

Table des matières		Inhaltsverzeichnis	
Page		Seite	
Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil		Botschaft des Staatsrates zuhanden des Grossen Rates	
Résultats généraux	2	Gesamtergebnis	3
Résultats par direction	4	Ergebnisse nach Direktionen	5
1 Pouvoir législatif	10	1 Gesetzgebende Behörde	11
2 Pouvoir judiciaire	12	2 Richterliche Behörde	13
3 Pouvoir exécutif - Administration	26	3 Vollziehende Behörde - Verwaltung	27
Conseil d'Etat - Chancellerie d'Etat	26	Staatsrat - Staatskanzlei	27
Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles	32	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	33
Direction de la justice, de la police et des affaires militaires	92	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion	93
Direction de l'intérieur et de l'agriculture	132	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	133
Direction de l'économie, des transports et de l'énergie	162	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	163
Direction de la santé publique et des affaires sociales	188	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	189
Direction des finances	220	Finanzdirektion	221
Direction des travaux publics	240	Baudirektion	241
Statistique fonctionnelle et par nature	288	Funktionale Gliederung und nach Sachgruppen	289

Message No 78

relatif au compte d'Etat

du canton de Fribourg pour

l'année 1997

Fribourg, le 24 mars 1998

Botschaft Nr. 78

zur Staatsrechnung

des Kantons Freiburg für

das Jahr 1997

Freiburg, den 24. März 1998

LE CONSEIL D'ETAT DU CANTON DE FRIBOURG

AU

GRAND CONSEIL

DER STAATSRAT DES KANTONS FREIBURG

AN DEN

GROSSEN RAT

Madame la Présidente,

Mesdames et Messieurs,

Sehr geehrte Frau Präsidentin

Sehr geehrte Damen und Herren

En application de l'article 45 lettre g de la Constitution du canton de Fribourg du 7 mai 1857 et des dispositions de la loi sur les finances du 25 novembre 1994, nous avons l'honneur de vous soumettre le compte de l'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 1997.

Les comptes établis par la Trésorerie d'Etat ont été arrêtés par le Conseil d'Etat dans sa séance du 16 février 1998.

Dans le présent message, nous vous présentons les principaux résultats des comptes 1997. Nous analysons les écarts entre les comptes et le budget, l'évolution récente des recettes et dépenses ainsi que les principaux résultats du bilan.

In Anwendung von Artikel 45 Bst. g der Staatsverfassung des Kantons Freiburg vom 7. Mai 1857 und der Bestimmungen des Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen hiermit die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 1997.

Die vom Staatsschatzamt aufgestellte Rechnung wurde vom Staatsrat in seiner Sitzung vom 16. Februar 1998 verabschiedet.

In der vorliegenden Botschaft stellen wir Ihnen die Hauptergebnisse der Staatsrechnung 1997 vor. Wir untersuchen darin auch die Differenzen zwischen Rechnung und Voranschlag, die jüngste Einnahmen- und Ausgabenentwicklung sowie die wichtigsten Bilanzergebnisse.

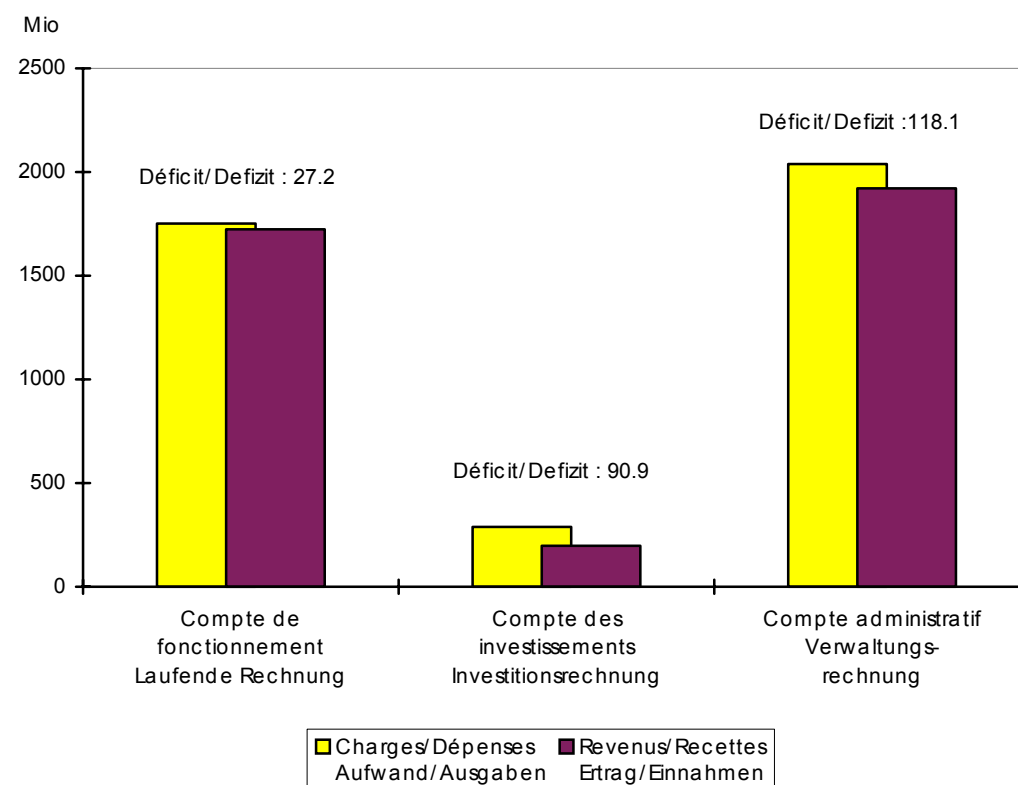
1. Les résultats généraux

Les comptes de l'Etat pour l'année 1997 présentent les résultats globaux suivants, en millions de francs:

1. Die Gesamtergebnisse

Die Staatsrechnung 1997 weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):

	Charges/ Dépenses	Revenus/ Recettes	Excédents/ Déficits	
	Aufwand/ Ausgaben	Ertrag/ Einnahmen	Überschuss/ Fehlbetrag	
Compte de fonctionnement	1750,8	1723,6	27,2	Laufende Rechnung
Compte des investissements	287,9	197,0	90,9	Investitionsrechnung
Compte administratif	2038,7	1920,6	118,1	Verwaltungsrechnung



Le compte de fonctionnement présente un excédent de charges de 27,2 millions de francs. Le compte des investissements boucle avec un excédent de dépenses de 90,9 millions de francs. L'addition des excédents du compte de fonctionnement et d'investissements donne le résultat du compte administratif. Aux comptes 1997, il présente un déficit de 118,1 millions de francs.

Compte tenu d'un volume de charges d'amortissements du patrimoine administratif s'élevant à 84,9 millions de francs:

- l'endettement net supplémentaire est de 33,2 millions de francs (90,9 millions d'investissements nets plus 27,2 millions d'excédent de charges du compte de fonctionnement et moins 84,9 millions d'amortissements);
- l'autofinancement s'élève à 57,7 millions de francs (84,9 millions d'amortissements moins 27,2 millions d'excédent de charges du compte de fonctionnement) et le degré d'autofinancement des investissements nets est de 63,5 %.

Ces résultats appellent les commentaires suivants :

- les comptes 1997 de l'Etat bouclent mieux que prévu. Le déficit du compte de fonctionnement est inférieur au budget. L'amélioration est de 23,1 millions de francs, soit le 1,3 % du total des charges du compte de fonctionnement. Le tableau qui suit présente les comparaisons comptes / budget 1997 :

Die Laufende Rechnung weist einen Aufwandüberschuss von 27,2 Millionen Franken aus, und die Investitionsrechnung schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von 90,9 Millionen Franken. Die Überschüsse der Laufenden Rechnung beziehungsweise der Investitionsrechnung zusammen ergeben das Resultat der Verwaltungsrechnung. In der Staatsrechnung 1997 weist sie einen Fehlbetrag von 118,1 Millionen Franken aus.

Unter Berücksichtigung des Betrages von 84,9 Millionen Franken für Abschreibungsaufwendungen des Verwaltungsvermögens:

- beträgt die Netto-Neuverschuldung 33,2 Millionen Franken (90,9 Millionen Nettoinvestitionen plus 27,2 Millionen Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung minus 84,9 Millionen Abschreibungen);
- beträgt die Selbstfinanzierung 57,7 Millionen Franken (84,9 Millionen Abschreibungen minus 27,2 Millionen Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung) und der Selbstfinanzierungsgrad der Nettoinvestitionen 63,5 %.

Kommentare zu diesen Ergebnissen:

- Die Staatsrechnung 1997 schliesst besser ab als vorgesehen. Das Defizit der Laufenden Rechnung ist geringer ausgefallen als veranschlagt. Die Verbesserung beträgt 23,1 Millionen Franken, das heisst 1,3 % der Gesamtaufwendungen der Laufenden Rechnung. Aus nachstehender Tabelle werden die Veränderungen Rechnung/Voranschlag 1997 ersichtlich:

Compte de fonctionnement	Comptes Rechnung	Budget Voranschlag	Variations Veränderungen		Laufende Rechnung
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	En/in %	
Revenus	1723,6	1704,1	+ 19,5	+ 1,1	Ertrag
Charges	1750,8	1754,4	-3,6	- 0,2	Aufwand
Excédent	-27,2	- 50,3	+ 23,1	45,9	Überschuss

On peut encore faire les commentaires suivants :

- l'endettement supplémentaire est ramené de 58,3 millions à 33,2 millions de francs;
- il s'agit du premier déficit du compte de fonctionnement depuis 1994;
- si, globalement, l'amélioration des résultats s'explique avant tout par des revenus supplémentaires, une analyse plus fine démontre qu'en réalité la réduction du déficit budgétaire est due principalement à la compression des charges. En effet, si l'on rectifie les résultats en éliminant les effets de paiements directs versés à l'agriculture et les subventions fédérales et cantonales pour l'assurance maladie, la situation se présente ainsi :

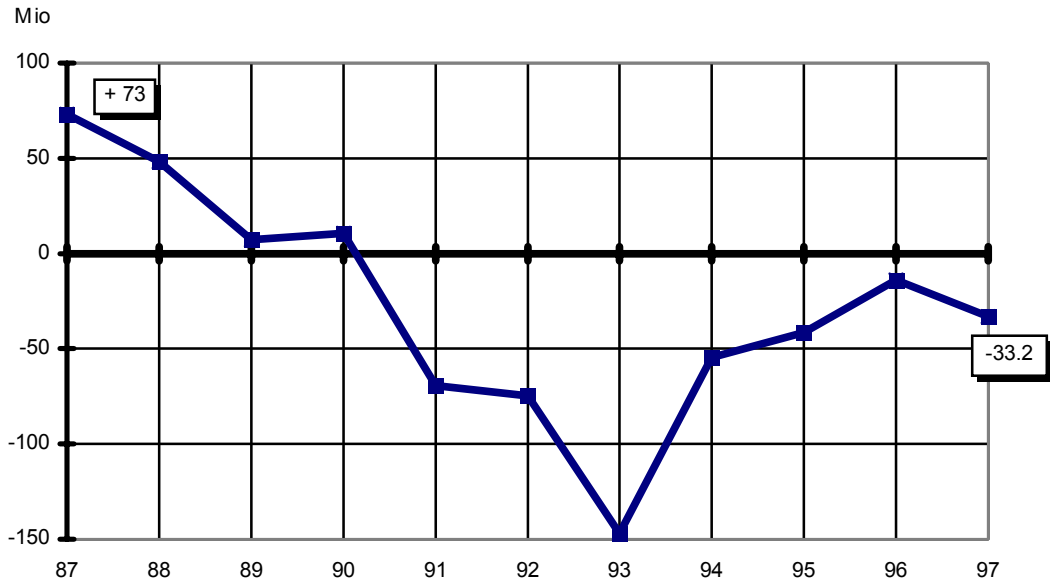
Weitere Bemerkungen dazu:

- Die Neuverschuldung geht von 58,3 Millionen auf 33,2 Millionen Franken zurück.
- Es ist dies das erste Defizit der Laufenden Rechnung seit 1994.
- Wenn auch gesamthaft gesehen die Verbesserung vor allem auf einen Mehrertrag zurückzuführen ist, so zeigt sich in einer eingehenderen Analyse, dass die Verringerung des Haushaltsdefizits eigentlich hauptsächlich einer Aufwandeinschränkung zu verdanken ist. Nach Berichtigung der Ergebnisse infolge des Ausschlusses der Direktzahlungen an die Landwirtschaft und der Bundes- und Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung zeigt sich nämlich folgendes Bild:

Compte de fonctionnement	Comptes après rectification Rechnung nach Berichtigung mios/Mio.	Budget après rectification Voranschlag nach Berichtigung mios/Mio.	Variations Veränderungen mios/Mio.		Laufende Rechnung
Revenus	1549,9	1541,2	+ 8,7		Ertrag
Charges	1565,6	1576,8	- 11,2		Aufwand
Excédent	-15,7	-35,6	- 19,9		Überschuss

Le graphique qui suit retrace l'évolution de l'excédent ou de l'insuffisance de financement depuis 1987 :

Nachstehende Grafik zeigt die Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags seit 1987 auf:



2. Le compte de fonctionnement

Le compte de fonctionnement présente un excédent de charges de 27,2 millions de francs (1996 : excédent de revenus de 6,8 millions). Par rapport au budget 1997, l'amélioration s'explique avant tout pour la très bonne maîtrise des charges de fonctionnement et par des recettes supplémentaires en provenance de la Confédération.

2.1. Un budget très bien tenu

Le total des charges de fonctionnement de l'année 1997 se monte à 1750,8 millions, soit à 3,6 millions de francs ou 0,2 % de moins qu'au budget.

2. Laufende Rechnung

Die Laufende Rechnung weist einen Aufwandüberschuss von 27,2 Millionen Franken aus (1996: Ertragsüberschuss von 6,8 Millionen). Die Verbesserung gegenüber dem Voranschlag 1997 ist vor allem darauf zurückzuführen, dass der Aufwand der Laufenden Rechnung gut im Griff gehalten werden konnte, sowie auf die Mehreinnahmen von Seiten des Bundes.

2.1. Voranschlag sehr gut eingehalten

Der Gesamtaufwand der Laufenden Rechnung des Jahres 1997 beläuft sich auf 1750,8 Millionen Franken, das sind 3,6 Millionen oder 0,2 % weniger als budgetiert.

	Comptes Rechnung 1997	Budget Voranschlag 1997	Variations Veränderungen		
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	En/in %	
Charges de personnel	808,0	811,4	- 3,4	- 0,4	Personalaufwand
Consommation de biens, services et marchandises	227,2	233,9	- 6,7	- 2,9	Sachaufwand
Intérêts passifs	45,6	48,7	- 3,1	- 6,4	Passivzinsen
Amortissements des patrimoines financier et administratif	97,7	99,3	- 1,6	- 1,6	Abschreibungen auf dem Finanz- und dem Verwaltungsvermögen
Subventions accordées	365,9	382,6	- 16,7	- 4,4	Eigene Beiträge
Subventions redistribuées	158,6	131,6	+ 27,0	+ 20,5	Durchlaufende Beiträge
Contributions sans affectation et dédommagements des collectivités publiques	41,2	41,7	- 0,5	-1,6	Beiträge ohne Zweckbindung und Entschädigungen an Gemeinwesen
Financements spéciaux et imputations internes	6,6	5,2	+ 1,4	+ 27,5	Spezialfinanzierungen und interne Verrechnungen
Total	1750,8	1754,4	- 3,6	- 0,2	Total

Le tableau précédent permet d'apporter les explications suivantes :

- par rapport au budget, tous les postes importants sont en diminution, à l'exception du poste "Subventions redistribuées" dont l'évolution est "biaisée" par la progression des subventions fédérales pour les paiements directs compensatoires versés à l'agriculture qui ne font que transiter dans les comptes de l'Etat;
- la réduction relativement élevée de la rubrique "subventions accordées" s'explique avant tout par la diminution des subventions accordées pour

Vorstehende Tabelle lässt sich wie folgt erklären:

- Im Vergleich zum Voranschlag sind alle wichtigen Positionen rückläufig, mit Ausnahme der "Durchlaufenden Beiträge", deren Entwicklung durch die Zunahme der Bundesbeiträge für Direktzahlungen an die Landwirtschaft "verfälscht" wurde.
- Der relativ grosse Rückgang der Position "Eigene Beiträge" ist vor allem auf die geringeren Beiträge an die Krankenversicherung (- 16,6 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag, obwohl diese Position im Vergleich mit der Rechnung 1996 um 24,1 Millionen Franken angestiegen ist. Insgesamt

l'assurance maladie (- 16,6 millions par rapport au budget, mais ce poste augmente de 24,1 millions par rapport aux comptes 1996. Au total, 67'732 personnes bénéficient d'une réduction de prime en 1997), les prestations complémentaires AVS-AI (- 3,7 millions); les institutions pour les personnes handicapées ou inadaptées mineures (- 2,1 millions). Ces réductions compensent plus que largement l'augmentation de la subvention destinée aux soins spéciaux dans les établissements pour personnes âgées (+ 9,3 millions);

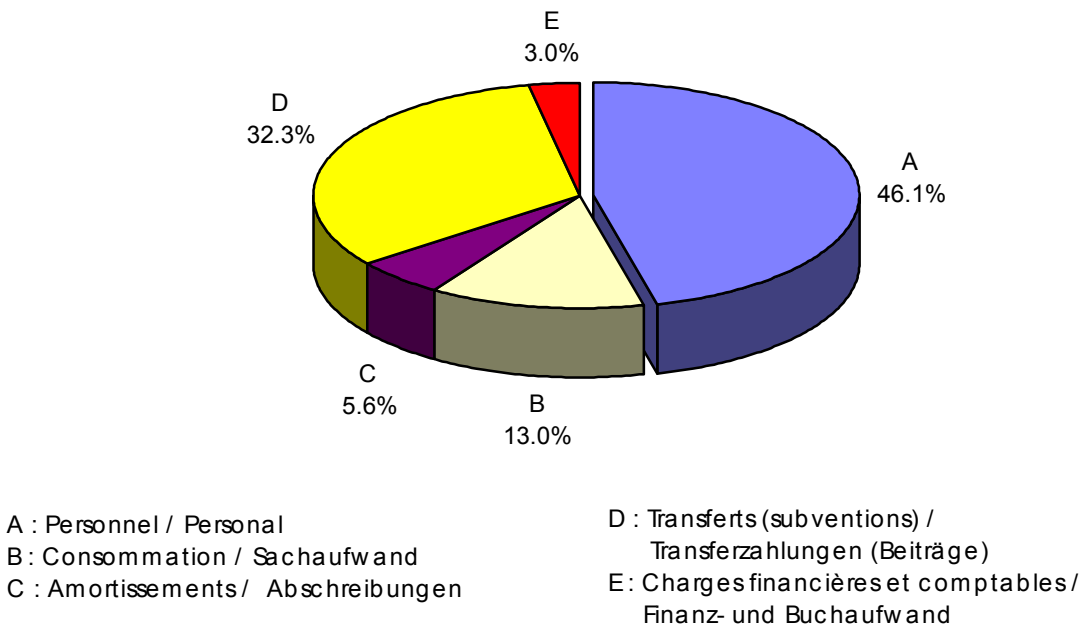
- la précision de la prévision budgétaire relative aux charges de personnel. Sur un volume de charges de plus de 800 millions, l'écart n'est que de 3,4 millions de francs, soit de 0,4 %;
- pour le reste, la comparaison budget/compte témoigne d'une très bonne maîtrise des autres charges de fonctionnement par les services de l'Etat.

Les charges de fonctionnement se répartissent ainsi aux comptes 1997 :

kamen 1997 67'732 Personen in den Genuss einer Prämienreduktion.), an die Ergänzungsleistungen der AHV-IV (- 3,7 Millionen) und an die Heime für Behinderte oder Schwererziehbare (- 2,1 Millionen) zurückzuführen. Diese Reduktionen wiegen den Anstieg der Beiträge für Sonderbetreuung in den Alters- und Pflegeheimen bei weitem auf (+ 9,3 Millionen).

- Der Personalaufwand wurde sehr genau budgetiert: Bei einem Gesamtaufwand von mehr als 800 Millionen Franken betrug die Differenz nur gerade 3,4 Millionen oder 0,4 %.
- Für die restlichen Positionen weist der Vergleich Voranschlag / Rechnung auf eine sehr gute Kontrolle des Aufwandes der Laufenden Rechnung durch die Dienststellen des Staates hin.

Der Aufwand der Laufenden Rechnung teilt sich somit in der Staatsrechnung 1997 wie folgt auf:



Les principales variations des charges entre les comptes et le budget 1997 (5 millions de francs, en plus ou en moins) concernent les rubriques suivantes :

Die grössten Veränderungen zwischen Rechnung und Voranschlag 1997 (5 Millionen Franken mehr oder weniger) betreffen folgende Rubriken:

<u>Charges en plus</u>	En millions In Millionen	<u>Mehraufwand</u>
Paiements directs compensatoires octroyés par la Confédération	+ 24,1	Vom Bund gewährte ergänzende Direktzahlungen
Subventions cantonales pour les soins spéciaux	+ 9,3	Kantonsbeiträge für die Sonderbetreuung
<u>Charges en moins</u>		<u>Minderaufwand</u>
Subventions cantonales pour l'assurance-maladie	- 16,6	Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung

2.2. La maîtrise des charges et des effectifs de personnel

2.2.1. Des charges salariales conformes au budget mais en progression

En 1997, le total des rémunérations versées aux collaborateurs de l'Etat, charges sociales comprises, a atteint le montant de 808 millions de francs. Par rapport aux prévisions budgétaires chiffrées à 811,4 millions de francs, une "économie" de 3,4 millions de francs, ou de 0,4 %, a ainsi été réalisée. Cet écart résulte essentiellement d'une moindre occupation des postes de travail inscrits au budget.

En dépit du strict respect du budget "charges de personnel", la masse salariale continue de s'accroître. Entre 1996 et 1997, elle a augmenté de 3,3 %, comme le démontre le tableau ci-après :

Comptes Staatsrechnung	Charges de personnel Personalaufwand		Dépenses effectives totales Effektive Gesamtausgaben	
	mios Mio.	Variations/ Veränderungen en/in %	mios Mio.	Variations/ Veränderungen en/in %
1994	747,4	.	1718,1	.
1995	753,5	+ 0,8	1735,0	+ 1,0
1996	781,9	+ 3,8	1865,5	+ 7,5
1997	808,0	+ 3,3	1934,4	+ 3,7

Les raisons de la hausse des charges salariales sont diverses, qu'il s'agisse :

- de l'adaptation des rémunérations réelles, sous forme des annuités légales principalement;
- de l'augmentation du volume de l'emploi caractérisée par un nombre plus élevé de postes de travail occupés;
- de la suppression progressive de la participation du personnel à l'effort de redressement des finances cantonales (ramenée à 1,23 % du 1^{er} janvier au 31 août 1997, puis à zéro à partir de cette date) qui a généré une augmentation de 1,5 % de la masse salariale.

La progression de la masse salariale relevée entre 1996 et 1997 est toutefois moindre que celle de l'ensemble des charges de l'Etat. Elle est également plus faible que celle observée entre 1995 et 1996. Il s'ensuit que le poids des charges de personnel dans le total des dépenses se restreint à nouveau (1997 : 41,8 %, 1996 : 41,9 %).

2.2.2. L'emploi en hausse mais dans les limites budgétaires

La gestion des ressources humaines étant assurée depuis le 1er janvier 1996 par un nouveau logiciel informatique, la statistique du personnel a subi quelques rema-

2.2. Personalaufwand und -bestände im Griff

2.2.1. Lohnkosten entsprechend dem Voranschlag, aber zunehmend

1997 betrug der Gesamtbetrag der an das Staatspersonal ausbezahlten Gehälter, inklusive Sozialleistungen, 808 Millionen Franken. Im Vergleich zu den budgetierten 811,4 Millionen Franken wurden 3,4 Millionen Franken oder 0,4 % «eingespart». Die Einsparung ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass die im Voranschlag vorgesehenen Stellen nicht alle besetzt wurden.

Trotz der strikten Einhaltung der Budgetposition «Personalaufwand» wächst die Lohnsumme weiter. Wie folgende Tabelle zeigt, ist sie zwischen 1996 und 1997 um 3,3 % angestiegen:

Verschiedene Faktoren haben zu dieser Erhöhung geführt:

- vor allem die Anpassung der Reallöhne in Form der gesetzlichen jährlichen Lohnerhöhungen;
- die Erhöhung des Beschäftigungsvolumens durch eine grössere Anzahl besetzter Arbeitsstellen;
- die allmähliche Aufhebung der Beteiligung des Staatspersonals an der Sanierung der Kantonsfinanzen (zurück auf 1,23 % vom 1. Januar bis zum 31. August 1997 und ab diesem Datum dann auf null), was zu einer Zunahme der Lohnsumme um 1,5 % geführt hat.

Die Lohnsumme hat zwischen 1996 und 1997 jedoch weniger zugenommen als der Gesamtaufwand des Staates und ist auch geringer als zwischen 1995 und 1996. Deshalb ist der Anteil des Personalaufwandes an den Gesamtausgaben erneut gesunken (1997: 41,8%, 1996: 41,9 %).

2.2.2. Beschäftigung im Aufwind, jedoch im budgetierten Rahmen

Da per 1. Januar 1996 ein neues Computerprogramm zur Verwaltung der Humanressourcen eingeführt wurde, hat die Personalstatistik einige Änderungen erfahren. Die

niements. Les effectifs des comptes des années 1996 et 1997 sont calculés sur la base d'une moyenne annuelle. Les comparaisons avec les chiffres des comptes des années antérieures à 1996 qui représentaient le décompte des postes au mois de décembre, doivent être maniées avec prudence. En revanche, la juxtaposition des données des comptes avec celles du budget s'en trouve facilitée et elle devient plus significative que par le passé.

La statistique, établie selon la nouvelle approche, évalue l'occupation moyenne durant l'année 1997 à 7'296.62 équivalents plein temps (EP). Le tableau qui suit présente l'évolution de l'effectif du personnel équivalent plein temps depuis 1986, compte tenu des effectifs du cycle d'orientation qui sont intégrés dans la statistique du personnel à partir de 1992 (+648 EP qui ne figuraient pas dans la statistique car ils étaient payés par les associations des communes) :

Evolution des effectifs du personnel

(situation à fin décembre pour les années de 1986 à 1995 et occupation moyenne durant l'année pour 1996 et 1997)_

Années Jahre	Postes équivalent plein temps In Vollstellen umgerechnete Stellen	Variations par rapport à l'année précédente Veränderungen gegenüber dem Vorjahr	
		<u>absolus/absolut</u>	<u>en/in %</u>
1986	5 469,9	+ 71,8	+ 1,3
1987	5 574,0	+ 104,1	+ 1,9
1988	5 772,6	+ 198,6	+ 3,6
1989	5 895,9	+ 123,3	+ 2,1
1990	6 106,3	+ 210,4	+ 3,6
1991	6 280,6	+ 174,3	+ 2,9
1992	7 075,2	+ 794,6	+ 12,6
1993	7 044,4	- 30,8	- 0,4
1994	7 039,7	- 4,7	- 0,1
1995	7 112,4	+ 72,7	+ 1,0
1996	7 195,0	+ 82,6	+ 1,2
1997	7 296,6	+ 101,6	+ 1,4

Par rapport au compte 1996, l'effectif du personnel de l'Etat a augmenté de quelque 102 unités (+1,4 %). Cette hausse d'effectif se ventile de la façon suivante :

Bestimmungsart der Beschäftigung im Rahmen der Rechnungsaufstellung für 1996 und 1997 wird auf der Basis eines Jahresdurchschnitts durchgeführt. Zuvor wurde die Aufstellung nur einmal jährlich, jeweils im Dezember, gemacht, deshalb ist bei Vergleichen mit den Zahlen der Jahre vor 1996 Vorsicht geboten. Die Gegenüberstellung der Daten der Rechnung mit denjenigen des Voranschlags wird jedoch einfacher und aussagekräftiger als früher.

Die nach dem neuen Verfahren erstellte Statistik ermittelt für 1997 eine durchschnittliche Beschäftigung von 7'296,62 in Vollstellen umgerechnete Stellen (UV). Folgende Tabelle zeigt die Entwicklung der in Vollstellen umgerechneten Stellen seit 1986 mit Einbezug des Personals der Orientierungsschule, das seit 1992 in die Personalstatistik integriert ist (+ 648 UV, die nicht in der Statistik erschienen, da sie von den Gemeindeverbänden bezahlt wurden):

Entwicklung des Personalbestandes

(Stand jeweils Ende Dezember für die Jahre 1986 bis 1995 und durchschnittliche Beschäftigung für die Jahre 1996 und 1997)_

Der Personalbestand des Staates hat sich gegenüber der Staatsrechnung 1996 um 102 Einheiten erhöht (+ 1,4 %). Diese Zunahme verteilt sich wie folgt:

<u>Variations d'effectifs par secteurs d'activités (par rapport au compte 1996)</u>		<u>Veränderungen des Personalbestandes pro Tätigkeitsbereich (gegenüber Rechnung 1996)</u>
Secteurs	Unités équivalent plein temps / in Vollstellen umgerechnete Einheiten	Sektoren
Secteur de l'enseignement	+ 124,1	Unterrichtswesen
Administration centrale	- 17,5	Zentralverwaltung
Secteur hospitalier	- 0,6	Spitalwesen
Secteurs spéciaux	- 4,4	Besondere Sektoren
Total	+ 101,6	Total

Ce tableau fait ressortir la forte croissance que connaît le secteur de l'enseignement (+ 3,5 % par rapport à l'année 1996). Cette tendance peut également être observée lors de la mise en rapport des données des comptes 1997 et des prévisions budgétaires pour cette même année. En effet, si au niveau de l'effectif total, on remarque une "économie" de 22.69 EP, celle-ci est réalisée uniquement dans les secteurs de l'administration centrale (- 20.68 EP), du secteur hospitalier (- 14.29 EP) et des secteurs spéciaux (- 8.57 EP). Le domaine de l'enseignement quant à lui enregistre un dépassement des effectifs prévus au budget (+ 13.85 EP). Les raisons de ce dépassement sont à rechercher du côté de l'enseignement primaire (+ 20.49 EP, soit + 1,9 %) et des Ecoles professionnelles (+ 14,71, soit + 9,8 %).

2.3. Près de 98 millions d'amortissements

Aux comptes 1997, les amortissements s'élèvent à 97,7 millions de francs. Ce total est inférieur au budget de 1,6 million de francs. Les amortissements du patrimoine financier atteignent 12,8 millions de francs alors que les amortissements du patrimoine administratif sont de 84,9 millions de francs.

L'évolution des différentes catégories d'amortissements se présente ainsi :

Die Tabelle macht die starke Zunahme im Unterrichtswesen sichtbar (+ 3,5 % gegenüber 1996). Ein Vergleich der Daten der Rechnung 1997 und der Zahlen im Voranschlag des gleiches Jahres bringen diesen Trend ebenfalls zum Ausdruck. Beim gesamten Personalbestand konnte zwar eine "Einsparung" von 22,69 UV gemacht werden, diese konnte aber nur in der Zentralverwaltung (- 20,68 UV), im Spitalwesen (-14,29 UV) und in den Besonderen Sektoren (- 8,57 UV) realisiert werden. Im Unterrichtswesen hingegen wurden die Budgetvorgaben überschritten (+ 13,85 UV). Dafür verantwortlich sind der Primarschulunterricht (+ 20,49 UV, das sind + 1,9 %) und die Berufsschulen (+ 14,71, das sind 9,8 %).

2.3. Fast 98 Millionen Franken Abschreibungen

Die Abschreibungen der Rechnung 1997 belaufen sich auf 97,7 Millionen Franken. Das sind 1,6 Millionen Franken weniger als budgetiert. Die Abschreibungen auf dem Finanzvermögen betragen 12,8 Millionen Franken, während die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen 84,9 Millionen Franken ausmachen.

Die verschiedenen Kategorien von Abschreibungen haben sich wie folgt verändert:

	Comptes Rechnung 1997	Budget Voranschlag 1997	Comptes Rechnung 1996	
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	
Amortissements des immeubles	31,0	31,3	32,2	Abschreibungen auf Gebäuden
Amortissements des routes	10,2	10,3	8,2	Abschreibungen auf Strassen
Amortissements des investissements dans les forêts	0,5	0,7	0,5	Abschreibungen auf den Investitionen für die Forsten
Amortissements d'équipements et d'installations	0,7	0,8	0,4	Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen
Amortissements des subventions d'investissements	42,5	43,9	39,6	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen
Amortissements du patrimoine administratif	84,9	87,0	80,9	Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen
Amortissements du patrimoine financier	12,8	12,3	11,2	Abschreibungen auf dem Finanzvermögen
Total des amortissements	97,7	99,3	92,1	Total Abschreibungen

Le très faible écart entre le planifié et la réalité en matière d'amortissements tient au strict respect du budget au niveau du compte des investissements.

Quant au poste "Actifs à amortir" des investissements en cours inscrit au bilan, il a connu l'évolution suivante depuis 1990 :

Die sehr kleine Differenz zwischen wirklichen und veranschlagten Abschreibungen ist das Resultat einer strikten Einhaltung des Voranschlags bei der Investitionsrechnung.

Die Entwicklung seit 1990 des Postens "Abzuschreibende Aktiven" der Investitionen in der aktuellen Bilanz ist wie folgt:

Actifs à amortir/Abzuschreibende Aktiven
(en millions de francs/in Millionen Franken)

1990 :	31,0
1991 :	60,6
1992 :	97,9
1993 :	187,3
1994 :	254,6
1995 :	265,8
1996 :	287,6
1997 :	285,4

L'importance de ce poste du bilan confirme le fait que les amortissements à prévoir dans les prochains budgets seront importants en raison du volume élevé d'investissements réalisés ces dernières années.

Der Umfang dieser Bilanzposition bestätigt, dass in den nächsten Voranschlägen bedeutende Abschreibungen vorzusehen sein werden, weil in den letzten Jahren grosse Investitionen getätigt wurden.

2.4. La place des subventions

2.4.1. Les catégories de subventions

Les 566 millions de francs de transferts prévus en 1997 dans le compte de fonctionnement se composent en :

2.4. Der Platz der Subventionen

2.4.1. Beitragskategorien

Die 1997 vorgesehenen 566 Millionen Franken Transferausgaben der Laufenden Rechnung setzen sich wie folgt zusammen:

Catégories	Comptes Rechnung	Budget Voranschlag	Ecart Differenz	Kategorien
	mios/Mio.	Mios/Mio.	mios/Mio.	
Parts à des recettes du canton (essentiellement part des communes à l'impôt sur les véhicules à moteur)	17,1	17,2	- 0,1	Anteile an den Einnahmen des Kantons (hauptsächlich Anteil der Gemeinden an der Motorfahrzeugsteuer)
Dédommagements divers (notamment versements à des cantons pour la fréquentation d'établissements d'enseignement et pour l'hospitalisation de patients fribourgeois à l'extérieur du canton)	24,1	24,5	- 0,4	Verschiedene Entschädigungen (insbesondere Zahlungen an andere Kantone für den Besuch von Bildungsanstalten und für Spitaleinweisungen von freiburgischen Patienten ausserhalb des Kantons)
Subventions octroyées par le canton	365,9	382,6	- 16,7	Vom Kanton gewährte Beiträge
Subventions redistribuées	158,6	131,6	+ 27,0	Durchlaufende Beiträge
Total	565,7	555,9	+ 9,8	Total

- Les variations par rapport au budget s'expliquent principalement par :

 - pour les subventions octroyées par le canton: par la diminution de la subvention pour l'assurance maladie (- 16,6 millions) et pour les prestations complémentaires AVS-AI;
 - pour les subventions redistribuées: par des paiements directs compensatoires, entièrement à charge de la Confédération, redistribués à l'agriculture nettement supérieurs aux chiffres retenus au budget (+ 24,1 millions).
- Hauptgründe für die Veränderungen im Vergleich mit dem Voranschlag sind:

 - Für die vom Kanton gewährten Beiträge: durch die Verringerung der Krankenkassenbeiträge (- 16,6 Millionen) und der Beiträge für die Ergänzungsleistungen zur AHV-IV.
 - Für die durchlaufenden Beiträge: durch ergänzende Direktzahlungen, die vollständig zu Lasten des Bundes gehen und an die Landwirtschaft verteilt werden, die viel höher waren als budgetiert (+ 24,1 Millionen).

2.4.2. Toujours plus de transferts

Le domaine des transferts occupe une place importante dans les dépenses totales de l'Etat. Le poids du subventionnement augmente d'année en année. Le tableau ci-après l'indique:

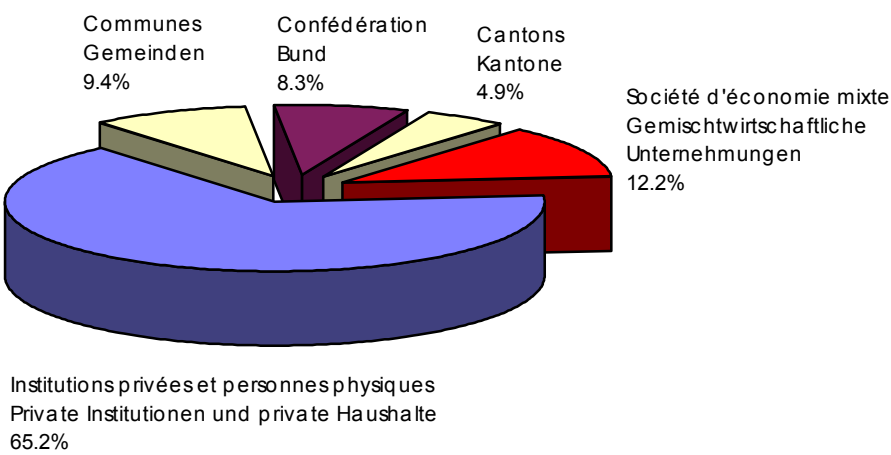
2.4.2. Immer mehr Transferzahlungen

Die Transferausgaben fallen innerhalb der Gesamtausgaben des Staates stark ins Gewicht. Das Beitragsvolumen wächst jedes Jahr an, wie folgende Tabelle aufzeigt:

	Comptes Rechnung	Comptes Rechnung	Comptes Rechnung	Comptes Rechnung	
	1997	1996	1995	1994	
Part des subventions en % :					Anteil der Subventionen in %:
- des charges de fonctionnement	32,3	31,1	29,7	29,3	- des Aufwandes der Laufenden Rechnung
- des dépenses effectives	29,2	28,1	27,1	26,3	- der effektiven Ausgaben

Quant à leur répartition selon le bénéficiaire, le graphique ci-après démontre, pour 1997, que ces transferts bénéficient en premier lieu aux institutions privées et aux personnes physiques.

Was ihre Aufteilung auf die jeweiligen Empfänger betrifft, so zeigt die nachstehende Grafik, dass die Transferausgaben 1997 in erster Linie privaten Institutionen und privaten Haushalten zugute kommen.



Depuis 1986, le coût pris en charge par la caisse de l'Etat, après déduction de toutes participations, des principales dépenses nettes de transfert a évolué ainsi :

Die Kosten für die wichtigsten von der Staatskasse übernommenen Netto-Transferausgaben, nach Abzug aller Beteiligungen, haben sich seit 1986 wie folgt entwickelt:

Secteurs	1986 mios/Mio.	1995 mios/Mio.	1996 Mios/Mio.	1997 mios/Mio.	Bereiche
Construction de logement à caractère social et dans les régions de montagne	1,2	3,7	5,3	6,7	Bau von Sozialwohnungen und Wohnungen in Berggebieten
Assurances sociales (AVS/AI prestations complémentaires, allocations familiales agricoles et allocations maternité)	20,2	68,2	60,0	62,9	Sozialversicherungen (AHV/IV-Ergänzungsleistungen, Familienzulagen in der Landwirtschaft und Mutterschaftszulagen)
Protection des eaux	10,0	7,2	7,2	5,8	Gewässerschutz
Transports publics	13,5	29,5	31,2	23,2	Öffentlicher Verkehr
Exploitation des hôpitaux de district	4,5	14,0	14,2	13,8	Betrieb der Bezirksspitäler
Améliorations foncières	6,0	9,2	8,9	9,1	Bodenverbesserungen
Soins spéciaux dans les établissements pour personnes âgées	4,0	12,2	7,7	7,6	Sonderbetreuung in den Betagtenheimen
Exploitation des institutions pour personnes handicapées adultes et mineures et des ateliers protégés	9,7	12,0	13,0	13,6	Betrieb der Heime für erwachsene und minderjährige Behinderte sowie der geschützten Werkstätten
Assistance des Fribourgeois, des Confédérés et des étrangers	1,9	7,7	8,1	9,4	Fürsorge für Freiburger, Schweizerbürger und Ausländer
Soins à domicile	0,5	4,5	5,0	3,7	Spitalexterne Krankenpflege
Total	71,5	168,2	160,6	155,8	Total

Il faut signaler que le montant de la subvention 1996 destinée aux transports publics est exceptionnellement élevé en raison d'un rattrapage comptable opéré cette année-là. Pour le reste, par rapport à 1986, les domaines suivants connaissent un développement particulièrement rapide : l'aide au logement, l'assistance et les soins à domicile.

2.5. L'aide financière apportée aux communes

En 1997, le solde des flux financiers de l'Etat en faveur des communes s'élève à 92,7 millions.

Par rapport à l'exercice précédent, on relève une stabilisation, à un haut niveau, tant du volume des divers flux, que de l'apport net du canton en faveur des communes :

Es ist zu bemerken, dass der für den öffentlichen Verkehr eingesetzte Betrag der Subventionen 1996 ausnahmsweise sehr hoch ist, weil in diesem Jahr ein buchhalterischer Ausgleich getätigt wurde. Ausserdem weisen folgende Bereiche gegenüber 1986 eine besonders rasante Entwicklung auf: Wohnungsverbilligungen, Fürsorge und spitalexterne Krankenpflege.

2.5. Finanzielle Hilfe an die Gemeinden

Der Saldo der Finanzflüsse des Staates zugunsten der Gemeinden beträgt 1997 92,7 Millionen.

Sowohl die verschiedenen Finanzflüsse wie auch der Nettobeitrag des Kantons zugunsten der Gemeinden haben sich gegenüber dem Vorjahr auf einem hohen Niveau stabilisiert:

	Prestations de l'Etat en faveur des communes / Leistungen Staat zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat / Leistungen Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes / Nettofinanz- flüsse vom Staat an die Gemeinden	
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	
<u>Fonctionnement</u>				<u>Laufende Rechnung</u>
Comptes 1995	215,4	183,3	32,1	Rechnung 1995
Comptes 1996	244,4	186,8	57,6	Rechnung 1996
Comptes 1997	245,3	191,6	53,7	Rechnung 1997
<u>Investissements</u>				<u>Investitionsrechnung</u>
Comptes 1995	18,9	2,9	16,0	Rechnung 1995
Comptes 1996	24,2	3,6	20,6	Rechnung 1996
Comptes 1997	26,5	3,5	23,0	Rechnung 1997
<u>Parts aux recettes</u>				<u>Einnahmenanteile</u>
Comptes 1995	15,4	-	15,4	Rechnung 1995
Comptes 1996	15,8	-	15,8	Rechnung 1996
Comptes 1997	16,0	-	16,0	Rechnung 1997
<u>Total</u>				<u>Total</u>
Comptes 1995	249,7	186,2	63,5	Rechnung 1995
Comptes 1996	284,4	190,4	94,0	Rechnung 1996
Comptes 1997	287,8	195,1	92,7	Rechnung 1997

Cette stabilisation ne doit pas occulter cependant le changement important intervenu en la matière dans un passé très récent. Il faut en effet relever que l'apport net de l'Etat en faveur des communes est, en 1997, supérieur de quelque 45 % à celui de l'exercice 1995. En deux ans, la transformation a été profonde, marquée à la fois par l'intensification et la réorientation des flux :

- dans le domaine de l'éducation (préscolaire, primaire et cycle d'orientation) les prestations de l'Etat en direction des communes, notamment sous l'effet de l'ouverture de nouvelles classes, ont crû de quelque 24 millions de francs, alors que celle des communes pour l'Etat s'accroissent moitié moins;
- dans le domaine de la santé et du social, les contributions de l'Etat en faveur des communes ont progressé de 10 millions de francs, tandis que la participation des communes vers l'Etat se réduisait d'environ 2,5 millions de francs (conséquence de la réorganisation des financements suite à l'introduction de la LAMal qui a réduit les dépenses communales mais augmenté les charges de l'Etat).

2.6. Situation des Directions

Les résultats des comptes 1997 démontrent le souci des services et établissements de s'en tenir aux crédits budgétaires mis à leur disposition. En effet, les charges du compte de fonctionnement sont le plus souvent inférieures à celles du budget. De plus, le nombre et le volume des crédits supplémentaires (0,38 % des dépenses budgétisées) sont très faibles.

On peut encore constater, dans le tableau qui suit, que le résultat du compte de fonctionnement est meilleur que budgétisé dans toutes les Directions, à l'exception de la Direction de la justice, de la police et des affaires militaires où l'écart est insignifiant et de la Direction de l'intérieur et de l'agriculture où cette situation tient avant tout à une modification comptable au département des forêts (passage à l'année civile alors que le budget avait été calculé sur la base de l'année forestière).

Les chiffres ci-après appellent encore les commentaires suivants :

- pour la Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles : l'amélioration s'explique, en particulier, par l'augmentation de la subvention fédérale pour l'exploitation de l'Université;
- pour la Direction de la santé publique : la réduction de l'excédent de dépenses est le solde de variations contraires. L'augmentation des dépenses pour les soins spéciaux et la diminution des recettes des hôpitaux, principalement des taxes d'hospitalisation, sont compensées par des charges moins élevées dans les domaines de l'assurance maladie, de l'exploitation des institutions, homes et ateliers, du financement de l'Al et des prestations complémentaires AVS;
- pour la Direction des finances : l'écart positif par rapport au budget tient également à des évolutions contradictoires. La réduction des recettes au titre de

Trois de ces stabilisations ne doit pas occulter cependant le changement important intervenu en la matière dans un passé très récent. Il faut en effet relever que l'apport net de l'Etat en faveur des communes est, en 1997, supérieur de quelque 45 % à celui de l'exercice 1995. En deux ans, la transformation a été profonde, marquée à la fois par l'intensification et la réorientation des flux :

- Die Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden haben im Bereich Unterrichtswesen (Vorschule, Primar- und Orientierungsschule) insbesondere wegen der Eröffnung neuer Klassen um rund 24 Millionen Franken zugenommen, während umgekehrt die Leistungen der Gemeinden an den Kanton um die Hälfte zurückgingen.
- Im Bereich Gesundheit und Sozialwesen stiegen die Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden um 10 Millionen Franken an. Gleichzeitig gingen die Leistungen der Gemeinden an den Kanton um etwa 2,5 Millionen Franken zurück (eine Auswirkung der Neuorganisation der Finanzierung nach dem Inkrafttreten des KVG, das die finanzielle Beteiligung der Gemeinden verringert und diejenige des Kantons erhöht).

2.6. Situation der Direktionen

Die Ergebnisse der Staatsrechnung 1997 zeugen vom Willen der Dienststellen und Anstalten, die ihnen zur Verfügung gestellten Voranschlagskredite einzuhalten. Der Aufwand der Laufenden Rechnung ist nämlich oft geringer ausgefallen als veranschlagt. Ausserdem sind Anzahl und Höhe der Nachtragskredite sehr gering ausgefallen (0,38 % der veranschlagten Ausgaben).

Ausserdem ist anhand der nachstehenden Tabelle festzustellen, dass das Ergebnis der Laufenden Rechnung in allen Direktionen besser ausgefallen ist als budgetiert, mit Ausnahme einer unbedeutenden Differenz in der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion und der Direktion des Innern und der Landwirtschaft, wo vor allem eine buchhalterische Änderung im Forstdepartement (Übergang zum Kalenderjahr, während der Voranschlag auf der Grundlage des Forstjahres berechnet worden war) zu dieser Situation geführt hat.

Zu nachfolgenden Zahlen lassen sich zudem folgende Bemerkungen machen:

- Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten: Die Verbesserung erfolgte insbesondere dank des höheren Bundesbeitrags für den Betrieb der Universität.
- Gesundheitsdirektion: Der rückläufige Ausgabenüberschuss ist das Ergebnis gegenläufiger Veränderungen: Die Erhöhung der Ausgaben für die Sonderbetreuung und der gleichzeitige Rückgang der Einnahmen der Spitäler, vor allem der Spitaltaxen, werden kompensiert durch den geringeren Aufwand im Bereich Krankenversicherung, dem Betrieb der Institutionen, Heime und Werkstätten und der Finanzierung der IV und der AHV-Ergänzungsleistungen.
- Finanzdirektion: Die positive Abweichung gegenüber dem Voranschlag ist ebenfalls auf gegensätzliche Entwicklungen zurückzuführen. Der Einnahmenrück-

l'impôt anticipé, des mutations d'immeubles et de l'impôt sur les personnes morales est largement contrebalancer par des rentrées supplémentaires au titre de l'impôt fédéral direct et des intérêts des placements ainsi que par des charges d'intérêts de la dette et des frais d'émissions d'emprunts plus bas que prévu.

gang bei der Verrechnungssteuer, bei den Handänderungssteuern und der Steuer auf juristischen Personen wird bei weitem aufgewogen durch die Mehreinnahmen bei der direkten Bundessteuer und den Zinsen der Kapitalanlagen sowie weil die Passivzinsen und die Kosten für die Emission von Anleihen niedriger ausgefallen sind als veranschlagt.

Excédent du compte de fonctionnement par Direction
(comparaison budget / comptes)

Überschuss der Laufenden Rechnung nach Direktionen
(Vergleich Voranschlag / Rechnung)

Pouvoirs - Directions	Comptes Rechnung mios/Mio.	Budget Voranschlag mios/Mio.	Variations Veränderung mios/Mio.	Behörden - Direktionen
Pouvoirs législatif et judiciaire	14,7	14,4	+ 0,3	Gesetzgebende und richterliche Behörde
Conseil d'Etat et Chancellerie d'Etat	7,1	7,2	- 0,1	Staatsrat und Staatskanzlei
Instruction publique et affaires culturelles	258,6	262,7	- 4,1	Erziehung und kulturelle Angelegenheiten
Justice, police et affaires militaires	24,4	24,3	+ 0,1	Justiz, Polizei und Militär
Intérieur et agriculture	45,8	45,3	+ 0,5	Inneres und Landwirtschaft
Economie, transports et énergie	79,2	80,3	- 1,1	Volkswirtschaft, Verkehr und Energie
Santé publique et affaires sociales	213,2	219,0	- 5,8	Gesundheit und Sozialfürsorge
Finances (excédent recettes)	663,3	651,8	+ 11,5	Finanzen (Einnahmenüberschuss)
Travaux publics	47,5	48,9	- 1,4	Öffentliche Bauten

2.7. L'affectation des dépenses brutes de l'Etat

Aux comptes 1997, l'enseignement et la formation, la prévoyance et les assurances sociales, les hôpitaux absorbent 55 % des dépenses totales de l'Etat. Dans le détail, les dépenses totales de l'Etat se répartissent ainsi par fonction :

2.7. Zweckbindung der Bruttoausgaben

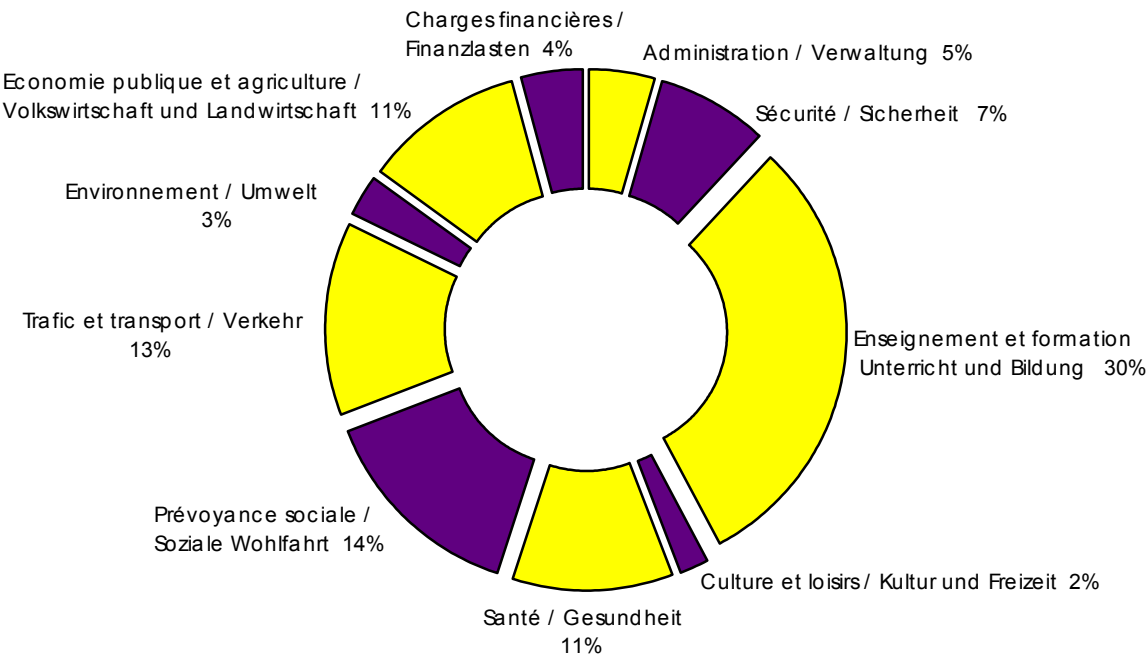
In der Staatsrechnung 1997 beanspruchen Bildung, Sozialvorsorge und Sozialversicherungen sowie die Spitäler 55 % der Gesamtausgaben des Staates. Die Gesamtausgaben des Staates verteilen sich im Einzelnen wie folgt nach Aufgabengebieten:

Répartition des dépenses brutes de l'Etat, par fonction, aux comptes 1997

Aufteilung der Bruttoausgaben des Staates in der Staatsrechnung 1997 nach funktionaler Gliederung

	en mios in Mio.	en % in %	
Administration générale	93,3	4,60	Allgemeine Verwaltung
Sécurité publique (justice, police)	153,0	7,50	Öffentliche Sicherheit (Justiz, Polizei)
Enseignement et formation	611,7	30,0	Bildung
Culture et loisirs	41,0	2,00	Kultur und Freizeit
Santé	223,1	11,00	Gesundheit
Prévoyance sociale	285,7	14,00	Soziale Wohlfahrt
Trafic et transports	269,6	13,20	Verkehr
Protection et aménagement de l'environnement	57,9	2,80	Umwelt und Raumordnung
Economie publique / agriculture	219,6	10,80	Volkswirtschaft/Landwirtschaft
Charges financières	83,8	4,1	Finanzlasten
Total	2 038,7	100,0	Total

Répartition des dépenses de l'Etat, par fonction en % :
Verteilung der Staatsausgaben nach funktionaler Gliederung in % :



2.8. L'évolution du service de la dette

Les dépenses de l'Etat consacrées à la rémunération des emprunts absorbent, en 1997, 45,6 millions de francs. Cela correspond à l'excédent de charges du compte

2.8. Die Entwicklung des Schuldendienstes

Die Staatsausgaben für die Darlehensverzinsung belaufen sich 1997 auf 45,6 Millionen Franken. Dies entspricht dem Aufwandüberschuss der Laufenden

de fonctionnement de la Direction de l'intérieur et de l'agriculture. Le service de la dette représente 7 % du produit de la fiscalité cantonale. Depuis 1994, cette charge a évolué ainsi:

Rechnung der Direktion des Innern und der Landwirtschaft. Der Schuldendienst macht 7 % des kantonalen Steueraufkommens aus. Seit 1994 hat er sich wie folgt verändert:

Années Jahr	mios Mio.	en % de la fiscalité in % des Steueraufkommens	en francs par jour in Franken pro Tag
1987	28,8	7,1	80'000
1990	26,8	5,1	74'000
1994	48,4	7,4	134'000
1995	45,1	7,0	125'000
1996	47,4	7,0	132'000
1997	45,6	7,0	127'000

La diminution de 1,8 million de francs (-3,8 %) de la charge du service de la dette par rapport à 1996 s'explique par la baisse des taux d'intérêts et par le fait que le fonds de compensation de l'assurance chômage fédérale ne facture plus d'intérêts aux cantons. Le fonds assume désormais lui-même cette dépense.

Der Rückgang um 1,8 Millionen Franken (- 3,8 %) des Schuldendienstes gegenüber 1996 ist auf die Senkung der Zinssätze zurückzuführen sowie auf die Tatsache, dass der Ausgleichsfonds der Arbeitslosenversicherung des Bundes den Kantonen keine Zinsen mehr verrechnet. Der Fonds übernimmt diese Ausgaben neu selber.

3. Les revenus du compte de fonctionnement

Les revenus de l'exercice 1997 ont atteint 1,723,6 millions de francs, soit un chiffre légèrement supérieur au budget (+ 19,5 millions ou + 1,1 %). Compte non tenu des subventions redistribuées, les recettes sont inférieures de 0,5 % au budget.

3.1. Une progression à relativiser

	Comptes Rechnung 1997	Budget Voranschlag 1997	Evolution Entwicklung		
	mios/Mio.	mios/Mio.	Mios/Mio.	En/in %	
Impôts	648,8	654,4	- 5,6	- 0,9	Steuern
Taxes/émoluments/ concessions, revenus des biens, dédommagements	510,7	504,4	+ 6,3	+ 1,2	Abgaben/Gebühren/ Konzessionen, Vermögenserträge, Rückerstattungen
Subventions acquises	257,4	269,1	- 11,7	- 4,3	Beiträge für eigene Rechnung
Subventions redistribuées	158,8	131,6	+ 27,2	+ 20,7	Durchlaufende Beiträge
Parts à des recettes	123,8	118,3	+ 5,5	+ 4,6	Einnahmenanteile
dont :					wovon:
- Part à l'IFD personnes physiques	38,0	34,6	+ 3,4	+ 9,8	- Anteil an DBSt natürliche Personen
- Part à l'IFD personnes morales	32,0	31,1	+ 0,9	+ 2,9	- Anteil an DBSt juristische Personen
- Part à l'IFD péréquation	39,6	35,8	+ 3,8	+ 10,6	- Anteil an DBSt Finanzausgleich
- Part à l'impôt anticipé	12,8	15,0	- 2,2	- 14,7	- Anteil an der Verrechnungssteuer
Financements spéciaux, imputations internes	24,1	26,3	- 2,2	- 8,4	Spezialfinanzierungen, interne Verrechnungen
Total	1723,6	1704,1	+ 19,5	+ 1,1	Total

Les données précédentes appellent les remarques suivantes :

- les prévisions budgétaires des revenus sont proches de la réalité comptable mais la plus-value enregistrée de 19,5 millions doit être relativisée car elle s'explique pour l'essentiel par des rentrées supplémentaires au titre des paiements compensatoires destinés à l'agriculture;
- le produit des impôts est inférieur aux prévisions budgétaires. Cette évolution sera traitée sous le point 3.2.;
- les revenus supplémentaires encaissés au titre des "Parts à des recettes" proviennent de montants supplémentaires relatifs à l'impôt fédéral direct;
- la réduction enregistrée en matière de subventions

3. Ertrag der Laufenden Rechnung

Der Ertrag des Rechnungsjahres 1997 beläuft sich auf 1,723,6 Millionen Franken und liegt somit leicht über den Vorschlagszahlen (+19,5 Millionen oder + 1,1 %). Werden die durchlaufenden Beiträge ausgeklammert, so liegen die Einnahmen 0,5 % unter den veranschlagten Zahlen.

3.1. Die Entwicklung muss relativiert werden

Dazu ist folgendes zu bemerken:

- Die Voranschlagsschätzungen in bezug auf den Ertrag entsprechen fast genau der Realität, doch der Mehrwert von 19,5 Millionen muss relativiert werden, weil er vor allem aus den ergänzenden Direktzahlungen für die Landwirtschaft stammt.
- Die Steuereinnahmen sind geringer ausgefallen als budgetiert. Auf diese Entwicklung wird unter Ziffer 3.2. eingegangen.
- Der Mehrertrag bei den "Einnahmenanteilen" stammt von zusätzlichen Beträgen bei der direkten Bundessteuer.
- Der Rückgang bei den eigenen Beiträgen ist vor allem auf die geringeren Einnahmen bei der Krankenversicherung (weniger Bundesbeiträge) und

- acquises s'explique avant tout par des rentrées moins élevées au titre de l'assurance-maladie (moins de subventions fédérales) et de la part cantonale aux droits fédéraux d'entrée sur les carburants;
- la progression des subventions redistribuées tient à nouveau aux paiements directs compensatoires.

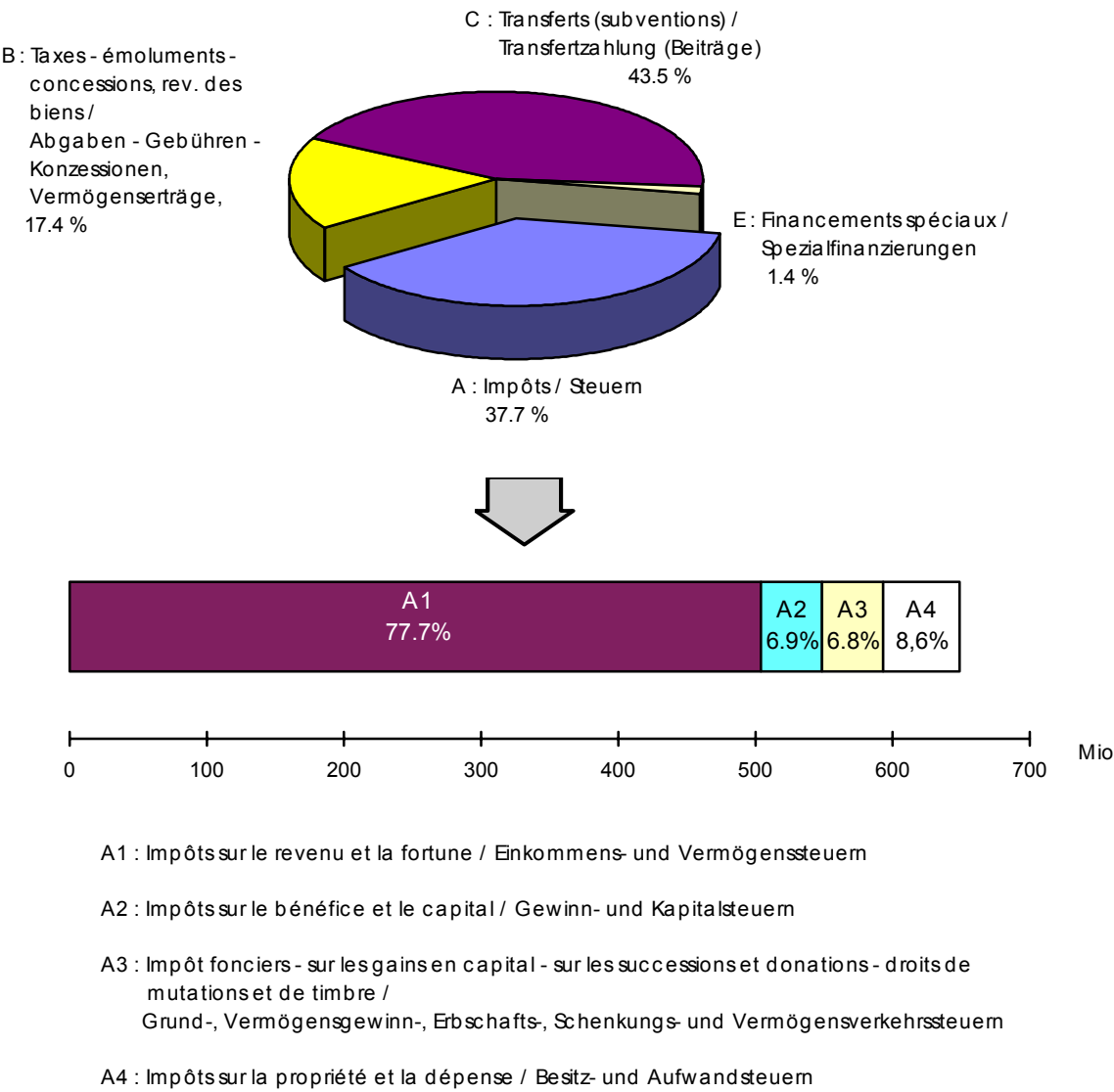
Les rubriques de revenus qui connaissent des variations importantes par rapport au budget 1997 sont les suivantes :

- dem kleineren Anteil der Kantone am Treibstoffzoll des Bundes zurückzuführen.
- Für die Zunahme der durchlaufenden Beiträge sind wiederum vor allem die ergänzenden Direktzahlungen verantwortlich.
- Folgende Ertragspositionen haben sich gegenüber dem Voranschlag 1997 stark verändert:

<u>Revenus en plus</u>	mios/Mio.	<u>Mehrertrag</u>
Paiements directs compensatoires	+ 24,1	Ergänzende Direktzahlungen
Part à l'impôt fédéral direct	+ 8,1	Anteil an der direkten Bundessteuer
Université: subventions fédérales pour l'exploitation	+ 5,5	Universität: Betriebsbeiträge des Bundes
Part des communes aux soins spéciaux	+ 5,1	Gemeindeanteil an der Sonderbetreuung
<u>Revenus en moins</u>		<u>Minderertrag</u>
Subventions fédérales pour la réduction de cotisations dans l'assurance-maladie	- 13,3	Bundesbeiträge für die Prämienvverbilligung in der Krankenversicherung
Impôts sur les mutations d'immeubles	- 5,6	Liegenschaftshandänderungssteuern

3.2. Les impôts et les transferts

En 1997, les transferts et les impôts représentent le 81,2 % des revenus de fonctionnement. Dans le poste "Impôts", les impôts sur le revenu et la fortune atteignent le 77,7 % du total. Le graphique qui suit présente la répartition des revenus du compte de fonctionnement selon leur nature.



3.3. La fiscalité cantonale à la peine

L'année dernière, l'Etat a encaissé 648,8 millions de francs au titre de la fiscalité cantonale. Les produits de la fiscalité cantonale sont inférieurs de 0,9 % ou 5,6 millions de francs aux prévisions budgétaires. Cette stabilité cache des évolutions divergentes importantes. Le tableau qui suit le montre :

3.2. Steuern und Transferzahlungen

1997 stammen 81,2 % des Ertrags der Laufenden Rechnung aus Transferzahlungen und Steuern. Innerhalb der Position "Steuern" stammen 77,7 % des Gesamtbetrags aus Einkommens- und Vermögenssteuern. Die folgende Grafik zeigt auf, wie sich der Ertrag der Laufenden Rechnung nach Sachgruppen verteilt.

3.3. Weniger Steuereinnahmen

Im letzten Jahr hat der Staat 648,8 Millionen Franken an kantonalen Steuern eingenommen. Die Kantonssteuererträge liegen um 0,9 % oder 5,6 Millionen unter den Voranschlagsschätzungen. Hinter dieser scheinbaren Stabilität verbergen sich grosse gegenläufige Entwicklungen, wie aus der nachstehenden Darstellung hervorgeht:

	Comptes Rechnung 1997	Budget Voranschlag 1997	Variation Comptes/Budget Veränderung Rechnung/Vor- anschlag		
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	en/in %	
Impôts sur le revenu et la fortune :					Einkommens- und Vermögenssteuern
- Impôts sur le revenu	421,0	421,0	-	-	- Einkommenssteuern
- Impôts sur la fortune	40,2	40,2	-	-	- Vermögenssteuern
- Impôts à la source	13,8	13,2	+ 0,6	+ 4,5	- Quellensteuern
- Impôts des périodes précédentes	17,2	15,0	+ 2,2	+ 14,7	- Steuern der Vorperioden
- Impôts sur les prestations en capital	6,6	5,5	+ 1,1	+ 20,0	- Steuern auf Kapitalabfindungen
- Impôts par suite de procédure en soustraction + amendes	4,0	4,0	-	-	- Steuern infolge Hinterziehungsverfahren + Bussen
- Contribution de solidarité (contributions 1996 et antérieures)	1,1	-	+ 1,1	.	- Solidaritätsbeitrag (Beiträge des Jahres 96 und der Vorjahre)
Impôts sur le bénéfice et le capital :					Gewinn- und Kapitalsteuern:
- Impôts sur le bénéfice	34,4	39,0	- 4,6	- 11,8	- Gewinnsteuern
- Impôts sur le capital	10,2	12,0	- 1,8	- 15,0	- Kapitalsteuern
Impôts fonciers	6,5	6,5	-	-	Grundsteuern
Impôts sur les gains en capital	16,3	15,0	+ 1,3	+ 8,7	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutations et de timbre	18,1	23,7	- 5,6	- 23,6	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	3,6	3,4	+ 0,2	+ 5,9	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôts sur la propriété et sur la dépenses	55,8	55,9	- 0,1	- 0,2	Besitz- und Aufwandsteuern
Total	648,8	654,4	- 5,6	- 0,9	Total

Les écarts constatés dans le tableau qui précède appellent les remarques suivantes :

- s'agissant des impôts sur le revenu et la fortune: il convient de tenir compte du fait que l'année 1997 est la première année de la période fiscale 1997/1998 portant sur les revenus des années 1994/1995. Cet impôt a été comptabilisé au niveau du budget. Comme il s'agit d'une première année de taxation, le résultat exact ne pourra être connu qu'au moment où la facturation sera terminée, soit au plus tôt en mars 1998. Le dernier sondage effectué sur la base des dossiers taxés pour 1997/1998 tend à prouver que le montant des recettes

Die in dieser Tabelle festzustellenden Abweichungen lassen sich wie folgt erklären:

- Einkommens- und Vermögenssteuern: 1997 ist das erste Veranlagungsjahr der Steuerperiode 1997/1998 und bezieht sich auf die Einkommen der Jahre 1994/1995. Diese Steuer wurde im Voranschlag verbucht. Da es sich um das erste Jahr der Veranlagungsperiode handelt, wird das Ergebnis erst beim Abschluss der Verrechnung bekannt sein, das heisst frühestens im März 1998. Die letzte Erhebung anhand der für 1997/1998 veranlagten Dossiers weist darauf hin, dass die für diese Steuer budgetierte Summe

- proposées pour cet impôt sera atteint;
- s'agissant des impôts sur le bénéfice et le capital des personnes morales : les chiffres prévus au budget n'ont pas été atteints (-6,4 millions). Cela s'explique notamment par les incertitudes liées au passage au système de la taxation annuelle et par l'évolution de la situation économique;
 - s'agissant des droits de mutations: la baisse des droits de mutations liée à la modification de la loi, la nouvelle réduction du volume des ventes ainsi que la diminution persistante des prix des transferts immobiliers ont eu des conséquences négatives sur cette recette plus importantes que prévues.

On peut encore ajouter que les produits de la fiscalité cantonale diminuent de 27,0 millions de francs ou de 4 % par rapport aux comptes 1996 et de 2 millions par rapport aux comptes 1995. La situation économique mais également la compensation des effets de la progression à froid et l'adaptation des déductions pour contribuables à revenu modeste, expliquent cette évolution préoccupante.

En matière de rentrées fiscales directement influencées par la conjoncture, on ne perçoit pas encore de signes tangibles de reprise :

- atteint werden dürfte.
- Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen: Die budgetierten Zahlen wurden nicht erreicht (- 6,4 Millionen). Dies erklärt sich insbesondere mit den Unsicherheiten im Zusammenhang mit dem Übergang zur jährlichen Veranlagung und der Wirtschaftslage.
 - Handänderungssteuern: Verschiedene Faktoren hatten eine noch negativere Auswirkungen auf diese Einnahmen als vorgesehen: Senkung der Steuern durch eine Gesetzesänderung, weitere Reduktion des Verkaufsvolumens sowie kontinuierlicher Preiszerfall bei Immobilienverkäufen.

Man könnte hier noch hinzufügen, dass die kantonalen Steuereinnahmen gegenüber der Rechnung 1996 um 27,0 Millionen Franken oder 4 % abgenommen haben und um 2 Millionen im Vergleich mit der Rechnung 1995. Die Wirtschaftslage, aber auch der Ausgleich der Auswirkungen der kalten Progression und die Anpassung der Abzüge für die Steuerpflichtigen mit bescheidenem Einkommen erklären diese beunruhigende Entwicklung.

Was die Steuereinnahmen betrifft, die direkt von der Konjunktur beeinflusst werden, so sind noch keine deutlichen Zeichen eines wirtschaftlichen Aufschwungs in Sicht:

	Comptes Rechnung 1997	Comptes Rechnung 1995	Variations Veränderungen	
Impôt sur le bénéfice des personnes morales	34,4	39,0	- 4,6	Gewinnsteuer der juristischen Personen
Impôt sur les gains immobiliers et la plus-value	14,3	12,1	+ 2,2	Liegenschaftsgewinn- und Mehrwertsteuer
Impôt à la source	13,8	13,6	+ 0,2	Quellensteuer
Impôt sur les mutations d'immeubles	18,1	26,9	- 8,8	Liegenschafts-handänderungssteuer
Montant compensatoire pour la diminution de l'aire agricole	2,5	3,1	- 0,6	Steuer zum Ausgleich der Verminderung des Kulturlandes
Total	83,1	94,7	- 11,6	Total

3.4. Les impôts irrécouvrables

Même si, relativement aux recettes fiscales, les impôts irrécouvrables représentent une proportion encore modeste (1,9 % [1996 : 1,7 %] des rentrées au titre de l'impôt des personnes physiques et morales), il n'en reste pas moins que la détérioration de la situation économique de certains contribuables entraîne, à partir de 1994, une augmentation importante des pertes liées aux actes de défaut de biens délivrés par les offices de poursuites. A relever que le chiffre de l'année 1995 est influencé par des productions exceptionnelles dans des affaires immobilières.

3.4. Uneinbringliche Steuern

Trotz des moderaten Anteils der uneinbringlichen Steuern (1,9 % [1996: 1,7 %] bei den Steuereinnahmen der natürlichen und juristischen Personen) im Vergleich zu den gesamten Steuereinnahmen, trägt die schlechte wirtschaftliche Situation gewisser Steuerpflichtiger dazu bei, dass seit 1994 eine starke Zunahme der Verluste im Zusammenhang mit Verlustscheinen von Betreibungsämtern zu verzeichnen ist. Ausserdem ist die Zahl des Jahres 1995 durch ausserordentliche Erträge im Immobilienhandel beeinflusst.

	1997	1996	1995	1994	1993	
Impôts irrécouvrables						Uneinbringliche Steuern
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	
Actes de défaut de bien reçus des offices de poursuites	8,1	8,1	7,8	5,3	4,3	Verlustscheine von Betreibungsämtern
Productions dans les faillites	0,4	0,1	4,9	0,1	0,6	Konkurseingaben
Autres ¹⁾	1,9	1,5	1,4	1,9	0,4	Sonstige ¹⁾
Total	10,4	9,7	14,1	7,3	5,3	Total

¹⁾ partis sans laisser d'adresse, insolubles

¹⁾ Wegzug ohne Adressangabe, zahlungsunfähig

3.5. Plus d'un tiers des recettes totales de l'Etat viennent de la Confédération

En 1997, les contributions de la Confédération versées à l'Etat de Fribourg se sont élevées à 686,7 millions de francs. Cela représente une augmentation de 166,8 millions de francs (+ 32,1 %) par rapport à l'exercice 1994. En 1997, les recettes provenant de la Confédération représentent le 35,8 % des recettes totales du canton (1994 : 30,0 %). C'est dire la dépendance de notre canton à l'égard de la politique financière fédérale. Les contributions fédérales se répartissent et ont évolué ainsi, en millions de francs :

3.5. Mehr als ein Drittel der Gesamteinnahmen des Kantons stammt vom Bund

1997 beliefen sich die dem Staat Freiburg ausgerichteten Bundesbeiträge auf rund 686,7 Millionen Franken. Dies entspricht einer Zunahme um 166,8 Millionen Franken (+ 32,1 %) gegenüber dem Rechnungsjahr 1994. 1997 machen die vom Bund stammenden Einnahmen 35,8 % der Gesamteinnahmen des Kantons aus (1994: 30,0 %). Dies entspricht auch dem Abhängigkeitsgrad unseres Kantons gegenüber der eidgenössischen Finanzpolitik. Die Bundesbeiträge teilen sich wie folgt auf (in Millionen Franken):

Recettes en provenance de la Confédération				
Vom Bund stammende Einnahmen				
	1997 mios/Mio.	1994 mios/Mio.	Variations Veränderungen mios/Mio.	
Fonctionnement				Laufende Rechnung
Parts à des recettes fédérales	123,8	116,0	+ 6,7	Anteile an Bundeseinnahmen
Dédommagements (archéologie, asile, arsenal)	40,0	26,4	+ 51,5	Rückerstattungen (Archäologie, Asylbewerber, Zeughaus)
Subventions acquises	188,1	137,8	+ 36,5	Beiträge für eigene Rechnung
Subventions redistribuées (agriculture)	155,2	106,7	+ 45,5	Durchlaufende Beiträge (Landwirtschaft)
Total	507,1	386,9	+ 31,1	Total
Investissements				Investitionsrechnung
Subventions acquises (RN)	150,6	101,9	+ 47,8	Beiträge für eigene Rechnung (Nationalstrassen)
Subventions à redistribuer (environnement, AF, forêts)	29,0	31,1	- 6,8	Durchlaufende Beiträge (Umwelt, Bodenverbesserungen, Forsten)
Total	179,6	133,0	+ 35,0	Total
Total général des recettes en provenance de la Confédération	686,7	519,9	+ 32,1	Gesamttotal der Einnahmen, die vom Bund stammen

Par rapport à l'exercice 1994, les versements fédéraux ont augmenté principalement dans le domaine des routes nationales (phénomène passager), dans celui de l'agriculture et dans l'archéologie (fouilles sur la RN1). La diminution de notre indice de capacité financière joue un rôle important dans cet apport financier croissant de la Confédération.

Im Vergleich zum Rechnungsjahr 1994 sind vor allem im Bereich der Nationalstrassen (vorübergehende Erscheinung) und in den Bereichen Landwirtschaft und Archäologie (Ausgrabungen auf der A1) mehr Zahlungen des Bundes eingegangen. Die Verschlechterung unseres Finanzkraftindex hat bei dieser Beitragsaufstockung des Bundes eine grosse Rolle gespielt.

4 Le compte des investissements

4.1. 90,9 millions d'investissements

Le compte des investissements se solde par un excédent de dépenses (investissements nets) de 90,9 millions de francs alors que le budget prévoyait un excédent de 95,0 millions de francs. La baisse du total des investissements nets est due à l'encaissement de recettes plus importantes que ne le prévoyait le budget et non au report de certains travaux.

Le volume des dépenses brutes d'investissements (287,9millions) correspond exactement au chiffre du budget. Il se situe quasiment au niveau des comptes 1996. Si l'on y ajoute les crédits dépensés en 1997 pour entretenir les bâtiments et les routes (34,7 millions), le volume total des travaux s'élève à 322,6 millions de francs, soit le 15,8 % des dépenses brutes totales de l'Etat.

Les investissements bruts se répartissent de la manière suivante :

4. Investitionsrechnung

4.1. 90,9 Millionen Investitionen

Die Investitionsrechnung schliesst mit einem Ausgabenüberschuss (Nettoinvestitionen) von 90,9 Millionen ab, während im Voranschlag ein Überschuss von 95,0 Millionen vorgesehen war. Der Rückgang des Gesamtbetrages der Nettoinvestitionen ist hauptsächlich auf die höheren Einnahmen als budgetiert und nicht auf die Verschiebung gewisser Arbeiten zurückzuführen.

Der Umfang der Brutto-Investitionsausgaben (287,9 Millionen) ist genau gleich wie veranschlagt. Er entspricht praktisch dem Betrag in der Staatsrechnung 1996. Wenn man die 1997 für Gebäude- und Strassenunterhalt gewährten Kredite (34,7 Millionen) dazuzählt, so beläuft sich das gesamte Arbeitsvolumen auf 322,6 Millionen Franken, das sind 15,8 % der gesamten Bruttoausgaben des Staates.

Die Bruttoinvestitionen teilen sich wie folgt auf:

	Comptes Rechnung 1997	Budget Voranschlag 1997	Comptes Rechnung 1996	
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	
Investissements propres	201,8	202,5	215,2	Sachgüter
Prêts et participations permanentes	13,6	13,2	6,9	Darlehen und Beteiligungen
Subventionnement d'investissements	72,5	72,2	67,1	Investitionsbeiträge
Total des dépenses d'investissements	287,9	287,9	289,2	Total Investitionsausgaben
Entretien des bâtiments et routes	34,7	35,0	36,2	Gebäude- und Strassenunterhalt
Total général	322,6	322,9	325,4	Gesamttotal

4.2. Les principaux objets (en dépenses brutes)

A. <u>Canton en tant que maître d'oeuvre</u>	mios fr./ Mio. Fr.
Routes nationales : construction	154,4
Routes cantonales : aménagement	19,1
Ecole d'ingénieurs : nouveau bâtiment	6,0
Police : centre d'engagement et d'alarme	4,6
Dpt des bâtiments : transformation SAIA à Morat et assainissement ancien bâtiment de l'Ecole d'ingénieurs	3,1
Hôpital cantonal: Bertigny II	3,0
B. <u>Subventionnement d'investissements</u>	
Protection des eaux et élimination des déchets	19,0
Améliorations foncières (y compris les installations de stockage des engrais de ferme)	15,2
Constructions scolaires	8,7
Transports publics	7,1
Forêts	6,8
Endiguements	5,8
Hôpitaux de districts	4,0

On relèvera la concentration des crédits d'investissements sur le projet prioritaire de la RN1, chantier qui accapare le 53,6 % du compte des investissements de l'Etat.

4.3. Des participations importantes

Plus de la moitié (54 %) des dépenses totales d'investissements concernant les routes nationales et ce secteur bénéficiant d'un taux de subventionnement de 90 %, il n'est pas étonnant que les recettes d'investissements provenant des contributions de la Confédération, des communes et de tiers atteignent un niveau aussi élevé : les investissements bruts totaux sont en effet financés, avec des participations s'élevant à 197,0 millions de francs, à raison de 68 % en moyenne. Compte tenu de ces participations, les dépenses d'investissements restant à charge de l'Etat s'élèvent à 90,9 millions de francs.

4.4. Le financement des investissements

Les investissements nets des comptes 1997 sont couverts à raison de 57,7 millions ou 63,5 % par autofinancement, à savoir par les amortissements du patrimoine administratif après déduction de l'excédent de charges du compte de fonctionnement.

Ce degré d'autofinancement est plus élevé que celui

4.2. Die wichtigsten Objekte (in Bruttoausgaben)

A. <u>Kanton als Bauherr</u>
Nationalstrassen: Bau
Kantonsstrassen: Ausbau
Ingenieurschule: neues Gebäude
Polizei: Einsatz- und Alarmzentrale
Gebäudedpt: Umbau SAIA in Murten und Sanierung des alten Gebäudes der Ingenieurschule
Kantonsspital; Bertigny II
B. <u>Investitionsbeiträge</u>
Gewässerschutz und Abfallbeseitigung
Bodenverbesserungen (einschliesslich Hofdüngeranlagen)
Schulbauten
Öffentlicher Verkehr
Forsten
Gewässerverbauungen
Bezirksspitäler

Festzustellen ist, dass sich die Investitionskredite vor allem auf das A1-Projekt konzentrieren, ein Bauvorhaben, das 53,6 % der Investitionsrechnung des Staates beansprucht.

4.3. Wichtige Beteiligungen

Da die Gesamt-Investitionsausgaben zu mehr als der Hälfte (54 %) den Nationalstrassenbereich betreffen und dieser zu 90 % subventioniert wird, ist es nicht verwunderlich, dass die Investitionseinnahmen aus den Beiträgen des Bundes, der Gemeinden und Dritter auf einem ebenso hohen Niveau sind: Die Gesamt-Bruttoinvestitionen werden nämlich mit Beteiligungen in Höhe von 197,0 Millionen Franken zu durchschnittlich 68 % finanziert. Unter Berücksichtigung dieser Beteiligungen belaufen sich die noch zu Lasten des Staates gehenden Investitionsausgaben auf 90,9 Millionen Franken.

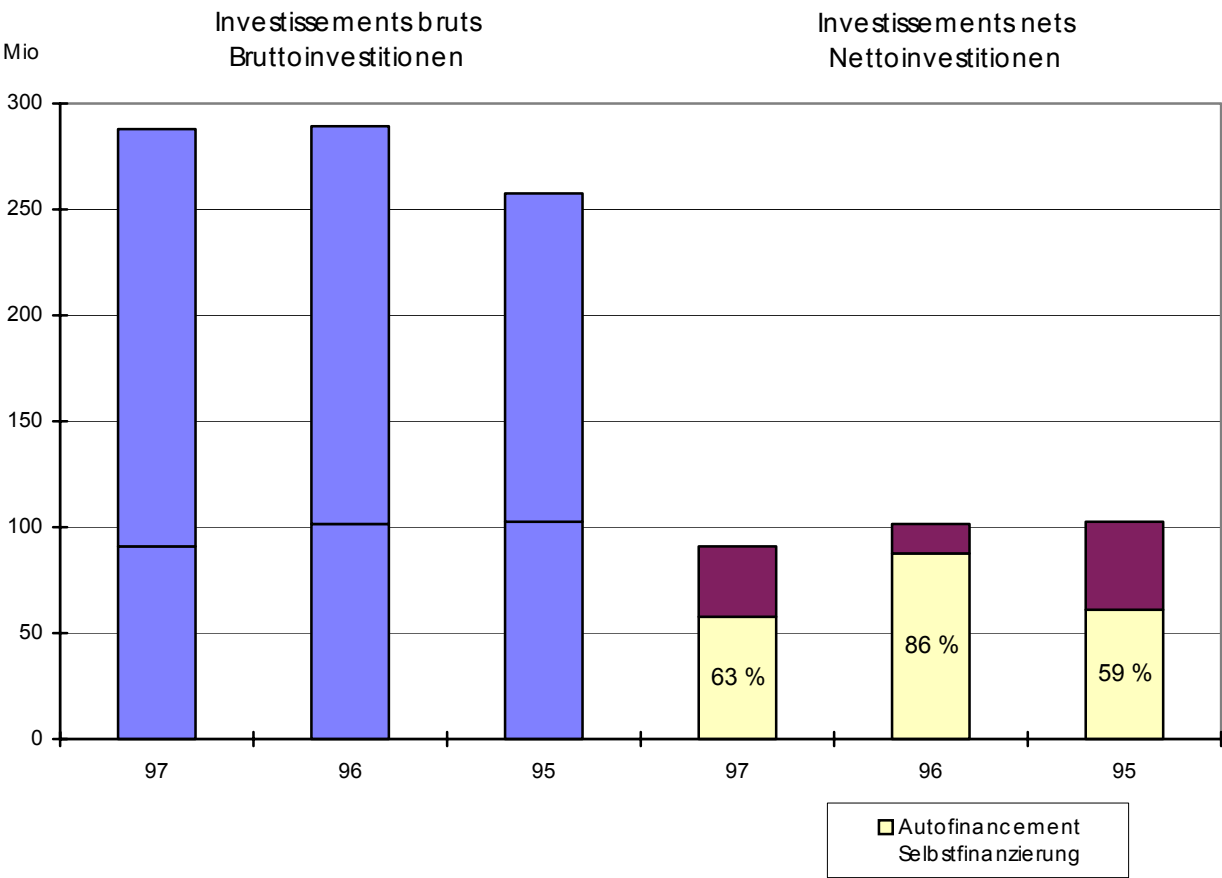
4.4. Investitionsfinanzierung

Die Nettoinvestitionen der Staatsrechnung 1997 sind zu 57,7 Millionen oder 63,5 % durch Selbstfinanzierung gedeckt, das heisst durch die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen nach Abzug des Aufwandüberschusses der Laufenden Rechnung.

Dieser Selbstfinanzierungsgrad ist höher als in den Jahren

des années 1995 et 1994. Il dépasse la limite de 60 % qui est considérée par les experts comme étant le minimum à atteindre pour éviter un endettement trop important. Il respecte ainsi l'article 3 du règlement d'exécution de la loi sur les finances de l'Etat qui précise que "le degré d'autofinancement est considéré comme suffisant lorsqu'il couvre au moins 60 % des dépenses nettes d'investissements".

1995 und 1994. Er übersteigt die 60 %-Marke, die von den Experten als Minimalwert angesehen wird, den es zu erreichen gilt, um eine zu grosse Verschuldung zu verhindern. Somit wird Artikel 3 des Ausführungsreglements zum Gesetz über den Finanzhaushalt des Staates eingehalten, wonach der Selbstfinanzierungsgrad als ausreichend gilt, wenn er mindestens 60 % der Netto-Investitionsausgaben deckt.



5. L'évolution depuis 1995

Comme nous l'avons déjà relevé, dans les comparaisons, il convient d'être prudent avec les données des comptes 1995 car elles ont été remaniées afin de pouvoir être comparées.

5.1. L'évolution des charges du compte de fonctionnement

Par rapport aux comptes 1995, les charges de fonctionnement progressent de 11 %. La croissance est particulièrement rapide pour les transferts (notamment sous l'effet des subventions redistribuées). En revanche, la hausse des charges de personnel et de fonctionnement est inférieure à la croissance totale. L'évolution du poste "Charges financières et comptables" s'explique principalement par la baisse des versements au fonds de l'emploi (fin de la perception de la contribution de solidarité). Si l'on ne tient pas compte des incidences financières des paiements directs et des subventions à l'assurance maladie, l'augmentation des charges n'est que de l'ordre de 5 %.

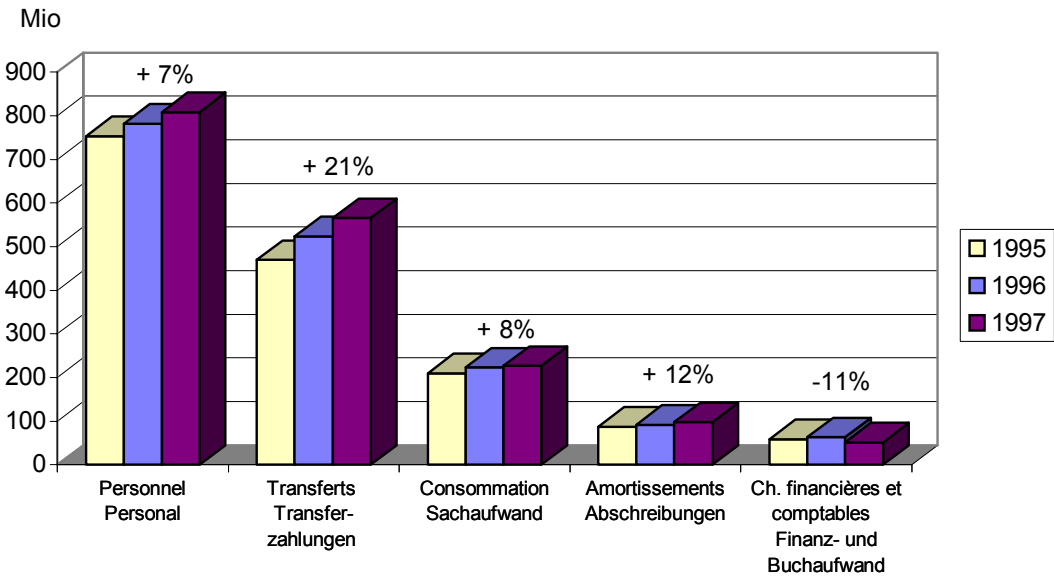
5. Entwicklung seit 1995

Wie bereits erwähnt, sind Vergleiche mit der Rechnung 1995 mit Vorsicht zu genießen, da sie überarbeitet werden musste, um zu einem Vergleich herangezogen werden zu können.

5.1. Aufwandentwicklung der Laufenden Rechnung

Gegenüber der Staatsrechnung 1995 hat sich der laufende Aufwand um 11 % erhöht. Die Zunahme war bei den Transferzahlungen besonders stark (insbesondere unter Einfluss der durchlaufenden Beiträge). Im Gegensatz dazu ist die Zunahme des Personal- und des Sachaufwandes geringer ausgefallen als die durchschnittliche Gesamtzunahme. Die Zunahme der Position "Finanz- und Buchaufwand" erklärt sich in erster Linie aus den rückläufigen Einlagen in den Beschäftigungsfonds (Ende der Erhebung der Solidaritätsbeiträge). Werden die finanziellen Auswirkungen der ergänzenden Direktzahlungen und der Bundesbeiträge für die Krankenversicherung nicht berücksichtigt, erhöht sich der Aufwand nur um rund 5 %.

Evolution des charges de fonctionnement
1995-1997



Entwicklung des Aufwandes der Laufenden Rechnung
1995 - 1997

5.2. L'évolution des revenus du compte de fonctionnement

Par rapport à l'exercice 1995, les revenus du compte de fonctionnement connaissent une hausse de 9 %. Comme pour les charges, la progression des revenus doit être relativisée. Elle intègre la forte augmentation des paiements directs et des subventions à l'assurance maladie. Compte non tenu de ces deux facteurs, l'augmentation des revenus n'est que de 4 %.

Les évolutions que l'on peut observer dans le graphique qui suit s'expliquent par les raisons principales suivantes :

- les rentrées croissantes en provenance de la Confé-

5.2. Ertragsentwicklung der Laufenden Rechnung

Im Vergleich zur Staatsrechnung 1995 ist der Ertrag der Laufenden Rechnung um 9 % gestiegen. Diese Zunahme ist ebenfalls zu relativieren, denn sie ist das Ergebnis der starken Erhöhung der ergänzenden Direktzahlungen und der Bundesbeiträge für die Krankenversicherung. Werden diese beiden Faktoren nicht berücksichtigt, erhöht sich der Ertrag nur um rund 4 %.

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung auf, die man wie folgt begründen kann:

- Mehreinnahmen vom Bund
- Auswirkungen verschiedener Massnahmen zur Ver-

dération;

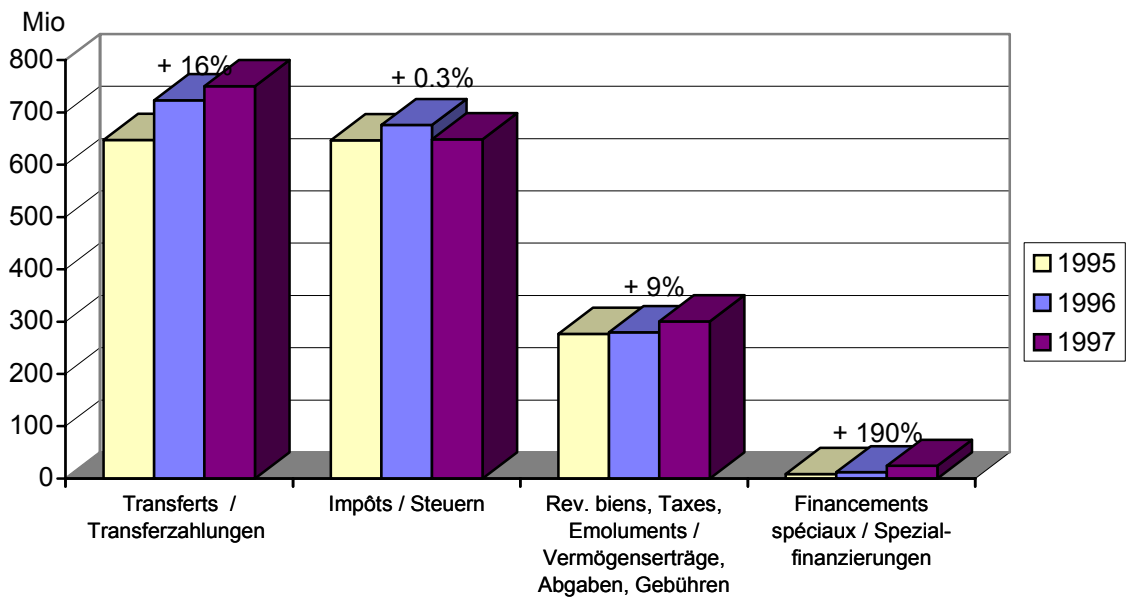
- l'effet des diverses mesures de réduction de la fiscalité cantonale;
- l'incidence unique de la vente du bâtiment de l'office de la circulation et de la navigation sur le poste "Financements spéciaux".

Evolution des revenus de fonctionnement
1995-1997

ringierung der kantonalen Steuerlast

- Einmaliger Vorfall: Verkauf des Gebäudes des Amtes für Strassenverkehr und Schifffahrt auf der Position "Spezialfinanzierungen"

Entwicklung des Ertrags der Laufenden Rechnung
1995 -1997



5.3. L'évolution de quelques indicateurs-clés

Le tableau qui suit présente l'évolution depuis 1994 de quelques indicateurs-clés des finances de l'Etat. Les chiffres démontrent que le canton a été en mesure de financer une part appréciable de ses investissements sans recourir à l'emprunt. On se doit toutefois de signaler qu'en 1997, le compte de fonctionnement présente, pour la première fois, depuis 1994, un excédent de charges. Par rapport aux années précédentes, on note également une contraction de l'autofinancement.

5.3. Entwicklung einiger Kennzahlen

Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung einiger Kennzahlen der Staatsfinanzen seit 1994 auf. An ihr lässt sich ablesen, dass der Kanton einen beträchtlichen Teil seiner Investitionen ohne Fremdfinanzierung bestreiten konnte. Es ist jedoch darauf hinzuweisen, dass die Laufende Rechnung 1997 zum ersten Mal seit 1994 wieder einen Aufwandüberschuss aufweist. Zudem beobachtet man gegenüber den andern Jahren eine geringere Selbstfinanzierung.

	Comptes Rechnung 1997	Comptes Rechnung 1996	Comptes Rechnung 1995	Comptes Rechnung 1994	
	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	mios/Mio.	
Insuffisance de financement (endettement)	33,2	13,8	41,6	53,6	Finanzierungsfehlbetrag (Verschuldung)
Compte de fonctionnement : excédent de revenus (+) / de charges (-)	-27,2	6,8	0,6	14,9	Laufende Rechnung: Ertrags- (+) / Aufwand- überschuss (-)
Investissements nets	90,9	101,5	102,6	129,1	Nettoinvestitionen
Amortissements	84,9	80,9	60,4	60,6	Abschreibungen
Autofinancement	57,7	87,7	61,0	75,5	Selbstfinanzierung
Degré d'autofinancement en % des investissements nets	63,5	86,4	59,5	58,5	Selbstfinanzierungsgrad in % der Nettoinvestitionen
Degré d'endettement supplémentaire en %	36,5	13,6	40,5	41,5	Neuverschuldung in %

6. Le bilan de l'Etat

Le bilan de l'Etat constitue, à côté des comptes généraux, la deuxième composante du compte d'Etat. Il donne l'image de la situation financière du canton à la date de la clôture annuelle.

Le fascicule des comptes de l'Etat reproduit le détail de tous les chiffres se rapportant à l'actif et au passif du bilan. Nous ne commenterons ci-après que les évolutions et les chiffres les plus significatifs.

6.1. Le bilan à fin 1997

Le total du bilan de l'Etat est de 1354,8 millions de francs à fin 1997. Il présente un excédent d'actif de 100 millions de francs.

6.1.1. L'actif

L'actif comprend les biens du patrimoine financier qui sont réalisables sans porter atteinte à l'accomplissement des tâches publiques. Il regroupe encore les biens du patrimoine administratif affectés durablement à la réalisation des tâches prévues par la législation. En 1997, l'actif se répartit de la façon suivante :

Actif	mios Mio.	En % du total in % des Totals	Aktiven
Patrimoine financier			Finanzvermögen
Disponibilités	17,1	1,3	Flüssige Mittel
Avoirs	419,5	31,0	Guthaben
Placements	103,6	7,6	Anlagen
Actifs transitoires	65,2	4,8	Transitorische Aktiven
Total	605,4	44,7	Total
Patrimoine administratif			Verwaltungsvermögen
Investissements	504,9	37,3	Investitionen
Prêts et participations permanentes	244,5	18,0	Darlehen und Beteiligungen
Total	749,4	55,3	Total
Total de l'actif	1354,8	100,0	Total Aktiven

Le poste "Avoirs" comprend principalement les dépôts à court terme de l'Etat (310 millions de francs ramené depuis lors à 191 millions à fin février 1998). Il prend également en considération le solde non-encaissé de l'impôt cantonal de 1997 et des années antérieures, échu le 30 mars 1998. Au moment de la clôture, il s'élevait à 18 millions de francs. Le poste "Placements" est composé, à raison de 60,0 millions de francs, de placements à long terme décidés en 1988.

Le poste "Investissements" regroupe l'ensemble des biens mobiliers, immobiliers et forestiers de l'Etat évalués à 505 millions de francs. Les immeubles représentent une part

6. Staatsbilanz

Die Staatsbilanz bildet neben der Gesamtrechnung die zweite Komponente der Staatsrechnung. Sie zeigt die Finanzlage des Kantons zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses auf.

Der Separatdruck der Staatsrechnung gibt sämtliche Zahlen über die Aktiven und Passiven im Detail wieder. Wir werden im folgenden nur auf die auffallendsten Veränderungen und Zahlen eingehen.

6.1. Die Bilanz per Ende 1997

Die Bilanzsumme beläuft sich per Ende 1997 auf 1354,8 Millionen Franken. Die Bilanz weist auf der Aktivseite einen Überschuss von 100 Millionen Franken aus.

6.1.1. Die Aktiven

Die Aktivseite umfasst die Vermögenswerte des Finanzvermögens, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung verwertbar sind. Sie führt auch die Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens mit dauernder Zweckbindung an die Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener Aufgaben auf. 1997 teilen sich die Aktiven wie folgt auf:

Der Posten "Guthaben" umfasst vor allem kurzfristig angelegte Gelder des Staates (310 Millionen Franken, die seither auf Ende Februar 1998 auf 191 Millionen Franken reduziert wurden). Er berücksichtigt auch den nicht bezogenen Saldo der Kantonssteuer von 1997 und der Vorjahre, der am 30. März 1998 fällig geworden ist. Bei Rechnungsabschluss belief er sich auf 18 Millionen Franken. Beim Posten "Anlagen" entfallen 60,0 Millionen auf 1988 beschlossene langfristige Anlagen.

Der Posten "Investitionen" umfasst sämtliche Mobilien, Immobilien und Waldungen des Staates, die mit einem Betrag

importante de ce montant avec 191 millions de francs. Le détail de cette rubrique nous indique également que les dépenses d'investissements à amortir et en cours de réalisation se montent à 285 millions de francs. Quant à la rubrique "Prêts et participations permanentes", elle se compose avant tout des capitaux de dotation de la Banque Cantonale de Fribourg (70 millions de francs) et des Entreprises électriques fribourgeoises (60 millions de francs) ainsi que des prêts accordés (114 millions de francs), principalement en faveur de l'assurance chômage fédérale (88 millions de francs) et des investissements dans les régions de montagne.

6.1.2. Le passif

Passif	mios Mio.
Engagements courant	177,2
Dettes à moyen et long termes	426,5
Engagements envers des institutions particulières	549,3
Provisions	11,7
Passifs transitoires	85,4
Engagements envers les financements spéciaux	3,9
Totaux	1254,0

Les engagements courants comprennent principalement le poste "Créanciers" pour 41 millions de francs et l'avance de la Confédération pour le financement de l'assurance chômage pour 107,6 millions de francs.

Le poste "Dettes à moyen et long termes" est composé des dettes suivantes :

Créanciers	Nombre Anzahl	Echéances Fälligkeit
Emprunts obligataires	2	2004-2005
Emprunts AVS - Fonds centraux	7	2000-2005
Compagnies d'assurances	8	1999-2004
Total	17	

Les dépôts effectués par la Caisse de prévoyance auprès de l'Etat sont enregistrés sous la rubrique "Engagements envers des institutions particulières". Ils s'élèvent à 506,3 millions de francs à fin 1997. Conformément à la loi sur la Caisse de prévoyance, ces dépôts sont rémunérés au taux

von 505 Millionen Franken zu veranschlagen sind. Ein bedeutender Teil dieses Betrags, nämlich 191 Millionen Franken, entfällt auf die Immobilien. Diese Rubrik zeigt im einzelnen betrachtet auch auf, dass sich die zu tilgenden Investitionsausgaben auf 285 Millionen Franken belaufen. Die Rubrik "Darlehen und Beteiligungen" umfasst vor allem das Dotationskapital der Freiburger Staatsbank (70 Millionen Franken) und dasjenige der Freiburgischen Elektrizitätswerke (60 Millionen Franken) sowie Darlehen (114 Millionen Franken), hauptsächlich zugunsten der eidgenössischen Arbeitslosenversicherung (88 Millionen Franken) und der Investitionen in Berggebieten.

6.1.2. Die Passiven

en % du total in % des Totals	Passiven
14,2	Laufende Verpflichtungen
34,0	Mittel- und langfristige Schulden
43,8	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
0,9	Rückstellungen
6,8	Transitorische Passiven
0,3	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen
100,0	Total

Die laufenden Verpflichtungen umfassen hauptsächlich den Posten "Kreditoren" im Betrag von 41 Millionen Franken und den Vorschuss des Bundes für die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung im Betrag von 107,6 Millionen Franken.

Der Posten "Mittel- und langfristige Schulden" setzt sich aus folgenden Verbindlichkeiten zusammen:

en millions de francs in Millionen Franken	Kreditoren
236,5	Obligationenanleihen
120,0	Anleihen AHV - Zentralfonds
70,0	Versicherungsgesellschaften
426,5	Total

Die Pensionskasseneinlagen beim Staat werden unter "Verpflichtungen für Sonderrechnungen" verbucht. Sie belaufen sich per Ende 1997 auf 506,3 Millionen Franken. Gemäss dem Pensionskassengesetz werden diese Anlagen zum Zinssatz für Althypothenken im ersten Rang der

de l'intérêt des anciens prêts hypothécaires en premier rang de la Banque Cantonale de Fribourg. En application du décret du 20 octobre 1994, ce taux est diminué de 1 % du 1^{er} janvier 1995 au 31.12.1997. Le taux d'intérêt actuariel de 4 ½ % est toutefois assuré. En 1997, le taux servi sur les dépôts de la Caisse de prévoyance a été de 4 ½ %.

6.2. L'évolution du bilan

6.2.1. Evolution du total du bilan depuis 1990

Le total du bilan a évolué ainsi depuis 1990 :

Années Jahr	mios Mio.	Variations en % par rapport à l'année précédente Veränderung in % gegenüber dem Vorjahr
1990	1096	+ 18,4
1991	1096	---
1992	1127	+ 2,8
1993	1288	+ 14,3
1994	1463	+ 13,6
1995	1319	- 9,8
1996	1349	+ 2,3
1997	1355	+ 0,4

Après avoir connu une forte progression, en 1990, à la suite de l'incorporation de prêts au bilan, le sommaire du bilan connaît une augmentation de 6 millions de francs par rapport à 1996.

6.2.2. Les principales variations par rapport à 1996

Par rapport au bilan de l'exercice 1996, le bilan 1997 enregistre les principales variations suivantes :

Freiburger Staatsbank verzinst. In Anwendung des Dekrets vom 20. Oktober 1994 wird dieser Zinssatz für die Zeit vom 1. Januar 1995 bis 31. Dezember 1997 um 1 % gesenkt. Der versicherungstechnische Zinssatz von 4 ½ % ist jedenfalls gewährleistet. 1997 betrug der auf den Pensionskasseneinlagen bezahlte Zinssatz 4 ½ %.

6.2. Bilanzentwicklung

6.2.1. Entwicklung der Bilanzsumme seit 1990

Die Bilanzsumme hat sich seit 1990 wie folgt verändert:

Nach einer starken Zunahme 1990, nachdem einige Darlehen in die Bilanz aufgenommen worden waren, hat sich die Bilanzsumme gegenüber 1996 um 6 Millionen Franken erhöht.

6.2.2. Wichtigste Veränderungen gegenüber 1996

Verglichen mit der Bilanz des Rechnungsjahres 1996 verzeichnet die Bilanz 1997 im wesentlichen die folgenden Veränderungen:

Actif	mios/Mio.	Aktiven
Patrimoine financier	- 25,5	Finanzvermögen
Disponibilités	- 3,4	Flüssige Mittel
Avoirs	- 15,7	Guthaben
Placements	- 11,8	Anlagen
Actifs transitoires	+ 5,4	Transitorische Aktiven
Patrimoine administratif	+ 30,9	Verwaltungsvermögen
Investissements	- 0,2	Investitionen
Prêts et participations	+ 31,1	Darlehen und Beteiligungen

Au poste "Avoirs", les avoirs à terme fixe augmentent de 44 mio de francs. En revanche, les avoirs auprès de la Confédération régressent de 18 millions de francs et les impôts à encaisser baissent de 41 millions de francs en raison, notamment, de l'importance des montants versés par les personnes morales.

La rubrique "Actifs transitoires" doit son accroissement à l'augmentation des factures concernant l'exercice 1998.

La variation du poste "Prêts et participations" s'explique avant tout par l'augmentation des prêts à l'assurance chômage.

Par rapport au bilan de l'année 1996, le passif varie de la façon suivante :

In der Position "Guthaben" verzeichnen die Festgelder eine Zunahme um 44 Millionen Franken. Die Guthaben beim Bund sind dagegen mit 18 Millionen Franken rückläufig und die einzuziehenden Steuern gehen um rund 41 Millionen Franken zurück. Dies insbesondere wegen der Höhe der von den juristischen Personen einbezahlten Beträge.

Die Position "Transitorische Aktiven" ist deshalb angestiegen, weil die Rechnungen betreffend das Rechnungsjahr 1998 höher ausfielen.

Die Veränderung bei der Position "Darlehen und Beteiligungen" ist vor allem auf die Zunahme der Darlehen an die Arbeitslosenversicherung zurückzuführen.

Gegenüber der Bilanz des Jahres 1996 hat sich die Passivseite wie folgt verändert:

Passif	mios/Mio.	Passiven
Engagements courants	+ 39,2	Laufende Verpflichtungen
Dettes à moyen et long termes	- 5,0	Mittel- und langfristige Schulden
Engagements envers les institutions particulières	+ 7,3	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
Provisions	- 10,2	Rückstellungen
Passifs transitoires	+ 5,8	Transitorische Passiven
Engagements envers les financements spéciaux	+ 0,1	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen

L'augmentation des engagements courants est principalement due à l'accroissement de la dette envers la Confédération, notamment pour le financement de l'assurance chômage (fin 1997 : 107,7 millions, fin 1996 : 82,6 millions).

Die Zunahme bei den Laufende Verpflichtungen ist hauptsächlich auf die zunehmende Verschuldung gegenüber dem Bund zurückzuführen, insbesondere bei der Finanzierung der Arbeitslosenversicherung (Ende 1997: 107,7 Millionen, Ende 1996: 82,6 Millionen).

6.3. La situation et l'évolution de la dette publique

6.3. Stand und Entwicklung der Staatsschuld

6.3.1. La dette à fin 1997

6.3.1. Die Staatsschuld per Ende 1997

La dette brute de l'Etat atteint 1094 millions de francs à fin 1997. Elle se compose de la façon suivante :

Ende 1997 belief sich die Brutto-Staatsschuld auf 1094 Millionen Franken. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

	mios/Mio.	
Engagements courants envers les communes	10,0	Laufende Verbindlichkeiten gegenüber Gemeinden
Dettes à moyen et long termes	426,5	Mittel- und langfristige Schulden
Engagements envers les institutions particulières	549,3	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
Engagement envers la Confédération	107,7	Verbindlichkeiten gegenüber dem Bund
Total	1093,5	Total

La dette brute s'élève ainsi à 4'750 francs par habitant à fin 1997. La charge d'intérêts de cette dette représente 45,6 millions de francs (1996 : 47,4), soit le 7 % des recettes fiscales cantonales.

A fin 1997, la dette nette de l'Etat était de 551,1 millions de francs soit de 2390 francs par habitant. Voici comment elle se détermine :

Die Bruttoverschuldung pro Einwohner beträgt somit per Ende 1997 4'750 Franken. Die Passivzinsen dieser Schuld machen 45,6 Millionen Franken aus (1996: 47,4), das sind 7 % der Kantonssteuereinnahmen.

Ende 1997 belief sich die Nettoverschuldung des Staates auf 551,1 Millionen Franken, d.h. 2'390 Franken pro Einwohner. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

	mios/Mio.	
Total de la dette brute	1093,5	Total Bruttoverschuldung
Disponibilités en banques	- 10,1	Bankguthaben
Avoirs auprès des communes et à termes fixes	- 338,2	Guthaben bei Gemeinden sowie Festgelder
Placements	- 79,6	Anlagen
Prêts	- 114,5	Darlehen
Total de la dette nette	551,1	Total Nettoverschuldung

6.3.2. L'évolution récente

Depuis 1990, la dette publique de l'Etat a évolué ainsi :

6.3.2. Die jüngste Entwicklung

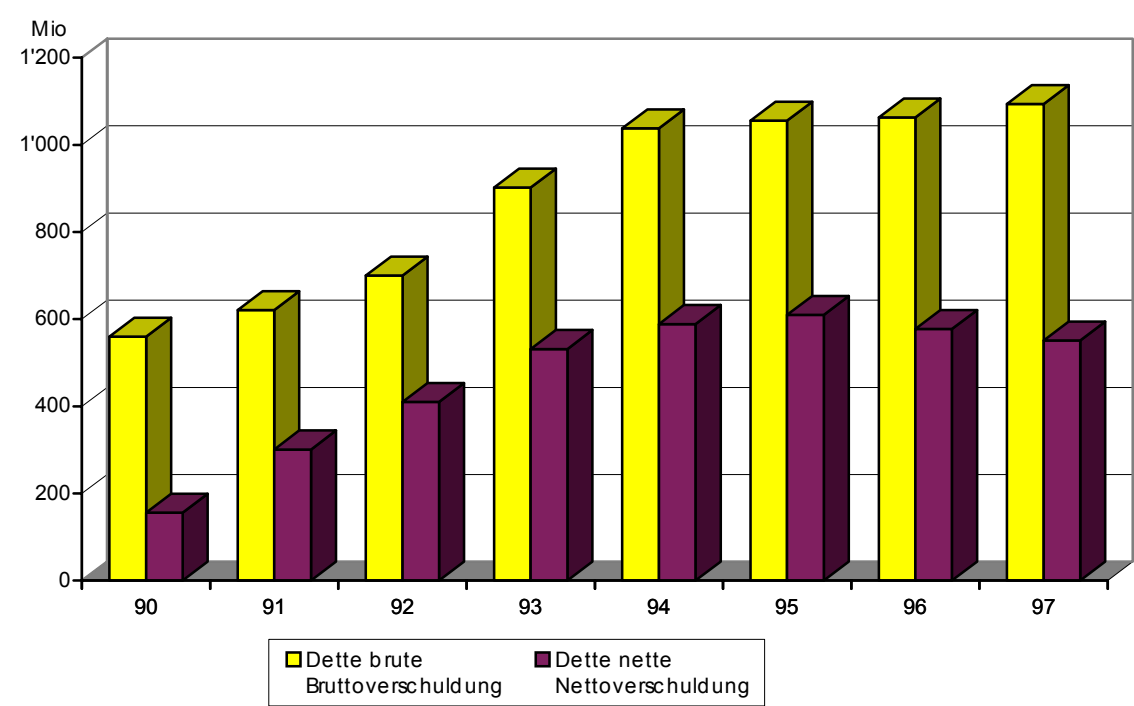
Die Staatsverschuldung hat sich seit 1990 wie folgt verändert:

Evolution de la dette publique brute et nette depuis 1990
Entwicklung der Brutto- und Nettostaatsschuld seit 1990

Années/Jahr	Dette brute Bruttoverschuldung mios/Mio.	Dette nette Nettoverschuldung mios/Mio.
1990	559,8	155,7
1991	621,0	301,0
1992	700,0	410,2
1993	901,8	431,5
1994	1037,7	588,8
1995	1055,7	610,0
1996	1062,5	577,4
1997	1093,5	551,1

Le graphique qui suit retrace l'évolution de la dette brute et de la dette nette depuis 1990.

Die nachstehende Grafik zeigt die Entwicklung der Bruttoverschuldung und der Nettoverschuldung seit 1990 auf.



Après avoir connu une baisse de plus de 170 millions de francs entre 1982 et 1990, la dette brute a quasiment doublé de 1990 à 1997. Le montant de la dette brute est notamment influencé, depuis 1993, par les prêts du canton à l'assurance chômage fédérale. A fin 1997, ces prêts se montent à 107,7 millions de francs.

La dette nette tient compte des placements, des avoirs de l'Etat à termes fixes et des prêts. A fin 1997, elle atteint 551 millions de francs. Les découverts successifs enregistrés ces dernières années ont entraîné une augmentation de ce poste. Grâce aux résultats des derniers comptes, la situation a pu être stabilisée.

Nachdem die Bruttostaatsschuld zwischen 1982 und 1990 um mehr als 170 Millionen Franken zurückgegangen war, hat sie sich von 1990 bis 1997 praktisch verdoppelt. Die Höhe der Bruttoverschuldung wird seit 1993 insbesondere durch die Darlehen des Kantons für die eidgenössische Arbeitslosenversicherung beeinflusst. Ende 1997 beliefen sich dieses Darlehen auf 107,7 Millionen Franken.

Die Nettoschuld trägt den Anlagen, den Festgeldern des Staates und den Darlehen Rechnung. Ende 1997 belief sie sich auf 551 Millionen Franken. Die aufeinanderfolgenden Fehlbeträge der letzten Jahre haben die Nettoschuld erheblich anwachsen lassen. Dank den Ergebnissen der letzten Rechnung konnte der Verschuldungsstand jedoch stabilisiert werden.

7. Conclusions

Le compte de l'Etat 1997 se solde par un excédent de charges du compte de fonctionnement et, pour la septième fois consécutive depuis 1991, par un endettement supplémentaire. En revanche, par rapport au budget, les résultats sont meilleurs que prévus et le degré d'autofinancement est satisfaisant.

Les Directions, services et établissements se sont appliqués à respecter les crédits budgétaires qui leur étaient alloués. Il convient également de souligner la qualité de la prévision budgétaire. Compte tenu de la situation économique actuelle, le Conseil d'Etat exprime ses remerciements à tous ceux qui ont contribué activement à l'obtention de ce résultat.

Ces motifs de satisfaction doivent toutefois être tempérés. Plusieurs constats nous amènent à considérer que le compte de l'année 1997 présente un bilan contrasté et annonce des perspectives tendues.

La répétition des déficits et l'augmentation de l'endettement brut, le premier déficit du compte de fonctionnement enregistré depuis 1994, l'essoufflement des recettes fiscales, un taux de croissance des charges supérieur à celui des produits sont autant de sujets de préoccupation. Tous ces facteurs font que les résultats de l'exercice 1997 marquent un ralentissement dans le lent et difficile processus de redressement des finances de l'Etat amorcé, grâce à plusieurs programmes d'économies, à partir de 1994.

Les conditions cadres favorables en matière de renchérissement, de taux d'intérêts, de taux de change et l'évolution conjoncturelle chez nos principaux partenaires commerciaux devraient fournir les impulsions bienvenues à une reprise certes modeste mais bien effective. L'expérience démontre toutefois que les répercussions de la situation économique sur les finances publiques interviennent avec un décalage important dans le temps.

Quant à la fiscalité cantonale, les nombreuses interventions parlementaires sollicitant son allègement ainsi que les intentions annoncées par le Conseil d'Etat dans le programme gouvernemental ne permettent guère d'escompter de substantielles progressions de recettes. De plus, la crise des finances fédérales n'épargnera pas notre canton. Le contenu du programme fédéral d'économies, qui devrait entrer en vigueur l'année prochaine, ne laisse guère planer de doutes. Les cantons devront apporter leur contribution à l'effort de redressement des finances fédérales. Ajoutons encore que le développement rapide des dépenses cantonales de subventionnement démontre la difficulté, dans la période actuelle, à contenir la croissance des dépenses sociales. L'introduction éventuelle de nouvelles formes de soutien exigera de dégager les moyens financiers supplémentaires nécessaires.

On le constate, les signaux d'alerte sont nombreux. Tant l'état précaire des finances cantonales et fédérales que les perspectives révélées par le plan financier pour les années 1999 à 2001 permettent déjà de dire que l'élaboration du projet de budget 1999 se déroulera dans des conditions très difficiles. De nouvelles mesures d'économies et des transferts de charges ne peuvent

7. Schluss

Die Staatsrechnung 1997 weist einen Aufwandüberschuss in der Laufenden Rechnung aus und schliesst zum siebten aufeinanderfolgenden Mal seit 1991 mit einer Neuverschuldung ab. Die Ergebnisse sind jedoch besser ausgefallen als budgetiert, und der Selbstfinanzierungsgrad ist befriedigend.

Die Direktionen, Dienststellen und Anstalten haben sich bemüht, die ihnen zur Verfügung stehenden Budgetkredite einzuhalten. Es muss auch darauf hingewiesen werden, dass die veranschlagten Zahlen sehr genau berechnet waren. In Anbetracht der gegenwärtigen Wirtschaftslage dankt der Staatsrat all denen, die aktiv zum Erreichen dieses Ergebnisses beigetragen haben.

Diese befriedigenden Ergebnisse müssen jedoch relativiert werden. Aus verschiedenen Gründen muss man nämlich sagen, dass aus der Staatsrechnung 1997 eine in sich widersprüchliche Bilanz zu ziehen ist und sie spannungsgeladene Perspektiven vorzeichnet.

Ein erneuter Fehlbetrag, die Zunahme der Bruttoverschuldung, das erste Defizit der Laufenden Rechnung seit 1994, ein Rückgang der Steuereinnahmen, grösserer Mehraufwand als Mehrertrag, all diese Faktoren sind beunruhigend. Diese Faktoren bewirken denn auch, dass die Ergebnisse der Rechnung 1997 die langwierige und schwierige Sanierung der Staatsfinanzen weiter verzögert, die dank verschiedener Sparprogramme seit 1994 im Gange ist.

Die günstigen Rahmenbedingungen in bezug auf die Teuerung, die Zinssätze und den Wechselkurs sowie die konjunkturelle Entwicklung bei unseren wichtigsten Geschäftspartnern sollten willkommene Impulse für eine zwar bescheidene, aber doch effektive Erholung bringen. Die Erfahrung zeigt jedoch, dass sich die Wirtschaftslage erst mit grosser Verzögerung auf die öffentlichen Finanzen auswirkt.

Die zahlreichen parlamentarischen Vorstösse zur Erleichterung der kantonalen Steuerlast sowie die vom Staatsrat in den Regierungsrichtlinien geäusserten Absichten lassen bei den Kantonssteuern kaum auf eine substantielle Erhöhung dieser Einnahmen hoffen. Ausserdem verschonen die desolaten Bundesfinanzen auch unseren Kanton nicht. Das Sparprogramm des Bundes, das nächstes Jahr in Kraft treten wird, lässt keine Zweifel offen: Die Kantone werden ihren Beitrag zur Sanierung der Bundesfinanzen leisten müssen. Im weiteren zeigt die rasche Ausgabenentwicklung bei den Kantonsbeiträgen, wie schwierig es gegenwärtig ist, die Zunahme der Sozialausgaben im Griff zu behalten. Sollten neue Formen von Unterstützung eingeführt werden, so müssten dafür zusätzliche finanzielle Mittel bereitgestellt werden.

Es gibt viele Alarmsignale. Sowohl die schwierige Lage der Kantons- und Bundesfinanzen als auch die im Finanzplan für die Jahre 1999 - 2001 vorgezeichneten Perspektiven weisen darauf hin, dass der Voranschlagsentwurf 1999 unter sehr schwierigen Voraussetzung ausgearbeitet werden muss. Neue Sparmassnahmen und Lastenübertragungen sind deshalb nicht auszuschliessen.

dès lors être exclus.

Nous vous prions de croire, Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs, à l'expression de notre haute considération.

Wir versichern Sie, sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Damen und Herren, unserer vorzüglichen Hochachtung.

AU NOM DU CONSEIL D'ETAT

IM NAMEN DES STAATSRATES

Le Président :

Le Chancelier :

Der Präsident:

Der Kanzler:

A. Macheret

R. Aebischer

A. Macheret

R. Aebischer

PROJET DE DECRET

relatif au compte d'Etat du canton de Fribourg pour
l'année 1997

LE GRAND CONSEIL DU CANTON DE FRIBOURG

Vu :

L'article 45 de la Constitution cantonale, du 7 mai 1857;

La loi sur les finances de l'Etat, du 25 novembre 1994;

L'arrêté du Conseil d'Etat no 448, du 16 février 1998;

Le message du Conseil d'Etat du 24 mars 1998;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète :

Article premier. ¹ Le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 1997 est adopté.

² Il présente les résultats suivants :

	Francs	Francs
Compte de fonctionnement :		
- Revenus	1'723'663'041	
- Charges	1'750'840'583	
Excédent de charges		<u>27'177'542</u>
Compte des investissements :		
- Recettes	196'993'528	
- Dépenses	287'874'759	
Excédent de dépenses		<u>90'881'231</u>
Compte administratif :		
- Excédent total de dépenses		<u>118'058'773</u>

DEKRETSENTWURF

zur Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr
1997

DER GROSSE RAT DES KANTONS FREIBURG

gestützt:

auf Artikel 45 der Staatsverfassung vom 7. Mai 1857;

auf das Gesetz über den Finanzhaushalt des Staates vom 25. November 1994;

auf den Staatsratsbeschluss Nr. 448 vom 16. Februar 1998;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 24. März 1998;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Artikel 1. ¹ Die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Rechnungsjahr 1997 wird genehmigt.

² Sie weist folgende Ergebnisse aus:

	Franken	Franken
Laufende Rechnung		
- Ertrag	1'723'663'041	
- Aufwand	1'750'840'583	
Aufwandüberschuss		<u>27'177'542</u>
Investitionsrechnung		
- Einnahmen	196'993'528	
- Ausgaben	287'874'759	
Ausgabenüberschuss		<u>90'881'231</u>
Verwaltungsrechnung		
- Gesamt-Ausgaben-überschuss		<u>118'058'773</u>

Art. 2. ¹ Ce décret n'a pas de portée générale.

² Il n'est soumis ni au referendum législatif ni au referendum financier.

Donné en Grand Conseil, à Fribourg, le

Art. 2. ¹ Dieses Dekret ist nicht allgemein verbindlich.

² Es untersteht weder dem Gesetzes- noch dem Finanzreferendum.

Also beschlossen vom Grossen Rat, zu Freiburg, am

Compte administratif
Verwaltungsrechnung

Résultats généraux	Compte/Rechnung 1997	
	Dépenses Ausgaben	Recettes Einnahmen
Compte de fonctionnement		
Charges sans imputations internes	1'747'140'016	
Imputations internes	3'700'567	
Total des charges	1'750'840'583	
Revenus sans imputations internes		1'719'962'474
Imputations internes		3'700'567
Total des revenus		1'723'663'041
Excédent de revenus		
Excédent de charges	27'177'542	
Compte des investissements		
Total des dépenses	287'874'759	
Total des recettes		196'993'528
Investissements nets	90'881'231	
Financement		
Excédent de revenus du compte de fonctionnement		
Excédent de charges du compte de fonctionnement	27'177'542	
Amortissements du patrimoine administratif	84'893'224	
Autofinancement		57'715'682
Insuffisance d'autofinancement		
Investissements nets	90'881'231	
Excédent de financement		
Insuffisance de financement	33'165'549	
Cote d'alerte (art. 41 al. 3, Loi sur les finances de l'Etat)		
Cote d'alerte: 3% des revenus sans imputations internes	51'598'870	
Excédent de revenus / charges (-)	-27'177'542	
Disponible / Dépassement (-)	24'421'328	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesamtergebnisse
		Laufende Rechnung
1'750'191'960 4'187'900	1'680'417'415 3'810'247	Aufwand ohne interne Verrechnungen Interne Verrechnungen
1'754'379'860	1'684'227'662	Total Aufwand
1'699'941'910 4'187'900	1'687'212'003 3'810'247	Ertrag ohne interne Verrechnungen Interne Verrechnungen
1'704'129'810	1'691'022'250	Total Ertrag
50'250'050	6'794'588	Ertragsüberschuss Aufwandüberschuss
		Investitionsrechnung
287'882'710 192'854'450	289'211'836 187'763'806	Total Ausgaben Total Einnahmen
95'028'260	101'448'030	Nettoinvestitionen
		Finanzierung
50'250'050 86'961'740	6'794'588 80'851'409	Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen
36'711'690	87'645'997	Selbstfinanzierung Selbstfinanzierungsfehlbetrag
95'028'260	101'448'030	Nettoinvestitionen
58'316'570	13'802'033	Finanzierungsüberschuss Finanzierungsfehlbetrag
		Defizitgrenze (Art. 41 Abs. 3, Finanzhaushaltsgesetz)
50'998'260 -50'250'050	50'616'360 6'794'588	Defizitgrenze: 3% des Ertrages ohne interne Verrechnungen Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)
748'210	57'410'948	Verfügbar / Überschreitung (-)

Résultats par Directions		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
TOTAL GENERAL			
Compte administratif	Charges / Dépenses	2'038'715'342	
	Revenus / Recettes		1'920'656'569
	Solde	-118'058'773	
Compte de fonctionnement	Charges	1'750'840'583	
	Revenus		1'723'663'041
	Solde	-27'177'542	
Compte des investissements	Dépenses	287'874'759	
	Recettes		196'993'528
	Solde	-90'881'231	
1 Pouvoir législatif			
Compte administratif	Charges / Dépenses	1'332'265	
	Revenus / Recettes		
	Solde	-1'332'265	
Compte de fonctionnement	Charges	1'332'265	
	Revenus		
	Solde	-1'332'265	
2 Pouvoir judiciaire			
Compte administratif	Charges / Dépenses	32'024'541	
	Revenus / Recettes		18'605'233
	Solde	-13'419'308	
Compte de fonctionnement	Charges	32'024'541	
	Revenus		18'605'233
	Solde	-13'419'308	
3 Pouvoir exécutif - Administration			
Compte administratif	Charges / Dépenses	2'005'358'536	
	Revenus / Recettes		1'902'051'336
	Solde	-103'307'200	
Compte de fonctionnement	Charges	1'717'483'777	
	Revenus		1'705'057'808
	Solde	-12'425'969	
Compte des investissements	Dépenses	287'874'759	
	Recettes		196'993'528
	Solde	-90'881'231	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Ergebnisse nach Direktionen	
		TOTAL	
		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
			Ertrag / Einnahmen
			Saldo
		Laufende Rechnung	Aufwand
			Ertrag
			Saldo
		Investitionsrechnung	Ausgaben
			Einnahmen
			Saldo
		1 Gesetzgebende Behörde	
		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
			Ertrag / Einnahmen
			Saldo
		Laufende Rechnung	Aufwand
			Ertrag
			Saldo
		2 Richterliche Behörde	
		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
			Ertrag / Einnahmen
			Saldo
		Laufende Rechnung	Aufwand
			Ertrag
			Saldo
		3 Vollziehende Behörde - Verwaltung	
		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
			Ertrag / Einnahmen
			Saldo
		Laufende Rechnung	Aufwand
			Ertrag
			Saldo
		Investitionsrechnung	Ausgaben
			Einnahmen
			Saldo
2'042'262'570	1'973'439'498		
1'896'984'260	1'878'786'056		
-145'278'310	-94'653'442		
1'754'379'860	1'684'227'662		
1'704'129'810	1'691'022'250		
-50'250'050	6'794'588		
287'882'710	289'211'836		
192'854'450	187'763'806		
-95'028'260	-101'448'030		
1'421'370	1'266'264		
-1'421'370	-1'266'264		
1'421'370	1'266'264		
-1'421'370	-1'266'264		
30'657'240	29'621'422		
17'564'400	16'734'192		
-13'092'840	-12'887'230		
30'657'240	29'621'422		
17'564'400	16'734'192		
-13'092'840	-12'887'230		
2'010'183'960	1'942'551'812		
1'879'419'860	1'862'051'864		
-130'764'100	-80'499'948		
1'722'301'250	1'653'339'976		
1'686'565'410	1'674'288'058		
-35'735'840	20'948'082		
287'882'710	289'211'836		
192'854'450	187'763'806		
-95'028'260	-101'448'030		

Résultats par Directions		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
31	Conseil d'Etat - Chancellerie d'Etat		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	1'236'131
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	1'236'131
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
32	Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	248'679'964
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	242'665'191
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	6'014'773
33	Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	94'638'882
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	90'942'480
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	3'696'402
34	Direction de l'intérieur et de l'agriculture		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	196'771'059
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	185'354'672
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	11'416'387

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Ergebnisse nach Direktionen	
		31	Staatsrat - Staatskanzlei
8'559'080	8'268'219	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'072'800	1'081'213		Ertrag / Einnahmen
-7'486'280	-7'187'006		Saldo
8'285'570	7'929'219	Laufende Rechnung	Aufwand
1'072'800	1'081'213		Ertrag
-7'212'770	-6'848'006		Saldo
273'510	339'000	Investitionsrechnung	Ausgaben
			Einnahmen
-273'510	-339'000		Saldo
		32	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten
515'047'460	514'154'758	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
239'964'830	232'994'258		Ertrag / Einnahmen
-275'082'630	-281'160'500		Saldo
498'597'460	493'861'551	Laufende Rechnung	Aufwand
235'874'830	232'698'873		Ertrag
-262'722'630	-261'162'678		Saldo
16'450'000	20'293'207	Investitionsrechnung	Ausgaben
4'090'000	295'385		Einnahmen
-12'360'000	-19'997'822		Saldo
		33	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion
122'805'300	120'378'365	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
94'314'790	99'847'794		Ertrag / Einnahmen
-28'490'510	-20'530'571		Saldo
116'184'030	116'179'612	Laufende Rechnung	Aufwand
91'878'230	97'903'219		Ertrag
-24'305'800	-18'276'393		Saldo
6'621'270	4'198'753	Investitionsrechnung	Ausgaben
2'436'560	1'944'575		Einnahmen
-4'184'710	-2'254'178		Saldo
		34	Direktion des Innern und der Landwirtschaft
231'704'220	240'925'053	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
171'440'990	180'416'170		Ertrag / Einnahmen
-60'263'230	-60'508'883		Saldo
205'859'420	216'166'855	Laufende Rechnung	Aufwand
160'615'990	170'785'960		Ertrag
-45'243'430	-45'380'895		Saldo
25'844'800	24'758'198	Investitionsrechnung	Ausgaben
10'825'000	9'630'210		Einnahmen
-15'019'800	-15'127'988		Saldo

Résultats par Directions		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
35	Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	37'539'730
		Solde	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	35'971'083
		Solde	
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	1'568'647
		Solde	
36	Direction de la santé publique et des affaires sociales		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	300'733'761
		Solde	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	299'127'906
		Solde	
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	1'605'855
		Solde	
37	Direction des finances		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	786'485'974
		Solde	661'871'885
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	785'971'104
		Solde	663'248'148
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	514'870
		Solde	
38	Direction des travaux publics		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	235'965'835
		Solde	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	63'789'241
		Solde	
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	172'176'594
		Solde	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Ergebnisse nach Direktionen	
35 Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion			
132'661'950	144'832'199	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
37'565'000	40'387'937		Ertrag / Einnahmen
-95'096'950	-104'444'262		Saldo
115'066'510	122'349'302	Laufende Rechnung	Aufwand
34'864'000	33'858'774		Ertrag
-80'202'510	-88'490'528		Saldo
17'595'440	22'482'897	Investitionsrechnung	Ausgaben
2'701'000	6'529'163		Einnahmen
-14'894'440	-15'953'734		Saldo
36 Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion			
543'206'710	472'051'489	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
313'101'790	271'740'762		Ertrag / Einnahmen
-230'104'920	-200'310'727		Saldo
530'676'310	466'748'234	Laufende Rechnung	Aufwand
311'765'110	270'382'332		Ertrag
-218'911'200	-196'365'902		Saldo
12'530'400	5'303'255	Investitionsrechnung	Ausgaben
1'336'680	1'358'430		Einnahmen
-11'193'720	-3'944'825		Saldo
37 Finanzdirektion			
133'393'770	120'391'328	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
783'240'080	805'622'847		Ertrag / Einnahmen
649'846'310	685'231'519		Saldo
131'292'270	119'589'809	Laufende Rechnung	Aufwand
783'090'080	805'223'935		Ertrag
651'797'810	685'634'126		Saldo
2'101'500	801'519	Investitionsrechnung	Ausgaben
150'000	398'912		Einnahmen
-1'951'500	-402'607		Saldo
38 Baudirektion			
322'805'470	321'550'401	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
238'719'580	229'960'883		Ertrag / Einnahmen
-84'085'890	-91'589'518		Saldo
116'339'680	110'515'394	Laufende Rechnung	Aufwand
67'404'370	62'353'752		Ertrag
-48'935'310	-48'161'642		Saldo
206'465'790	211'035'007	Investitionsrechnung	Ausgaben
171'315'210	167'607'131		Einnahmen
-35'150'580	-43'427'876		Saldo

Pouvoir législatif			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
1	Pouvoir législatif			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'332'265	
		Revenus / Recettes		
		Solde	-1'332'265	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'332'265	
		Revenus		
		Solde	-1'332'265	
1100	Députation au Conseil des Etats			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	120'340	
		Revenus / Recettes		
		Solde	-120'340	
	Compte de fonctionnement	Charges	120'340	
		Revenus		
		Solde	-120'340	
300.203	Indemnités de séances		97'795	
317.100	Déplacements		22'545	
1110	Grand Conseil			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'051'981	
		Revenus / Recettes		
		Solde	-1'051'981	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'051'981	
		Revenus		
		Solde	-1'051'981	
300.203	Indemnités de séances		503'962	
310.100	Fournitures de bureau		45'863	
310.102	Publications et publicité		325'414	
311.2	Machines		8'626	
317.100	Déplacements		92'539	
318.001	Téléphone		6'686	
318.005	Frais de réceptions		13'584	
319.000	Dépenses administratives diverses		5'807	
365.003	Subventions cantonales aux groupes parlementaires		49'500	
1115	Commissions et délégations			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	159'944	
		Revenus / Recettes		
		Solde	-159'944	
	Compte de fonctionnement	Charges	159'944	
		Revenus		
		Solde	-159'944	
300.200	Commissions		135'532	
317.100	Déplacements		24'412	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesetzgebende Behörde	
		1	Gesetzgebende Behörde
1'421'370	1'266'264	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben Ertrag / Einnahmen Saldo
-1'421'370	-1'266'264		
1'421'370	1'266'264	Laufende Rechnung	Aufwand Ertrag Saldo
-1'421'370	-1'266'264		
		1100	Ständeräte
120'370	111'158	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben Ertrag / Einnahmen Saldo
-120'370	-111'158		
120'370	111'158	Laufende Rechnung	Aufwand Ertrag Saldo
-120'370	-111'158		
98'220	93'638	300.203 Sitzungsgelder	
22'150	17'520	317.100 Reisespesen	
		1110	Grosser Rat
1'156'000	1'001'256	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben Ertrag / Einnahmen Saldo
-1'156'000	-1'001'256		
1'156'000	1'001'256	Laufende Rechnung	Aufwand Ertrag Saldo
-1'156'000	-1'001'256		
600'000	563'207	300.203 Sitzungsgelder	
45'000	43'835	310.100 Büromaterialien	
300'000	202'808	310.102 Publikationen und Werbung	
2'600		311.2 Maschinen	
100'000	103'037	317.100 Reisespesen	
8'000	7'616	318.001 Telefon	
15'000	30'353	318.005 Empfänge, Kosten	
35'000		319.000 Verschiedene Verwaltungsausgaben	
50'400	50'400	365.003 Kantonale Fraktionsbeiträge	
		1115	Kommissionen und Delegationen
145'000	153'850	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben Ertrag / Einnahmen Saldo
-145'000	-153'850		
145'000	153'850	Laufende Rechnung	Aufwand Ertrag Saldo
-145'000	-153'850		
120'000	134'919	300.200 Kommissionen	
25'000	18'931	317.100 Reisespesen	

Pouvoir judiciaire			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
2	Pouvoir judiciaire			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	32'024'541	
		Revenus / Recettes		18'605'233
		Solde	-13'419'308	
	Compte de fonctionnement	Charges	32'024'541	
		Revenus		18'605'233
		Solde	-13'419'308	
2100	Tribunal cantonal			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'717'812	
		Revenus / Recettes		253'748
		Solde	-3'464'064	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'717'812	
		Revenus		253'748
		Solde	-3'464'064	
300.101	Traitements des juges cantonaux		1'197'503	
300.103	Traitements des juges suppléants		8'535	
300.301	Allocations sociales des juges		19'800	
301.101	Traitements du personnel administratif		684'934	
301.300	Allocations sociales		11'435	
301.400	Primes de fidélité		3'100	
303	Contributions aux assurances sociales		168'462	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		83'425	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'678	
306.000	Vêtements de service		231	
307.000	Pensions de retraite		541'544	
309.000	Frais de formation		2'209	
310.100	Fournitures de bureau		19'919	
310.101	Imprimés et formules		9'583	
310.102	Publications et publicité		21'695	
310.300	Livres		29'810	
311.1	Mobilier		8'200	
311.2	Machines		401	
311.4	Informatique		794'352	
317.100	Déplacements		1'102	
318.001	Téléphone		12'255	
318.002	Taxes postales		24'849	
318.003	Assurances		1'090	
318.005	Frais de réceptions		164	
318.023	Débours pénaux et civils		69'627	
319.000	Dépenses administratives diverses		909	
431.000	Emoluments			201'952
435.000	Ventes			24'058
435.001	Ventes d'imprimés			1'549
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			25'889
437.000	Amendes			300

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde	
		2	Richterliche Behörde
30'657'240	29'621'422	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
17'564'400	16'734'192		Ertrag / Einnahmen
-13'092'840	-12'887'230		Saldo
30'657'240	29'621'422	Laufende Rechnung	Aufwand
17'564'400	16'734'192		Ertrag
-13'092'840	-12'887'230		Saldo
		2100	Kantonsgericht
3'725'340	2'788'018	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
247'400	240'957		Ertrag / Einnahmen
-3'477'940	-2'547'061		Saldo
3'725'340	2'788'018	Laufende Rechnung	Aufwand
247'400	240'957		Ertrag
-3'477'940	-2'547'061		Saldo
1'184'180	1'180'792	300.101	Gehälter der Kantonsrichter
7'000	2'142	300.103	Gehälter der Ersatzrichter
21'600	20'699	300.301	Sozialzulagen der Richter
681'430	656'578	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
11'700	11'700	301.300	Sozialzulagen
4'050	3'800	301.400	Treueprämien
166'420	163'884	303	Sozialversicherungsbeiträge
87'820	83'257	304.000	Pensionskassenbeiträge
2'710	2'666	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
2'800	255	306.000	Dienstkleider
495'740	406'142	307.000	Ruhegehälter
5'000	2'903	309.000	Ausbildungskosten
22'000	15'714	310.100	Büromaterialien
8'500	7'391	310.101	Drucksachen und Formulare
26'000	17'573	310.102	Publikationen und Werbung
24'000	26'787	310.300	Bücher
8'200	4'258	311.1	Möbilien
1'700	233	311.2	Maschinen
793'000	31'105	311.4	Informatik
1'400	1'079	317.100	Reisespesen
13'000	12'678	318.001	Telefon
30'000	31'716	318.002	Posttaxen
1'090	1'040	318.003	Versicherungen
500		318.005	Empfänge, Kosten
125'000	103'348	318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen
500	278	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
196'000	183'229	431.000	Gebühren
1'000	23'083	435.000	Verkäufe
23'000	886	435.001	Verkauf von Drucksachen
	2'354	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
27'000	25'355	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
400	6'050	437.000	Bussen

Pouvoir judiciaire			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
2105 Tribunaux d'arrondissements				
Compte administratif		Charges / Dépenses	12'852'606	
		Revenus / Recettes		4'813'793
		Solde	-8'038'813	
Compte de fonctionnement		Charges	12'852'606	
		Revenus		4'813'793
		Solde	-8'038'813	
300.102	Traitements des juges		2'564'708	
300.104	Traitements des juges et assesseurs		442'293	
300.301	Allocations sociales des juges		50'710	
300.401	Primes de fidélité des juges		29'725	
300.500	Gratifications d'ancienneté des juges			
301.101	Traitements du personnel administratif		4'619'157	
301.300	Allocations sociales		54'062	
301.400	Primes de fidélité		48'630	
301.500	Gratifications d'ancienneté		2'957	
303	Contributions aux assurances sociales		694'476	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		598'625	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		12'693	
309.000	Frais de formation		9'321	
310.100	Fournitures de bureau		147'050	
310.300	Livres		54'238	
311.1	Mobilier		10'034	
311.2	Machines		11'890	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		425	
311.4	Informatique		282'118	
312	Chauffage, éclairage, eau		44'621	
316.100	Locations de locaux		432'794	
317.100	Déplacements		65'900	
318.001	Téléphone		73'143	
318.002	Taxes postales		468'596	
318.003	Assurances		5'230	
318.023	Débours pénaux et civils		1'821'092	
319.000	Dépenses administratives diverses		7'055	
360.000	Part de la Confédération aux émoluments du registre du commerce		301'063	
431.003	Emoluments judiciaires			1'894'831
431.004	Emoluments du registre du commerce			1'807'251
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			9'216
436.030	Recettes administratives diverses			29'937
436.031	Dépenses administratives récupérées			401'433
437.000	Amendes			671'125

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde		
		2105	Bezirksgerichte	
12'316'380	12'530'626		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
5'122'800	4'145'459			Ertrag / Einnahmen
-7'193'580	-8'385'167			Saldo
12'316'380	12'530'626		Laufende Rechnung	Aufwand
5'122'800	4'145'459			Ertrag
-7'193'580	-8'385'167			Saldo
2'407'330	2'419'744	300.102	Gehälter der Richter	
376'000	393'824	300.104	Gehälter der Richter und Beisitzer	
49'500	50'775	300.301	Sozialzulagen der Richter	
28'700	27'400	300.401	Treueprämien der Richter	
	12'127	300.500	Dienstaltersgeschenke der Richter	
4'587'660	4'411'055	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
52'560	51'250	301.300	Sozialzulagen	
49'630	49'754	301.400	Treueprämien	
5'910	6'611	301.500	Dienstaltersgeschenke	
658'820	660'144	303	Sozialversicherungsbeiträge	
589'530	578'998	304.000	Pensionskassenbeiträge	
11'900	12'061	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
8'830	10'627	309.000	Ausbildungskosten	
158'000	131'257	310.100	Büromaterialien	
50'000	60'297	310.300	Bücher	
10'600	16'455	311.1	Möbeln	
12'890	2'587	311.2	Maschinen	
1'400	18'641	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
294'190	347'071	311.4	Informatik	
53'200	46'346	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
438'950	428'686	316.100	Räume, Mieten	
51'300	56'393	317.100	Reisespesen	
71'800	70'747	318.001	Telefon	
488'000	493'952	318.002	Posttaxen	
5'230	4'817	318.003	Versicherungen	
1'630'000	1'947'889	318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen	
9'450	6'478	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
215'000	214'640	360.000	Anteil des Bundes an den Gebühren des Handelsregisteramtes	
2'040'000	1'458'538	431.003	Gerichtsgebühren	
1'465'000	1'327'879	431.004	Handelsregistergebühren	
	33'975	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
197'800	172'544	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
470'000	383'586	436.031	Rückerstattete Verwaltungsausgaben	
950'000	768'937	437.000	Bussen	

Pouvoir judiciaire			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
2110 Instruction pénale				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	2'406'926	
		Revenus / Recettes		1'187'986
		Solde	-1'218'940	
	Compte de fonctionnement	Charges	2'406'926	
		Revenus		1'187'986
		Solde	-1'218'940	
300.102	Traitements des juges		716'236	
300.109	Traitements des juges exerçant leur fonction à titre accessoire		39'390	
300.301	Allocations sociales des juges		12'150	
300.401	Primes de fidélité des juges		3'600	
301.101	Traitements du personnel administratif		879'584	
301.300	Allocations sociales		5'400	
301.400	Primes de fidélité		3'100	
303	Contributions aux assurances sociales		150'602	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		120'757	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'784	
309.000	Frais de formation		6'650	
310.100	Fournitures de bureau		44'169	
310.300	Livres		6'811	
311.1	Mobilier		3'423	
311.2	Machines			
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		2'163	
311.4	Informatique		47'689	
317.100	Déplacements		3'094	
318.001	Téléphone		20'484	
318.002	Taxes postales		34'365	
318.003	Assurances		740	
318.023	Débours pénaux et civils		302'881	
319.000	Dépenses administratives diverses		854	
431.000	Emoluments			258'677
436.030	Recettes administratives diverses			84'113
437.000	Amendes			845'196
2115 Chambre pénale des mineurs				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	776'767	
		Revenus / Recettes		87'940
		Solde	-688'827	
	Compte de fonctionnement	Charges	776'767	
		Revenus		87'940
		Solde	-688'827	
300.102	Traitements des juges		193'940	
300.105	Traitements des assesseurs		2'692	
300.301	Allocations sociales des juges		4'500	
300.401	Primes de fidélité des juges		2'100	
301.100	Traitements du personnel		326'686	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde		
		2110	Strafuntersuchung	
2'217'010	2'110'893		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
919'000	990'266			Ertrag / Einnahmen
-1'298'010	-1'120'627			Saldo
2'217'010	2'110'893		Laufende Rechnung	Aufwand
919'000	990'266			Ertrag
-1'298'010	-1'120'627			Saldo
702'170	690'545	300.102	Gehälter der Richter	
22'000	23'539	300.109	Gehälter der nebenamtlichen Richter	
11'700	11'400	300.301	Sozialzulagen der Richter	
3'600	3'400	300.401	Treueprämien der Richter	
762'200	728'960	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
5'400	4'650	301.300	Sozialzulagen	
3'100	1'800	301.400	Treueprämien	
121'090	132'618	303	Sozialversicherungsbeiträge	
114'320	110'295	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'240	2'480	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
5'500	4'041	309.000	Ausbildungskosten	
37'000	38'992	310.100	Büromaterialien	
5'500	5'185	310.300	Bücher	
4'200		311.1	Mobilien	
	518	311.2	Maschinen	
850		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
47'600	50'950	311.4	Informatik	
3'000	2'086	317.100	Reisespesen	
19'000	18'292	318.001	Telefon	
45'000	40'858	318.002	Postfaxen	
740	690	318.003	Versicherungen	
300'000	239'199	318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen	
800	395	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
236'000	240'049	431.000	Gebühren	
58'000	58'926	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
625'000	691'291	437.000	Bussen	
		2115	Jugendstrafkammer	
745'120	763'979		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
77'000	93'277			Ertrag / Einnahmen
-668'120	-670'702			Saldo
745'120	763'979		Laufende Rechnung	Aufwand
77'000	93'277			Ertrag
-668'120	-670'702			Saldo
211'730		300.102	Gehälter der Richter	
3'000	2'885	300.105	Gehälter der Beisitzer	
4'500		300.301	Sozialzulagen der Richter	
2'100		300.401	Treueprämien der Richter	
299'000	506'845	301.100	Gehälter des Personals	

Pouvoir judiciaire		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.300	Allocations sociales	5'845	
301.400	Primes de fidélité	2'500	
303	Contributions aux assurances sociales	48'453	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	40'022	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	931	
309.000	Frais de formation	3'079	
310.100	Fournitures de bureau	5'625	
310.300	Livres	3'225	
311.4	Informatique	19'772	
312	Chauffage, éclairage, eau	4'119	
316.100	Locations de locaux	49'788	
317.100	Déplacements	5'464	
318.001	Téléphone	6'341	
318.002	Taxes postales	14'455	
318.003	Assurances	360	
318.023	Débours pénaux et civils	36'348	
319.000	Dépenses administratives diverses	522	
431.000	Emoluments		28'120
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		6'109
436.030	Recettes administratives diverses		17'431
437.000	Amendes		36'280
2120	Justices de paix		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	252'721
		Solde	
		-1'400'593	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	252'721
		Solde	
		-1'400'593	
300.106	Traitements des juges, assesseurs et greffiers non permanents	413'589	
301.100	Traitements du personnel	961'611	
301.300	Allocations sociales	19'013	
301.400	Primes de fidélité	10'000	
303	Contributions aux assurances sociales	140'013	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	73'848	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'894	
309.000	Frais de formation		
317.100	Déplacements	2'145	
318.003	Assurances	660	
318.065	Frais d'assistance judiciaire	30'541	
431.000	Emoluments		252'721

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde	
2'700	6'750	301.300	Sozialzulagen
3'200	5'000	301.400	Treueprämien
47'740	45'765	303	Sozialversicherungsbeiträge
40'070	38'079	304.000	Pensionskassenbeiträge
920	868	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
1'500	995	309.000	Ausbildungskosten
4'300	10'368	310.100	Büromaterialien
2'200	1'512	310.300	Bücher
20'000	20'000	311.4	Informatik
6'600	4'305	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
51'800	49'788	316.100	Räume, Mieten
4'700	4'952	317.100	Reisespesen
5'400	5'073	318.001	Telefon
13'500	14'179	318.002	Posttaxen
360	320	318.003	Versicherungen
19'000	45'497	318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen
800	798	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
27'000	28'535	431.000	Gebühren
	15'472	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
15'000	16'140	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
35'000	33'130	437.000	Bussen
		2120	Friedensgerichte
1'640'750	1'583'250	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
251'000	239'364		Ertrag / Einnahmen
-1'389'750	-1'343'886		Saldo
1'640'750	1'583'250	Laufende Rechnung	Aufwand
251'000	239'364		Ertrag
-1'389'750	-1'343'886		Saldo
420'000	405'173	300.106	Gehälter der nichtständigen Richter, Beisitzer und Gerichtsschreiber
940'760	907'121	301.100	Gehälter des Personals
20'180	19'916	301.300	Sozialzulagen
10'970	9'500	301.400	Treueprämien
148'610	145'241	303	Sozialversicherungsbeiträge
71'180	68'986	304.000	Pensionskassenbeiträge
1'740	1'785	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
6'500		309.000	Ausbildungskosten
2'000	1'689	317.100	Reisespesen
810	630	318.003	Versicherungen
18'000	23'209	318.065	Kosten der unentgeltlichen Rechtspflege
251'000	239'364	431.000	Gebühren

Pouvoir judiciaire			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
2125 Offices des poursuites				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	6'742'281	
		Revenus / Recettes		10'780'061
		Solde		4'037'780
	Compte de fonctionnement	Charges	6'742'281	
		Revenus		10'780'061
		Solde		4'037'780
301.100	Traitements du personnel		2'874'803	
301.300	Allocations sociales		27'033	
301.400	Primes de fidélité		30'770	
301.500	Gratifications d'ancienneté		3'068	
303	Contributions aux assurances sociales		266'298	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		197'200	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		5'855	
310.100	Fournitures de bureau		185'573	
311.1	Mobilier		32'841	
311.2	Machines		8'595	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		1'330	
311.4	Informatique		127'696	
312	Chauffage, éclairage, eau		10'661	
313.001	Matériel de nettoyage		4'109	
316.100	Locations de locaux		72'740	
317.100	Déplacements		2'417	
318.000	Prestations de service par des tiers		507'232	
318.001	Téléphone		25'833	
318.002	Taxes postales		69'529	
318.003	Assurances		5'990	
318.062	Débours récupérables		2'252'731	
319.000	Dépenses administratives diverses		29'977	
431.000	Emoluments			7'760'041
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			4'535
436.030	Recettes administratives diverses			139'110
436.032	Débours récupérés			2'876'375
2130 Office des faillites				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	994'397	
		Revenus / Recettes		947'318
		Solde	-47'079	
	Compte de fonctionnement	Charges	994'397	
		Revenus		947'318
		Solde	-47'079	
301.100	Traitements du personnel		659'679	
301.300	Allocations sociales		9'600	
301.400	Primes de fidélité		4'200	
303	Contributions aux assurances sociales		60'657	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		50'478	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde		
		2125	Betreibungsämter	
6'220'030	6'306'691		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
9'762'700	9'948'543			Ertrag / Einnahmen
3'542'670	3'641'852			Saldo
6'220'030	6'306'691		Laufende Rechnung	Aufwand
9'762'700	9'948'543			Ertrag
3'542'670	3'641'852			Saldo
2'796'440	2'791'077	301.100	Gehälter des Personals	
27'020	27'018	301.300	Sozialzulagen	
39'030	34'488	301.400	Treueprämien	
6'140		301.500	Dienstaltersgeschenke	
244'380	257'507	303	Sozialversicherungsbeiträge	
187'590	195'242	304.000	Pensionskassenbeiträge	
5'270	5'628	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
160'000	134'765	310.100	Büromaterialien	
33'600	16'836	311.1	Möbilien	
10'760	1'422	311.2	Maschinen	
2'550	168	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
126'610	129'106	311.4	Informatik	
16'900	9'192	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
3'300	3'330	313.001	Reinigungsmaterialien	
88'400	60'890	316.100	Räume, Mieten	
3'350	4'992	317.100	Reisespesen	
536'000	536'462	318.000	Dienstleistungen Dritter	
23'200	24'749	318.001	Telefon	
56'000	51'126	318.002	Postfaxen	
5'990	5'786	318.003	Versicherungen	
1'818'000	1'986'733	318.062	Rückforderbare Auslagen	
29'500	30'174	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
6'840'000	6'843'232	431.000	Gebühren	
	44	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
147'700	218'729	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
2'775'000	2'886'538	436.032	Rückerstattete Auslagen	
		2130	Konkursamt	
954'030	787'547		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
910'000	837'793			Ertrag / Einnahmen
-44'030	50'246			Saldo
954'030	787'547		Laufende Rechnung	Aufwand
910'000	837'793			Ertrag
-44'030	50'246			Saldo
672'430	549'114	301.100	Gehälter des Personals	
9'900	9'300	301.300	Sozialzulagen	
4'200	2'900	301.400	Treueprämien	
46'330	50'112	303	Sozialversicherungsbeiträge	
41'240	42'862	304.000	Pensionskassenbeiträge	

Pouvoir judiciaire		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'301	
309.000	Frais de formation		
310.100	Fournitures de bureau	11'296	
311.1	Mobilier	4'250	
311.2	Machines		
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		
311.4	Informatique	31'560	
317.100	Déplacements	304	
318.000	Prestations de service par des tiers	50'055	
318.001	Téléphone	8'416	
318.003	Assurances	940	
318.062	Débours récupérables	99'528	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'133	
431.000	Emoluments		782'030
436.030	Recettes administratives diverses		44'408
436.032	Débours récupérés		120'880
2150 Tribunal administratif			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	263'039
		Solde	
		-2'595'396	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	263'039
		Solde	
		-2'595'396	
300.102	Traitements des juges	1'196'787	
300.107	Traitements des assesseurs et juges suppléants	51'822	
300.301	Allocations sociales des juges	18'900	
301.101	Traitements du personnel administratif	1'042'365	
301.300	Allocations sociales	14'400	
301.400	Primes de fidélité	1'200	
303	Contributions aux assurances sociales	205'288	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	114'727	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'357	
309.000	Frais de formation	4'800	
310.100	Fournitures de bureau	13'924	
310.102	Publications et publicité	40'198	
310.300	Livres	29'977	
311.1	Mobilier	2'300	
311.4	Informatique	36'315	
312	Chauffage, éclairage, eau	14'199	
317.100	Déplacements	6'947	
318.001	Téléphone	13'077	
318.002	Taxes postales	23'506	
318.003	Assurances	1'330	
318.022	Débours administratifs	17'071	
318.023	Débours pénaux et civils	-1'287	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'868	
390.011	Prestations bibliothéconomiques de la BCU	4'364	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde		
980	1'082	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
1'000		309.000	Ausbildungskosten	
14'000	9'347	310.100	Büromaterialien	
4'250	1'351	311.1	Möbilien	
4'100		311.2	Maschinen	
250		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
32'050	20'638	311.4	Informatik	
700	492	317.100	Reisespesen	
		318.000	Dienstleistungen Dritter	
2'800	9'420	318.001	Telefon	
1'300	1'285	318.003	Versicherungen	
116'500	87'559	318.062	Rückforderbare Auslagen	
2'000	2'085	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
760'000	678'842	431.000	Gebühren	
30'000	45'090	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
120'000	113'861	436.032	Rückerstattete Auslagen	
		2150	Verwaltungsgericht	
2'814'420	2'733'597	Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben
258'500	201'053			Ertrag / Einnahmen
-2'555'920	-2'532'544			Saldo
2'814'420	2'733'597	Laufende Rechnung		Aufwand
258'500	201'053			Ertrag
-2'555'920	-2'532'544			Saldo
1'179'320	1'176'990	300.102	Gehälter der Richter	
45'000	43'084	300.107	Gehälter der Beisitzer und Ersatzrichter	
18'900	17'963	300.301	Sozialzulagen der Richter	
1'026'150	992'539	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
12'600	12'825	301.300	Sozialzulagen	
1'200		301.400	Treueprämien	
192'960	198'690	303	Sozialversicherungsbeiträge	
110'750	104'960	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'260	3'325	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
4'000	5'281	309.000	Ausbildungskosten	
26'000	20'338	310.100	Büromaterialien	
27'500	1'070	310.102	Publikationen und Werbung	
30'000	30'268	310.300	Bücher	
2'300	3'900	311.1	Möbilien	
35'000	34'948	311.4	Informatik	
15'200	12'084	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
6'000	5'893	317.100	Reisespesen	
15'000	13'603	318.001	Telefon	
27'000	23'956	318.002	Posttaxen	
1'330	1'269	318.003	Versicherungen	
27'000	24'967	318.022	Verwaltungsauslagen	
		318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen	
3'000	1'258	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
4'950	4'386	390.011	Bibliotheksdienstliche Leistungen der KUB	

Pouvoir judiciaire			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
431.000	Emoluments			210'428
435.001	Ventes d'imprimés			47'141
436.030	Recettes administratives diverses			5'470
2160	Commission d'expropriation			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	22'003	
		Revenus / Recettes		18'627
		Solde	-3'376	
	Compte de fonctionnement	Charges	22'003	
		Revenus		18'627
		Solde	-3'376	
300.108	Traitements des membres		20'483	
310.100	Fournitures de bureau			
317.100	Déplacements			
318.022	Débours administratifs		1'520	
431.000	Emoluments			18'627

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Richterliche Behörde		
230'000	195'022	431.000	Gebühren	
23'000	600	435.001	Verkauf von Drucksachen	
5'500	5'431	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		2160	Enteignungskommission	
24'160	16'821		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
16'000	37'480			Ertrag / Einnahmen
-8'160	20'659			Saldo
24'160	16'821		Laufende Rechnung	Aufwand
16'000	37'480			Ertrag
-8'160	20'659			Saldo
20'000	15'695	300.108	Gehälter der Mitglieder	
360	320	310.100	Büromaterialien	
300		317.100	Reisespesen	
3'500	806	318.022	Verwaltungsauslagen	
16'000	37'480	431.000	Gebühren	

Conseil d'Etat - Chancellerie d'Etat		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3	Pouvoir exécutif - Administration		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	2'005'358'536 1'902'051'336 -103'307'200
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	1'717'483'777 1'705'057'808 -12'425'969
	Compte des investissements	Dépenses Recettes Solde	287'874'759 196'993'528 -90'881'231
31	Conseil d'Etat - Chancellerie d'Etat		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	8'601'126 1'236'131 -7'364'995
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	8'310'710 1'236'131 -7'074'579
	Compte des investissements	Dépenses Recettes Solde	290'416 -290'416
3100	Conseil d'Etat		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	3'395'563 70'408 -3'325'155
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	3'395'563 70'408 -3'325'155
300.100	Traitements des Conseillers d'Etat	1'451'896	
300.300	Allocations sociales	11'700	
303	Contributions aux assurances sociales	125'012	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	30'518	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	5'522	
307.000	Pensions de retraite	1'480'793	
317.100	Déplacements	59'291	
317.200	Délégations et représentations	56'000	
318.003	Assurances	1'449	
318.005	Frais de réceptions	136'587	
361.000	Part aux frais de conférences	36'795	
436.004	Récupérations de traitements		70'408

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Staatsrat - Staatskanzlei	
		3	Vollziehende Behörde - Verwaltung
2'010'183'960	1'942'551'812	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'879'419'860	1'862'051'864		Ertrag / Einnahmen
-130'764'100	-80'499'948		Saldo
1'722'301'250	1'653'339'976	Laufende Rechnung	Aufwand
1'686'565'410	1'674'288'058		Ertrag
-35'735'840	20'948'082		Saldo
287'882'710	289'211'836	Investitionsrechnung	Ausgaben
192'854'450	187'763'806		Einnahmen
-95'028'260	-101'448'030		Saldo
		31	Staatsrat - Staatskanzlei
8'559'080	8'268'219	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'072'800	1'081'213		Ertrag / Einnahmen
-7'486'280	-7'187'006		Saldo
8'285'570	7'929'219	Laufende Rechnung	Aufwand
1'072'800	1'081'213		Ertrag
-7'212'770	-6'848'006		Saldo
273'510	339'000	Investitionsrechnung	Ausgaben
			Einnahmen
-273'510	-339'000		Saldo
		3100	Staatsrat
3'379'220	2'965'662	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
51'600	58'600		Ertrag / Einnahmen
-3'327'620	-2'907'062		Saldo
3'379'220	2'965'662	Laufende Rechnung	Aufwand
51'600	58'600		Ertrag
-3'327'620	-2'907'062		Saldo
1'431'230	1'415'118	300.100	Gehälter der Staatsräte
9'900	9'900	300.300	Sozialzulagen
123'220	123'217	303	Sozialversicherungsbeiträge
31'430	30'264	304.000	Pensionskassenbeiträge
6'390	5'443	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
1'495'920	1'134'837	307.000	Ruhegehälter
63'000	56'000	317.100	Reisespesen
56'000	56'000	317.200	Delegationen und Repräsentationsausgaben
770	740	318.003	Versicherungen
128'000	118'097	318.005	Empfänge, Kosten
33'360	16'046	361.000	Konferenzkostenanteil
51'600	58'600	436.004	Rückerstattung von Gehältern

Conseil d'Etat - Chancellerie d'Etat			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3105 Chancellerie d'Etat				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'586'934	
		Revenus / Recettes		372'169
		Solde	-3'214'765	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'296'518	
		Revenus		372'169
		Solde	-2'924'349	
300.200	Commissions		3'667	
300.204	Bureau électoral cantonal		12'403	
301.100	Traitements du personnel		1'721'187	
301.300	Allocations sociales		22'800	
301.400	Primes de fidélité		19'400	
301.500	Gratifications d'ancienneté		10'945	
303	Contributions aux assurances sociales		159'480	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		146'030	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		3'127	
306.000	Vêtements de service		4'488	
310.100	Fournitures de bureau		38'430	
310.102	Publications et publicité		733'964	
310.106	Matériel de votations		101'694	
310.300	Livres		8'648	
311.1	Mobilier			
311.2	Machines		1'016	
311.4	Informatique		16'014	
311.5	Véhicules		38'087	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		59'429	
317.100	Déplacements		3'262	
317.200	Délégations et représentations		8'000	
318.001	Téléphone		24'168	
318.002	Taxes postales		12'694	
318.003	Assurances		2'659	
318.005	Frais de réceptions		5'745	
318.015	Droits d'auteurs		6'822	
319.000	Dépenses administratives diverses		7'102	
319.002	Frais de défense générale		8'820	
319.003	Dépenses d'exploitation de l'ACC		38'698	
331.001	Amortissements des immeubles		77'739	
365.004	Subventions cantonales aux partis politiques			
410.001	Droits d'affermage de la Feuille officielle			96'329
431.000	Emoluments			94'348
435.002	Ventes de matériel			160'274
436.030	Recettes administratives diverses			3'143
460.001	Subventions fédérales pour les installations			18'075

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Staatsrat - Staatskanzlei		
		3105	Staatskanzlei	
3'458'790	3'724'299		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
320'000	369'013			Ertrag / Einnahmen
-3'138'790	-3'355'286			Saldo
3'185'280	3'385'299		Laufende Rechnung	Aufwand
320'000	369'013			Ertrag
-2'865'280	-3'016'286			Saldo
4'500	707	300.200	Kommissionen	
15'000	57'364	300.204	Kantonales Wahlbüro	
1'673'190	1'584'844	301.100	Gehälter des Personals	
23'940	21'557	301.300	Sozialzulagen	
19'270	16'842	301.400	Treueprämien	
10'950		301.500	Dienstaltersgeschenke	
156'600	147'258	303	Sozialversicherungsbeiträge	
149'320	139'395	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'020	2'857	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
4'500	4'283	306.000	Dienstkleider	
38'500	21'507	310.100	Büromaterialien	
680'000	672'294	310.102	Publikationen und Werbung	
84'000	294'340	310.106	Abstimmungsmaterial	
10'000	10'371	310.300	Bücher	
	1'000	311.1	Möbilien	
1'700		311.2	Maschinen	
16'030	21'585	311.4	Informatik	
38'000	29'484	311.5	Fahrzeuge	
60'000	42'981	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
3'000	2'453	317.100	Reisespesen	
8'000	8'000	317.200	Delegationen und Repräsentationsausgaben	
25'000	28'677	318.001	Telefon	
13'000	11'986	318.002	Posttaxen	
1'760	2'623	318.003	Versicherungen	
6'000	6'356	318.005	Empfänge, Kosten	
8'000		318.015	Urheberrechte	
11'500	5'797	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
10'000	7'475	319.002	Kosten Gesamtverteidigung	
32'000	36'080	319.003	Betriebskosten ACC	
78'500	53'433	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
	153'750	365.004	Kantonsbeiträge an politische Parteien	
100'000	97'012	410.001	Verpachtung des Amtsblattes	
75'000	81'798	431.000	Gebühren	
130'000	165'897	435.002	Materialverkäufe	
	7'032	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
15'000	17'274	460.001	Bundesbeiträge für Installationen	

Conseil d'Etat - Chancellerie d'Etat			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
	Compte des investissements	Dépenses	290'416	
		Recettes		
		Solde	-290'416	
503.000	Construction d'immeubles		290'416	
3110 Economat				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'618'629	
		Revenus / Recettes		793'554
		Solde	-825'075	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'618'629	
		Revenus		793'554
		Solde	-825'075	
301.100	Traitements du personnel		796'374	
301.300	Allocations sociales		13'800	
301.400	Primes de fidélité		15'000	
303	Contributions aux assurances sociales		74'265	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		66'619	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'574	
310.100	Fournitures de bureau		5'126	
311.2	Machines		90'530	
311.4	Informatique		23'352	
311.5	Véhicules		3'035	
313.003	Achats de matériel		504'039	
313.005	Matériel photographique		9'783	
317.100	Déplacements		3'992	
318.001	Téléphone		8'135	
318.002	Taxes postales		54	
318.003	Assurances		1'847	
319.000	Dépenses administratives diverses		1'104	
435.002	Ventes de matériel			792'641
436.030	Recettes administratives diverses			913

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Staatsrat - Staatskanzlei	
273'510	339'000	Investitionsrechnung	Ausgaben
-273'510	-339'000		Einnahmen
273'510	339'000	503.000 Bau von Gebäuden	Saldo
		3110 Materialzentrale	
1'721'070	1'578'258	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
701'200	653'600		Ertrag / Einnahmen
-1'019'870	-924'658		Saldo
1'721'070	1'578'258	Laufende Rechnung	Aufwand
701'200	653'600		Ertrag
-1'019'870	-924'658		Saldo
782'450	790'116	301.100 Gehälter des Personals	
16'200	15'095	301.300 Sozialzulagen	
15'000	14'400	301.400 Treueprämien	
73'120	73'929	303 Sozialversicherungsbeiträge	
65'890	66'301	304.000 Pensionskassenbeiträge	
1'550	1'570	305.100 Unfallversicherungsbeiträge	
5'000	4'657	310.100 Büromaterialien	
106'700	96'530	311.2 Maschinen	
24'880	1'218	311.4 Informatik	
4'600	1'529	311.5 Fahrzeuge	
600'000	491'617	313.003 Materialkäufe	
10'000	6'326	313.005 Fotomaterialien	
4'000	4'068	317.100 Reisespesen	
8'100	6'586	318.001 Telefon	
1'200	1'681	318.002 Posttaxen	
1'280	1'547	318.003 Versicherungen	
1'100	1'088	319.000 Verschiedene Verwaltungsausgaben	
700'000	644'519	435.002 Materialverkäufe	
1'200	9'081	436.030 Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
32	Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	517'731'413	
		Revenus / Recettes		248'679'964
		Solde	-269'051'449	
	Compte de fonctionnement	Charges	501'200'920	
		Revenus		242'665'191
		Solde	-258'535'729	
	Compte des investissements	Dépenses	16'530'493	
		Recettes		6'014'773
		Solde	-10'515'720	
3200	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	20'537'081	
		Revenus / Recettes		5'482'768
		Solde	-15'054'313	
	Compte de fonctionnement	Charges	20'038'231	
		Revenus		5'125'593
		Solde	-14'912'638	
300.200	Commissions		102'720	
301.100	Traitements du personnel		2'372'547	
301.300	Allocations sociales		21'438	
301.400	Primes de fidélité		36'393	
301.500	Gratifications d'ancienneté		37'297	
303	Contributions aux assurances sociales		222'998	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		207'555	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		3'867	
309.000	Frais de formation		92'539	
309.003	Formation continue des enseignants		139'864	
310.100	Fournitures de bureau		35'155	
310.102	Publications et publicité		21'542	
310.300	Livres		5'675	
311.1	Mobilier		10'523	
311.2	Machines		2'083	
311.4	Informatique		51'307	
317.100	Déplacements		23'727	
318.000	Prestations de service par des tiers		23'680	
318.001	Téléphone		26'093	
318.002	Taxes postales		4'170	
318.003	Assurances			
318.005	Frais de réceptions		6'047	
318.009	Echanges scolaires		71'083	
318.015	Droits d'auteurs		45'183	
318.016	Formation et éducation aux médias		20'401	
319.000	Dépenses administratives diverses		7'984	
351.000	Contributions pour la fréquentation d'écoles hors du canton		901'714	
351.001	Contributions pour les étudiants fribourgeois immatriculés dans d'autres universités cantonales		5'422'357	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996		
		32	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten
515'047'460	514'154'758	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
239'964'830	232'994'258		Ertrag / Einnahmen
-275'082'630	-281'160'500		Saldo
498'597'460	493'861'551	Laufende Rechnung	Aufwand
235'874'830	232'698'873		Ertrag
-262'722'630	-261'162'678		Saldo
16'450'000	20'293'207	Investitionsrechnung	Ausgaben
4'090'000	295'385		Einnahmen
-12'360'000	-19'997'822		Saldo
		3200	Direktion - Sekretariat
20'356'980	20'306'844	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
5'678'500	5'756'208		Ertrag / Einnahmen
-14'678'480	-14'550'636		Saldo
19'856'980	19'852'844	Laufende Rechnung	Aufwand
5'388'500	5'446'831		Ertrag
-14'468'480	-14'406'013		Saldo
100'000	81'981	300.200	Kommissionen
2'281'980	2'238'373	301.100	Gehälter des Personals
17'550	17'273	301.300	Sozialzulagen
37'170	32'650	301.400	Treueprämien
30'050	5'473	301.500	Dienstaltersgeschenke
215'320	209'891	303	Sozialversicherungsbeiträge
201'240	197'578	304.000	Pensionskassenbeiträge
4'360	4'260	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
92'000	82'775	309.000	Ausbildungskosten
140'000	131'311	309.003	Lehrerfortbildung
35'000	35'800	310.100	Büromaterialien
28'000	27'114	310.102	Publikationen und Werbung
5'000	5'062	310.300	Bücher
10'730	8'100	311.1	Möbilien
3'900	432	311.2	Maschinen
51'280	62'876	311.4	Informatik
24'000	16'970	317.100	Reisespesen
25'000	20'000	318.000	Dienstleistungen Dritter
28'000	27'438	318.001	Telefon
3'000	3'830	318.002	Posttaxen
110		318.003	Versicherungen
6'000	4'623	318.005	Empfänge, Kosten
69'800	59'121	318.009	Schüleraustausche
39'000	39'835	318.015	Urheberrechte
20'000	20'026	318.016	Medienausbildung und -erziehung
7'800	7'940	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
710'000	835'692	351.000	Beiträge für den Besuch von Schulen ausserhalb des Kantons
5'281'960	5'196'600	351.001	Beiträge für an anderen kantonalen Universitäten immatrikulierte Studenten aus dem Kanton Freiburg



Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
361.000	Part aux frais de conférences	593'738	
365.000	Subventions cantonales	365'284	
365.045	Subventions cantonales pour l'Université populaire	165'370	
365.047	Subventions cantonales pour la lecture publique	11'000	
366.002	Bourses cantonales	8'357'905	
372.002	Subventions fédérales aux communes pour les bourses	556'102	
375.002	Subventions fédérales à des tiers pour les bourses	72'890	
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		2'889
436.030	Recettes administratives diverses		5'974
460.004	Subventions fédérales pour les bourses cantonales		4'487'738
470.003	Subventions fédérales aux communes pour les bourses		556'102
470.004	Subventions fédérales à des tiers pour les bourses		72'890
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	357'175
		Solde	
		-141'675	
503.000	Construction d'immeubles	99'750	
526.000	Prêts de formation	399'100	
626.000	Remboursements de prêts de formation		357'175
3203 Enseignement préscolaire			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	10'956'233
		Solde	
		-5'899'347	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	10'956'233
		Solde	
		-5'899'347	
300.200	Commissions		
301.102	Traitements des inspecteurs et inspectrices	196'217	
301.113	Traitements du personnel pour le recyclage du personnel enseignant	11'572	
301.300	Allocations sociales	3'796	
301.400	Primes de fidélité	4'596	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
302.100	Traitements du personnel enseignant	13'174'066	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	394'480	
302.130	Traitements du personnel enseignant chargé des appuis pédagogiques	125'280	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	258'077	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	162'304	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	11'392	
303	Contributions aux assurances sociales	1'310'011	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	17'657	
304.002	Contributions à la caisse de prévoyance du personnel pour le personnel enseignant	913'297	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	433	
305.102	Contributions à l'assurance accidents pour le personnel enseignant	28'263	
309.000	Frais de formation	19'925	
310.100	Fournitures de bureau	2'810	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
608'730	594'953	361.000	Konferenzkostenanteil	
397'100	361'897	365.000	Kantonsbeiträge	
171'900	171'498	365.045	Kantonsbeiträge für die Volkshochschule	
11'000	10'500	365.047	Kantonsbeiträge für die allgemeinen öffentlichen Bibilotheken	
8'500'000	8'665'042	366.002	Kantonale Stipendien	
600'000	595'572	372.002	Bundesbeiträge an die Gemeinden für Stipendien	
100'000	80'358	375.002	Bundesbeiträge an Dritte für Stipendien	
	1'070	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
6'500	7'504	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
4'682'000	4'762'327	460.004	Bundesbeiträge für die kantonalen Stipendien	
600'000	595'572	470.003	Stipendienbeiträge des Bundes an die Gemeinden	
100'000	80'358	470.004	Stipendienbeiträge des Bundes an Dritte	
500'000	454'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
290'000	309'377			Einnahmen
-210'000	-144'623			Saldo
100'000	50'000	503.000	Bau von Gebäuden	
400'000	404'000	526.000	Ausbildungsdarlehen	
290'000	309'377	626.000	Rückzahlung von Ausbildungsdarlehen	
		3203	Vorschulunterricht	
16'447'260	15'094'736		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
10'495'390	9'651'225			Ertrag / Einnahmen
-5'951'870	-5'443'511			Saldo
16'447'260	15'094'736		Laufende Rechnung	Aufwand
10'495'390	9'651'225			Ertrag
-5'951'870	-5'443'511			Saldo
3'000		300.200	Kommissionen	
190'910	175'774	301.102	Gehälter der Inspektoren und Inspektorinnen	
8'650	7'487	301.113	Gehälter des Personals für den Wiedereinstieg von Lehrkräften	
3'830	3'833	301.300	Sozialzulagen	
4'400	4'200	301.400	Treueprämien	
	5'167	301.500	Dienstaltersgeschenke	
12'798'920	11'861'650	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
418'800	403'420	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
107'190	30'434	302.130	Gehälter des Lehrpersonals für Stützkurse	
266'540	256'754	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
163'140	134'810	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
11'410		302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
1'279'240	1'172'842	303	Sozialversicherungsbeiträge	
16'600	15'967	304.000	Pensionskassenbeiträge	
909'430	816'469	304.002	Pensionskassenbeiträge für die Lehrkräfte	
420	393	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
27'490	25'250	305.102	Unfallversicherungsbeiträge für die Lehrkräfte	
24'400	23'309	309.000	Ausbildungskosten	
2'500	2'306	310.100	Büromaterialien	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
317.100	Déplacements	17'838	
317.302	Indemnités aux inspecteurs	15'600	
318.003	Assurances	5'420	
318.011	Transports scolaires	182'546	
436.002	Indemnités journalières de l'assurance accidents pour le personnel enseignant		10'461
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		410
436.015	Part de tiers aux traitements du personnel enseignant		254'364
452.003	Part des communes aux traitements du personnel enseignant		9'122'268
452.004	Part des communes aux charges du personnel enseignant		1'450'075
452.005	Part des communes aux frais de transports des écoliers et des maîtres itinérants		118'655
3205 Enseignement primaire			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	73'489'108
		Solde	-54'081'650
Compte de fonctionnement		Charges	122'570'760
		Revenus	73'489'108
		Solde	-49'081'652
300.200	Commissions	40'627	
301.102	Traitements des inspecteurs et inspectrices	1'530'644	
301.113	Traitements du personnel pour le recyclage du personnel enseignant	873'235	
301.300	Allocations sociales	41'684	
301.400	Primes de fidélité	49'182	
301.500	Gratifications d'ancienneté	9'861	
302.100	Traitements du personnel enseignant	71'337'807	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	2'157'281	
302.128	Traitements du personnel enseignant des classes de développement	7'061'545	
302.129	Traitements du personnel enseignant chargé des activités créatrices	5'442'915	
302.130	Traitements du personnel enseignant chargé des appuis pédagogiques	2'802'571	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	1'358'408	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	1'369'394	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	206'217	
303	Contributions aux assurances sociales	8'542'509	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	214'573	
304.002	Contributions à la caisse de prévoyance du personnel pour le personnel enseignant	6'988'760	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	4'364	
305.102	Contributions à l'assurance accidents pour le personnel enseignant	181'565	
309.000	Frais de formation	537'449	
310.100	Fournitures de bureau	36'072	
317.100	Déplacements	95'361	
317.302	Indemnités aux inspecteurs	93'599	
318.000	Prestations de service par des tiers	52'034	
318.003	Assurances	42'940	
318.011	Transports scolaires	3'703'339	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	4'999'998	
352.000	Remboursements aux communes des frais afférents à la scolarité primaire		

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
13'000	15'781	317.100	Reisespesen	
16'400	15'600	317.302	Entschädigungen an die Inspektoren	
5'420	5'210	318.003	Versicherungen	
175'570	118'080	318.011	Schülertransporte	
15'000	12'036	436.002	Taggelder der Unfallversicherung für die Lehrkräfte	
	468	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
	162'782	436.015	Anteil Dritter an den Gehältern der Lehrkräfte	
8'938'150	8'101'958	452.003	Anteil der Gemeinden an den Gehältern der Lehrkräfte	
1'428'120	1'297'229	452.004	Anteil der Gemeinden an den Soziallasten der Lehrkräfte	
114'120	76'752	452.005	Anteil der Gemeinden an den Transportkosten für Schüler und Wanderlehrer	
		3205	Primarschulunterricht	
126'208'700	127'195'498	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
71'239'180	73'151'258		Ertrag / Einnahmen	
-54'969'520	-54'044'240		Saldo	
121'208'700	123'995'588	Laufende Rechnung	Aufwand	
71'239'180	73'151'258		Ertrag	
-49'969'520	-50'844'330		Saldo	
40'000	41'473	300.200	Kommissionen	
1'421'510	1'493'068	301.102	Gehälter der Inspektoren und Inspektorinnen	
1'114'670	844'443	301.113	Gehälter des Personals für den Wiedereinstieg von Lehrkräften	
43'490	40'275	301.300	Sozialzulagen	
54'580	48'935	301.400	Treueprämien	
19'180	25'559	301.500	Dienstaltersgeschenke	
70'761'540	68'736'457	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
2'223'670	2'219'296	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
6'569'390	6'323'483	302.128	Gehälter der Klein- und Werkklassenlehrer	
5'052'520	5'189'696	302.129	Gehälter des Lehrpersonals für Werk- und Handarbeitsunterricht	
2'386'870	2'695'506	302.130	Gehälter des Lehrpersonals für Stützkurse	
1'355'600	1'340'797	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
1'476'090	1'355'720	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
299'560	184'111	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
8'515'100	8'211'744	303	Sozialversicherungsbeiträge	
233'350	210'844	304.000	Pensionskassenbeiträge	
7'068'750	6'784'011	304.002	Pensionskassenbeiträge für die Lehrkräfte	
4'630	4'277	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
180'440	174'439	305.102	Unfallversicherungsbeiträge für die Lehrkräfte	
576'000	570'910	309.000	Ausbildungskosten	
35'000	36'658	310.100	Büromaterialien	
87'000	93'092	317.100	Reisespesen	
94'000	94'666	317.302	Entschädigungen an die Inspektoren	
50'000	54'347	318.000	Dienstleistungen Dritter	
42'940	41'290	318.003	Versicherungen	
3'702'820	3'399'999	318.011	Schülertransporte	
5'000'000	3'199'910	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
	8'179'780	352.000	Rückerstattung an die Gemeinden von Kosten in Zusammenhang mit dem Primarschulunterricht	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
362.003	Subventions cantonales pour les services auxiliaires	2'796'826	
436.002	Indemnités journalières de l'assurance accidents pour le personnel enseignant		202'930
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		114'790
436.015	Part de tiers aux traitements du personnel enseignant		711'030
452.002	Remboursements des communes des frais afférents à la scolarité primaire		963'903
452.003	Part des communes aux traitements du personnel enseignant		59'105'377
452.004	Part des communes aux charges du personnel enseignant		10'065'721
452.005	Part des communes aux frais de transports des écoliers et des maîtres itinérants		2'325'357
	Compte des investissements	4'999'998	
	Dépenses		
	Recettes		
	Solde	-4'999'998	
562.011	Subventions cantonales pour les constructions	4'999'998	
3210	Cycle d'orientation		
	Compte administratif	87'850'621	
	Charges / Dépenses		
	Revenus / Recettes		23'503'419
	Solde	-64'347'202	
	Compte de fonctionnement	84'150'621	
	Charges		
	Revenus		23'503'419
	Solde	-60'647'202	
300.200	Commissions	73'763	
301.102	Traitements des inspecteurs et inspectrices	435'031	
301.305	Allocations sociales des inspecteurs et inspectrices	4'500	
301.405	Primes de fidélité des inspecteurs et inspectrices	14'158	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
302.100	Traitements du personnel enseignant	63'650'421	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	884'390	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	1'167'741	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	1'073'329	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	108'467	
303	Contributions aux assurances sociales	6'098'714	
304.001	Contributions à la caisse de prévoyance du personnel pour les inspecteurs et inspectrices	42'616	
304.002	Contributions à la caisse de prévoyance du personnel pour le personnel enseignant	5'444'832	
305.101	Contributions à l'assurance accidents pour les inspecteurs et inspectrices	691	
305.102	Contributions à l'assurance accidents pour le personnel enseignant	125'307	
307.000	Pensions de retraite	31'027	
309.000	Frais de formation	132'459	
310.100	Fournitures de bureau	15'186	
317.100	Déplacements	16'458	
317.302	Indemnités aux inspecteurs	24'000	
318.000	Prestations de service par des tiers	85'430	
318.003	Assurances	29'280	
318.011	Transports scolaires	735'218	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
2'800'000	2'400'802	362.003	Kantonsbeiträge für die Schuldienste	
160'000	95'857	436.002	Taggelder der Unfallversicherung für die Lehrkräfte	
130'000	81'663	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
130'000	255'763	436.015	Anteil Dritter an den Gehältern der Lehrkräfte	
	3'860'419	452.002	Rückerstattung der Gemeinden von Kosten in Zusammenhang mit dem Primarschulunterricht	
58'321'410	56'889'124	452.003	Anteil der Gemeinden an den Gehältern der Lehrkräfte	
10'090'940	9'714'795	452.004	Anteil der Gemeinden an den Soziallasten der Lehrkräfte	
2'406'830	2'253'637	452.005	Anteil der Gemeinden an den Transportkosten für Schüler und Wanderlehrer	
5'000'000	3'199'910		Investitionsrechnung	Ausgaben
-5'000'000	-3'199'910			Einnahmen
5'000'000	3'199'910	562.011	Kantonsbeiträge für Bauten	Saldo
		3210	Orientierungsschule	
89'361'450	86'627'259		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
23'942'130	22'881'424			Ertrag / Einnahmen
-65'419'320	-63'745'835			Saldo
85'661'450	82'427'259		Laufende Rechnung	Aufwand
23'942'130	22'881'424			Ertrag
-61'719'320	-59'545'835			Saldo
74'000	72'856	300.200	Kommissionen	
442'030	429'600	301.102	Gehälter der Inspektoren und Inspektorinnen	
3'450	5'100	301.305	Sozialzulagen der Inspektoren und Inspektorinnen	
11'360	11'017	301.405	Treueprämien der Inspektoren und Inspektorinnen	
	5'287	301.500	Dienstaltersgeschenke	
64'595'270	61'811'721	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
882'820	871'398	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
1'206'800	1'163'520	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
1'174'590	1'039'474	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
210'950	169'062	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
6'130'160	5'913'775	303	Sozialversicherungsbeiträge	
41'930	41'626	304.001	Pensionskassenbeiträge für die Inspektoren und Inspektorinnen	
5'561'080	5'315'015	304.002	Pensionskassenbeiträge für die Lehrkräfte	
710	695	305.101	Unfallversicherungsbeiträge für die Inspektoren und Inspektorinnen	
126'520	122'380	305.102	Unfallversicherungsbeiträge für die Lehrkräfte	
3'000	3'000	307.000	Ruhegehälter	
170'000	129'951	309.000	Ausbildungskosten	
18'000	13'821	310.100	Büromaterialien	
17'000	15'835	317.100	Reisespesen	
24'000	24'000	317.302	Entschädigungen an die Inspektoren	
125'000	95'410	318.000	Dienstleistungen Dritter	
28'150	28'150	318.003	Versicherungen	
734'930	698'877	318.011	Schülertransporte	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	3'700'000	
362.002	Subventions cantonales pour les traitements du personnel enseignant	40'000	
362.010	Subventions cantonales aux communes pour la location de locaux scolaires	183'934	
362.011	Subventions cantonales aux communes pour l'éducation à la santé	33'669	
436.002	Indemnités journalières de l'assurance accidents pour le personnel enseignant		118'637
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		104'614
436.004	Récupérations de traitements		77'467
452.000	Part des communes		9'048
452.003	Part des communes aux traitements du personnel enseignant		19'742'011
452.004	Part des communes aux charges du personnel enseignant		3'451'642
	Compte des investissements	Dépenses Recettes Solde	
		3'700'000	
		-3'700'000	
562.011	Subventions cantonales pour les constructions	3'700'000	
3215	Documentation pédagogique et moyens d'enseignement		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	
		1'483'614	256'151
		-1'227'463	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	
		1'483'614	256'151
		-1'227'463	
301.100	Traitements du personnel	768'697	
301.300	Allocations sociales	12'601	
301.400	Primes de fidélité	13'508	
303	Contributions aux assurances sociales	74'257	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	67'103	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'576	
310.100	Fournitures de bureau	9'706	
310.200	Fournitures d'enseignement	110'635	
310.300	Livres	101'908	
311.1	Mobilier	2'707	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	4'600	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	4'926	
311.4	Informatique	35'108	
313.003	Achats de matériel	239'820	
317.100	Déplacements	5'361	
318.000	Prestations de service par des tiers	10'050	
318.001	Téléphone	6'546	
318.003	Assurances	2'240	
318.015	Droits d'auteurs	12'265	
435.002	Ventes de matériel		238'493
436.004	Récupérations de traitements		17'230

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
3'700'000	4'200'000	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
78'000	76'493	362.002	Kantonsbeiträge für die Gehälter der Lehrkräfte	
242'900	169'196	362.010	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für das Mieten von Schulräumen	
58'800		362.011	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für die Gesundheitserziehung	
115'000	127'190	436.002	Taggelder der Unfallversicherung für die Lehrkräfte	
167'000	97'138	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
25'000	93'063	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
37'500	33'321	452.000	Anteil der Gemeinden	
20'104'300	19'178'468	452.003	Anteil der Gemeinden an den Gehältern der Lehrkräfte	
3'493'330	3'352'244	452.004	Anteil der Gemeinden an den Soziallasten der Lehrkräfte	
3'700'000	4'200'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
-3'700'000	-4'200'000			Einnahmen
3'700'000	4'200'000	562.011	Kantonsbeiträge für Bauten	Saldo
		3215	Didaktisches Zentrum und Lehrmittelverwaltung	
1'399'830	1'450'562		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
224'560	246'632			Ertrag / Einnahmen
-1'175'270	-1'203'930			Saldo
1'399'830	1'450'562		Laufende Rechnung	Aufwand
224'560	246'632			Ertrag
-1'175'270	-1'203'930			Saldo
737'360	709'546	301.100	Gehälter des Personals	
4'360	13'188	301.300	Sozialzulagen	
7'910	12'346	301.400	Treueprämien	
69'400	68'612	303	Sozialversicherungsbeiträge	
53'990	61'413	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'470	1'449	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
9'000	9'268	310.100	Büromaterialien	
112'000	117'388	310.200	Schulmaterialien	
102'000	103'985	310.300	Bücher	
3'000	12'111	311.1	Mobilien	
4'600	8'362	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
5'800		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
37'000	73'033	311.4	Informatik	
220'000	240'074	313.003	Materialkäufe	
4'400	4'038	317.100	Reisespesen	
10'000	10'695	318.000	Dienstleistungen Dritter	
6'300	2'990	318.001	Telefon	
2'240	2'064	318.003	Versicherungen	
9'000		318.015	Urheberrechte	
222'000	238'743	435.002	Materialverkäufe	
	5'535	436.004	Rückerstattung von Gehältern	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.030	Recettes administratives diverses			428
3220 Matériel scolaire				
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	4'718'824	4'718'824
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	4'718'824	4'718'824
300.200	Commissions		953	
301.100	Traitements du personnel		571'550	
301.300	Allocations sociales		10'650	
301.400	Primes de fidélité		8'475	
301.500	Gratifications d'ancienneté		16'123	
303	Contributions aux assurances sociales		54'014	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		44'159	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'027	
310.100	Fournitures de bureau		15'613	
310.102	Publications et publicité		13'006	
310.201	Achats et frais d'édition		3'466'724	
311.1	Mobilier		13'168	
311.2	Machines		5'237	
311.4	Informatique		27'855	
312	Chauffage, éclairage, eau		4'619	
313.001	Matériel de nettoyage		4'914	
316.100	Locations de locaux		8'385	
317.100	Déplacements		2'383	
318.001	Téléphone		5'848	
318.002	Taxes postales		4'313	
318.003	Assurances		1'890	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée		39'665	
318.014	Frais de vente		37'649	
319.000	Dépenses administratives diverses		6'839	
321.000	Intérêts des dettes à court terme		11'142	
380.000	Versements à la réserve		342'623	
420.000	Intérêts bancaires			7'678
435.006	Ventes de fournitures scolaires			4'711'146
3225 Orientation scolaire et professionnelle				
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	2'808'592 -2'801'133	 7'459
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	2'808'592 -2'801'133	 7'459
301.100	Traitements du personnel		2'195'808	
301.300	Allocations sociales		41'723	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
2'560	2'354	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3220	Schulmaterial	
4'010'000	4'375'896		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
4'010'000	4'375'896			Ertrag / Einnahmen
				Saldo
4'010'000	4'375'896		Laufende Rechnung	Aufwand
4'010'000	4'375'896			Ertrag
				Saldo
1'500	360	300.200	Kommissionen	
594'180	551'002	301.100	Gehälter des Personals	
9'450	9'900	301.300	Sozialzulagen	
8'700	8'350	301.400	Treueprämien	
15'970	10'150	301.500	Dienstaltersgeschenke	
57'120	48'611	303	Sozialversicherungsbeiträge	
46'590	41'437	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'160	988	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
9'500	16'237	310.100	Büromaterialien	
21'500	14'733	310.102	Publikationen und Werbung	
3'050'000	3'449'294	310.201	Anschaffungen und Editions-kosten	
3'000		311.1	Mobilien	
4'000	5'149	311.2	Maschinen	
28'000	23'727	311.4	Informatik	
5'000	3'005	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
9'000	4'754	313.001	Reinigungsmaterialien	
5'000	7'553	316.100	Räume, Mieten	
3'500		317.100	Reisespesen	
4'000	5'022	318.001	Telefon	
4'000	4'588	318.002	Posttaxen	
2'000	1'726	318.003	Versicherungen	
60'000		318.006	Mehrwertsteuer	
30'000	26'618	318.014	Vertriebskosten	
5'500	6'971	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
13'000	7'353	321.000	Zinsen auf kurzfristigen Schulden	
18'330	128'368	380.000	Einlagen in die Reserve	
10'000	8'322	420.000	Bankzinsen	
4'000'000	4'367'574	435.006	Verkauf von Schulmaterialien	
		3225	Schul- und Berufsberatung	
2'808'640	2'754'428		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
200	3'071			Ertrag / Einnahmen
-2'808'440	-2'751'357			Saldo
2'808'640	2'754'428		Laufende Rechnung	Aufwand
200	3'071			Ertrag
-2'808'440	-2'751'357			Saldo
2'195'810	2'163'168	301.100	Gehälter des Personals	
42'400	37'965	301.300	Sozialzulagen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.400	Primes de fidélité	38'075	
303	Contributions aux assurances sociales	208'404	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	202'039	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	4'131	
309.000	Frais de formation	19'810	
310.100	Fournitures de bureau	11'895	
310.200	Fournitures d'enseignement	26'152	
310.300	Livres	1'500	
311.1	Mobilier	445	
311.2	Machines	70	
311.4	Informatique	3'553	
317.100	Déplacements	5'397	
318.000	Prestations de service par des tiers	23'859	
318.001	Téléphone	9'061	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'665	
361.000	Part aux frais de conférences	14'005	
436.030	Recettes administratives diverses		7'459
460.000	Subventions fédérales		
3230 Ecole de degré diplôme			
Compte administratif	Charges / Dépenses	6'244'244	
	Revenus / Recettes		190'016
	Solde	-6'054'228	
Compte de fonctionnement	Charges	5'544'375	
	Revenus		190'016
	Solde	-5'354'359	
300.200	Commissions	1'077	
301.101	Traitements du personnel administratif	231'991	
301.300	Allocations sociales	3'600	
301.400	Primes de fidélité	2'700	
301.500	Gratifications d'ancienneté	10'574	
302.100	Traitements du personnel enseignant	4'065'355	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	34'805	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	49'326	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	31'484	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		
303	Contributions aux assurances sociales	402'281	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	353'371	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	8'294	
310.100	Fournitures de bureau	8'465	
310.102	Publications et publicité	2'144	
310.200	Fournitures d'enseignement	60'392	
310.300	Livres	11'349	
311.1	Mobilier	9'646	
311.2	Machines	49	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	16'001	
311.4	Informatique	27'951	
312	Chauffage, éclairage, eau	44'741	
313.001	Matériel de nettoyage	11'296	

Budget	Compte	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten			
Voranschlag	Rechnung				
1997	1996				
38'300	42'870	301.400	Treueprämien		
206'260	202'016	303	Sozialversicherungsbeiträge		
200'070	197'296	304.000	Pensionskassenbeiträge		
4'130	4'053	305.100	Unfallversicherungsbeiträge		
20'000	19'622	309.000	Ausbildungskosten		
12'350	10'168	310.100	Büromaterialien		
26'250	23'026	310.200	Schulmaterialien		
1'500	1'475	310.300	Bücher		
650	2'979	311.1	Mobilien		
70		311.2	Maschinen		
3'600	3'465	311.4	Informatik		
5'500	3'413	317.100	Reisespesen		
24'500	13'875	318.000	Dienstleistungen Dritter		
10'250	7'378	318.001	Telefon		
3'000	7'974	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben		
14'000	13'685	361.000	Konferenzkostenanteil		
200	871	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen		
	2'200	460.000	Bundesbeiträge		
		3230	Diplommittelschule		
6'299'360	5'551'919	Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben	
191'170	91'709			Ertrag / Einnahmen	
-6'108'190	-5'460'210			Saldo	
5'599'360	5'354'224	Laufende Rechnung		Aufwand	
191'170	91'709			Ertrag	
-5'408'190	-5'262'515			Saldo	
1'800	1'251	300.200	Kommissionen		
234'570	226'757	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals		
3'600	3'600	301.300	Sozialzulagen		
3'820	2'600	301.400	Treueprämien		
10'570	1'058	301.500	Dienstaltersgeschenke		
4'045'160	3'912'523	302.100	Gehälter der Lehrkräfte		
42'320	101'197	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte		
47'380	44'394	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte		
35'640	25'886	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte		
	4'565	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte		
404'840	394'301	303	Sozialversicherungsbeiträge		
356'140	340'365	304.000	Pensionskassenbeiträge		
8'340	8'189	305.100	Unfallversicherungsbeiträge		
8'500	8'500	310.100	Büromaterialien		
2'200	1'968	310.102	Publikationen und Werbung		
60'400	60'545	310.200	Schulmaterialien		
11'350	11'713	310.300	Bücher		
9'700	16'700	311.1	Mobilien		
1'270		311.2	Maschinen		
15'900	9'511	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten		
28'000	33'774	311.4	Informatik		
55'000		312	Heizung, Beleuchtung, Wasser		
15'000		313.001	Reinigungsmaterialien		



Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		37'840	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		1'509	
316.100	Locations de locaux		61'767	
317.100	Déplacements		4'000	
318.000	Prestations de service par des tiers		1'200	
318.001	Téléphone		4'633	
318.002	Taxes postales		2'000	
318.003	Assurances		1'860	
318.008	Frais d'examens		29'899	
318.017	Culture, loisirs, sports		9'988	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'787	
427.000	Locations			300
431.002	Taxes d'examens			23'100
433.000	Ecolages			140'880
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			6'615
436.004	Récupérations de traitements			18'615
436.030	Recettes administratives diverses			506
	Compte des investissements	Dépenses	699'869	
		Recettes		
		Solde	-699'869	
503.000	Construction d'immeubles		699'869	
3235	Collège de Gambach			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	9'144'161	
		Revenus / Recettes		732'673
		Solde	-8'411'488	
	Compte de fonctionnement	Charges	9'144'161	
		Revenus		732'673
		Solde	-8'411'488	
300.200	Commissions		1'185	
301.101	Traitements du personnel administratif		268'853	
301.300	Allocations sociales		6'120	
301.400	Primes de fidélité		2'800	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
302.100	Traitements du personnel enseignant		6'000'150	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		97'770	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		73'701	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		78'692	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		7'931	
303	Contributions aux assurances sociales		590'840	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		566'214	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		11'782	
310.100	Fournitures de bureau		9'142	
310.102	Publications et publicité		3'488	
310.200	Fournitures d'enseignement		49'921	
310.300	Livres		10'300	
311.1	Mobilier		15'040	

Budget		Compte	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
Voranschlag		Rechnung		
1997		1996		
75'000	26'863	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
1'600	1'605	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
60'200	65'931	316.100	Räume, Mieten	
4'000	4'027	317.100	Reisespesen	
1'200	1'192	318.000	Dienstleistungen Dritter	
4'600	4'360	318.001	Telefon	
2'000	1'999	318.002	Posttaxen	
1'860	2'028	318.003	Versicherungen	
34'600	29'027	318.008	Prüfungskosten	
10'000	5'000	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
2'800	2'795	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
100	100	427.000	Mietzinse	
21'870	21'150	431.002	Prüfungsgebühren	
137'400	32'190	433.000	Schulgelder	
10'000	14'486	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
20'000	22'892	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
1'800	891	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
700'000	197'695		Investitionsrechnung	Ausgaben
-700'000	-197'695			Einnahmen
700'000	197'695	503.000	Bau von Gebäuden	Saldo
3235 Kollegium Gambach				
9'186'210	8'805'091		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
763'290	791'115			Ertrag / Einnahmen
-8'422'920	-8'013'976			Saldo
9'186'210	8'805'091		Laufende Rechnung	Aufwand
763'290	791'115			Ertrag
-8'422'920	-8'013'976			Saldo
1'500	757	300.200	Kommissionen	
263'080	260'655	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
6'120	6'120	301.300	Sozialzulagen	
3'870	2'700	301.400	Treueprämien	
	10'574	301.500	Dienstaltersgeschenke	
6'002'990	5'792'104	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
84'630	108'975	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
72'500	69'639	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
87'090	73'019	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
15'160		302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
594'700	571'825	303	Sozialversicherungsbeiträge	
565'580	543'963	304.000	Pensionskassenbeiträge	
11'870	11'518	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
9'000	9'175	310.100	Büromaterialien	
3'500	3'177	310.102	Publikationen und Werbung	
48'860	51'390	310.200	Schulmaterialien	
10'300	9'700	310.300	Bücher	
15'040	13'350	311.1	Mobilien	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		20'454	
311.4	Informatique		84'235	
312	Chauffage, éclairage, eau		167'000	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		4'089	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		11'633	
316.100	Locations de locaux		986'437	
317.100	Déplacements		1'896	
318.000	Prestations de service par des tiers		2'722	
318.001	Téléphone		12'857	
318.003	Assurances		3'240	
318.005	Frais de réceptions		2'116	
318.008	Frais d'examens		48'562	
318.017	Culture, loisirs, sports		1'670	
319.000	Dépenses administratives diverses		3'321	
431.002	Taxes d'examens			40'250
433.000	Ecolages			285'720
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			23'982
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			8'520
436.030	Recettes administratives diverses			4'430
460.007	Subventions fédérales pour l'enseignement commercial			369'771
3240 Collège Sainte-Croix				
Compte administratif		Charges / Dépenses	10'630'269	
		Revenus / Recettes		443'418
		Solde	-10'186'851	
Compte de fonctionnement		Charges	10'630'269	
		Revenus		443'418
		Solde	-10'186'851	
300.200	Commissions		1'877	
301.101	Traitements du personnel administratif		411'491	
301.300	Allocations sociales		6'750	
301.400	Primes de fidélité		10'800	
301.500	Gratifications d'ancienneté		7'664	
302.100	Traitements du personnel enseignant		7'526'796	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		55'591	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		100'780	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		99'306	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		25'921	
303	Contributions aux assurances sociales		746'312	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		706'887	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		14'649	
310.100	Fournitures de bureau		10'687	
310.102	Publications et publicité		1'400	
310.200	Fournitures d'enseignement		44'224	
310.300	Livres		13'819	
311.1	Mobilier		1'001	
311.2	Machines		1'978	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		11'090	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		123'275	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
19'820	14'929	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
89'400	39'634	311.4	Informatik	
167'000	167'000	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
15'000	13'359	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
11'000	10'119	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
1'018'760	950'812	316.100	Räume, Mieten	
1'800	1'834	317.100	Reisespesen	
2'700	2'518	318.000	Dienstleistungen Dritter	
12'500	12'699	318.001	Telefon	
3'240	3'149	318.003	Versicherungen	
2'000	2'268	318.005	Empfänge, Kosten	
42'000	43'685	318.008	Prüfungskosten	
2'000	1'302	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
3'200	3'142	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
34'450	34'280	431.002	Prüfungsgebühren	
273'840	313'680	433.000	Schulgelder	
	20'569	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
5'000	9'486	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
4'000	8'254	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
446'000	404'846	460.007	Bundesbeiträge für den Handelsschulunterricht	
		3240	Kollegium Hl. Kreuz	
10'682'160	10'223'272		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
423'800	462'846			Ertrag / Einnahmen
-10'258'360	-9'760'426			Saldo
10'682'160	10'223'272		Laufende Rechnung	Aufwand
423'800	462'846			Ertrag
-10'258'360	-9'760'426			Saldo
2'000	467	300.200	Kommissionen	
412'230	413'353	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
8'100	6'900	301.300	Sozialzulagen	
10'700	10'300	301.400	Treueprämien	
18'610		301.500	Dienstaltersgeschenke	
7'487'510	7'398'880	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
101'010	69'902	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
98'560	99'534	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
109'370	96'079	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
24'630	21'414	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
749'520	736'376	303	Sozialversicherungsbeiträge	
706'670	693'892	304.000	Pensionskassenbeiträge	
14'870	14'606	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
11'000	10'650	310.100	Büromaterialien	
1'400	1'400	310.102	Publikationen und Werbung	
44'500	41'535	310.200	Schulmaterialien	
13'750	9'782	310.300	Bücher	
14'750	1'783	311.1	Mobilien	
2'000	90	311.2	Maschinen	
13'750	16'287	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
118'000		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
311.4	Informatique		170'224	
312	Chauffage, éclairage, eau		161'945	
313.001	Matériel de nettoyage		22'800	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		108'256	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		3'056	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		3'377	
316.100	Locations de locaux		6'840	
317.100	Déplacements		1'098	
318.000	Prestations de service par des tiers		708	
318.001	Téléphone		13'495	
318.002	Taxes postales		2'689	
318.003	Assurances		18'725	
318.004	Impôts et contributions		3'766	
318.005	Frais de réceptions		4'806	
318.008	Frais d'examens		48'858	
318.017	Culture, loisirs, sports		1'500	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'428	
331.001	Amortissements des immeubles		133'400	
427.000	Locations			12'004
431.002	Taxes d'examens			43'830
433.000	Ecolages			262'650
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			7'604
436.030	Recettes administratives diverses			2'178
436.034	Part de tiers aux frais d'exploitation de la salle omnisports			115'152
3245 Collège Saint-Michel				
Compte administratif		Charges / Dépenses	15'709'748	
		Revenus / Recettes		543'160
		Solde	-15'166'588	
Compte de fonctionnement		Charges	15'709'748	
		Revenus		543'160
		Solde	-15'166'588	
300.200	Commissions		855	
301.101	Traitements du personnel administratif		539'415	
301.300	Allocations sociales		7'290	
301.400	Primes de fidélité		10'700	
301.500	Gratifications d'ancienneté		10'211	
302.100	Traitements du personnel enseignant		10'412'330	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		119'904	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		172'593	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		173'754	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		18'440	
303	Contributions aux assurances sociales		1'032'481	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		986'358	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		19'637	
310.100	Fournitures de bureau		9'826	
310.102	Publications et publicité		4'000	
310.200	Fournitures d'enseignement		11'932	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
169'600	59'409	311.4	Informatik	
154'800	148'933	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
22'800	21'886	313.001	Reinigungsmaterialien	
108'000	99'977	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
3'500	2'163	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
3'500	5'079	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
16'650	8'550	316.100	Räume, Mieten	
1'500	1'052	317.100	Reisespesen	
1'200	800	318.000	Dienstleistungen Dritter	
18'000	15'697	318.001	Telefon	
2'500	2'227	318.002	Posttaxen	
20'280	19'431	318.003	Versicherungen	
3'800	3'962	318.004	Steuern und Beiträge	
5'000	3'941	318.005	Empfänge, Kosten	
49'700	50'086	318.008	Prüfungskosten	
2'500	1'522	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
2'500	1'927	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
133'400	133'400	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
14'250	12'567	427.000	Mietzinse	
40'800	40'600	431.002	Prüfungsgebühren	
280'200	303'230	433.000	Schulgelder	
	1'124	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
10'000	9'380	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
8'500	7'090	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
70'050	88'855	436.034	Anteil Dritter an den Betriebskosten der Mehrzweck-Sporthalle	
		3245	Kollegium St. Michael	
15'893'680	14'829'653	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
552'920	565'911		Ertrag / Einnahmen	
-15'340'760	-14'263'742		Saldo	
15'893'680	14'829'653	Laufende Rechnung	Aufwand	
552'920	565'911		Ertrag	
-15'340'760	-14'263'742		Saldo	
6'900	5'159	300.200	Kommissionen	
569'430	605'396	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
6'930	6'930	301.300	Sozialzulagen	
12'200	14'300	301.400	Treueprämien	
		301.500	Dienstaltersgeschenke	
10'495'260	10'011'827	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
107'380	181'284	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
178'550	171'156	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
184'090	159'427	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
35'370	17'760	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
1'049'210	1'001'123	303	Sozialversicherungsbeiträge	
1'013'760	961'365	304.000	Pensionskassenbeiträge	
19'960	19'172	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
11'000	10'689	310.100	Büromaterialien	
4'000	4'000	310.102	Publikationen und Werbung	
11'820	12'681	310.200	Schulmaterialien	



Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
310.300	Livres		23'635	
311.1	Mobilier		4'872	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		35'547	
311.308	Achats d'instruments		33'100	
311.4	Informatique		39'412	
312	Chauffage, éclairage, eau		355'226	
313.001	Matériel de nettoyage		44'536	
313.013	Produits chimiques		3'994	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		849'818	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		29'998	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		8'312	
315.308	Entretien des instruments		5'000	
318.000	Prestations de service par des tiers		10'287	
318.001	Téléphone		16'423	
318.002	Taxes postales		3'016	
318.003	Assurances		47'418	
318.004	Impôts et contributions		10'408	
318.005	Frais de réceptions		4'915	
318.008	Frais d'examens		59'967	
318.017	Culture, loisirs, sports		8'551	
319.000	Dépenses administratives diverses		9'780	
331.001	Amortissements des immeubles		575'807	
427.000	Locations			82'839
431.002	Taxes d'examens			53'510
433.000	Ecolages			371'495
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			5'135
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			23'677
436.030	Recettes administratives diverses			6'504
3246 Domaines du Collège Saint-Michel				
Compte administratif		Charges / Dépenses	155'039	
		Revenus / Recettes		141'279
		Solde	-13'760	
Compte de fonctionnement		Charges	155'039	
		Revenus		141'279
		Solde	-13'760	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		80'000	
317.100	Déplacements		470	
318.000	Prestations de service par des tiers		16'604	
318.003	Assurances		8'255	
318.004	Impôts et contributions		2'565	
319.000	Dépenses administratives diverses		5'362	
331.001	Amortissements des immeubles		41'783	
423.000	Locations			104'320
435.007	Ventes d'eau			15'576
435.008	Ventes de bois			11'824
435.009	Ventes de gravier			2'923
436.030	Recettes administratives diverses			3'988

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
23'200	21'880	310.300	Bücher	
5'000	6'000	311.1	Möbilien	
35'500	35'891	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
33'100	28'104	311.308	Anschaffung von Instrumenten	
42'500	33'687	311.4	Informatik	
355'000	336'946	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
45'000	37'809	313.001	Reinigungsmaterialien	
4'000	3'485	313.013	Chemikalien	
850'000	359'972	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
30'000	29'040	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
8'300	8'301	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
5'000	5'306	315.308	Unterhalt der Instrumente	
12'500	10'500	318.000	Dienstleistungen Dritter	
15'000	14'548	318.001	Telefon	
3'000	3'050	318.002	Posttaxen	
50'610	48'635	318.003	Versicherungen	
10'800	11'256	318.004	Steuern und Beiträge	
5'000	5'026	318.005	Empfänge, Kosten	
60'000	53'431	318.008	Prüfungskosten	
8'500	8'732	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
10'000	9'978	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
575'810	575'807	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
83'000	90'612	427.000	Mietzinse	
47'500	45'100	431.002	Prüfungsgebühren	
385'920	384'040	433.000	Schulgelder	
	12'905	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
30'000	27'977	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
6'500	5'277	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
3246 Gutsbetriebe des Kollegiums St. Michael				
173'480	139'946	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
185'300	144'759		Ertrag / Einnahmen	
11'820	4'813		Saldo	
173'480	139'946	Laufende Rechnung	Aufwand	
185'300	144'759		Ertrag	
11'820	4'813		Saldo	
80'000	79'996	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
500	484	317.100	Reisespesen	
34'800	1'377	318.000	Dienstleistungen Dritter	
9'000	8'520	318.003	Versicherungen	
2'600	2'701	318.004	Steuern und Beiträge	
4'800	5'085	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
41'780	41'783	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
104'350	104'320	423.000	Mietzinse	
15'000	15'340	435.007	Wasserverkäufe	
28'000	1'392	435.008	Holzverkäufe	
30'000	19'044	435.009	Kiesverkäufe	
5'300	2'015	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
450.001	Remboursements de frais de réparations par la Confédération		2'648
3249	Collège du Sud		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	11'269'311 3'739'501 -7'529'810
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	11'269'311 535'031 -10'734'280
300.200	Commissions	1'359	
301.101	Traitements du personnel administratif	227'346	
301.300	Allocations sociales	1'440	
301.400	Primes de fidélité	3'250	
302.100	Traitements du personnel enseignant	5'663'181	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	62'673	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	112'024	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	77'540	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	5'949	
303	Contributions aux assurances sociales	556'013	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	516'471	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	10'944	
310.100	Fournitures de bureau	7'302	
310.102	Publications et publicité	2'012	
310.200	Fournitures d'enseignement	25'770	
310.300	Livres	9'615	
311.1	Mobilier		
311.2	Machines		
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	2'140	
311.4	Informatique	23'490	
312	Chauffage, éclairage, eau	112'759	
313.001	Matériel de nettoyage	17'772	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	81'820	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	1'322	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement	6'027	
317.100	Déplacements	1'654	
318.000	Prestations de service par des tiers	1'200	
318.001	Téléphone	11'183	
318.002	Taxes postales	644	
318.003	Assurances	18'502	
318.005	Frais de réceptions	1'045	
318.008	Frais d'examens	47'817	
318.017	Culture, loisirs, sports	3'000	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'290	
331.001	Amortissements des immeubles	3'653'757	
427.000	Locations		88'822
431.002	Taxes d'examens		31'155
433.000	Ecolages		213'240
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		4'253
436.030	Recettes administratives diverses		5'489

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
2'650	2'648	450.001	Vergütung von Reparaturkosten durch den Bund	
		3249	Kollegium des Südens	
10'748'020	11'261'989		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'250'160	568'436			Ertrag / Einnahmen
-9'497'860	-10'693'553			Saldo
10'748'020	11'069'052		Laufende Rechnung	Aufwand
550'160	568'436			Ertrag
-10'197'860	-10'500'616			Saldo
2'000	920	300.200	Kommissionen	
212'330	221'226	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
1'440	1'454	301.300	Sozialzulagen	
2'600	3'125	301.400	Treueprämien	
5'473'040	5'171'982	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
34'590	48'636	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
113'090	105'865	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
84'440	71'345	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
10'280	2'934	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
537'350	508'727	303	Sozialversicherungsbeiträge	
518'800	482'705	304.000	Pensionskassenbeiträge	
10'490	9'993	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
10'000	9'613	310.100	Büromaterialien	
2'000	554	310.102	Publikationen und Werbung	
38'500	35'849	310.200	Schulmaterialien	
9'680	8'925	310.300	Bücher	
2'000		311.1	Mobilien	
2'000		311.2	Maschinen	
2'520		311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
28'000	7'752	311.4	Informatik	
162'000	128'884	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
18'200	12'934	313.001	Reinigungsmaterialien	
85'000	78'473	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
3'000	1'538	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
10'000	5'133	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
2'500	1'595	317.100	Reisespesen	
65'500	2'000	318.000	Dienstleistungen Dritter	
11'000	11'609	318.001	Telefon	
1'500	556	318.002	Posttaxen	
22'200	13'874	318.003	Versicherungen	
3'000	707	318.005	Empfänge, Kosten	
47'000	37'271	318.008	Prüfungskosten	
3'000	3'000	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
3'500	2'805	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
3'215'470	4'077'068	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
98'400	127'145	427.000	Mietzinse	
26'520	22'340	431.002	Prüfungsgebühren	
210'240	206'160	433.000	Schulgelder	
5'000	13'077	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
4'000	4'422	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	



Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.034	Part de tiers aux frais d'exploitation de la salle omnisports		77'600
460.007	Subventions fédérales pour l'enseignement commercial		114'472
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	3'204'470
		Solde	3'204'470
503.000	Construction d'immeubles		
660.004	Subventions fédérales pour la construction et l'aménagement		2'050'000
662.004	Part des communes pour la construction et l'aménagement d'immeubles		1'154'470
3250 Ecole normale - Section primaire			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	203'956
		Solde	
		-7'441'281	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	203'956
		Solde	
		-7'441'281	
300.200	Commissions	1'066	
301.101	Traitements du personnel administratif	365'662	
301.300	Allocations sociales	900	
301.400	Primes de fidélité	5'800	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
302.100	Traitements du personnel enseignant	4'642'831	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	41'401	
302.102	Traitements des maîtres de stages	182'945	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	76'299	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	61'322	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	4'759	
303	Contributions aux assurances sociales	484'863	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	427'217	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	9'728	
310.100	Fournitures de bureau	9'000	
310.102	Publications et publicité	3'857	
310.200	Fournitures d'enseignement	51'773	
310.300	Livres	9'501	
311.1	Mobilier	2'254	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	21'449	
311.316	Achats de literie et de lingerie	310	
311.4	Informatique	23'826	
312	Chauffage, éclairage, eau	139'828	
313.001	Matériel de nettoyage	13'460	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	273'315	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement	20'397	
317.100	Déplacements	21'861	
318.000	Prestations de service par des tiers	6'089	
318.001	Téléphone	23'593	
318.002	Taxes postales	1'132	
318.003	Assurances	21'371	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
76'000	79'127	436.034	Anteil Dritter an den Betriebskosten der Mehrzweck-Sporthalle	
130'000	116'165	460.007	Bundesbeiträge für den Handelsschulunterricht	
	192'937		Investitionsrechnung	Ausgaben
700'000				Einnahmen
700'000	-192'937			Saldo
	192'937	503.000	Bau von Gebäuden	
700'000		660.004	Bundesbeiträge für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
		662.004	Anteil der Gemeinden für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
		3250	Lehrerseminar - Abteilung Primarunterricht	
7'828'400	7'498'815		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
228'600	244'224			Ertrag / Einnahmen
-7'599'800	-7'254'591			Saldo
7'828'400	7'498'815		Laufende Rechnung	Aufwand
228'600	244'224			Ertrag
-7'599'800	-7'254'591			Saldo
2'500	575	300.200	Kommissionen	
367'960	287'496	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
4'500	3'300	301.300	Sozialzulagen	
4'700	5'650	301.400	Treueprämien	
10'360	10'211	301.500	Dienstaltersgeschenke	
4'721'900	4'635'678	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
37'310	116'928	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
193'850	159'068	302.102	Gehälter der Praktikumslehrer	
86'070	77'725	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
71'340	59'602	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
9'940	4'027	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
478'910	491'373	303	Sozialversicherungsbeiträge	
447'490	435'615	304.000	Pensionskassenbeiträge	
9'540	9'853	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
9'000	8'997	310.100	Büromaterialien	
5'000	4'336	310.102	Publikationen und Werbung	
54'800	54'594	310.200	Schulmaterialien	
9'550	10'055	310.300	Bücher	
2'300	1'500	311.1	Mobilien	
21'400	16'279	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
300		311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
22'000	24'080	311.4	Informatik	
144'000	127'746	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
14'500	12'530	313.001	Reinigungsmaterialien	
294'000	185'298	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
22'800	16'668	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
20'000	18'396	317.100	Reisespesen	
13'250	11'400	318.000	Dienstleistungen Dritter	
23'900	20'681	318.001	Telefon	
2'000	1'997	318.002	Posttaxen	
22'730	21'813	318.003	Versicherungen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
318.004	Impôts et contributions	4'300	
318.005	Frais de réceptions	3'522	
318.008	Frais d'examens	45'009	
318.017	Culture, loisirs, sports	4'974	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'708	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	37'915	
331.001	Amortissements des immeubles	600'000	
427.000	Locations		30'329
431.002	Taxes d'examens		19'880
432.200	Pensions		22'407
433.000	Ecolages		107'145
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		2'287
436.004	Récupérations de traitements		14'435
436.030	Recettes administratives diverses		7'473
3255 Ecole normale - Section enfantine et économie familiale			
Compte administratif	Charges / Dépenses	3'099'273	
	Revenus / Recettes		207'514
	Solde	-2'891'759	
Compte de fonctionnement	Charges	3'099'273	
	Revenus		207'514
	Solde	-2'891'759	
301.101	Traitements du personnel administratif	244'426	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation	67'243	
301.300	Allocations sociales	3'118	
301.400	Primes de fidélité	7'050	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
302.100	Traitements du personnel enseignant	1'957'461	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	30'379	
302.102	Traitements des maîtres de stages	78'541	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	20'641	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	17'715	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		
303	Contributions aux assurances sociales	220'306	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	184'554	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	4'729	
310.100	Fournitures de bureau	3'943	
310.102	Publications et publicité	1'722	
310.200	Fournitures d'enseignement	21'731	
310.300	Livres	6'295	
311.1	Mobilier	452	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	4'996	
311.316	Achats de literie et de lingerie	2'460	
311.4	Informatique	9'449	
312	Chauffage, éclairage, eau	34'570	
313.001	Matériel de nettoyage	6'576	
313.023	Produits alimentaires	49'773	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	61'143	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
4'300	4'480	318.004	Steuern und Beiträge	
4'500	4'464	318.005	Empfänge, Kosten	
46'200	41'207	318.008	Prüfungskosten	
5'000	5'163	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
2'500	2'018	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
38'000	8'012	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
600'000	600'000	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
50'410	51'385	427.000	Mietzinse	
17'900	19'200	431.002	Prüfungsgebühren	
32'750	27'855	432.200	Kostgelder	
110'040	112'970	433.000	Schulgelder	
10'000	11'695	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
	13'763	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
7'500	7'356	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3255	Lehrerseminar-Abteilung Kindergarten- und Hauswirtschaftsunterricht	
3'166'410	3'411'256	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
235'530	226'666		Ertrag / Einnahmen	
-2'930'880	-3'184'590		Saldo	
3'166'410	3'411'256	Laufende Rechnung	Aufwand	
235'530	226'666		Ertrag	
-2'930'880	-3'184'590		Saldo	
244'320	238'005	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
66'090	64'871	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
3'360	3'364	301.300	Sozialzulagen	
7'050	6'841	301.400	Treueprämien	
	10'211	301.500	Dienstaltersgeschenke	
1'972'680	2'007'250	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
21'390	9'546	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
112'980	117'738	302.102	Gehälter der Praktikumslehrer	
19'260	20'228	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
24'390	16'772	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
3'720	732	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
217'010	227'269	303	Sozialversicherungsbeiträge	
186'380	185'507	304.000	Pensionskassenbeiträge	
4'600	4'828	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'800	4'286	310.100	Büromaterialien	
4'200	2'800	310.102	Publikationen und Werbung	
22'170	21'810	310.200	Schulmaterialien	
6'270	6'543	310.300	Bücher	
500	300	311.1	Möbilien	
5'000	1'950	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
2'800	2'653	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
10'500	15'726	311.4	Informatik	
39'500	38'438	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
7'100	6'047	313.001	Reinigungsmaterialien	
48'000	43'352	313.023	Lebensmittel	
62'500	294'853	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		2'008	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie		428	
317.100	Déplacements		8'658	
318.000	Prestations de service par des tiers		4'009	
318.001	Téléphone		11'992	
318.002	Taxes postales		464	
318.003	Assurances		8'636	
318.008	Frais d'examens		21'485	
318.017	Culture, loisirs, sports		742	
319.000	Dépenses administratives diverses		1'285	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses		293	
427.000	Locations			
431.002	Taxes d'examens			6'990
432.200	Pensions			70'082
433.000	Ecolages			49'400
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			6'461
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			760
436.030	Recettes administratives diverses			3'943
460.000	Subventions fédérales			69'878
3260 Université				
Compte administratif	Charges / Dépenses		142'858'868	
	Revenus / Recettes			104'018'583
	Solde		-38'840'285	
Compte de fonctionnement	Charges		137'509'373	
	Revenus			101'565'455
	Solde		-35'943'918	
Compte des investissements	Dépenses		5'349'495	
	Recettes			2'453'128
	Solde		-2'896'367	
3260.1 Rectorat et Administration				
Compte administratif	Charges / Dépenses		6'415'363	
	Revenus / Recettes			1'598'291
	Solde		-4'817'072	
Compte de fonctionnement	Charges		6'415'363	
	Revenus			1'598'291
	Solde		-4'817'072	
301.100	Traitements du personnel		3'305'612	
301.300	Allocations sociales		19'766	
301.400	Primes de fidélité		6'000	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		301'702	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		139'296	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		6'376	
310.100	Fournitures de bureau		100'743	
310.102	Publications et publicité		114'111	
310.304	Livres et accès aux banques de données		8'400	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
5'000	2'837	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
600	523	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
12'550	6'881	317.100	Reisespesen	
4'000	2'957	318.000	Dienstleistungen Dritter	
11'500	10'490	318.001	Telefon	
900	614	318.002	Posttaxen	
10'290	8'744	318.003	Versicherungen	
21'900	22'359	318.008	Prüfungskosten	
1'000	877	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
2'300	1'253	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
800	1'801	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
300		427.000	Mietzinse	
7'080	6'725	431.002	Prüfungsgebühren	
92'390	86'568	432.200	Kostgelder	
54'960	59'805	433.000	Schulgelder	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'000	3'584	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
4'800	4'031	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
75'000	65'953	460.000	Bundesbeiträge	
		3260	Universität	
140'738'580	145'319'536	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
100'384'960	94'803'090		Ertrag / Einnahmen	
-40'353'620	-50'516'446		Saldo	
135'388'580	136'283'155	Laufende Rechnung	Aufwand	
97'284'960	94'817'082		Ertrag	
-38'103'620	-41'466'073		Saldo	
5'350'000	9'036'381	Investitionsrechnung	Ausgaben	
3'100'000	-13'992		Einnahmen	
-2'250'000	-9'050'373		Saldo	
		3260.1	Rektorat und Verwaltung	
9'431'330	6'996'030	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
1'652'960	1'590'771		Ertrag / Einnahmen	
-7'778'370	-5'405'259		Saldo	
9'431'330	6'996'030	Laufende Rechnung	Aufwand	
1'652'960	1'590'771		Ertrag	
-7'778'370	-5'405'259		Saldo	
5'687'110	4'570'443	301.100	Gehälter des Personals	
37'800	42'966	301.300	Sozialzulagen	
31'960	31'953	301.400	Treueprämien	
23'630	8'242	301.500	Dienstaltersgeschenke	
533'620	406'907	303	Sozialversicherungsbeiträge	
390'230	277'464	304.000	Pensionskassenbeiträge	
11'270	8'520	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
100'000	105'101	310.100	Büromaterialien	
135'000	131'450	310.102	Publikationen und Werbung	
8'400		310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
311.1	Mobilier	-363	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		
318.001	Téléphone	18'259	
318.002	Taxes postales	40'501	
318.005	Frais de réceptions	40'838	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'264'097	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses		
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	1'047'100	
361.000	Part aux frais de conférences	2'925	
364.002	Part aux frais de conférences		
431.000	Emoluments		1'563'581
435.001	Ventes d'imprimés		21'939
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		5'188
436.030	Recettes administratives diverses		7'583
3260.2 Ecole - Services généraux			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	101'430'852
		Solde	64'504'619
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	98'977'724
		Solde	67'400'986
300.200	Commissions	34'858	
301.101	Traitements du personnel administratif	3'286'327	
301.105	Traitements du personnel du centre de calcul	1'658'187	
301.106	Traitements du personnel des services sociaux	173'148	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation	2'804'456	
301.300	Allocations sociales	113'379	
301.400	Primes de fidélité	67'780	
301.500	Gratifications d'ancienneté	23'626	
302.115	Traitements des professeurs de sports	516'030	
302.118	Revalorisation des traitements du personnel		
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	12'618	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	10'315	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		
303	Contributions aux assurances sociales	784'615	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	634'202	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	16'227	
309.000	Frais de formation	43'707	
309.004	Frais de recrutement	36'654	
310.100	Fournitures de bureau	27'748	
310.102	Publications et publicité	377'282	
310.200	Fournitures d'enseignement	38'806	
310.304	Livres et accès aux banques de données	164'900	
311.1	Mobilier	186'325	
311.2	Machines	24'403	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	222'663	
311.303	Achats de matériel et d'appareils d'exploitation	767'094	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	50'000	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
	15'132	311.1	Mobilien	
7'000		311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
20'000	19'500	318.001	Telefon	
34'000	38'694	318.002	Posttaxen	
40'000	34'635	318.005	Empfänge, Kosten	
1'321'410	1'247'643	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
	54'580	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
1'047'100		319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien	
2'800		361.000	Konferenzkostenanteil	
	2'800	364.002	Konferenzkostenanteil	
1'621'960	1'556'377	431.000	Gebühren	
26'000	23'061	435.001	Verkauf von Drucksachen	
	215	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
5'000	11'118	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3260.2 Schule - Stabsdienste		
32'116'870	41'583'400	Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben
97'954'910	92'091'949			Ertrag / Einnahmen
65'838'040	50'508'549			Saldo
26'766'870	32'547'019	Laufende Rechnung		Aufwand
94'854'910	92'105'941			Ertrag
68'088'040	59'558'922			Saldo
30'500	33'467	300.200	Kommissionen	
984'450	879'049	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
1'664'560	1'461'100	301.105	Gehälter des Personals des Rechenzentrums	
328'180	252'891	301.106	Gehälter des Personals der Sozialdienste	
2'354'740	2'730'440	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
77'580	81'943	301.300	Sozialzulagen	
40'060	34'818	301.400	Treueprämien	
		301.500	Dienstaltersgeschenke	
667'760	772'416	302.115	Gehälter der Sportlehrer	
-1'804'750		302.118	Erhöhung Personalgehälter	
14'130	14'130	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
10'320	9'860	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
	7'347	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
552'370	546'220	303	Sozialversicherungsbeiträge	
460'400	424'273	304.000	Pensionskassenbeiträge	
11'440	11'363	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
41'220	27'592	309.000	Ausbildungskosten	
33'000	34'914	309.004	Personalwerbungskosten	
27'000	27'685	310.100	Büromaterialien	
370'000	392'093	310.102	Publikationen und Werbung	
37'000	35'527	310.200	Schulmaterialien	
164'900	168'470	310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken	
187'000	250'890	311.1	Mobilien	
24'500	24'237	311.2	Maschinen	
225'900	580'118	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
767'980	761'495	311.303	Anschaffung von Betriebsmaterialien und -geräten	
50'000		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
311.4	Informatique	2'975'253	
312	Chauffage, éclairage, eau	2'096'997	
313.001	Matériel de nettoyage	185'988	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	3'370'001	
314.101	Aménagement d'immeubles loués		
314.103	Frais d'installation des équipements informatiques	373'308	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement	87'688	
315.303	Entretien du matériel et des appareils d'exploitation	77'514	
316.100	Locations de locaux	1'864'913	
317.100	Déplacements	430'381	
318.000	Prestations de service par des tiers	1'977'681	
318.001	Téléphone	366'055	
318.003	Assurances	298'260	
318.004	Impôts et contributions	77'683	
318.005	Frais de réceptions	46'049	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	4'980	
318.013	Part à l'enseignement interuniversitaire	411'450	
318.017	Culture, loisirs, sports	10'400	
319.000	Dépenses administratives diverses	5'021	
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	1'663'800	
331.001	Amortissements des immeubles	1'383'391	
331.007	Amortissements des équipements		
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	546'000	
361.000	Part aux frais de conférences	274'475	
366.000	Subventions cantonales	269'100	
390.000	Prestations du Centre informatique de l'Etat	275'000	
390.001	Prestations de la Bibliothèque cantonale	430'000	
422.000	Intérêts des prêts		76'842
427.000	Locations		194'034
433.001	Taxes d'inscription		6'608'035
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		39'339
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		121'555
436.004	Récupérations de traitements		638'435
451.000	Contributions des cantons non universitaires pour l'exploitation		42'839'765
460.001	Subventions fédérales pour les installations		2'110'429
460.002	Subventions fédérales pour la rénovation des immeubles		
460.003	Subventions fédérales pour l'exploitation		45'547'812
465.001	Subventions de tiers pour l'entretien et la rénovation des immeubles		32'598
465.002	Subventions du Conseil de l'Université		768'880
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	2'453'128
		Solde	
		-2'896'367	
503.000	Construction d'immeubles	3'899'495	
503.001	Achats d'immeubles		
506.301	Achats d'équipements téléphoniques		
565.001	Subventions cantonales pour la construction de logements pour étudiants	1'450'000	
660.004	Subventions fédérales pour la construction et l'aménagement		1'549'128

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
2'975'000	3'236'064	311.4	Informatik	
2'097'000	1'993'348	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
186'000	182'401	313.001	Reinigungsmaterialien	
3'370'000	2'942'487	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
	2'643'565	314.101	Ausbau von Mietliegenschaften	
380'000	355'374	314.103	Kosten für die Einrichtung von EDV-Anlagen	
89'300	88'055	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
78'000	74'084	315.303	Unterhalt von Betriebsmaterialien und -geräten	
2'010'750	1'581'518	316.100	Räume, Mieten	
472'000	437'808	317.100	Reisespesen	
1'917'500	1'976'826	318.000	Dienstleistungen Dritter	
360'000	364'827	318.001	Telefon	
302'810	309'285	318.003	Versicherungen	
75'900	89'483	318.004	Steuern und Beiträge	
42'000	39'985	318.005	Empfänge, Kosten	
4'000	4'791	318.006	Mehrwertsteuer	
411'450	411'450	318.013	Anteil am Universitätsunterricht	
10'400	10'250	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
8'000	6'179	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
1'663'800	2'539'030	319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien	
1'295'710	1'430'473	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
	-10'842	331.007	Abschreibungen auf Anlagen	
450'000	1'000'000	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
272'910	305'040	361.000	Konferenzkostenanteil	
269'100	268'200	366.000	Kantonsbeiträge	
275'000	275'000	390.000	Leistungen des Informatikzentrums des Staates	
430'000	430'000	390.001	Leistungen der Kantonsbibliothek	
101'230	97'700	422.000	Zinsen auf Darlehen	
165'230	239'235	427.000	Mietzinse	
6'636'200	5'174'963	433.001	Einschreibengebühren	
	3'966	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
230'000	136'544	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
619'360	614'260	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
44'494'910	42'918'743	451.000	Betriebsbeiträge der Nichthochschulkantone	
1'844'640	2'127'566	460.001	Bundesbeiträge für Installationen	
	329'188	460.002	Bundesbeiträge für die Gebäuderenovierung	
40'000'000	39'500'186	460.003	Betriebsbeiträge des Bundes	
35'840	30'510	465.001	Beiträge Dritter für den Unterhalt und die Renovierung von Gebäuden	
727'500	933'080	465.002	Beiträge des Hochschulrates	
5'350'000	9'036'381		Investitionsrechnung	Ausgaben
3'100'000	-13'992			Einnahmen
-2'250'000	-9'050'373			Saldo
3'900'000	2'513'890	503.000	Bau von Gebäuden	
	5'533'333	503.001	Liegenschaftskäufe	
	-10'842	506.301	Kauf von Telefonanlagen	
1'450'000	1'000'000	565.001	Kantonsbeiträge für den Bau von Studentenwohnungen	
2'100'000	-13'992	660.004	Bundesbeiträge für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
665.001	Subventions du Conseil de l'Université pour la construction et l'aménagement d'immeubles		904'000
3260.3 Faculté de Théologie			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	15'077
		9'035'717 -9'020'640	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	15'077
		9'035'717 -9'020'640	
301.101	Traitements du personnel administratif	619'097	
301.300	Allocations sociales	6'000	
301.400	Primes de fidélité	2'500	
302.110	Traitements des professeurs ordinaires et extraordinaires	3'823'449	
302.111	Traitements des professeurs associés	397'722	
302.112	Traitements des professeurs auxiliaires	105'989	
302.113	Traitements des maîtres assistants	913'368	
302.114	Traitements des assistants	1'353'419	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	51'518	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	45'123	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	32'087	
303	Contributions aux assurances sociales	646'265	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	511'637	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	10'978	
310.304	Livres et accès aux banques de données	288'300	
311.1	Mobilier	12'223	
311.2	Machines	4'300	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	7'822	
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	203'920	
431.002	Taxes d'examens		12'670
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		2'407
3260.4 Faculté des Lettres			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	104'749
		29'762'845 -29'658'096	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	104'749
		29'762'845 -29'658'096	
301.101	Traitements du personnel administratif	2'350'646	
301.300	Allocations sociales	35'471	
301.400	Primes de fidélité	15'160	
302.110	Traitements des professeurs ordinaires et extraordinaires	7'924'270	
302.111	Traitements des professeurs associés	1'134'997	
302.112	Traitements des professeurs auxiliaires	1'801'580	
302.113	Traitements des maîtres assistants	4'041'231	
302.114	Traitements des assistants	3'472'776	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
1'000'000		665.001	Beiträge des Hochschulrates für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
3260.3 Theologische Fakultät				
9'319'960	9'179'416		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
10'000	12'504			Ertrag / Einnahmen
-9'309'960	-9'166'912			Saldo
9'319'960	9'179'416		Laufende Rechnung	Aufwand
10'000	12'504			Ertrag
-9'309'960	-9'166'912			Saldo
608'190	577'870	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
5'400	5'414	301.300	Sozialzulagen	
3'340	1'200	301.400	Treueprämien	
3'794'400	3'942'829	302.110	Gehälter der ordentlichen und ausserordentlichen Professoren	
417'240	414'420	302.111	Gehälter der Professeurs associés	
133'870	102'452	302.112	Gehälter der Lehrbeauftragten	
1'035'270	946'180	302.113	Gehälter der Oberassistenten	
1'429'100	1'329'463	302.114	Gehälter der Assistenten	
33'550	44'548	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
47'910	47'395	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
18'240		302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
667'580	650'979	303	Sozialversicherungsbeiträge	
601'070	537'069	304.000	Pensionskassenbeiträge	
11'450	11'170	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
288'300	323'150	310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken	
11'800	19'988	311.1	Mobilien	
4'400	5'040	311.2	Maschinen	
7'600	23'029	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten	
201'250	197'220	319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien	
10'000	12'120	431.002	Prüfungsgebühren	
	384	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
3260.4 Philosophische Fakultät				
29'470'970	29'053'013		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
71'090	99'330			Ertrag / Einnahmen
-29'399'880	-28'953'683			Saldo
29'470'970	29'053'013		Laufende Rechnung	Aufwand
71'090	99'330			Ertrag
-29'399'880	-28'953'683			Saldo
2'310'760	2'291'764	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
34'280	35'230	301.300	Sozialzulagen	
15'290	16'080	301.400	Treueprämien	
7'802'350	7'722'255	302.110	Gehälter der ordentlichen und ausserordentlichen Professoren	
1'230'100	925'385	302.111	Gehälter der Professeurs associés	
1'707'030	1'937'241	302.112	Gehälter der Lehrbeauftragten	
3'698'800	3'964'714	302.113	Gehälter der Oberassistenten	
3'665'510	3'356'237	302.114	Gehälter der Assistenten	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
302.116	Traitements des professeurs auxiliaires de didactique	2'766'741	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	220'132	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	138'580	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	17'615	
303	Contributions aux assurances sociales	2'114'477	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	1'597'793	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	37'937	
310.304	Livres et accès aux banques de données	925'930	
311.1	Mobilier	70'820	
311.2	Machines	4'930	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	73'984	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement	6'245	
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	1'011'530	
431.002	Taxes d'examens		82'490
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		22'259
3260.5 Faculté de Droit			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	252'943
		Solde	
		-9'857'326	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	252'943
		Solde	
		-9'857'326	
301.101	Traitements du personnel administratif	833'817	
301.300	Allocations sociales	9'000	
301.400	Primes de fidélité	7'917	
302.110	Traitements des professeurs ordinaires et extraordinaires	3'596'898	
302.112	Traitements des professeurs auxiliaires	328'061	
302.113	Traitements des maîtres assistants	209'011	
302.114	Traitements des assistants	2'022'797	
302.117	Traitements du personnel des instituts associés	366'899	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	73'185	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	30'346	
303	Contributions aux assurances sociales	679'306	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	446'172	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	12'150	
310.304	Livres et accès aux banques de données	516'500	
311.1	Mobilier	206'945	
311.2	Machines		
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	581'265	
319.006	Exploitation des instituts associés	190'000	
431.002	Taxes d'examens		243'365
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		9'578

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
2'716'240	2'669'516	302.116	Gehälter der Didaktiklehrer
178'860	228'820	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
128'040	129'000	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte
17'020	52'634	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte
2'135'550	2'060'326	303	Sozialversicherungsbeiträge
1'707'510	1'549'236	304.000	Pensionskassenbeiträge
38'800	37'189	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
925'930	900'300	310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken
70'900	80'957	311.1	Mobilien
5'000	3'000	311.2	Maschinen
75'070	96'608	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
7'800	5'436	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte
1'000'130	991'085	319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien
71'090	73'955	431.002	Prüfungsgebühren
	25'375	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
3260.5 Rechtswissenschaftliche Fakultät			
10'153'640	9'752'713	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
185'000	275'035		Ertrag / Einnahmen
-9'968'640	-9'477'678		Saldo
10'153'640	9'752'713	Laufende Rechnung	Aufwand
185'000	275'035		Ertrag
-9'968'640	-9'477'678		Saldo
890'530	940'359	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
9'000	9'150	301.300	Sozialzulagen
8'280	6'625	301.400	Treueprämien
3'421'340	3'457'698	302.110	Gehälter der ordentlichen und ausserordentlichen Professoren
389'430	356'160	302.112	Gehälter der Lehrbeauftragten
186'240	196'910	302.113	Gehälter der Oberassistenten
2'107'490	1'929'755	302.114	Gehälter der Assistenten
392'010	341'272	302.117	Gehälter des Personals der angegliederten Institute
63'300	67'911	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
31'580	26'507	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte
672'300	649'401	303	Sozialversicherungsbeiträge
533'610	434'993	304.000	Pensionskassenbeiträge
12'130	11'670	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
516'500	513'940	310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken
207'000	31'151	311.1	Mobilien
	2'750	311.2	Maschinen
522'900	588'961	319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien
190'000	187'500	319.006	Betriebskosten der angegliederten Institute
185'000	258'811	431.002	Prüfungsgebühren
	16'224	436.000	Taggelder der Unfallversicherung



Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3260.6 Faculté des Sciences Economiques et Sociales			
Compte administratif	Charges / Dépenses	12'803'423	
	Revenus / Recettes		185'730
	Solde	-12'617'693	
Compte de fonctionnement	Charges	12'803'423	
	Revenus		185'730
	Solde	-12'617'693	
301.101	Traitements du personnel administratif	1'145'098	
301.300	Allocations sociales	15'750	
301.400	Primes de fidélité	14'500	
301.500	Gratifications d'ancienneté	5'913	
302.110	Traitements des professeurs ordinaires et extraordinaires	4'826'975	
302.111	Traitements des professeurs associés	210'734	
302.112	Traitements des professeurs auxiliaires	654'708	
302.113	Traitements des maîtres assistants	322'798	
302.114	Traitements des assistants	2'974'421	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	67'945	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	49'498	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	41'947	
303	Contributions aux assurances sociales	914'974	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	639'699	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	16'243	
310.304	Livres et accès aux banques de données	329'930	
311.2	Machines	4'210	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	34'500	
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	533'580	
431.002	Taxes d'examens		115'580
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		70'150
3260.7 Faculté des Sciences			
Compte administratif	Charges / Dépenses	37'805'018	
	Revenus / Recettes		430'941
	Solde	-37'374'077	
Compte de fonctionnement	Charges	37'805'018	
	Revenus		430'941
	Solde	-37'374'077	
301.101	Traitements du personnel administratif	1'450'249	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation	6'028'196	
301.300	Allocations sociales	103'593	
301.400	Primes de fidélité	125'014	
301.500	Gratifications d'ancienneté	6'505	
302.110	Traitements des professeurs ordinaires et extraordinaires	5'940'943	
302.111	Traitements des professeurs associés	3'217'285	
302.112	Traitements des professeurs auxiliaires	758'659	
302.113	Traitements des maîtres assistants	4'080'083	
302.114	Traitements des assistants	5'034'878	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
3260.6 Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät			
12'556'970	12'224'683	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
90'000	152'389		Ertrag / Einnahmen
-12'466'970	-12'072'294		Saldo
12'556'970	12'224'683	Laufende Rechnung	Aufwand
90'000	152'389		Ertrag
-12'466'970	-12'072'294		Saldo
1'117'070	1'069'011	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
11'700	10'371	301.300	Sozialzulagen
14'500	11'683	301.400	Treueprämien
5'910		301.500	Dienstaltersgeschenke
4'660'870	4'645'282	302.110	Gehälter der ordentlichen und ausserordentlichen Professoren
168'080	62'073	302.111	Gehälter der Professeurs associés
617'170	667'871	302.112	Gehälter der Lehrbeauftragten
325'390	315'596	302.113	Gehälter der Oberassistenten
2'992'780	2'940'898	302.114	Gehälter der Assistenten
48'550	66'761	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
48'230	48'619	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte
30'680	18'795	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte
900'070	869'709	303	Sozialversicherungsbeiträge
722'880	593'850	304.000	Pensionskassenbeiträge
16'060	15'610	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
329'930	301'420	310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken
4'600		311.2	Maschinen
34'500	34'244	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgesetzen
508'000	552'890	319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien
90'000	137'790	431.002	Prüfungsgebühren
	14'599	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
3260.7 Naturwissenschaftliche Fakultät			
37'688'840	36'530'281	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
421'000	581'112		Ertrag / Einnahmen
-37'267'840	-35'949'169		Saldo
37'688'840	36'530'281	Laufende Rechnung	Aufwand
421'000	581'112		Ertrag
-37'267'840	-35'949'169		Saldo
1'425'470	1'365'781	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
6'065'140	5'854'038	301.117	Gehälter des Betriebspersonals
100'170	96'021	301.300	Sozialzulagen
131'890	128'419	301.400	Treueprämien
9'300	18'516	301.500	Dienstaltersgeschenke
5'864'020	5'935'776	302.110	Gehälter der ordentlichen und ausserordentlichen Professoren
3'132'800	3'046'909	302.111	Gehälter der Professeurs associés
923'010	733'726	302.112	Gehälter der Lehrbeauftragten
3'998'130	3'949'367	302.113	Gehälter der Oberassistenten
4'930'700	4'647'736	302.114	Gehälter der Assistenten

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
302.117	Traitements du personnel des instituts associés	537'141	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	166'454	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	142'263	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	39'649	
303	Contributions aux assurances sociales	2'418'580	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	1'945'740	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	44'500	
310.304	Livres et accès aux banques de données	948'000	
311.1	Mobilier	118'517	
311.2	Machines	2'390	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	2'370'387	
319.004	Exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires	2'266'102	
319.006	Exploitation des instituts associés	59'890	
431.002	Taxes d'examens		89'862
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		40'696
460.001	Subventions fédérales pour les installations		300'383
3265 Affaires culturelles			
Compte administratif		Charges / Dépenses	2'505'112
		Revenus / Recettes	
		Solde	-2'505'112
Compte de fonctionnement		Charges	2'105'112
		Revenus	
		Solde	-2'105'112
300.200	Commissions	22'940	
301.100	Traitements du personnel	290'527	
301.300	Allocations sociales	9'000	
301.400	Primes de fidélité	3'500	
303	Contributions aux assurances sociales	26'902	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	27'016	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	499	
311.1	Mobilier		
311.4	Informatique	3'715	
317.100	Déplacements	4'774	
318.000	Prestations de service par des tiers		
319.000	Dépenses administratives diverses	977	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	400'000	
364.003	Subventions cantonales pour le Centre suisse de recherche et d'information sur le vitrail	63'000	
365.043	Subventions cantonales pour le développement de la culture	1'252'262	
Compte des investissements		Dépenses	400'000
		Recettes	
		Solde	-400'000
562.002	Subventions cantonales pour la construction de bâtiments affectés à la culture	400'000	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
444'960	529'846	302.117	Gehälter des Personals der angegliederten Institute	
143'980	175'217	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
148'790	145'958	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
44'410	46'613	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
2'455'890	2'336'086	303	Sozialversicherungsbeiträge	
2'098'920	1'874'125	304.000	Pensionskassenbeiträge	
45'800	43'067	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
948'000	930'720	310.304	Bücher und Zugriff auf Datenbanken	
118'800	227'437	311.1	Mobilien	
2'600	2'595	311.2	Maschinen	
2'349'930	2'208'644	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgерäten	
2'246'240	2'174'684	319.004	Betriebskosten Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien	
59'890	59'000	319.006	Betriebskosten der angegliederten Institute	
70'000	68'404	431.002	Prüfungsgebühren	
	39'062	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
351'000	473'646	460.001	Bundesbeiträge für Installationen	
		3265	Kulturelle Angelegenheiten	
2'532'420	2'252'069	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
-2'532'420	-2'252'069		Ertrag / Einnahmen	
			Saldo	
2'132'420	1'952'069	Laufende Rechnung	Aufwand	
-2'132'420	-1'952'069		Ertrag	
			Saldo	
27'500	8'838	300.200	Kommissionen	
313'050	298'287	301.100	Gehälter des Personals	
8'100	8'100	301.300	Sozialzulagen	
3'500	2'200	301.400	Treueprämien	
29'000	27'697	303	Sozialversicherungsbeiträge	
29'170	27'638	304.000	Pensionskassenbeiträge	
550	522	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
400		311.1	Mobilien	
3'650		311.4	Informatik	
3'500	5'539	317.100	Reisespesen	
	4'330	318.000	Dienstleistungen Dritter	
1'000	1'206	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
400'000	300'000	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
63'000	63'000	364.003	Kantonsbeiträge für das Schweiz. Zentrum für Forschung und Information zur Glasmalerei	
1'250'000	1'204'712	365.043	Kantonsbeiträge für die Kulturförderung	
400'000	300'000	Investitionsrechnung	Ausgaben	
-400'000	-300'000		Einnahmen	
			Saldo	
400'000	300'000	562.002	Kantonsbeiträge für den Bau von Gebäuden für kulturelle Zwecke	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3270 Archives de l'Etat				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	715'874	
		Revenus / Recettes		5'981
		Solde	-709'893	
	Compte de fonctionnement	Charges	715'874	
		Revenus		5'981
		Solde	-709'893	
300.200	Commissions		755	
301.100	Traitements du personnel		472'606	
301.300	Allocations sociales		8'100	
301.400	Primes de fidélité		12'100	
303	Contributions aux assurances sociales		44'486	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		41'878	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		851	
310.100	Fournitures de bureau		13'759	
310.102	Publications et publicité		3'560	
310.300	Livres		10'882	
311.1	Mobilier		2'054	
311.2	Machines			
311.311	Achats de documents		3'710	
311.4	Informatique		13'853	
312	Chauffage, éclairage, eau		19'033	
313.001	Matériel de nettoyage		1'758	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		19'351	
315.311	Entretien des documents		19'000	
317.100	Déplacements		2'098	
318.001	Téléphone		1'991	
318.003	Assurances		11'847	
318.004	Impôts et contributions		916	
319.000	Dépenses administratives diverses		497	
331.001	Amortissements des immeubles		10'789	
431.000	Emoluments			3'391
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			2'590
3271 Bibliothèque cantonale et universitaire				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	7'106'583	
		Revenus / Recettes		990'747
		Solde	-6'115'836	
	Compte de fonctionnement	Charges	7'106'583	
		Revenus		990'747
		Solde	-6'115'836	
300.200	Commissions		3'050	
301.100	Traitements du personnel		3'328'573	
301.118	Traitements du personnel auxiliaire		367'661	
301.300	Allocations sociales		55'387	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
		3270	Staatsarchiv	
736'280	687'595		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
9'100	11'142			Ertrag / Einnahmen
-727'180	-676'453			Saldo
736'280	687'595		Laufende Rechnung	Aufwand
9'100	11'142			Ertrag
-727'180	-676'453			Saldo
1'000	377	300.200	Kommissionen	
465'930	455'108	301.100	Gehälter des Personals	
8'100	8'100	301.300	Sozialzulagen	
12'100	11'700	301.400	Treueprämien	
43'910	42'403	303	Sozialversicherungsbeiträge	
41'370	41'161	304.000	Pensionskassenbeiträge	
840	813	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
15'000	13'656	310.100	Büromaterialien	
5'000		310.102	Publikationen und Werbung	
11'000	10'987	310.300	Bücher	
2'450		311.1	Möbilien	
	3'774	311.2	Maschinen	
3'000	500	311.311	Anschaffung von Urkunden	
14'700	15'379	311.4	Informatik	
17'900	19'760	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
1'900	1'263	313.001	Reinigungsmaterialien	
43'000	13'461	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
19'000	20'550	315.311	Unterhalt der Urkunden	
3'000	2'188	317.100	Reisespesen	
2'500	2'307	318.001	Telefon	
12'290	11'639	318.003	Versicherungen	
1'000	952	318.004	Steuern und Beiträge	
500	728	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
10'790	10'789	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
6'600	3'997	431.000	Gebühren	
	4'908	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
2'500	2'237	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3271	Kantons- und Universitätsbibliothek	
7'254'020	7'692'930		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'134'570	992'044			Ertrag / Einnahmen
-6'119'450	-6'700'886			Saldo
7'254'020	7'692'930		Laufende Rechnung	Aufwand
1'134'570	992'044			Ertrag
-6'119'450	-6'700'886			Saldo
3'000	2'035	300.200	Kommissionen	
3'340'370	3'312'719	301.100	Gehälter des Personals	
415'000	371'126	301.118	Gehälter des Hilfspersonals	
57'190	56'849	301.300	Sozialzulagen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.400	Primes de fidélité	61'351	
301.500	Gratifications d'ancienneté	2'629	
303	Contributions aux assurances sociales	383'903	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	312'500	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	8'096	
309.000	Frais de formation	12'917	
310.100	Fournitures de bureau	44'991	
310.102	Publications et publicité	29'859	
310.103	Photocopies	83'296	
310.104	Fournitures de reliure	40'363	
310.300	Livres	429'377	
310.301	Abonnements aux revues	273'070	
310.303	Collections du patrimoine fribourgeois	36'872	
311.1	Mobilier	20'461	
311.2	Machines	1'680	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	37'341	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		
311.4	Informatique	581'047	
311.5	Véhicules	3'223	
312	Chauffage, éclairage, eau	165'231	
313.001	Matériel de nettoyage	18'403	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	173'888	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	9'999	
317.100	Déplacements	26'903	
318.000	Prestations de service par des tiers	119'156	
318.001	Téléphone	36'055	
318.002	Taxes postales	10'392	
318.003	Assurances	25'832	
318.004	Impôts et contributions	3'000	
318.012	Restauration de manuscrits et incunables	24'890	
318.019	Microfilmage	36'119	
319.000	Dépenses administratives diverses	22'739	
319.009	Activités culturelles	24'910	
319.010	Expositions temporaires	35'994	
331.001	Amortissements des immeubles	255'425	
427.000	Locations		11'796
433.002	Taxes des étudiants de l'Université		201'312
434.002	Récupérations de traitements		12'000
434.004	Taxes d'entrées		20'000
434.006	Produit des photocopies		115'422
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		12'686
436.030	Recettes administratives diverses		69'094
460.012	Subventions fédérales pour l'automatisation		
460.013	Subventions fédérales pour la protection des biens culturels		8'779
490.001	Prestations de la Bibliothèque cantonale et universitaire		430'000
490.011	Prestations bibliothéconomiques de la BCU		109'658

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
58'120	60'013	301.400	Treueprämien
11'870	5'696	301.500	Dienstaltersgeschenke
316'120	377'584	303	Sozialversicherungsbeiträge
294'760	306'311	304.000	Pensionskassenbeiträge
6'590	7'959	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
13'000	12'131	309.000	Ausbildungskosten
45'000	44'877	310.100	Büromaterialien
30'000	29'949	310.102	Publikationen und Werbung
90'900	68'018	310.103	Fotokopien
40'500	44'975	310.104	Buchbindermaterial
450'000	430'017	310.300	Bücher
275'000	270'194	310.301	Zeitschriftenabonnemente
37'000	52'894	310.303	Sammlungen des freiburgischen Kulturgutes
20'600	10'024	311.1	Mobilien
17'100	3'592	311.2	Maschinen
40'850	50'983	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
	693	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
681'460	1'182'773	311.4	Informatik
3'100	2'570	311.5	Fahrzeuge
172'600	179'705	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
18'500	16'032	313.001	Reinigungsmaterialien
175'000	164'851	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
10'000	8'668	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
28'000	22'043	317.100	Reisespesen
121'800	122'836	318.000	Dienstleistungen Dritter
40'000	39'062	318.001	Telefon
10'000	10'059	318.002	Posttaxen
27'160	25'083	318.003	Versicherungen
3'000	3'122	318.004	Steuern und Beiträge
25'000	24'940	318.012	Restaurierung von Handschriften und Inkunabeln
36'000	36'385	318.019	Mikroverfilmung
23'000	22'916	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
25'000	24'939	319.009	Kulturelle Aktivitäten
36'000	32'882	319.010	Sonderausstellungen
255'430	255'425	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
12'430	11'796	427.000	Mietzinse
211'500	204'072	433.002	Gebühren der Universitätsstudenten
12'000	12'009	434.002	Gehaltsrückerstattungen
18'000	19'998	434.004	Eintrittsgebühren
125'000	118'018	434.006	Erlös aus Fotokopien
	10'508	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
47'000	69'830	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
160'000		460.012	Bundesbeiträge für die Automatisierung
9'990	9'743	460.013	Bundesbeiträge für den Kulturgüterschutz
430'000	430'000	490.001	Leistungen der Kantons- und Universitätsbibliothek
108'650	106'070	490.011	Bibliotheksdienstliche Leistungen der KUB



Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3272 Conservatoire				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	14'299'248	
		Revenus / Recettes		9'010'789
		Solde	-5'288'459	
	Compte de fonctionnement	Charges	14'299'248	
		Revenus		9'010'789
		Solde	-5'288'459	
300.200	Commissions		1'997	
301.101	Traitements du personnel administratif		671'661	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation		127'097	
301.300	Allocations sociales		9'900	
301.400	Primes de fidélité		11'580	
302.100	Traitements du personnel enseignant		10'193'346	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		70'580	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		165'156	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		102'145	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant			
303	Contributions aux assurances sociales		1'032'757	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		863'538	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		22'602	
309.000	Frais de formation		10'922	
310.100	Fournitures de bureau		12'021	
310.102	Publications et publicité		11'480	
310.200	Fournitures d'enseignement		2'534	
310.300	Livres		4'097	
311.1	Mobilier			
311.2	Machines			
311.308	Achats d'instruments		65'175	
311.4	Informatique		3'679	
312	Chauffage, éclairage, eau		24'611	
313.001	Matériel de nettoyage		7'309	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		31'757	
315.308	Entretien des instruments		50'198	
316.100	Locations de locaux		564'484	
317.100	Déplacements		80'357	
318.000	Prestations de service par des tiers		469	
318.001	Téléphone		13'152	
318.002	Taxes postales		17'794	
318.003	Assurances		2'690	
318.005	Frais de réceptions		992	
318.008	Frais d'examens		22'497	
319.000	Dépenses administratives diverses		4'536	
319.008	Auditions et concerts		20'366	
319.009	Activités culturelles		15'769	
390.000	Prestations du Centre informatique de l'Etat		60'000	
421.000	Intérêts des placements			42
427.000	Locations			34'428
431.002	Taxes d'examens			18'724

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
		3272	Konservatorium	
14'437'920	13'903'268		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
9'101'120	8'792'959			Ertrag / Einnahmen
-5'336'800	-5'110'309			Saldo
14'437'920	13'903'268		Laufende Rechnung	Aufwand
9'101'120	8'792'959			Ertrag
-5'336'800	-5'110'309			Saldo
5'800	2'011	300.200	Kommissionen	
661'490	650'766	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
125'230	124'578	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
9'900	9'603	301.300	Sozialzulagen	
11'750	11'110	301.400	Treueprämien	
10'220'490	9'916'293	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
90'000	59'864	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
168'130	154'800	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
137'720	92'155	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
8'680		302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
1'037'760	1'000'269	303	Sozialversicherungsbeiträge	
873'460	833'325	304.000	Pensionskassenbeiträge	
22'670	21'844	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
12'000	10'009	309.000	Ausbildungskosten	
14'500	14'060	310.100	Büromaterialien	
11'500	11'406	310.102	Publikationen und Werbung	
2'500		310.200	Schulmaterialien	
4'000	3'668	310.300	Bücher	
	1'943	311.1	Mobilien	
	931	311.2	Maschinen	
67'000	66'563	311.308	Anschaffung von Instrumenten	
3'500	14'245	311.4	Informatik	
32'000	24'272	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
8'300	7'599	313.001	Reinigungsmaterialien	
32'000	37'596	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
50'000	45'333	315.308	Unterhalt der Instrumente	
576'050	557'131	316.100	Räume, Mieten	
85'000	86'119	317.100	Reisespesen	
3'000	451	318.000	Dienstleistungen Dritter	
15'500	14'003	318.001	Telefon	
8'300	8'132	318.002	Posttaxen	
2'880	2'488	318.003	Versicherungen	
1'000	447	318.005	Empfänge, Kosten	
34'810	22'718	318.008	Prüfungskosten	
5'000	4'316	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
20'000	17'881	319.008	Vorträge und Konzerte	
16'000	14'799	319.009	Kulturelle Aktivitäten	
60'000	60'540	390.000	Leistungen des Informatikzentrums des Staates	
	95	421.000	Anlagezinsen	
11'460	11'432	427.000	Mietzinse	
25'000	23'478	431.002	Prüfungsgebühren	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
433.000	Ecolages		4'140'389
434.010	Taxes d'auditions et de concerts		11'108
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		1'490
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		14'285
436.030	Recettes administratives diverses		12'777
452.000	Part des communes		4'777'546
3273 Musée d'art et d'histoire			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	183'209
		Solde	
		-2'397'914	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	183'209
		Solde	
		-2'397'914	
300.200	Commissions	4'745	
301.100	Traitements du personnel	1'217'073	
301.300	Allocations sociales	13'500	
301.400	Primes de fidélité	17'910	
301.500	Gratifications d'ancienneté	7'387	
303	Contributions aux assurances sociales	114'692	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	98'052	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	2'346	
310.100	Fournitures de bureau	10'967	
310.102	Publications et publicité	33'093	
311.1	Mobilier	677	
311.2	Machines	1'200	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	51'030	
311.310	Achats de collections	118'237	
311.4	Informatique	5'199	
312	Chauffage, éclairage, eau	96'373	
313.001	Matériel de nettoyage	3'114	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	279'617	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	1'839	
315.310	Entretien des collections	19'750	
316.100	Locations de locaux	1'948	
317.100	Déplacements	10'830	
318.000	Prestations de service par des tiers	5'000	
318.001	Téléphone	14'946	
318.002	Taxes postales	5'674	
318.003	Assurances	42'976	
318.004	Impôts et contributions	2'849	
319.000	Dépenses administratives diverses	11'434	
319.010	Expositions temporaires	377'197	
331.001	Amortissements des immeubles	11'468	
427.000	Locations		9'738
434.002	Récupérations de traitements		26'561
434.004	Taxes d'entrées		30'894
435.001	Ventes d'imprimés		42'228
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		540

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
4'301'000	4'104'059	433.000	Schulgelder	
16'000	13'439	434.010	Gebühren für Vorträge und Konzerte	
5'000	31'360	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
15'000	15'384	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
14'000	13'221	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
4'713'660	4'580'491	452.000	Anteil der Gemeinden	
		3273	Museum für Kunst und Geschichte	
2'579'650	2'545'576		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
177'750	258'016			Ertrag / Einnahmen
-2'401'900	-2'287'560			Saldo
2'579'650	2'545'576		Laufende Rechnung	Aufwand
177'750	258'016			Ertrag
-2'401'900	-2'287'560			Saldo
3'000		300.200	Kommissionen	
1'166'810	1'181'189	301.100	Gehälter des Personals	
13'500	13'500	301.300	Sozialzulagen	
17'910	16'100	301.400	Treueprämien	
7'390	10'945	301.500	Dienstaltersgeschenke	
110'280	111'051	303	Sozialversicherungsbeiträge	
96'500	92'562	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'260	2'301	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
11'000	10'315	310.100	Büromaterialien	
33'000	22'093	310.102	Publikationen und Werbung	
750		311.1	Mobilien	
1'200		311.2	Maschinen	
51'000	50'206	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
120'000	125'865	311.310	Anschaffung von Sammlungen	
5'400	7'358	311.4	Informatik	
99'800	99'924	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
7'300	6'232	313.001	Reinigungsmaterialien	
280'000	194'915	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
2'000	1'915	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
20'000	14'923	315.310	Unterhalt der Sammlungen	
2'000	1'900	316.100	Räume, Mieten	
12'000	9'620	317.100	Reisespesen	
5'000	4'696	318.000	Dienstleistungen Dritter	
16'000	16'773	318.001	Telefon	
6'000	3'600	318.002	Posttaxen	
83'080	44'544	318.003	Versicherungen	
3'000	2'968	318.004	Steuern und Beiträge	
12'000	17'495	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
380'000	471'118	319.010	Sonderausstellungen	
11'470	11'468	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
10'250	9'738	427.000	Mietzinse	
		434.002	Gehaltsrückerstattungen	
50'000	22'776	434.004	Eintrittsgebühren	
60'000	59'073	435.001	Verkauf von Drucksachen	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.030	Recettes administratives diverses			58'248
462.001	Part de la Ville de Fribourg			15'000
3274 Musée d'histoire naturelle				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'677'565	
		Revenus / Recettes		17'642
		Solde	-1'659'923	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'677'565	
		Revenus		17'642
		Solde	-1'659'923	
300.200	Commissions		816	
301.100	Traitements du personnel		736'774	
301.300	Allocations sociales		24'000	
301.400	Primes de fidélité		10'250	
303	Contributions aux assurances sociales		68'279	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		57'279	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'397	
309.000	Frais de formation		460	
310.100	Fournitures de bureau		7'128	
310.102	Publications et publicité		10'981	
310.300	Livres		4'979	
311.1	Mobilier		6'845	
311.2	Machines		1'907	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		47'952	
311.310	Achats de collections		59'928	
311.4	Informatique		13'973	
312	Chauffage, éclairage, eau		62'278	
313.001	Matériel de nettoyage		14'260	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		249'963	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		6'426	
315.310	Entretien des collections		10'163	
317.100	Déplacements		7'338	
318.000	Prestations de service par des tiers		37'662	
318.001	Téléphone		3'253	
318.002	Taxes postales		1'109	
318.003	Assurances		7'436	
319.000	Dépenses administratives diverses		1'765	
319.010	Expositions temporaires		219'511	
390.011	Prestations bibliothéconomiques de la BCU		3'453	
435.001	Ventes d'imprimés			4'555
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			8'426
436.030	Recettes administratives diverses			4'661

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
42'500	151'429	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
15'000	15'000	462.001	Anteil der Stadt Freiburg	
		3274	Naturhistorisches Museum	
1'677'300	1'691'765		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
5'000	26'970			Ertrag / Einnahmen
-1'672'300	-1'664'795			Saldo
1'677'300	1'691'765		Laufende Rechnung	Aufwand
5'000	26'970			Ertrag
-1'672'300	-1'664'795			Saldo
2'000	1'175	300.200	Kommissionen	
725'450	715'111	301.100	Gehälter des Personals	
25'200	24'750	301.300	Sozialzulagen	
10'250	8'600	301.400	Treueprämien	
68'100	66'696	303	Sozialversicherungsbeiträge	
55'780	54'752	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'410	1'376	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	1'800	309.000	Ausbildungskosten	
8'500	8'360	310.100	Büromaterialien	
11'000	10'915	310.102	Publikationen und Werbung	
5'000	5'138	310.300	Bücher	
6'900	12'017	311.1	Mobilien	
3'400	758	311.2	Maschinen	
48'500	48'230	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
60'000	54'758	311.310	Anschaffung von Sammlungen	
14'100	13'966	311.4	Informatik	
63'000	64'278	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
14'260	4'041	313.001	Reinigungsmaterialien	
250'000	281'209	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
6'500	5'681	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
10'000	9'862	315.310	Unterhalt der Sammlungen	
7'000	5'715	317.100	Reisespesen	
36'000	53'099	318.000	Dienstleistungen Dritter	
4'500	3'503	318.001	Telefon	
2'000	2'312	318.002	Posttaxen	
9'400	7'245	318.003	Versicherungen	
3'000	3'231	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
220'000	219'608	319.010	Sonderausstellungen	
4'050	3'579	390.011	Bibliotheksdienstliche Leistungen der KUB	
2'000	3'017	435.001	Verkauf von Drucksachen	
	760	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
3'000	23'193	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3280 Archéologie				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	12'754'332	
		Revenus / Recettes		8'219'672
		Solde	-4'534'660	
	Compte de fonctionnement	Charges	12'672'051	
		Revenus		8'219'672
		Solde	-4'452'379	
301.100	Traitements du personnel		2'756'626	
301.300	Allocations sociales		65'904	
301.400	Primes de fidélité		49'500	
303	Contributions aux assurances sociales		259'313	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		236'611	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		13'709	
309.000	Frais de formation		495	
310.100	Fournitures de bureau		4'555	
310.300	Livres		12'111	
311.1	Mobilier			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		5'565	
311.4	Informatique		49'189	
311.5	Véhicules		4'674	
312	Chauffage, éclairage, eau		46'346	
313.000	Marchandises		8'027	
313.001	Matériel de nettoyage		6'300	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		38'231	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		2'219	
316.100	Locations de locaux			
317.100	Déplacements		17'880	
318.000	Prestations de service par des tiers		1'351'224	
318.001	Téléphone		13'694	
318.002	Taxes postales		1'800	
318.003	Assurances		3'376	
318.020	Prestations de service à charge des routes nationales		6'413'965	
318.021	Prestations de service à charge de tiers		51'928	
318.070	Prestations de service à charge des CFF		600'492	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'906	
331.001	Amortissements des immeubles		635'019	
390.011	Prestations bibliothéconomiques de la BCU		20'392	
434.000	Prestations de service pour des tiers			71'071
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			54'420
436.030	Recettes administratives diverses			1'237
450.002	Part de la Confédération pour les fouilles des routes nationales			7'492'396
450.025	Part des CFF pour les fouilles			600'548
460.000	Subventions fédérales			

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
		3280	Archäologie	
12'929'480	13'097'243		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
8'145'200	7'325'970			Ertrag / Einnahmen
-4'784'280	-5'771'273			Saldo
12'929'480	11'184'959		Laufende Rechnung	Aufwand
8'145'200	7'325'970			Ertrag
-4'784'280	-3'858'989			Saldo
2'841'070	2'697'073	301.100	Gehälter des Personals	
67'550	66'917	301.300	Sozialzulagen	
50'300	43'600	301.400	Treueprämien	
268'420	254'280	303	Sozialversicherungsbeiträge	
243'270	230'825	304.000	Pensionskassenbeiträge	
14'300	13'535	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	1'816	309.000	Ausbildungskosten	
4'500	4'418	310.100	Büromaterialien	
12'000	11'936	310.300	Bücher	
	659	311.1	Möbeln	
9'000	61'871	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
48'560	6'198	311.4	Informatik	
4'500	7'086	311.5	Fahrzeuge	
52'700		312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
8'000	8'463	313.000	Verbrauchsmaterialien	
6'300	1'822	313.001	Reinigungsmaterialien	
40'000		314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
4'300	2'632	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
	13'750	316.100	Räume, Mieten	
16'000	16'733	317.100	Reisespesen	
1'349'940	1'295'979	318.000	Dienstleistungen Dritter	
24'800	14'161	318.001	Telefon	
1'800	1'500	318.002	Posttaxen	
11'680	4'414	318.003	Versicherungen	
7'166'220	5'710'580	318.020	Dienstleistungen zu Lasten der Nationalstrassen	
20'000	4'285	318.021	Dienstleistungen zu Lasten Dritter	
		318.070	Dienstleistungen zu Lasten der SBB	
2'700	2'279	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
640'020	689'026	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
19'550	19'121	390.011	Bibliotheksdienstliche Leistungen der KUB	
20'000	10'104	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
	43'510	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'200	1'485	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
8'124'000	7'187'932	450.002	Anteil des Bundes für Grabungsarbeiten der Nationalstrassen	
		450.025	Anteil der SBB für Ausgrabungsarbeiten	
	82'939	460.000	Bundesbeiträge	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
	Compte des investissements	Dépenses	82'281	
		Recettes		
		Solde	-82'281	
503.000	Construction d'immeubles		82'281	
3281	Biens culturels			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'574'926	
		Revenus / Recettes		65'904
		Solde	-3'509'022	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'574'926	
		Revenus		65'904
		Solde	-3'509'022	
300.200	Commissions		23'273	
301.100	Traitements du personnel		962'040	
301.300	Allocations sociales		12'240	
301.400	Primes de fidélité		7'720	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		89'605	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		84'586	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'861	
309.000	Frais de formation		1'417	
310.100	Fournitures de bureau		10'006	
310.102	Publications et publicité		10'000	
310.300	Livres		7'949	
311.1	Mobilier		1'531	
311.2	Machines		2'069	
311.4	Informatique		15'209	
311.5	Véhicules		1'638	
312	Chauffage, éclairage, eau		500	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		153	
316.100	Locations de locaux		4'167	
317.100	Déplacements		14'163	
318.000	Prestations de service par des tiers		309'076	
318.001	Téléphone		11'450	
318.002	Taxes postales		300	
318.003	Assurances		1'560	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'413	
362.000	Subventions cantonales pour les communes		201'061	
365.001	Subventions cantonales pour des tiers		1'798'939	
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			2'112
436.030	Recettes administratives diverses			2'910
460.006	Subventions fédérales pour les inventaires			45'882
465.000	Participations de tiers			15'000

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten		
	1'912'284		Investitionsrechnung	Ausgaben
	-1'912'284			Einnahmen
	1'912'284	503.000	Bau von Gebäuden	Saldo
		3281	Kulturgüter	
3'650'100	3'602'711		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
104'000	120'101			Ertrag / Einnahmen
-3'546'100	-3'482'610			Saldo
3'650'100	3'602'711		Laufende Rechnung	Aufwand
104'000	120'101			Ertrag
-3'546'100	-3'482'610			Saldo
30'000	27'570	300.200	Kommissionen	
994'370	942'429	301.100	Gehälter des Personals	
14'940	13'440	301.300	Sozialzulagen	
7'720	6'490	301.400	Treueprämien	
9'180		301.500	Dienstaltersgeschenke	
89'000	87'940	303	Sozialversicherungsbeiträge	
82'360	82'920	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'840	1'840	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'000	2'595	309.000	Ausbildungskosten	
10'000	10'673	310.100	Büromaterialien	
10'000	5'000	310.102	Publikationen und Werbung	
8'000	7'812	310.300	Bücher	
1'600	1'952	311.1	Möbilien	
1'950		311.2	Maschinen	
15'580	14'425	311.4	Informatik	
4'000	2'561	311.5	Fahrzeuge	
1'300	1'200	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
10'000	14'947	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
4'750	10'000	316.100	Räume, Mieten	
14'000	12'049	317.100	Reisespesen	
319'950	342'206	318.000	Dienstleistungen Dritter	
11'500	10'542	318.001	Telefon	
1'000	500	318.002	Posttaxen	
1'560	1'440	318.003	Versicherungen	
2'500	2'180	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
200'000	151'523	362.000	Kantonsbeiträge für die Gemeinden	
1'800'000	1'848'477	365.001	Kantonsbeiträge an Dritte	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
3'000	2'032	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
56'000	56'819	460.006	Bundesbeiträge für die Inventare	
45'000	61'250	465.000	Beteiligungen Dritter	

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3291 Jeunesse et sport				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	893'527	
		Revenus / Recettes		469'050
		Solde	-424'477	
	Compte de fonctionnement	Charges	893'527	
		Revenus		469'050
		Solde	-424'477	
300.200	Commissions		537	
301.100	Traitements du personnel		370'351	
301.300	Allocations sociales		9'310	
301.400	Primes de fidélité		6'600	
301.500	Gratifications d'ancienneté		9'517	
303	Contributions aux assurances sociales		35'629	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		31'883	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		711	
309.000	Frais de formation		1'022	
310.100	Fournitures de bureau		3'929	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		1'084	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		266	
311.4	Informatique		8'165	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		659	
317.100	Déplacements		9'739	
317.300	Frais des camps		94'493	
317.301	Cours d'instruction des moniteurs		286'492	
318.000	Prestations de service par des tiers		3'582	
318.001	Téléphone		4'136	
318.002	Taxes postales		800	
318.003	Assurances		2'167	
319.000	Dépenses administratives diverses		685	
376.018	Subventions fédérales pour les experts		11'770	
435.001	Ventes d'imprimés			266
436.013	Inscriptions			109'180
436.030	Recettes administratives diverses			350
460.009	Subventions fédérales pour les camps			12'576
460.010	Subventions fédérales pour l'instruction des moniteurs			144'829
460.011	Subventions fédérales pour cours et examens			190'079
470.018	Subventions fédérales pour les experts			11'770
3292 Sports et éducation physique				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'975'546	
		Revenus / Recettes		12
		Solde	-1'975'534	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'175'546	
		Revenus		12
		Solde	-1'175'534	
300.200	Commissions		2'288	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996		Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
				3291	Jugend und Sport
921'720	856'562		Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben
434'400	444'155				Ertrag / Einnahmen
-487'320	-412'407				Saldo
921'720	856'562		Laufende Rechnung		Aufwand
434'400	444'155				Ertrag
-487'320	-412'407				Saldo
3'000	1'826	300.200	Kommissionen		
359'140	354'697	301.100	Gehälter des Personals		
8'100	8'100	301.300	Sozialzulagen		
6'600	6'300	301.400	Treueprämien		
9'520		301.500	Dienstaltersgeschenke		
34'600	33'369	303	Sozialversicherungsbeiträge		
31'410	31'044	304.000	Pensionskassenbeiträge		
690	682	305.100	Unfallversicherungsbeiträge		
1'000	998	309.000	Ausbildungskosten		
4'000	4'791	310.100	Büromaterialien		
1'350	3'350	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten		
290		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen		
8'000	4'390	311.4	Informatik		
2'000	365	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten		
9'000	8'372	317.100	Reisespesen		
110'000	102'534	317.300	Lagerkosten		
310'000	274'760	317.301	Leiterkurse		
3'500	3'521	318.000	Dienstleistungen Dritter		
4'800	4'845	318.001	Telefon		
800	781	318.002	Postfaxen		
2'220	2'117	318.003	Versicherungen		
700	730	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben		
11'000	8'990	376.018	Bundesbeiträge für die Experten		
1'000	101	435.001	Verkauf von Drucksachen		
104'600	114'602	436.013	Einschreibengebühren		
500	335	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen		
12'300	12'453	460.009	Bundesbeiträge für Lager		
140'000	135'266	460.010	Bundesbeiträge für die Leiterausbildung		
165'000	172'408	460.011	Bundesbeiträge für Kurse und Examen		
11'000	8'990	470.018	Bundesbeiträge für Experten		
				3292	Turn- und Sportunterricht
1'989'410	1'937'146		Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben
	33				Ertrag / Einnahmen
-1'989'410	-1'937'113				Saldo
1'189'410	1'137'146		Laufende Rechnung		Aufwand
	33				Ertrag
-1'189'410	-1'137'113				Saldo
7'000	804	300.200	Kommissionen		

Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.100	Traitements du personnel		169'504	
301.300	Allocations sociales		798	
301.400	Primes de fidélité		3'820	
302.102	Traitements des maîtres de stages			
303	Contributions aux assurances sociales		15'735	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		14'767	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		269	
309.000	Frais de formation		76'519	
310.100	Fournitures de bureau		1'436	
310.102	Publications et publicité			
311.1	Mobilier			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		3'870	
317.100	Déplacements		11'055	
318.001	Téléphone		1'425	
319.000	Dépenses administratives diverses		622	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements		800'000	
362.009	Subventions cantonales pour le développement du sport		73'438	
436.030	Recettes administratives diverses			12
	Compte des investissements	Dépenses	800'000	
		Recettes		
		Solde	-800'000	
562.031	Subventions cantonales pour la construction de patinoires		800'000	
3293	Sport-Toto			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'066'357	
		Revenus / Recettes		1'082'896
		Solde		16'539
	Compte de fonctionnement	Charges	1'066'357	
		Revenus		1'082'896
		Solde		16'539
300.200	Commissions		2'317	
319.000	Dépenses administratives diverses		5'092	
365.028	Subventions pour le développement du sport		953'350	
365.029	Versements au fonds		105'598	
410.014	Part au produit net			1'066'357
431.001	Taxes			16'539

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten	
174'520	164'547	301.100	Gehälter des Personals	
1'120	720	301.300	Sozialzulagen	
4'090	3'592	301.400	Treueprämien	
1'500	2'520	302.102	Gehälter der Praktikumslehrer	
16'410	15'294	303	Sozialversicherungsbeiträge	
15'280	14'330	304.000	Pensionskassenbeiträge	
290	267	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
70'000	46'093	309.000	Ausbildungskosten	
1'500	1'917	310.100	Büromaterialien	
	5'000	310.102	Publikationen und Werbung	
	3'183	311.1	Möbilien	
4'500	4'486	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
11'000	9'992	317.100	Reisespesen	
1'600	1'625	318.001	Telefon	
600	291	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
800'000	800'000	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
80'000	62'485	362.009	Kantonsbeiträge für die Sportförderung	
	33	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
800'000	800'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
-800'000	-800'000			Einnahmen
800'000	800'000	562.031	Kantonsbeiträge für den Bau von Eisbahnen	Saldo
		3293	Sport-Toto	
1'030'000	1'041'193		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'048'000	1'058'398			Ertrag / Einnahmen
18'000	17'205			Saldo
1'030'000	1'041'193		Laufende Rechnung	Aufwand
1'048'000	1'058'398			Ertrag
18'000	17'205			Saldo
5'000	5'587	300.200	Kommissionen	
5'000	3'360	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
1'020'000	948'850	365.028	Beiträge für die Sportförderung	
	83'396	365.029	Fondseinlagen	
1'030'000	1'041'193	410.014	Anteil am Nettoertrag	
18'000	17'205	431.001	Abgaben	

			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
33	Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	121'900'065	
		Revenus / Recettes		94'638'882
		Solde	-27'261'183	
	Compte de fonctionnement	Charges	115'318'977	
		Revenus		90'942'480
		Solde	-24'376'497	
	Compte des investissements	Dépenses	6'581'088	
		Recettes		3'696'402
		Solde	-2'884'686	
3300	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	587'610	
		Revenus / Recettes		580
		Solde	-587'030	
	Compte de fonctionnement	Charges	587'610	
		Revenus		580
		Solde	-587'030	
301.100	Traitements du personnel		439'643	
301.300	Allocations sociales		9'600	
301.400	Primes de fidélité		6'600	
303	Contributions aux assurances sociales		40'552	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		41'432	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		701	
309.000	Frais de formation		665	
310.100	Fournitures de bureau		7'281	
310.102	Publications et publicité		689	
311.1	Mobilier			
311.4	Informatique		2'102	
317.100	Déplacements		1'937	
318.000	Prestations de service par des tiers		9'120	
318.001	Téléphone		4'673	
318.002	Taxes postales		785	
318.005	Frais de réceptions		5'437	
319.000	Dépenses administratives diverses		6'162	
361.000	Part aux frais de conférences		10'231	
431.000	Emoluments			200
436.030	Recettes administratives diverses			380

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996			
33 Justiz-, Polizei- und Militärdirektion				
122'805'300	120'378'365	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
94'314'790	99'847'794		Ertrag / Einnahmen	
-28'490'510	-20'530'571		Saldo	
116'184'030	116'179'612	Laufende Rechnung	Aufwand	
91'878'230	97'903'219		Ertrag	
-24'305'800	-18'276'393		Saldo	
6'621'270	4'198'753	Investitionsrechnung	Ausgaben	
2'436'560	1'944'575		Einnahmen	
-4'184'710	-2'254'178		Saldo	
3300 Direktion - Sekretariat				
587'170	573'160	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
690	965		Ertrag / Einnahmen	
-586'480	-572'195		Saldo	
587'170	573'160	Laufende Rechnung	Aufwand	
690	965		Ertrag	
-586'480	-572'195		Saldo	
432'940	431'485	301.100	Gehälter des Personals	
9'900	9'900	301.300	Sozialzulagen	
6'600	6'300	301.400	Treueprämien	
40'020	39'854	303	Sozialversicherungsbeiträge	
40'910	40'707	304.000	Pensionskassenbeiträge	
710	702	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	1'989	309.000	Ausbildungskosten	
8'800	6'291	310.100	Büromaterialien	
700	683	310.102	Publikationen und Werbung	
400		311.1	Mobilien	
2'760		311.4	Informatik	
1'800	1'834	317.100	Reisespesen	
10'000	7'266	318.000	Dienstleistungen Dritter	
5'800	6'089	318.001	Telefon	
1'000	750	318.002	Posttaxen	
5'000	991	318.005	Empfänge, Kosten	
6'500	6'382	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
11'330	11'937	361.000	Konferenzkostenanteil	
200	600	431.000	Gebühren	
490	365	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3301 Surveillance en matière de protection des données				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	114'421	
		Revenus / Recettes		440
		Solde	-113'981	
	Compte de fonctionnement	Charges	114'421	
		Revenus		440
		Solde	-113'981	
300.200	Commissions		12'031	
301.100	Traitements du personnel		74'324	
303	Contributions aux assurances sociales		6'925	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		5'827	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		152	
309.000	Frais de formation		160	
310.100	Fournitures de bureau		2'295	
311.4	Informatique		6'069	
317.100	Déplacements		786	
318.000	Prestations de service par des tiers		957	
318.001	Téléphone		2'236	
318.002	Taxes postales		150	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'509	
436.030	Recettes administratives diverses			440
3303 Office de législation				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	887'974	
		Revenus / Recettes		1'334
		Solde	-886'640	
	Compte de fonctionnement	Charges	887'974	
		Revenus		1'334
		Solde	-886'640	
301.100	Traitements du personnel		659'200	
301.300	Allocations sociales		12'600	
301.400	Primes de fidélité		5'850	
303	Contributions aux assurances sociales		60'484	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		62'035	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'054	
309.000	Frais de formation		739	
310.100	Fournitures de bureau		4'387	
310.300	Livres		2'996	
311.2	Machines		691	
311.4	Informatique		37'000	
317.100	Déplacements		1'250	
318.001	Téléphone		3'138	
318.003	Assurances		370	
318.024	Recueil systématique de législation		35'908	
319.000	Dépenses administratives diverses		272	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
		3301	Aufsicht über den Datenschutz	
101'260	103'865		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
100	600			Ertrag / Einnahmen
-101'160	-103'265			Saldo
101'260	103'865		Laufende Rechnung	Aufwand
100	600			Ertrag
-101'160	-103'265			Saldo
11'800	10'695	300.200	Kommissionen	
60'480	70'061	301.100	Gehälter des Personals	
5'630	6'528	303	Sozialversicherungsbeiträge	
3'630	5'750	304.000	Pensionskassenbeiträge	
120	143	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
1'000	1'040	309.000	Ausbildungskosten	
3'500	3'339	310.100	Büromaterialien	
6'100	500	311.4	Informatik	
750	868	317.100	Reisespesen	
2'000		318.000	Dienstleistungen Dritter	
3'500	3'061	318.001	Telefon	
250	150	318.002	Posttaxen	
2'500	1'730	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
100	600	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3303	Amt für Gesetzgebung	
938'700	880'968		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'000	2'110			Ertrag / Einnahmen
-937'700	-878'858			Saldo
938'700	880'968		Laufende Rechnung	Aufwand
1'000	2'110			Ertrag
-937'700	-878'858			Saldo
682'050	663'023	301.100	Gehälter des Personals	
11'060	10'946	301.300	Sozialzulagen	
5'100	5'550	301.400	Treueprämien	
56'920	60'853	303	Sozialversicherungsbeiträge	
58'600	62'342	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'000	1'074	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	1'916	309.000	Ausbildungskosten	
4'500	4'044	310.100	Büromaterialien	
2'800	2'996	310.300	Bücher	
1'300		311.2	Maschinen	
52'000	27'208	311.4	Informatik	
1'200	752	317.100	Reisespesen	
4'400	4'015	318.001	Telefon	
370	350	318.003	Versicherungen	
55'000	35'586	318.024	Systematische Gesetzessammlung	
400	313	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			1'334
3305 Département de la justice				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	599'629	
		Revenus / Recettes		36'902
		Solde	-562'727	
	Compte de fonctionnement	Charges	599'629	
		Revenus		36'902
		Solde	-562'727	
300.200	Commissions		4'141	
301.100	Traitements du personnel		460'426	
301.300	Allocations sociales		7'575	
301.400	Primes de fidélité		1'575	
303	Contributions aux assurances sociales		42'603	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		30'812	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		853	
309.000	Frais de formation		420	
310.100	Fournitures de bureau		4'023	
310.102	Publications et publicité		554	
310.300	Livres		1'030	
311.1	Mobilier		1'997	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		830	
311.4	Informatique		5'330	
317.100	Déplacements		42	
318.001	Téléphone		3'221	
318.002	Taxes postales		300	
318.008	Frais d'examens		33'333	
319.000	Dépenses administratives diverses		564	
410.002	Patentes d'avocats et de notaires			11'000
431.000	Emoluments			
431.002	Taxes d'examens			25'350
436.030	Recettes administratives diverses			552
3310 Etat civil				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	2'014'667	
		Revenus / Recettes		719'232
		Solde	-1'295'435	
	Compte de fonctionnement	Charges	2'014'667	
		Revenus		719'232
		Solde	-1'295'435	
301.100	Traitements du personnel		643'588	
301.128	Traitements des officiers de l'état civil		995'881	
301.300	Allocations sociales		7'350	
301.400	Primes de fidélité		13'633	
301.500	Gratifications d'ancienneté		6'371	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
	828	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'000	1'282	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3305	Justizdepartement	
610'380	593'756		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
27'580	24'885			Ertrag / Einnahmen
-582'800	-568'871			Saldo
610'380	593'756		Laufende Rechnung	Aufwand
27'580	24'885			Ertrag
-582'800	-568'871			Saldo
4'000	4'317	300.200	Kommissionen	
462'980	461'468	301.100	Gehälter des Personals	
8'550	8'550	301.300	Sozialzulagen	
1'580	900	301.400	Treueprämien	
42'880	42'658	303	Sozialversicherungsbeiträge	
38'380	31'826	304.000	Pensionskassenbeiträge	
860	857	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
1'000	1'100	309.000	Ausbildungskosten	
4'100	9'803	310.100	Büromaterialien	
700	590	310.102	Publikationen und Werbung	
1'200	482	310.300	Bücher	
2'000	500	311.1	Mobilien	
850		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
5'750		311.4	Informatik	
500	391	317.100	Reisespesen	
3'600	3'317	318.001	Telefon	
800	300	318.002	Postfaxen	
30'000	25'717	318.008	Prüfungskosten	
650	980	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
9'000	10'575	410.002	Anwalts- und Notarpatente	
200	20	431.000	Gebühren	
18'000	13'650	431.002	Prüfungsgebühren	
380	640	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3310	Zivilstandsdienst	
2'069'780	1'997'328		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
754'070	723'208			Ertrag / Einnahmen
-1'315'710	-1'274'120			Saldo
2'069'780	1'997'328		Laufende Rechnung	Aufwand
754'070	723'208			Ertrag
-1'315'710	-1'274'120			Saldo
682'520	646'591	301.100	Gehälter des Personals	
997'400	975'002	301.128	Gehälter der Zivilstandsbeamten	
5'400	6'750	301.300	Sozialzulagen	
13'400	12'550	301.400	Treueprämien	
6'370	4'591	301.500	Dienstaltersgeschenke	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
303	Contributions aux assurances sociales		157'496	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		52'318	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'304	
309.000	Frais de formation		9'062	
310.100	Fournitures de bureau		4'457	
310.107	Frais d'imprimés et de reliure		15'141	
311.1	Mobilier			
311.4	Informatique		10'174	
312	Chauffage, éclairage, eau		5'935	
316.100	Locations de locaux		71'496	
317.100	Déplacements		7'029	
318.001	Téléphone		5'705	
318.002	Taxes postales		900	
318.003	Assurances		1'105	
318.019	Microfilmage		3'876	
319.000	Dépenses administratives diverses		1'846	
431.000	Emoluments			101'191
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			924
452.000	Part des communes			617'117
3315 Ministère public				
Compte administratif		Charges / Dépenses	811'706	
		Revenus / Recettes		751
		Solde	-810'955	
Compte de fonctionnement		Charges	811'706	
		Revenus		751
		Solde	-810'955	
301.100	Traitements du personnel		633'895	
301.300	Allocations sociales		4'925	
301.400	Primes de fidélité		7'350	
303	Contributions aux assurances sociales		58'201	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		55'863	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		993	
306.000	Vêtements de service		56	
309.000	Frais de formation		3'092	
310.100	Fournitures de bureau		5'899	
310.300	Livres		7'458	
311.1	Mobilier		166	
311.2	Machines		255	
311.4	Informatique		26'397	
317.100	Déplacements		536	
318.001	Téléphone		4'620	
318.002	Taxes postales		1'400	
318.003	Assurances		600	
436.030	Recettes administratives diverses			751

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
168'880	154'936	303	Sozialversicherungsbeiträge	
56'520	52'739	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'320	1'288	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
8'420	15'047	309.000	Ausbildungskosten	
6'000	5'282	310.100	Büromaterialien	
14'500	6'799	310.107	Kosten für Drucksachen und Buchbinderarbeiten	
	2'964	311.1	Möbilien	
11'500	19'895	311.4	Informatik	
6'400	4'920	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
72'100	71'040	316.100	Räume, Mieten	
5'000	3'488	317.100	Reisespesen	
5'700	5'547	318.001	Telefon	
900	900	318.002	Posttaxen	
1'120	1'105	318.003	Versicherungen	
3'880	3'876	318.019	Mikroverfilmung	
2'450	2'018	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
93'000	95'420	431.000	Gebühren	
	5'038	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
500	962	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
660'570	621'788	452.000	Anteil der Gemeinden	
		3315	Staatsanwaltschaft	
787'720	767'483		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'500	973			Ertrag / Einnahmen
-786'220	-766'510			Saldo
787'720	767'483		Laufende Rechnung	Aufwand
1'500	973			Ertrag
-786'220	-766'510			Saldo
613'960	617'854	301.100	Gehälter des Personals	
5'400	4'922	301.300	Sozialzulagen	
7'350	5'900	301.400	Treueprämien	
56'500	56'717	303	Sozialversicherungsbeiträge	
55'550	53'913	304.000	Pensionskassenbeiträge	
980	984	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
150	54	306.000	Dienstkleider	
3'000	3'833	309.000	Ausbildungskosten	
5'500	6'525	310.100	Büromaterialien	
5'000	5'307	310.300	Bücher	
200		311.1	Möbilien	
400		311.2	Maschinen	
27'030	5'200	311.4	Informatik	
500	499	317.100	Reisespesen	
4'200	4'115	318.001	Telefon	
1'400	1'100	318.002	Posttaxen	
600	560	318.003	Versicherungen	
1'500	973	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3320 Patronage				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	649'817	
		Revenus / Recettes		885
		Solde	-648'932	
	Compte de fonctionnement	Charges	649'817	
		Revenus		885
		Solde	-648'932	
301.100	Traitements du personnel		376'206	
301.300	Allocations sociales		8'100	
301.400	Primes de fidélité		6'050	
303	Contributions aux assurances sociales		34'750	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		32'362	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		741	
309.000	Frais de formation		6'212	
310.100	Fournitures de bureau		3'846	
311.1	Mobilier			
311.2	Machines			
311.4	Informatique		3'210	
312	Chauffage, éclairage, eau		3'382	
316.100	Locations de locaux		54'240	
317.100	Déplacements		20'409	
318.001	Téléphone		7'161	
319.000	Dépenses administratives diverses		3'148	
366.003	Secours pour les détenus libérés		90'000	
436.030	Recettes administratives diverses			885
3325 Département de la police				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	262'172	
		Revenus / Recettes		16'423
		Solde	-245'749	
	Compte de fonctionnement	Charges	262'172	
		Revenus		16'423
		Solde	-245'749	
300.200	Commissions		135	
301.100	Traitements du personnel		199'468	
301.300	Allocations sociales		3'600	
301.400	Primes de fidélité		1'700	
303	Contributions aux assurances sociales		18'285	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		14'260	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		317	
310.100	Fournitures de bureau		2'415	
317.100	Déplacements		456	
318.001	Téléphone		1'537	
318.002	Taxes postales		382	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'804	
361.000	Part aux frais de conférences		6'814	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
		3320	Schutzaufsicht	
647'440	643'278		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
800	523			Ertrag / Einnahmen
-646'640	-642'755			Saldo
647'440	643'278		Laufende Rechnung	Aufwand
800	523			Ertrag
-646'640	-642'755			Saldo
373'950	373'429	301.100	Gehälter des Personals	
9'000	8'700	301.300	Sozialzulagen	
6'050	5'800	301.400	Treueprämien	
34'670	34'937	303	Sozialversicherungsbeiträge	
31'630	31'501	304.000	Pensionskassenbeiträge	
740	741	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
6'000	5'992	309.000	Ausbildungskosten	
3'700	4'646	310.100	Büromaterialien	
750		311.1	Möbilien	
	788	311.2	Maschinen	
3'300	2'889	311.4	Informatik	
4'100	3'181	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
55'550	54'240	316.100	Räume, Mieten	
18'000	17'203	317.100	Reisespesen	
6'800	6'592	318.001	Telefon	
3'200	2'639	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
90'000	90'000	366.003	Unterstützung für Straftentlassene	
800	523	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3325	Polizeidepartement	
258'530	254'266		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
17'650	21'545			Ertrag / Einnahmen
-240'880	-232'721			Saldo
258'530	254'266		Laufende Rechnung	Aufwand
17'650	21'545			Ertrag
-240'880	-232'721			Saldo
600	131	300.200	Kommissionen	
195'390	192'472	301.100	Gehälter des Personals	
3'600	3'600	301.300	Sozialzulagen	
1'700	1'600	301.400	Treueprämien	
17'930	16'970	303	Sozialversicherungsbeiträge	
14'150	14'114	304.000	Pensionskassenbeiträge	
310	307	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'000	3'747	310.100	Büromaterialien	
700	778	317.100	Reisespesen	
1'800	1'515	318.001	Telefon	
400	292	318.002	Posttaxen	
2'100	2'032	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
6'850		361.000	Konferenzkostenanteil	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
364.002	Part aux frais de conférences		
365.000	Subventions cantonales	9'999	
431.000	Emoluments		16'136
436.030	Recettes administratives diverses		287
3330 Police du commerce et des établissements publics			
Compte administratif		1'154'450	
Charges / Dépenses			2'898'102
Revenus / Recettes			1'743'652
Solde			
Compte de fonctionnement		1'154'450	
Charges			2'898'102
Revenus			1'743'652
Solde			
300.200	Commissions	1'350	
301.100	Traitements du personnel	340'664	
301.300	Allocations sociales	6'150	
301.400	Primes de fidélité	2'800	
303	Contributions aux assurances sociales	29'353	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	22'977	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	601	
310.100	Fournitures de bureau	13'564	
311.1	Mobilier		
311.301	Achats de matériel et d'appareils	9'787	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	1'660	
311.4	Informatique	68'447	
312	Chauffage, éclairage, eau	3'265	
316.100	Locations de locaux	39'630	
317.100	Déplacements	2'252	
318.000	Prestations de service par des tiers	24'593	
318.001	Téléphone	5'462	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'436	
364.022	Subventions cantonales pour l'équipement touristique	405'720	
365.000	Subventions cantonales	1'800	
365.011	Subventions cantonales pour la formation professionnelle continue	171'939	
410.003	Patentes d'établissements publics		1'014'300
410.004	Patentes de débits de boissons		387'255
410.007	Patentes de commerce		1'324'638
431.000	Emoluments		170'893
435.001	Ventes d'imprimés		703
436.030	Recettes administratives diverses		313

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion	
10'000	6'709 9'999	364.002 365.000	Konferenzkostenanteil Kantonsbeiträge
17'500 150	21'423 122	431.000 436.030	Gebühren Verschiedene Verwaltungseinnahmen
3330 Handelspolizei und öffentliche Gaststätten			
1'145'850 3'037'200 1'891'350	517'354 3'452'740 2'935'386	Verwaltungsrechnung Aufwand / Ausgaben Ertrag / Einnahmen Saldo	
1'145'850 3'037'200 1'891'350	517'354 3'452'740 2'935'386	Laufende Rechnung Aufwand Ertrag Saldo	
2'000 315'810 6'300 2'800 27'620 23'720 570 12'700 9'000 2'000 38'180 3'500 40'750 4'400 25'000 5'000 2'500 414'800 1'800 207'400	7'992 314'376 6'525 2'600 28'308 23'552 581 9'825 490 28'201 12'738 2'913 39'630 1'744 28'574 5'082 2'423 1'800	300.200 301.100 301.300 301.400 303 304.000 305.100 310.100 311.1 311.301 311.309 311.4 312 316.100 317.100 318.000 318.001 319.000 364.022 365.000 365.011	Kommissionen Gehälter des Personals Sozialzulagen Treueprämien Sozialversicherungsbeiträge Pensionskassenbeiträge Unfallversicherungsbeiträge Büromaterialien Mobilien Anschaffung von Materialien und Apparaten Anschaffung von Telefonanlagen Informatik Heizung, Beleuchtung, Wasser Räume, Mieten Reisespesen Dienstleistungen Dritter Telefon Verschiedene Verwaltungsausgaben Kantonsbeiträge für touristische Anlagen Kantonsbeiträge Kantonsbeiträge für die berufliche Weiterbildung
1'037'000 370'000 1'485'900 143'200 700 400	1'794'081 378'294 1'172'661 106'055 617 1'032	410.003 410.004 410.007 431.000 435.001 436.030	Patente für öffentliche Gaststätten Patente für den Getränkeausschank Gewerbepatente Gebühren Verkauf von Drucksachen Verschiedene Verwaltungseinnahmen

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3335 Police des étrangers et passeports				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'228'219	
		Revenus / Recettes		2'761'732
		Solde	-466'487	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'228'219	
		Revenus		2'761'732
		Solde	-466'487	
301.100	Traitements du personnel		1'851'778	
301.118	Traitements du personnel auxiliaire		137'971	
301.300	Allocations sociales		12'180	
301.400	Primes de fidélité		21'550	
303	Contributions aux assurances sociales		183'422	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		143'803	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		3'924	
310.100	Fournitures de bureau		162'875	
311.1	Mobilier		6'750	
311.2	Machines			
311.4	Informatique		72'062	
312	Chauffage, éclairage, eau		33'526	
316.100	Locations de locaux		354'579	
317.100	Déplacements		3'991	
318.000	Prestations de service par des tiers		187'318	
318.001	Téléphone		27'304	
318.002	Taxes postales		21'769	
318.007	Frais de télécommunications informatiques			
319.000	Dépenses administratives diverses		3'417	
431.000	Emoluments			255'608
431.008	Permis d'établissement et de séjour			1'096'847
431.009	Passeports			742'014
435.001	Ventes d'imprimés			184'315
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			10'844
436.030	Recettes administratives diverses			30'815
450.018	Part de la Confédération aux frais administratifs			441'289
3340 Circulation et navigation				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	17'825'049	
		Revenus / Recettes		56'213'930
		Solde		38'388'881
	Compte de fonctionnement	Charges	17'825'049	
		Revenus		56'213'930
		Solde		38'388'881
300.200	Commissions			
301.100	Traitements du personnel			
301.300	Allocations sociales			
301.400	Primes de fidélité			
301.500	Gratifications d'ancienneté			

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
		3335	Fremdenpolizei und Schweizerpässe	
3'200'050	3'031'492		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'900'850	2'752'550			Ertrag / Einnahmen
-299'200	-278'942			Saldo
3'200'050	3'031'492		Laufende Rechnung	Aufwand
2'900'850	2'752'550			Ertrag
-299'200	-278'942			Saldo
1'824'900	1'774'381	301.100	Gehälter des Personals	
162'000	144'940	301.118	Gehälter des Hilfspersonals	
10'980	9'625	301.300	Sozialzulagen	
22'800	20'088	301.400	Treueprämien	
170'380	178'632	303	Sozialversicherungsbeiträge	
143'060	141'411	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'630	3'814	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
162'000	151'823	310.100	Büromaterialien	
6'750	2'492	311.1	Möbilien	
4'000		311.2	Maschinen	
72'600	80'274	311.4	Informatik	
33'000	30'605	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
418'850	378'075	316.100	Räume, Mieten	
4'700	4'374	317.100	Reisespesen	
90'000	55'974	318.000	Dienstleistungen Dritter	
29'000	28'525	318.001	Telefon	
36'500	22'786	318.002	Posttaxen	
1'500		318.007	Kosten der Informatikverbindungen	
3'400	3'673	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
310'000	293'656	431.000	Gebühren	
1'160'000	1'135'758	431.008	Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligungen	
860'000	787'390	431.009	Passgebühren	
208'000	185'770	435.001	Verkauf von Drucksachen	
	1'015	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
24'000	32'665	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
338'850	316'296	450.018	Anteil des Bundes an den Verwaltungskosten	
		3340	Strassenverkehr und Schifffahrt	
17'813'200	22'529'461		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
56'192'000	62'767'020			Ertrag / Einnahmen
38'378'800	40'237'559			Saldo
17'813'200	22'529'461		Laufende Rechnung	Aufwand
56'192'000	62'767'020			Ertrag
38'378'800	40'237'559			Saldo
	16'567	300.200	Kommissionen	
	4'145'926	301.100	Gehälter des Personals	
	67'025	301.300	Sozialzulagen	
	75'938	301.400	Treueprämien	
	6'611	301.500	Dienstaltersgeschenke	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
303	Contributions aux assurances sociales		
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		
305.100	Contributions à l'assurance accidents		
306.000	Vêtements de service		
309.000	Frais de formation		
310.100	Fournitures de bureau		
311.2	Machines		
311.301	Achats de matériel et d'appareils		
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		
311.4	Informatique		
311.5	Véhicules		
312	Chauffage, éclairage, eau		
313.001	Matériel de nettoyage		
313.007	Plaques pour les véhicules à moteur et les cycles		
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		
315.301	Entretien du matériel et des appareils		
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		
317.100	Déplacements		
318.000	Prestations de service par des tiers		
318.001	Téléphone		
318.002	Taxes postales		
318.003	Assurances		
318.033	Frais de perception des impôts sur les véhicules à moteur	1'763'902	
319.000	Dépenses administratives diverses		
331.001	Amortissements des immeubles		
340.000	Part des communes aux impôts sur les véhicules à moteur	16'061'147	
361.000	Part aux frais de conférences		
406.000	Impôts sur les véhicules à moteur		53'530'037
406.002	Impôts sur les bateaux		1'591'893
426.004	Contribution de l'Office de la circulation et de la navigation		1'000'000
427.002	Locations de terrains		92'000
431.010	Emoluments de circulation		
431.011	Emoluments de navigation		
435.002	Ventes de matériel		
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		
436.030	Recettes administratives diverses		
450.006	Provisions de perception de la redevance sur le trafic poids lourds		
450.007	Provisions de perception de la redevance sur l'utilisation des routes nationales		

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion	
	382'631	303	Sozialversicherungsbeiträge
	344'697	304.000	Pensionskassenbeiträge
	8'206	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
	4'834	306.000	Dienstkleider
	15'327	309.000	Ausbildungskosten
	205'610	310.100	Büromaterialien
	941	311.2	Maschinen
	72'881	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
	23'771	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
	1'062	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
	88'348	311.4	Informatik
	20'602	311.5	Fahrzeuge
	64'064	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
	8'466	313.001	Reinigungsmaterialien
	216'988	313.007	Kontrollschilder für Motorfahrzeuge und Fahrräder
	25'444	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
	32'819	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
	369	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte
	32'029	317.100	Reisespesen
	3'503	318.000	Dienstleistungen Dritter
	36'695	318.001	Telefon
	226'133	318.002	Posttaxen
	11'207	318.003	Versicherungen
1'763'200		318.033	Kosten für den Bezug der Motorfahrzeugsteuern
	11'147	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
	554'387	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
16'050'000	15'819'560	340.000	Gemeindeanteil an den Motorfahrzeugsteuern
	5'673	361.000	Konferenzkostenanteil
53'500'000	52'727'959	406.000	Motorfahrzeugsteuer
1'600'000	1'612'036	406.002	Schiffssteuer
1'000'000		426.004	Beitrag des Amtes für Strassenverkehr und Schifffahrt
92'000		427.002	Verpachtung von Land
	7'080'418	431.010	Verkehrsabgaben
	201'917	431.011	Schiffverkehrsabgaben
	695'047	435.002	Materialverkäufe
	103'002	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
	8'741	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
	197'223	450.006	Inkassoprovisionen für die Schwerverkehrsabgabe
	140'677	450.007	Inkassoprovisionen für die Nationalstrassenbenützung

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3345 Police				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	59'024'305	
		Revenus / Recettes		9'244'299
		Solde	-49'780'006	
	Compte de fonctionnement	Charges	53'862'839	
		Revenus		6'165'867
		Solde	-47'696'972	
	Compte des investissements	Dépenses	5'161'466	
		Recettes		3'078'432
		Solde	-2'083'034	
3345.1 Commandement et services généraux				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	11'233'407	
		Revenus / Recettes		3'652'714
		Solde	-7'580'693	
	Compte de fonctionnement	Charges	6'659'281	
		Revenus		574'282
		Solde	-6'084'999	
301.101	Traitements du personnel administratif		824'035	
301.107	Traitements du personnel de commandement et des services généraux		2'960'806	
301.300	Allocations sociales		71'325	
301.400	Primes de fidélité		76'600	
301.500	Gratifications d'ancienneté		10'573	
303	Contributions aux assurances sociales		364'996	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		330'936	
304.003	Contributions au fonds pré-AVS		24'364	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		7'667	
305.200	Contributions à l'assurance maladie		60'030	
306.000	Vêtements de service		20'141	
309.000	Frais de formation		75'595	
309.005	Culture, loisirs, sports		10'000	
310.100	Fournitures de bureau		58'223	
310.200	Fournitures d'enseignement		5'675	
311.1	Mobilier		4'872	
311.2	Machines		185	
311.304	Achats de matériel et d'appareils radio		83'364	
311.306	Achats de matériel pour le central d'alarme		17'802	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		598	
311.314	Achats d'armement et d'équipement			
311.315	Achats de matériel d'intervention en cas de catastrophe		6'507	
311.4	Informatique		603'038	
311.5	Véhicules		48'338	
313.005	Matériel photographique		2'185	
313.006	Carburants		10'072	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		32'718	
315.304	Entretien du matériel et des appareils radio		82'059	
315.306	Entretien du matériel du central d'alarme		46'075	
315.314	Entretien de l'armement et de l'équipement		503	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
		3345	Polizei	
59'233'130	52'613'133		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
8'746'380	5'587'174			Ertrag / Einnahmen
-50'486'750	-47'025'959			Saldo
54'031'860	49'315'499		Laufende Rechnung	Aufwand
6'459'820	4'111'481			Ertrag
-47'572'040	-45'204'018			Saldo
5'201'270	3'297'634		Investitionsrechnung	Ausgaben
2'286'560	1'475'693			Einnahmen
-2'914'710	-1'821'941			Saldo
		3345.1	Kommando und Stabsdienste	
11'111'490	8'523'818		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'763'260	1'960'594			Ertrag / Einnahmen
-8'348'230	-6'563'224			Saldo
6'533'220	5'523'818		Laufende Rechnung	Aufwand
476'700	484'901			Ertrag
-6'056'520	-5'038'917			Saldo
914'170	811'724	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
2'714'120	2'756'665	301.107	Gehälter des Personals des Kommandos und der Stabsdienste	
65'420	67'695	301.300	Sozialzulagen	
76'590	84'533	301.400	Treueprämien	
13'720		301.500	Dienstaltersgeschenke	
344'840	344'355	303	Sozialversicherungsbeiträge	
317'350	317'037	304.000	Pensionskassenbeiträge	
21'930	23'380	304.003	Beiträge an den AHV-Überbrückungsfonds	
7'260	7'241	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
54'770	54'600	305.200	Krankenversicherungsbeiträge	
20'140	18'884	306.000	Dienstkleider	
75'600	57'998	309.000	Ausbildungskosten	
10'000	10'000	309.005	Kultur, Freizeit, Sport	
63'600	54'910	310.100	Büromaterialien	
6'000	5'641	310.200	Schulmaterialien	
5'250	16'018	311.1	Möbilien	
200	1'580	311.2	Maschinen	
85'000	28'395	311.304	Anschaffung von Materialien und Funkgeräten	
15'000	16'982	311.306	Anschaffung von Materialien für die Alarmzentrale	
800	1'684	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
1'100	432	311.314	Anschaffung von Waffen und Ausrüstungsgegenständen	
6'500	4'969	311.315	Anschaffung von Materialien für den Einsatz bei Katastrophenfällen	
608'670	30'150	311.4	Informatik	
48'400	36'721	311.5	Fahrzeuge	
3'200	789	313.005	Fotomaterialien	
10'000	8'417	313.006	Treibstoffe	
45'000	9'584	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
115'000	94'183	315.304	Unterhalt von Materialien und Funkgeräten	
57'000	13'218	315.306	Unterhalt der Materialien der Alarmzentrale	
500	471	315.314	Unterhalt der Waffen und Ausrüstungsgegenstände	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires				Compte/Rechnung 1997	
				Charges Aufwand	Revenus Ertrag
315.315	Entretien du matériel d'intervention en cas de catastrophe			1'516	
317.100	Déplacements			81'833	
318.000	Prestations de service par des tiers			2'444	
318.001	Téléphone			202'256	
318.002	Taxes postales			2'163	
318.003	Assurances			14'003	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée			27'856	
318.010	Transports			28'248	
319.000	Dépenses administratives diverses			11'727	
319.011	Exploitation du central d'alarme			37'172	
331.001	Amortissements des immeubles			390'571	
361.000	Part aux frais de conférences			20'210	
364.002	Part aux frais de conférences				
431.000	Emoluments				9'570
434.000	Prestations de service pour des tiers				431'050
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents				5'260
436.006	Récupérations de charges sociales				20'904
436.030	Recettes administratives diverses				3'777
462.016	Part des communes à l'exploitation du central d'alarme				12'273
465.016	Part de tiers à l'exploitation du central d'alarme				91'448
	Compte des investissements	Dépenses		4'574'126	
		Recettes			3'078'432
		Solde		-1'495'694	
503.000	Construction d'immeubles			4'574'126	
660.004	Subventions fédérales pour la construction et l'aménagement				2'437'035
665.004	Part de tiers pour la construction et l'aménagement d'immeubles				641'397
3345.2 Gendarmerie					
	Compte administratif	Charges / Dépenses		34'799'088	
		Revenus / Recettes			5'142'565
		Solde		-29'656'523	
	Compte de fonctionnement	Charges		34'211'748	
		Revenus			5'142'565
		Solde		-29'069'183	
301.101	Traitements du personnel administratif			673'386	
301.108	Traitements du corps de gendarmerie			21'377'583	
301.110	Traitements des agents auxiliaires			820'933	
301.300	Allocations sociales			466'818	
301.400	Primes de fidélité			468'943	
301.500	Gratifications d'ancienneté			78'296	
303	Contributions aux assurances sociales			2'201'816	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel			1'958'481	
304.003	Contributions au fonds pré-AVS			175'242	
305.100	Contributions à l'assurance accidents			47'330	
305.200	Contributions à l'assurance maladie			508'148	
306.000	Vêtements de service			286'073	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
1'500	1'989	315.315	Unterhalt der Materialien für den Einsatz bei Katastrophenfällen	
71'220	69'004	317.100	Reisespesen	
2'000	2'981	318.000	Dienstleistungen Dritter	
202'700	177'483	318.001	Telefon	
3'600	3'151	318.002	Posttaxen	
16'790	7'286	318.003	Versicherungen	
23'000	23'380	318.006	Mehrwertsteuer	
29'500	26'303	318.010	Transporte	
11'700	12'624	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
50'000	32'906	319.011	Betriebskosten Alarmzentrale	
394'390	268'455	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
19'690		361.000	Konferenzkostenanteil	
	20'000	364.002	Konferenzkostenanteil	
12'000	12'231	431.000	Gebühren	
340'000	362'318	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
16'900	19'735	436.006	Rückerstattung von Soziallasten	
4'000	2'017	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
14'800		462.016	Anteil der Gemeinden am Betrieb der Alarmzentrale	
89'000	88'600	465.016	Anteil Dritter am Betrieb der Alarmzentrale	
4'578'270	3'000'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
2'286'560	1'475'693			Einnahmen
-2'291'710	-1'524'307			Saldo
4'578'270	3'000'000	503.000	Bau von Gebäuden	
1'968'080	1'360'061	660.004	Bundesbeiträge für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
318'480	115'632	665.004	Anteil Dritter für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
		3345.2	Gendarmerie	
35'133'100	31'751'383		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
5'707'660	3'243'650			Ertrag / Einnahmen
-29'425'440	-28'507'733			Saldo
34'510'100	31'453'749		Laufende Rechnung	Aufwand
5'707'660	3'243'650			Ertrag
-28'802'440	-28'210'099			Saldo
661'510	654'999	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
21'901'670	19'931'756	301.108	Gehälter des Gendarmeriekorps	
858'240	805'641	301.110	Gehälter der Hilfspolizisten	
472'620	471'565	301.300	Sozialzulagen	
455'810	443'325	301.400	Treueprämien	
105'760	11'510	301.500	Dienstaltersgeschenke	
2'227'430	2'066'257	303	Sozialversicherungsbeiträge	
1'942'240	1'843'359	304.000	Pensionskassenbeiträge	
164'170	161'650	304.003	Beiträge an den AHV-Überbrückungsfonds	
48'080	44'742	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
510'120	497'994	305.200	Krankenversicherungsbeiträge	
282'960	285'657	306.000	Dienstkleider	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
306.002	Déménagements de service	20'348	
309.000	Frais de formation	75'997	
310.100	Fournitures de bureau	147'100	
310.200	Fournitures d'enseignement	38'086	
311.1	Mobilier	35'148	
311.2	Machines	10'481	
311.304	Achats de matériel et d'appareils radio	135'598	
311.305	Achats de matériel et d'appareils de circulation	187'795	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	43'512	
311.314	Achats d'armement et d'équipement	108'568	
311.316	Achats de literie et de lingerie	4'971	
311.4	Informatique	163'816	
311.5	Véhicules	634'060	
312	Chauffage, éclairage, eau	237'061	
313.001	Matériel de nettoyage	25'957	
313.005	Matériel photographique	39'446	
313.006	Carburants	239'956	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	539'311	
315.305	Entretien du matériel et des appareils de circulation	17'983	
315.314	Entretien de l'armement et de l'équipement	7'996	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	796	
316.100	Locations de locaux	182'069	
317.100	Déplacements	818'706	
318.000	Prestations de service par des tiers	36'000	
318.001	Téléphone	287'363	
318.002	Taxes postales	20'921	
318.003	Assurances	83'616	
318.004	Impôts et contributions	2'043	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	5'949	
318.025	Frais des prisons de districts	80'775	
319.000	Dépenses administratives diverses	15'659	
319.012	Indemnités aux propriétaires de chiens	42'726	
331.001	Amortissements des immeubles	797'528	
331.006	Amortissements des véhicules	61'358	
331.008	Amortissements des appareils		
427.000	Locations		188'912
431.000	Emoluments		145'232
434.000	Prestations de service pour des tiers		455'693
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		222'918
436.006	Récupérations de charges sociales		152'135
436.017	Récupérations de frais de détention		183'917
436.030	Recettes administratives diverses		99'866
437.000	Amendes		2'531'421
450.008	Remboursements de traitements par la Confédération		65'471
451.003	Dédommagements		1'039'562
490.003	Récupérations de frais de détention auprès du Service pénitentiaire		57'438

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion	
16'000	6'595	306.002	Umzugsentschädigungen
93'000	79'760	309.000	Ausbildungskosten
143'000	135'310	310.100	Büromaterialien
40'000	27'771	310.200	Schulmaterialien
35'200	35'200	311.1	Möbilien
11'300	3'344	311.2	Maschinen
139'000	100'888	311.304	Anschaffung von Materialien und Funkgeräten
206'000	137'495	311.305	Anschaffung von Verkehrsausrüstung
45'500	76'614	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
107'000	91'009	311.314	Anschaffung von Waffen und Ausrüstungsgegenständen
6'000	1'876	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug
164'190	124'029	311.4	Informatik
667'700	718'969	311.5	Fahrzeuge
237'000	212'159	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
26'500	23'165	313.001	Reinigungsmaterialien
55'000	55'492	313.005	Fotomaterialien
250'000	236'387	313.006	Treibstoffe
540'000	319'467	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
19'000		315.305	Unterhalt der Verkehrsausrüstung
8'000	8'047	315.314	Unterhalt der Waffen und Ausrüstungsgegenstände
800	470	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug
191'950	187'950	316.100	Räume, Mieten
684'420	630'909	317.100	Reisespesen
29'400		318.000	Dienstleistungen Dritter
322'050	278'703	318.001	Telefon
25'000	16'416	318.002	Posttaxen
90'970	57'434	318.003	Versicherungen
2'000	1'486	318.004	Steuern und Beiträge
8'000	7'234	318.006	Mehrwertsteuer
110'000	97'478	318.025	Kosten der Bezirksgefängnisse
12'500	10'718	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
45'700	44'021	319.012	Entschädigungen für das Halten von Diensthunden
477'880	479'191	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
63'680	29'707	331.006	Abschreibungen auf Fahrzeugen
5'750		331.008	Abschreibungen auf Geräten
192'800	183'378	427.000	Mietzinse
163'000	177'787	431.000	Gebühren
490'000	471'325	434.000	Dienstleistungen für Dritte
	138'838	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
148'390	149'307	436.006	Rückerstattung von Soziallasten
246'640	234'856	436.017	Rückerstattung von Inhaftierungskosten
117'500	98'534	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
3'200'000	1'655'897	437.000	Bussen
71'200	68'246	450.008	Vergütung von Gehältern durch den Bund
988'130		451.003	Rückerstattungen
90'000	65'482	490.003	Rückerstattung von Inhaftierungskosten durch das Amt für Strafvollzug

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires				Compte/Rechnung 1997	
				Charges Aufwand	Revenus Ertrag
Compte des investissements				587'340	
Dépenses					
Recettes					
Solde				-587'340	
503.000	Construction d'immeubles			399'378	
503.001	Achats d'immeubles				
506.300	Achats d'appareils				
506.500	Achats de véhicules			187'962	
3345.3 Police de sûreté					
Compte administratif		Charges / Dépenses		11'204'054	
		Revenus / Recettes			449'020
		Solde		-10'755'034	
Compte de fonctionnement		Charges		11'204'054	
		Revenus			449'020
		Solde		-10'755'034	
301.101	Traitements du personnel administratif			776'414	
301.109	Traitements du corps des agents de la sûreté			6'685'100	
301.300	Allocations sociales			156'273	
301.400	Primes de fidélité			134'678	
301.500	Gratifications d'ancienneté			41'549	
303	Contributions aux assurances sociales			716'293	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel			635'241	
304.003	Contributions au fonds pré-AVS			54'723	
305.100	Contributions à l'assurance accidents			14'831	
305.200	Contributions à l'assurance maladie			142'898	
306.000	Vêtements de service			60'574	
309.000	Frais de formation			22'146	
310.100	Fournitures de bureau			52'643	
311.1	Mobilier			41'068	
311.2	Machines			6'288	
311.301	Achats de matériel et d'appareils			234'624	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques			2'480	
311.314	Achats d'armement et d'équipement			24'916	
311.4	Informatique			314'204	
311.5	Véhicules			155'286	
312	Chauffage, éclairage, eau			2'676	
313.005	Matériel photographique			44'619	
313.006	Carburants			61'041	
315.301	Entretien du matériel et des appareils			20'006	
315.314	Entretien de l'armement et de l'équipement			3'447	
316.100	Locations de locaux			30'360	
317.100	Déplacements			418'543	
318.000	Prestations de service par des tiers			171'594	
318.001	Téléphone			145'516	
318.002	Taxes postales			1'514	
318.003	Assurances			22'375	
319.000	Dépenses administratives diverses			7'734	
319.012	Indemnités aux propriétaires de chiens			2'400	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion	
623'000	297'634	Investitionsrechnung	Ausgaben
-623'000	-297'634		Einnahmen
400'000	-397	503.000	Saldo
	149'495	503.001	
23'000		506.300	
200'000	148'536	506.500	
		3345.3 Sicherheitspolizei	
11'203'640	10'570'220	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
275'460	382'930		Ertrag / Einnahmen
-10'928'180	-10'187'290		Saldo
11'203'640	10'570'220	Laufende Rechnung	Aufwand
275'460	382'930		Ertrag
-10'928'180	-10'187'290		Saldo
695'320	800'091	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
6'686'710	6'357'579	301.109	Gehälter des Sicherheitskorps
154'620	157'067	301.300	Sozialzulagen
131'290	127'160	301.400	Treueprämien
44'500	14'783	301.500	Dienstaltersgeschenke
696'240	687'952	303	Sozialversicherungsbeiträge
626'740	604'718	304.000	Pensionskassenbeiträge
51'480	52'383	304.003	Beiträge an den AHV-Überbrückungsfonds
14'660	14'312	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
138'880	137'654	305.200	Krankenversicherungsbeiträge
61'440	56'196	306.000	Dienstkleider
28'000	25'194	309.000	Ausbildungskosten
54'000	56'558	310.100	Büromaterialien
42'300	17'229	311.1	Möbilien
7'650	6'760	311.2	Maschinen
239'000	200'625	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
2'400	2'277	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
29'340	8'263	311.314	Anschaffung von Waffen und Ausrüstungsgegenständen
315'550	319'936	311.4	Informatik
170'150	109'075	311.5	Fahrzeuge
4'200	2'702	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
45'000	43'644	313.005	Fotomaterialien
52'000	51'872	313.006	Treibstoffe
20'000	15'730	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
3'500	3'500	315.314	Unterhalt der Waffen und Ausrüstungsgegenstände
31'500	30'360	316.100	Räume, Mieten
464'240	394'443	317.100	Reisespesen
211'000	113'755	318.000	Dienstleistungen Dritter
130'000	132'477	318.001	Telefon
1'500	938	318.002	Posttaxen
38'930	14'949	318.003	Versicherungen
7'700	7'528	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
3'800	2'510	319.012	Entschädigungen für das Halten von Diensthunden

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
427.000	Locations			16'080
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			42'593
436.006	Récupérations de charges sociales			46'280
436.030	Recettes administratives diverses			124'677
436.036	Récupérations de frais de transport			138'875
450.004	Remboursements de frais d'enquêtes			35'000
450.008	Remboursements de traitements par la Confédération			45'515
3345.4 Ecoles de police				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'787'756	
		Revenus / Recettes		
		Solde	-1'787'756	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'787'756	
		Revenus		
		Solde	-1'787'756	
301.111	Traitements des aspirants de police		1'166'665	
301.300	Allocations sociales		9'150	
303	Contributions aux assurances sociales		108'691	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		55'906	
304.003	Contributions au fonds pré-AVS		9'334	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'383	
306.000	Vêtements de service		154'385	
309.000	Frais de formation		95'862	
309.004	Frais de recrutement			
310.100	Fournitures de bureau		4'297	
310.200	Fournitures d'enseignement		24'555	
311.1	Mobilier		5'400	
311.2	Machines			
311.314	Achats d'armement et d'équipement		116'910	
311.316	Achats de literie et de lingerie		285	
311.4	Informatique		12'814	
315.314	Entretien de l'armement et de l'équipement		6'346	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie		1'469	
317.100	Déplacements		3'004	
318.003	Assurances		620	
319.000	Dépenses administratives diverses		9'680	
3355 Service pénitentiaire				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'630'530	
		Revenus / Recettes		248'202
		Solde	-3'382'328	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'630'530	
		Revenus		248'202
		Solde	-3'382'328	
300.200	Commissions		5'041	
301.100	Traitements du personnel		219'159	
301.300	Allocations sociales		2'250	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
16'080	16'080	427.000	Mietzinse	
	10'090	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
	45'592	436.006	Rückerstattung von Soziallasten	
80'000	87'170	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
95'000	113'389	436.036	Rückerstattung von Transportkosten	
60'000	60'000	450.004	Kostenvergütung für Ermittlungen	
24'380	50'609	450.008	Vergütung von Gehältern durch den Bund	
		3345.4	Polizeischulen	
1'784'900	1'767'712		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
-1'784'900	-1'767'712			Ertrag / Einnahmen
				Saldo
1'784'900	1'767'712		Laufende Rechnung	Aufwand
-1'784'900	-1'767'712			Ertrag
				Saldo
1'148'890	1'141'945	301.111	Gehälter der Polizeiaspiranten	
	1'200	301.300	Sozialzulagen	
107'080	106'385	303	Sozialversicherungsbeiträge	
68'930	57'917	304.000	Pensionskassenbeiträge	
9'310	8'950	304.003	Beiträge an den AHV-Überbrückungsfonds	
2'300	2'326	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
153'010	151'580	306.000	Dienstkleider	
102'000	99'629	309.000	Ausbildungskosten	
	18'261	309.004	Personalwerbungskosten	
8'000	5'373	310.100	Büromaterialien	
26'000	3'054	310.200	Schulmaterialien	
5'400	4'000	311.1	Möbilien	
	2'370	311.2	Maschinen	
116'850	102'802	311.314	Anschaffung von Waffen und Ausrüstungsgegenständen	
500		311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
13'270	40'946	311.4	Informatik	
6'240	5'643	315.314	Unterhalt der Waffen und Ausrüstungsgegenstände	
1'500	996	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
3'000	2'117	317.100	Reisespesen	
620	590	318.003	Versicherungen	
12'000	11'628	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
		3355	Amt für Strafvollzug	
3'450'450	3'279'515		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
271'000	253'774			Ertrag / Einnahmen
-3'179'450	-3'025'741			Saldo
3'450'450	3'279'515		Laufende Rechnung	Aufwand
271'000	253'774			Ertrag
-3'179'450	-3'025'741			Saldo
5'000	4'668	300.200	Kommissionen	
213'870	214'780	301.100	Gehälter des Personals	
4'500	3'150	301.300	Sozialzulagen	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.400	Primes de fidélité		4'100	
303	Contributions aux assurances sociales		20'217	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		19'790	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		379	
310.100	Fournitures de bureau		3'449	
311.4	Informatique		462	
312	Chauffage, éclairage, eau		1'998	
316.100	Locations de locaux		26'724	
317.100	Déplacements		2'494	
318.000	Prestations de service par des tiers		29'843	
318.001	Téléphone		2'508	
318.002	Taxes postales		800	
318.018	Frais de perception		500	
318.026	Exécution des condamnations		1'323'610	
318.027	Internements dans les établissements hospitaliers		257'018	
319.000	Dépenses administratives diverses		1'505	
361.000	Part aux frais de conférences		87'251	
364.002	Part aux frais de conférences			
390.003	Exécution des condamnations dans les établissements du canton		1'621'432	
431.000	Emoluments			69'929
436.017	Récupérations de frais de détention			174'837
436.030	Recettes administratives diverses			776
450.003	Provisions de perceptions			2'660
3360 Prison centrale				
Compte administratif		Charges / Dépenses	2'144'515	
		Revenus / Recettes		866'033
		Solde	-1'278'482	
Compte de fonctionnement		Charges	2'144'515	
		Revenus		866'033
		Solde	-1'278'482	
301.100	Traitements du personnel		1'310'943	
301.300	Allocations sociales		27'000	
301.400	Primes de fidélité		14'900	
303	Contributions aux assurances sociales		126'239	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		107'317	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'717	
305.200	Contributions à l'assurance maladie		32'045	
306.000	Vêtements de service		12'012	
309.000	Frais de formation		4'320	
310.100	Fournitures de bureau		2'718	
311.1	Mobilier		1'300	
311.2	Machines			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		12'907	
311.316	Achats de literie et de lingerie		13'457	
311.4	Informatique		18'208	
312	Chauffage, éclairage, eau		75'873	
313.001	Matériel de nettoyage		6'607	
313.014	Produits médicaux		19'961	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
4'100	3'900	301.400	Treueprämien	
19'960	20'024	303	Sozialversicherungsbeiträge	
19'540	19'522	304.000	Pensionskassenbeiträge	
370	375	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'200	3'024	310.100	Büromaterialien	
1'110	1'950	311.4	Informatik	
2'400	2'017	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
27'100	26'568	316.100	Räume, Mieten	
2'500	2'507	317.100	Reisespesen	
30'000	27'306	318.000	Dienstleistungen Dritter	
3'000	2'406	318.001	Telefon	
800	800	318.002	Posttaxen	
500	500	318.018	Inkassokosten	
1'043'000	1'065'080	318.026	Strafvollzugskosten	
250'000	240'062	318.027	Einweisung in Heilanstalten	
1'500	1'354	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
90'000		361.000	Konferenzkostenanteil	
	75'008	364.002	Konferenzkostenanteil	
1'728'000	1'564'514	390.003	Strafvollzug in den kantonalen Anstalten	
100'000	100'126	431.000	Gebühren	
170'000	151'727	436.017	Rückerstattung von Inhaftierungskosten	
200	631	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
800	1'290	450.003	Inkassoprovisionen	
		3360	Zentralgefängnis	
2'148'160	2'075'421	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
824'450	652'065		Ertrag / Einnahmen	
-1'323'710	-1'423'356		Saldo	
2'148'160	2'075'421	Laufende Rechnung	Aufwand	
824'450	652'065		Ertrag	
-1'323'710	-1'423'356		Saldo	
1'306'340	1'291'716	301.100	Gehälter des Personals	
32'400	30'750	301.300	Sozialzulagen	
14'900	14'100	301.400	Treueprämien	
121'110	121'035	303	Sozialversicherungsbeiträge	
105'070	102'601	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'610	2'617	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
33'260		305.200	Krankenversicherungsbeiträge	
12'000	11'949	306.000	Dienstkleider	
4'500	4'679	309.000	Ausbildungskosten	
2'520	2'764	310.100	Büromaterialien	
1'500	1'888	311.1	Möbilien	
	364	311.2	Maschinen	
12'790	6'937	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
13'500	13'465	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
18'460	17'070	311.4	Informatik	
77'300	72'816	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
5'800	5'696	313.001	Reinigungsmaterialien	
20'000	21'172	313.014	Medikamente	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
313.023	Produits alimentaires	115'804	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	112'696	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	3'299	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	246	
317.100	Déplacements	4'712	
318.000	Prestations de service par des tiers	32'310	
318.001	Téléphone	11'606	
318.003	Assurances	10'082	
318.028	Pécules aux détenus	1'691	
319.000	Dépenses administratives diverses	3'485	
331.001	Amortissements des immeubles	60'060	
427.000	Locations		13'356
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		183
436.006	Récupérations de charges sociales		9'411
436.017	Récupérations de frais de détention		634'501
436.030	Recettes administratives diverses		11'014
490.003	Récupérations de frais de détention auprès du Service pénitentiaire		197'568
3365 Etablissements de Bellechasse			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	11'183'506
		Solde	
		-5'036'131	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	10'565'536
		Solde	
		-4'605'151	
300.200	Commissions	7'403	
301.100	Traitements du personnel	7'304'574	
301.300	Allocations sociales	204'858	
301.400	Primes de fidélité	92'975	
301.500	Gratifications d'ancienneté	32'122	
303	Contributions aux assurances sociales	739'425	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	602'595	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	14'870	
305.200	Contributions à l'assurance maladie	168'055	
306.000	Vêtements de service	27'969	
309.000	Frais de formation	26'955	
309.004	Frais de recrutement	4'990	
310.100	Fournitures de bureau	22'472	
310.300	Livres	3'153	
311.1	Mobilier	6'441	
311.2	Machines	5'660	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	114'990	
311.303	Achats de matériel et d'appareils d'exploitation	146'967	
311.316	Achats de literie et de lingerie	33'966	
311.4	Informatique	49'391	
311.5	Véhicules	224'281	
311.600	Achats de bétail	112'788	
312	Chauffage, éclairage, eau	307'067	
313.001	Matériel de nettoyage	34'902	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
110'000	103'651	313.023	Lebensmittel	
125'000	119'758	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
2'000	1'736	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
500	332	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
4'400	4'455	317.100	Reisespesen	
35'000	37'484	318.000	Dienstleistungen Dritter	
12'000	11'697	318.001	Telefon	
9'640	9'057	318.003	Versicherungen	
2'000	1'100	318.028	Arbeitsverdienstanteil an Gefangene	
3'500	4'472	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
60'060	60'060	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
14'050	13'356	427.000	Mietzinse	
	4'823	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
	9'015	436.006	Rückerstattung von Soziallasten	
576'400	450'000	436.017	Rückerstattung von Inhaftierungskosten	
10'000	1'115	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
224'000	173'756	490.003	Rückerstattung von Inhaftierungskosten durch das Amt für Strafvollzug	
		3365	Anstalten von Bellechasse	
16'812'710	16'126'245	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
11'041'000	11'222'201		Ertrag / Einnahmen	
-5'771'710	-4'904'044		Saldo	
15'762'710	15'225'126	Laufende Rechnung	Aufwand	
10'891'000	10'753'319		Ertrag	
-4'871'710	-4'471'807		Saldo	
7'500	7'541	300.200	Kommissionen	
7'566'900	7'223'274	301.100	Gehälter des Personals	
218'250	213'080	301.300	Sozialzulagen	
93'700	92'210	301.400	Treueprämien	
38'490		301.500	Dienstaltersgeschenke	
738'910	731'157	303	Sozialversicherungsbeiträge	
605'420	597'352	304.000	Pensionskassenbeiträge	
14'950	14'714	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
180'000	173'283	305.200	Krankenversicherungsbeiträge	
28'000	28'002	306.000	Dienstkleider	
27'000	26'924	309.000	Ausbildungskosten	
2'000	2'217	309.004	Personalwerbungskosten	
22'500	22'889	310.100	Büromaterialien	
3'000	3'261	310.300	Bücher	
7'250	9'390	311.1	Möbilien	
6'000	4'717	311.2	Maschinen	
115'000	114'687	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
147'000	155'833	311.303	Anschaffung von Betriebsmaterialien und -geräten	
34'000	29'993	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
49'900	33'422	311.4	Informatik	
224'000	267'257	311.5	Fahrzeuge	
125'000	51'957	311.600	Viehankäufe	
290'000	381'184	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
35'000	34'486	313.001	Reinigungsmaterialien	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
313.006	Carburants	61'827	
313.010	Matières premières	69'936	
313.023	Produits alimentaires	500'143	
313.030	Frais des cultures	365'695	
313.032	Frais de bétail	330'250	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	1'019'797	
314.200	Améliorations foncières	379'867	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	45'142	
315.303	Entretien du matériel et des appareils d'exploitation	59'937	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	1'123	
316.100	Locations de locaux	5'664	
317.100	Déplacements	10'591	
318.000	Prestations de service par des tiers	50'998	
318.001	Téléphone	42'935	
318.002	Taxes postales	5'294	
318.003	Assurances	88'213	
318.004	Impôts et contributions	15'738	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	39'465	
318.017	Culture, loisirs, sports	25'981	
318.028	Pécules aux détenus	791'299	
318.040	Prestations médicales par des tiers	202'077	
319.000	Dépenses administratives diverses	8'368	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	14'555	
331.001	Amortissements des immeubles	746'923	
427.000	Locations		190'697
432.200	Pensions		33'504
434.000	Prestations de service pour des tiers		590'367
435.003	Ventes de bétail		727'974
435.004	Ventes de produits agricoles		1'619'109
435.005	Ventes de produits laitiers		362'582
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		25'592
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		1'747
436.006	Récupérations de charges sociales		62'689
436.017	Récupérations de frais de détention		5'003'919
436.030	Recettes administratives diverses		60'930
438.006	Propres prestations pour la construction et l'aménagement d'immeubles		150'000
460.002	Subventions fédérales pour la rénovation des immeubles		370'000
490.003	Récupérations de frais de détention auprès du Service pénitentiaire		1'366'426
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	617'970
		Solde	
		-430'980	
503.000	Construction d'immeubles	898'950	
503.006	Propres prestations pour la construction et l'aménagement d'immeubles	150'000	
660.004	Subventions fédérales pour la construction et l'aménagement		617'970

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
48'000	47'812	313.006	Treibstoffe	
70'000	70'095	313.010	Rohmaterialien	
500'000	502'813	313.023	Lebensmittel	
366'000	332'146	313.030	Kosten für Kulturen	
332'000	312'440	313.032	Kosten für Viehhaltung	
1'020'000	1'050'094	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
380'000	442'491	314.200	Bodenverbesserungen	
45'000	44'909	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
60'000	59'036	315.303	Unterhalt von Betriebsmaterialien und -geräten	
1'000	6'262	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
6'000	5'664	316.100	Räume, Mieten	
11'000	10'665	317.100	Reisespesen	
51'000	51'004	318.000	Dienstleistungen Dritter	
51'000	45'028	318.001	Telefon	
5'500	5'369	318.002	Posttaxen	
102'500	83'767	318.003	Versicherungen	
18'000	15'738	318.004	Steuern und Beiträge	
42'000	42'378	318.006	Mehrwertsteuer	
26'000	25'822	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
860'000	803'582	318.028	Arbeitsverdienstanteil an Gefangene	
329'000	299'285	318.040	Medizinische Fremdleistungen	
9'000	8'453	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
14'000	13'583	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
835'940	727'860	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
174'000	174'919	427.000	Mietzinse	
31'000	36'456	432.200	Kostgelder	
624'000	664'986	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
795'000	817'210	435.003	Viehverkäufe	
1'403'000	1'639'345	435.004	Verkauf landwirtschaftlicher Produkte	
380'000	390'748	435.005	Verkauf von Milchprodukten	
30'000	11'969	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
15'000	3'307	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
60'000	65'840	436.006	Rückerstattung von Soziallasten	
5'409'000	4'857'372	436.017	Rückerstattung von Inhaftierungskosten	
36'000	85'891	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
150'000	300'000	438.006	Eigenleistungen für den Bau und den Ausbau von Liegenschaften	
370'000	380'000	460.002	Bundesbeiträge für die Gebäuderenovierung	
1'414'000	1'325'276	490.003	Rückerstattung von Inhaftierungskosten durch das Amt für Strafvollzug	
1'050'000	901'119		Investitionsrechnung	Ausgaben
150'000	468'882			Einnahmen
-900'000	-432'237			Saldo
900'000	601'119	503.000	Bau von Gebäuden	
150'000	300'000	503.006	Eigenleistungen für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
150'000	468'882	660.004	Bundesbeiträge für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3375 Affaires militaires				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'972'316	
		Revenus / Recettes		1'212'340
		Solde	-759'976	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'972'316	
		Revenus		1'212'340
		Solde	-759'976	
300.200	Commissions			
301.100	Traitements du personnel		1'000'331	
301.129	Traitements des chefs de section		353'559	
301.300	Allocations sociales		16'740	
301.400	Primes de fidélité		19'700	
301.500	Gratifications d'ancienneté		9'517	
303	Contributions aux assurances sociales		126'631	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		86'174	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'663	
310.100	Fournitures de bureau		32'946	
310.102	Publications et publicité		1'965	
311.2	Machines			
311.4	Informatique		12'575	
312	Chauffage, éclairage, eau		8'225	
316.100	Locations de locaux		118'048	
317.100	Déplacements		7'928	
318.001	Téléphone		12'031	
318.002	Taxes postales		23'848	
318.018	Frais de perception		15'106	
318.029	Recrutements, inspections, libérations		47'653	
318.068	Frais d'exécution des arrêts militaires		615	
319.000	Dépenses administratives diverses		6'379	
361.000	Part aux frais de conférences		9'291	
364.002	Part aux frais de conférences			
365.053	Subventions cantonales pour les sociétés de tir		52'758	
365.054	Subventions cantonales pour les sociétés militaires		7'633	
431.000	Emoluments			60'937
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			1'191
437.000	Amendes			79'218
440.004	Part à la taxe militaire			1'070'994

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
		3375	Militärwesen	
1'995'150	2'344'576		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'366'500	1'268'201			Ertrag / Einnahmen
-628'650	-1'076'375			Saldo
1'995'150	2'344'576		Laufende Rechnung	Aufwand
1'366'500	1'268'201			Ertrag
-628'650	-1'076'375			Saldo
2'000	1'665	300.200	Kommissionen	
975'750	1'084'309	301.100	Gehälter des Personals	
358'200	341'958	301.129	Gehälter der Sektionschefs	
18'180	21'660	301.300	Sozialzulagen	
20'450	18'900	301.400	Treueprämien	
9'520		301.500	Dienstaltersgeschenke	
124'860	132'727	303	Sozialversicherungsbeiträge	
83'210	92'178	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'870	2'790	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
38'000	37'721	310.100	Büromaterialien	
2'500	2'032	310.102	Publikationen und Werbung	
	255	311.2	Maschinen	
27'610	308'200	311.4	Informatik	
11'500	7'846	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
122'600	119'148	316.100	Räume, Mieten	
11'000	7'890	317.100	Reisespesen	
14'600	13'231	318.001	Telefon	
31'000	23'007	318.002	Posttaxen	
6'000	4'270	318.018	Inkassokosten	
52'100	49'504	318.029	Rekrutierungen, Inspektionen, Entlassungen	
1'500	915	318.068	Kosten für den Vollzug von Militärgerichtsentscheiden	
6'000	6'463	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
11'000		361.000	Konferenzkostenanteil	
	5'451	364.002	Konferenzkostenanteil	
57'600	54'497	365.053	Kantonsbeiträge für die Schützengesellschaften	
8'100	7'959	365.054	Kantonsbeiträge für militärische Vereinigungen	
40'000	48'275	431.000	Gebühren	
	5'459	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'500	1'569	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
90'000	87'347	437.000	Bussen	
1'235'000	1'125'551	440.004	Militärpflichtersatzanteil	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3380 Arsenal				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	8'622'545	
		Revenus / Recettes		7'501'493
		Solde	-1'121'052	
	Compte de fonctionnement	Charges	8'251'873	
		Revenus		7'501'493
		Solde	-750'380	
301.101	Traitements du personnel administratif		1'035'271	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation		3'288'637	
301.118	Traitements du personnel auxiliaire		85'020	
301.300	Allocations sociales		63'906	
301.400	Primes de fidélité		126'175	
301.500	Gratifications d'ancienneté		3'068	
303	Contributions aux assurances sociales		423'819	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		376'017	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		22'775	
310.100	Fournitures de bureau		2'614	
311.1	Mobilier		1'819	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		16'003	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		134'379	
311.4	Informatique		8'111	
311.5	Véhicules		4'358	
312	Chauffage, éclairage, eau		88'289	
313.006	Carburants		3'633	
313.008	Matériel, confection, sellerie		9'017	
313.009	Matériel de corps et d'instruction		33'691	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		319'601	
316.100	Locations de locaux		72'479	
317.100	Déplacements		19'005	
318.000	Prestations de service par des tiers		1'798'307	
318.001	Téléphone		19'324	
318.002	Taxes postales		2'937	
318.003	Assurances		17'732	
318.004	Impôts et contributions		19'074	
318.010	Transports		5'603	
319.000	Dépenses administratives diverses		19'256	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses		21'948	
331.001	Amortissements des immeubles		110'699	
350.000	Remboursements du matériel vendu pour le compte de la Confédération		99'306	
427.000	Locations			17'748
434.007	Locations de matériel et de machines			8'734
435.011	Ventes de matériel, confection, sellerie			1'830'717
435.012	Ventes de matériel pour le compte de la Confédération			90'674
435.013	Ventes de matériel de corps et d'instruction			33'691
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			43'267
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			13'621
436.014	Récupérations de frais			143'853
436.030	Recettes administratives diverses			2'136

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
		3380	Zeughaus	
8'789'860	10'018'440		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
7'594'100	9'612'010			Ertrag / Einnahmen
-1'195'760	-406'430			Saldo
8'419'860	10'018'440		Laufende Rechnung	Aufwand
7'594'100	9'612'010			Ertrag
-825'760	-406'430			Saldo
1'032'350	1'021'791	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
3'298'530	3'312'512	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
78'500	99'966	301.118	Gehälter des Hilfspersonals	
73'840	71'556	301.300	Sozialzulagen	
127'000	125'050	301.400	Treueprämien	
11'620	3'068	301.500	Dienstaltersgeschenke	
426'140	427'333	303	Sozialversicherungsbeiträge	
380'590	380'955	304.000	Pensionskassenbeiträge	
23'070	23'016	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'500	2'400	310.100	Büromaterialien	
2'000	527	311.1	Möbilien	
8'000	3'183	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
135'000		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
13'910	13'922	311.4	Informatik	
8'500	5'617	311.5	Fahrzeuge	
75'500	82'484	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
5'500	3'438	313.006	Treibstoffe	
10'000	1'346	313.008	Materialien, Konfektion, Lederwaren	
10'000	24'983	313.009	Korps- und Instruktionsmaterial	
320'000	129'724	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
70'680	69'679	316.100	Räume, Mieten	
20'000	18'936	317.100	Reisespesen	
1'960'000	3'845'575	318.000	Dienstleistungen Dritter	
17'000	17'262	318.001	Telefon	
6'000	3'702	318.002	Posttaxen	
24'000	18'466	318.003	Versicherungen	
24'000	21'351	318.004	Steuern und Beiträge	
4'000	4'374	318.010	Transporte	
19'000	20'716	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
21'000	21'468	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
110'630	73'632	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
101'000	170'408	350.000	Für Rechnung des Bundes verkauftes Material, Rückerstattungen	
18'520	17'748	427.000	Mietzinse	
1'000	7'042	434.007	Mieten für Materialien und Maschinen	
1'920'000	3'825'150	435.011	Verkauf von Materialien, Konfektion, Lederwaren	
100'000	163'366	435.012	Materialverkäufe für Rechnung des Bundes	
10'000	24'983	435.013	Verkauf von Korps- und Instruktionsmaterial	
20'000	19'457	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
10'000	8'849	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
60'000	76'890	436.014	Kostenrückerstattungen	
400	1'258	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
450.001	Remboursements de frais de réparations par la Confédération		21'179
450.008	Remboursements de traitements par la Confédération		4'218'412
450.009	Remboursements de charges sociales par la Confédération		745'264
450.010	Remboursements de frais de matières par la Confédération		18'662
450.011	Remboursements de frais de véhicules par la Confédération		6'087
450.012	Remboursements de locations de terrains par la Confédération		6'879
450.013	Remboursements de frais généraux par la Confédération		130'397
450.014	Remboursements de frais de déplacements par la Confédération		15'712
450.015	Indemnités de la Confédération pour locations		154'460
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
		370'672	
		-370'672	
503.002	Aménagement d'immeubles	370'672	
3381	Casernes		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	
		1'324'788	1'272'067
		-52'721	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	
		1'324'788	1'272'067
		-52'721	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation	316'639	
301.118	Traitements du personnel auxiliaire	74'587	
301.300	Allocations sociales	3'600	
301.400	Primes de fidélité	4'800	
303	Contributions aux assurances sociales	32'214	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	21'320	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'770	
311.1	Mobilier	5'714	
311.2	Machines	11'668	
311.316	Achats de literie et de lingerie	1'518	
312	Chauffage, éclairage, eau	113'203	
313.001	Matériel de nettoyage	9'133	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	333'044	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	46'386	
318.001	Téléphone	351	
318.003	Assurances	28'953	
318.004	Impôts et contributions	43'790	
319.000	Dépenses administratives diverses	14'500	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	5'797	
331.001	Amortissements des immeubles	255'801	
427.000	Locations		48'392
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		273
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		
436.007	Récupérations pour du matériel		6'294
436.030	Recettes administratives diverses		1'942
450.013	Remboursements de frais généraux par la Confédération		264'904

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
60'000	24'062	450.001	Vergütung von Reparaturkosten durch den Bund	
4'300'000	4'356'500	450.008	Vergütung von Gehältern durch den Bund	
765'000	764'916	450.009	Vergütung von Soziallasten durch den Bund	
18'000	17'749	450.010	Vergütung von Materialkosten durch den Bund	
10'000	8'001	450.011	Vergütung von Fahrzeugkosten durch den Bund	
6'680	6'879	450.012	Vergütung von Grundstückmieten durch den Bund	
126'500	121'389	450.013	Unkostenvergütung durch den Bund	
16'000	15'851	450.014	Vergütung von Reisespesen durch den Bund	
152'000	151'920	450.015	Mietentschädigungen des Bundes	
370'000		Investitionsrechnung	Ausgaben	
-370'000			Einnahmen	
370'000			Saldo	
		503.002	Ausbau von Gebäuden	
		3381	Kasernen	
1'304'310	1'173'759	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
1'073'940	1'082'445		Ertrag / Einnahmen	
-230'370	-91'314		Saldo	
1'304'310	1'173'759	Laufende Rechnung	Aufwand	
1'073'940	1'082'445		Ertrag	
-230'370	-91'314		Saldo	
312'490	309'272	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
76'500	72'781	301.118	Gehälter des Hilfspersonals	
3'600	3'600	301.300	Sozialzulagen	
4'800	4'600	301.400	Treueprämien	
32'040	31'365	303	Sozialversicherungsbeiträge	
21'100	20'707	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'760	1'715	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
9'000	17'592	311.1	Mobilien	
13'150	20'576	311.2	Maschinen	
3'000	142	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
92'000	96'790	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
13'500	9'285	313.001	Reinigungsmaterialien	
334'000	212'867	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
35'000	35'784	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
800	176	318.001	Telefon	
37'770	29'658	318.003	Versicherungen	
40'500	31'628	318.004	Steuern und Beiträge	
11'000	9'722	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
6'500	9'698	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
255'800	255'801	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
39'940	54'341	427.000	Mietzinse	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'000	1'568	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
4'000	8'662	436.007	Rückerstattungen für Materialien	
1'000	1'278	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
123'000	136'936	450.013	Unkostenvergütung durch den Bund	

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
450.015	Indemnités de la Confédération pour locations		395'254
450.016	Indemnités de la Confédération pour l'amortissement et l'entretien des bâtiments		555'008
3382 Camp du Lac-Noir			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	825'715 460'631
		-365'084	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	825'715 460'631
		-365'084	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation	83'399	
301.118	Traitements du personnel auxiliaire	52'940	
301.300	Allocations sociales	4'500	
301.400	Primes de fidélité	1'700	
303	Contributions aux assurances sociales	10'998	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	5'015	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	604	
311.1	Mobilier	8'871	
311.2	Machines	10'401	
311.316	Achats de literie et de lingerie	2'695	
312	Chauffage, éclairage, eau	66'325	
313.001	Matériel de nettoyage	7'540	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	161'377	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	26'261	
318.001	Téléphone	683	
318.003	Assurances	12'433	
318.004	Impôts et contributions	93'795	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	6'432	
319.000	Dépenses administratives diverses	29'894	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	3'727	
331.001	Amortissements des immeubles	236'125	
427.000	Locations		219'704
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		
436.007	Récupérations pour du matériel		4'167
436.014	Récupérations de frais		1'781
436.030	Recettes administratives diverses		28'414
450.013	Remboursements de frais généraux par la Confédération		80'774
450.015	Indemnités de la Confédération pour locations		58'738
450.016	Indemnités de la Confédération pour l'amortissement et l'entretien des bâtiments		67'053

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion		
350'000	323'792	450.015	Mietentschädigungen des Bundes	
555'000	555'868	450.016	Entschädigungen des Bundes für die Amortisation und den Unterhalt von Gebäuden	
		3382	Lager in Schwarzsee	
911'450	854'865		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
463'980	422'805			Ertrag / Einnahmen
-447'470	-432'060			Saldo
911'450	854'865		Laufende Rechnung	Aufwand
463'980	422'805			Ertrag
-447'470	-432'060			Saldo
82'430	82'430	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
53'000	52'928	301.118	Gehälter des Hilfspersonals	
4'500	4'500	301.300	Sozialzulagen	
1'700	1'600	301.400	Treueprämien	
10'920	10'772	303	Sozialversicherungsbeiträge	
4'970	4'954	304.000	Pensionskassenbeiträge	
600	592	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
10'400	3'413	311.1	Mobilien	
12'500	8'157	311.2	Maschinen	
3'000	-103	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
71'000	72'246	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
10'000	9'014	313.001	Reinigungsmaterialien	
200'000	199'096	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
34'000	31'017	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
900	755	318.001	Telefon	
19'680	12'596	318.003	Versicherungen	
112'220	86'777	318.004	Steuern und Beiträge	
6'500	6'824	318.006	Mehrwertsteuer	
30'000	25'961	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
7'000	5'211	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
236'130	236'125	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
201'080	201'436	427.000	Mietzinse	
	1'330	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
5'000	4'204	436.007	Rückerstattungen für Materialien	
	609	436.014	Kostenrückerstattungen	
23'000	23'974	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
80'000	73'410	450.013	Unkostenvergütung durch den Bund	
90'000	50'335	450.015	Mietentschädigungen des Bundes	
64'900	67'507	450.016	Entschädigungen des Bundes für die Amortisation und den Unterhalt von Gebäuden	



			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
34	Direction de l'intérieur et de l'agriculture			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	256'631'976	
		Revenus / Recettes		196'771'059
		Solde	-59'860'917	
	Compte de fonctionnement	Charges	231'234'374	
		Revenus		185'354'672
		Solde	-45'879'702	
	Compte des investissements	Dépenses	25'397'602	
		Recettes		11'416'387
		Solde	-13'981'215	
3400	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'631'202	
		Revenus / Recettes		458'974
		Solde	-1'172'228	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'631'202	
		Revenus		458'974
		Solde	-1'172'228	
300.200	Commissions		106'264	
301.100	Traitements du personnel		831'443	
301.300	Allocations sociales		10'200	
301.400	Primes de fidélité		10'840	
303	Contributions aux assurances sociales		77'319	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		75'155	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		3'851	
309.000	Frais de formation			
310.100	Fournitures de bureau		8'436	
311.4	Informatique		1'496	
317.100	Déplacements		4'912	
318.000	Prestations de service par des tiers		44'206	
318.001	Téléphone		10'453	
318.002	Taxes postales		500	
318.005	Frais de réceptions		4'448	
318.069	Bureau de l'égalité hommes-femmes et de la famille		202'237	
319.000	Dépenses administratives diverses		11'912	
364.026	Subventions cantonales pour l'Etablissement d'assurance contre la mortalité du bétail		57'335	
365.039	Subventions cantonales pour l'Assemblée ecclésiastique provisoire		170'195	
410.009	Patentes de commerce de bétail			57'335
431.000	Emoluments			143'048
431.012	Taxes de naturalisation			257'619
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			972

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996		
		34	Direktion des Innern und der Landwirtschaft
231'704'220	240'925'053	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
171'440'990	180'416'170		Ertrag / Einnahmen
-60'263'230	-60'508'883		Saldo
205'859'420	216'166'855	Laufende Rechnung	Aufwand
160'615'990	170'785'960		Ertrag
-45'243'430	-45'380'895		Saldo
25'844'800	24'758'198	Investitionsrechnung	Ausgaben
10'825'000	9'630'210		Einnahmen
-15'019'800	-15'127'988		Saldo
		3400	Direktion - Sekretariat
1'739'920	1'608'483	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
565'000	429'568		Ertrag / Einnahmen
-1'174'920	-1'178'915		Saldo
1'739'920	1'608'483	Laufende Rechnung	Aufwand
565'000	429'568		Ertrag
-1'174'920	-1'178'915		Saldo
100'000	118'291	300.200	Kommissionen
835'780	810'388	301.100	Gehälter des Personals
9'000	7'950	301.300	Sozialzulagen
11'100	10'600	301.400	Treueprämien
78'070	75'644	303	Sozialversicherungsbeiträge
75'560	72'520	304.000	Pensionskassenbeiträge
3'910	3'788	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
1'000	608	309.000	Ausbildungskosten
9'000	10'653	310.100	Büromaterialien
1'500	11'060	311.4	Informatik
5'000	4'107	317.100	Reisespesen
60'000	38'404	318.000	Dienstleistungen Dritter
13'000	11'608	318.001	Telefon
500	500	318.002	Posttaxen
4'500	4'014	318.005	Empfänge, Kosten
200'000	188'444	318.069	Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann und für Familienfragen
12'000	11'921	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
60'000	56'106	364.026	Kantonsbeiträge an die Viehversicherungsanstalt
260'000	171'877	365.039	Kantonsbeiträge für die provisorische Kirchenversammlung
60'000	56'106	410.009	Viehhandelspatente
145'000	133'575	431.000	Gebühren
350'000	237'505	431.012	Einbürgerungsgebühren
	440	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
10'000	1'942	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen

Direction de l'intérieur et de l'agriculture			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3410 Préfectures				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	4'837'824	
		Revenus / Recettes		3'459'819
		Solde	-1'378'005	
	Compte de fonctionnement	Charges	4'837'824	
		Revenus		3'459'819
		Solde	-1'378'005	
301.100	Traitements du personnel		3'416'162	
301.300	Allocations sociales		34'880	
301.400	Primes de fidélité		44'270	
301.500	Gratifications d'ancienneté		8'547	
303	Contributions aux assurances sociales		312'038	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		222'292	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		14'912	
307.000	Pensions de retraite		370'160	
310.100	Fournitures de bureau		73'727	
311.1	Mobilier		46'918	
311.2	Machines		4'035	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		850	
311.4	Informatique		59'992	
317.100	Déplacements		23'927	
317.200	Délégations et représentations		30'360	
318.001	Téléphone		74'096	
318.002	Taxes postales		2'000	
318.003	Assurances		3'310	
318.005	Frais de réceptions		6'515	
318.023	Débours pénaux et civils		64'134	
319.000	Dépenses administratives diverses		24'699	
431.000	Emoluments			1'959'625
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			32'762
436.030	Recettes administratives diverses			1'661
437.000	Amendes			1'465'771
3415 Communes et paroisses				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'536'357	
		Revenus / Recettes		1'133'591
		Solde	-2'402'766	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'536'357	
		Revenus		1'133'591
		Solde	-2'402'766	
301.100	Traitements du personnel		713'349	
301.300	Allocations sociales		10'800	
301.400	Primes de fidélité		10'000	
301.500	Gratifications d'ancienneté		3'975	
303	Contributions aux assurances sociales		66'415	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		65'389	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
		3410	Oberämter	
4'898'480	4'485'486		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
4'456'000	3'475'094			Ertrag / Einnahmen
-442'480	-1'010'392			Saldo
4'898'480	4'485'486		Laufende Rechnung	Aufwand
4'456'000	3'475'094			Ertrag
-442'480	-1'010'392			Saldo
3'400'570	3'343'921	301.100	Gehälter des Personals	
37'980	37'155	301.300	Sozialzulagen	
53'680	48'660	301.400	Treueprämien	
13'140	6'371	301.500	Dienstaltersgeschenke	
314'050	310'181	303	Sozialversicherungsbeiträge	
224'110	217'870	304.000	Pensionskassenbeiträge	
15'050	14'861	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
370'270	168'778	307.000	Ruhegehälter	
78'900	71'824	310.100	Büromaterialien	
96'100	25'000	311.1	Möbilien	
5'300	304	311.2	Maschinen	
1'000		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
80'960	36'989	311.4	Informatik	
23'000	23'084	317.100	Reisespesen	
30'360	30'360	317.200	Delegationen und Repräsentationsausgaben	
73'500	79'367	318.001	Telefon	
4'000	2'233	318.002	Posttaxen	
3'310	3'072	318.003	Versicherungen	
12'000	5'819	318.005	Empfänge, Kosten	
36'500	42'807	318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen	
24'700	16'830	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
2'280'000	1'993'748	431.000	Gebühren	
	130	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
6'000	1'382	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
2'170'000	1'479'834	437.000	Bussen	
		3415	Gemeinden und Pfarreien	
4'991'950	2'374'679		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'552'000	84'189			Ertrag / Einnahmen
-2'439'950	-2'290'490			Saldo
4'991'950	2'374'679		Laufende Rechnung	Aufwand
2'552'000	84'189			Ertrag
-2'439'950	-2'290'490			Saldo
702'540	683'709	301.100	Gehälter des Personals	
12'600	12'150	301.300	Sozialzulagen	
10'000	7'200	301.400	Treueprämien	
7'950		301.500	Dienstaltersgeschenke	
65'810	63'254	303	Sozialversicherungsbeiträge	
64'580	62'295	304.000	Pensionskassenbeiträge	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'216	
309.000	Frais de formation	2'170	
310.100	Fournitures de bureau	10'088	
311.1	Mobilier		
311.4	Informatique	10'273	
317.100	Déplacements	3'382	
318.001	Téléphone	3'597	
318.002	Taxes postales	200	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'117	
362.018	Subventions cantonales pour les fusions de communes	2'555'092	
365.040	Subventions cantonales pour le parrainage des communes nécessiteuses	18'000	
365.041	Subventions cantonales pour la desservance des églises	21'824	
365.042	Subventions cantonales pour les fondations pies et redevances	37'470	
431.000	Emoluments		40'998
434.000	Prestations de service pour des tiers		34'682
435.002	Ventes de matériel		1'246
436.030	Recettes administratives diverses		1'573
480.007	Prélèvements sur provisions		1'055'092
3425 Agriculture			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	145'762'759
		Solde	-8'665'418
Compte de fonctionnement		Charges	151'828'177
		Revenus	145'762'759
		Solde	-6'065'418
300.200	Commissions	1'423	
301.100	Traitements du personnel	654'767	
301.300	Allocations sociales	10'549	
301.400	Primes de fidélité	10'100	
303	Contributions aux assurances sociales	62'132	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	57'571	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'238	
309.000	Frais de formation	3'954	
310.100	Fournitures de bureau	24'902	
311.1	Mobilier		
311.2	Machines	850	
311.4	Informatique	22'310	
312	Chauffage, éclairage, eau	2'374	
316.100	Locations de locaux	23'766	
317.100	Déplacements	23'540	
318.000	Prestations de service par des tiers	382'292	
318.001	Téléphone	7'908	
318.002	Taxes postales	1'727	
318.035	Gestion des crédits fédéraux d'investissements	589'119	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'904	
361.001	Subventions cantonales pour les établissements d'enseignement agricole	594'322	
364.025	Subventions cantonales pour la lutte contre les épizooties et pour les frais de l'Etabliss. d'assurance contre la mortalité du bétail	432'984	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	
3'200	3'149	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'000	1'020	309.000	Ausbildungskosten	
15'000	10'986	310.100	Büromaterialien	
1'100		311.1	Mobilien	
10'300	2'321	311.4	Informatik	
2'400	2'202	317.100	Reisespesen	
3'800	3'722	318.001	Telefon	
200	200	318.002	Posttaxen	
11'500	43'308	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
4'000'000	1'402'469	362.018	Kantonsbeiträge für Gemeindegemeinschaften	
18'000	18'000	365.040	Kantonsbeiträge für die Patenschaft bedrängter Gemeinden	
22'500	21'824	365.041	Kantonsbeiträge für die Gewährleistung des Kirchendienstes	
37'470	36'870	365.042	Kantonsbeiträge für fromme Werke	
37'000	30'333	431.000	Gebühren	
1'500	2'958	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
2'200	3'996	435.002	Materialverkäufe	
11'300	46'902	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
2'500'000		480.007	Entnahmen aus Rückstellungen	
		3425	Landwirtschaft	
129'909'420	145'303'438	Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben
120'792'200	136'280'645			Ertrag / Einnahmen
-9'117'220	-9'022'793			Saldo
127'309'420	142'903'438	Laufende Rechnung		Aufwand
120'792'200	136'280'645			Ertrag
-6'517'220	-6'622'793			Saldo
2'500	1'375	300.200	Kommissionen	
648'090	653'796	301.100	Gehälter des Personals	
12'960	12'950	301.300	Sozialzulagen	
10'100	9'140	301.400	Treueprämien	
61'090	61'277	303	Sozialversicherungsbeiträge	
56'520	56'061	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'200	3'169	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
6'000	2'993	309.000	Ausbildungskosten	
23'000	21'705	310.100	Büromaterialien	
	1'250	311.1	Mobilien	
1'300		311.2	Maschinen	
16'960	19'655	311.4	Informatik	
2'700	2'638	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
24'750	23'766	316.100	Räume, Mieten	
25'000	23'857	317.100	Reisespesen	
403'600	246'872	318.000	Dienstleistungen Dritter	
8'500	7'534	318.001	Telefon	
1'500	1'570	318.002	Posttaxen	
590'000	579'004	318.035	Verwaltung der Investitionskredite des Bundes	
3'000	3'003	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
665'250	549'023	361.001	Kantonsbeiträge an die landwirtschaftlichen Lehranstalten	
575'950	423'225	364.025	Kantonsbeiträge für die Bekämpfung von Tierseuchen und Kostenbeiträge an die Viehversicherungsanstalt	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
365.002	Subventions cantonales pour les organisations professionnelles		169'770	
365.006	Subventions cantonales pour l'élevage chevalin		91'792	
365.007	Subventions cantonales pour l'élevage bovin		1'980'475	
365.008	Subventions cantonales pour l'élevage porcin		83'140	
365.009	Subventions cantonales pour l'élevage ovin et caprin		122'170	
365.010	Subventions cantonales pour l'estivage du bétail		169'193	
365.012	Subventions cantonales pour la reconstitution du vignoble		33'607	
365.018	Subventions cantonales pour l'élimination des déchets animaux		769'912	
365.021	Subventions cantonales pour l'apiculture		7'594	
365.023	Subventions cantonales pour l'économie alpestre		22'700	
375.006	Subventions fédérales pour l'élevage chevalin		163'203	
375.007	Subventions fédérales pour l'élevage bovin		12'939'311	
375.008	Subventions fédérales pour l'élevage porcin		5'960	
375.009	Subventions fédérales pour l'élevage ovin et caprin		11'600	
375.010	Subventions fédérales pour l'estivage du bétail		4'740'848	
375.012	Subventions fédérales pour le contrôle de la vendange		10'600	
375.014	Subventions fédérales pour l'orientation de la production végétale		9'347'426	
375.015	Subventions fédérales pour l'exploitation agricole du sol		3'066'629	
375.017	Subventions fédérales pour la statistique du tabac		38'557	
375.030	Paiements directs compensatoires		115'140'958	
431.000	Emoluments			51'356
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.004	Récupérations de traitements			2'400
436.030	Recettes administratives diverses			2'329
450.019	Part de la Confédération aux frais de recensements			31'776
470.006	Subventions fédérales pour l'élevage chevalin			163'203
470.007	Subventions fédérales pour l'élevage bovin			12'986'568
470.008	Subventions fédérales pour l'élevage porcin			5'960
470.009	Subventions fédérales pour l'élevage ovin et caprin			11'579
470.010	Subventions fédérales pour l'estivage du bétail			4'741'494
470.012	Subventions fédérales pour le contrôle de la vendange			11'109
470.014	Subventions fédérales pour l'orientation de la production végétale			9'559'841
470.015	Subventions fédérales pour l'exploitation agricole du sol			3'066'814
470.017	Subventions fédérales pour la statistique du tabac			38'557
470.030	Paiements directs compensatoires			115'089'773
	Compte des investissements	Dépenses	2'600'000	
		Recettes		
		Solde	-2'600'000	
525.001	Prêts au Fonds rural		2'600'000	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
167'000	148'112	365.002	Kantonsbeiträge für die Berufsorganisationen	
97'200	91'471	365.006	Kantonsbeiträge für die Pferdezucht	
2'031'900	2'209'011	365.007	Kantonsbeiträge für die Rindviehzucht	
82'800	86'178	365.008	Kantonsbeiträge für die Schweinezucht	
121'100	123'998	365.009	Kantonsbeiträge für die Schaf- und Ziegenzucht	
170'000	121'062	365.010	Kantonale Sömmerungsbeiträge	
33'100	33'440	365.012	Kantonsbeiträge für die Rebbergerneuerung	
700'000	994'888	365.018	Kantonsbeiträge für die Entsorgung tierischer Abfälle	
10'050	9'696	365.021	Kantonsbeiträge für die Bienenzucht	
23'000	22'700	365.023	Kantonsbeiträge für die Alpwirtschaft	
180'000	174'179	375.006	Bundesbeiträge für die Pferdezucht	
13'356'000	13'184'879	375.007	Bundesbeiträge für die Rindviehzucht	
5'700	5'287	375.008	Bundesbeiträge für die Schweinezucht	
11'600	12'000	375.009	Bundesbeiträge für die Schaf- und Ziegenzucht	
4'900'000	4'651'911	375.010	Sömmerungsbeiträge des Bundes	
15'000	12'095	375.012	Bundesbeiträge für die Weinlesekontrolle	
8'080'000	7'988'960	375.014	Bundesbeiträge für die Produktionslenkung im Pflanzenbau	
3'150'000	3'080'078	375.015	Bewirtschaftungsbeiträge des Bundes	
33'000	37'612	375.017	Bundesbeiträge für die Tabakstatistik	
91'000'000	107'212'018	375.030	Ergänzende Direktzahlungen	
48'000	53'518	431.000	Gebühren	
	1'031	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
2'400	2'400	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
1'500	1'266	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
9'000	7'287	450.019	Kostenanteil des Bundes für statistische Erhebungen	
180'000	174'179	470.006	Bundesbeiträge für die Pferdezucht	
13'356'000	13'184'879	470.007	Bundesbeiträge für die Rindviehzucht	
5'700	5'287	470.008	Bundesbeiträge für die Schweinezucht	
11'600	12'000	470.009	Bundesbeiträge für die Schaf- und Ziegenzucht	
4'900'000	4'660'276	470.010	Sömmerungsbeiträge des Bundes	
15'000	12'595	470.012	Bundesbeiträge für die Weinlesekontrolle	
8'080'000	7'608'613	470.014	Bundesbeiträge für die Produktionslenkung im Pflanzenbau	
3'150'000	3'080'372	470.015	Bewirtschaftungsbeiträge des Bundes	
33'000	37'612	470.017	Bundesbeiträge für die Tabakstatistik	
91'000'000	107'439'330	470.030	Ergänzende Direktzahlungen	
2'600'000	2'400'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
				Einnahmen
-2'600'000	-2'400'000			Saldo
2'600'000	2'400'000	525.001	Darlehen an den Landwirtschaftsfonds	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3430 Office vétérinaire				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	878'582	
		Revenus / Recettes		225'934
		Solde	-652'648	
	Compte de fonctionnement	Charges	878'582	
		Revenus		225'934
		Solde	-652'648	
300.200	Commissions		1'229	
301.100	Traitements du personnel		657'216	
301.300	Allocations sociales		4'350	
301.400	Primes de fidélité		6'350	
303	Contributions aux assurances sociales		60'615	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		55'582	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'778	
309.000	Frais de formation		400	
310.100	Fournitures de bureau		9'856	
311.4	Informatique		13'547	
318.000	Prestations de service par des tiers		61'057	
318.001	Téléphone		5'082	
319.000	Dépenses administratives diverses		520	
434.002	Récupérations de traitements			199'500
435.001	Ventes d'imprimés			
436.030	Recettes administratives diverses			26'434
3435 Améliorations foncières				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	26'798'363	
		Revenus / Recettes		9'482'587
		Solde	-17'315'776	
	Compte de fonctionnement	Charges	11'624'078	
		Revenus		3'431'747
		Solde	-8'192'331	
300.200	Commissions		22'948	
301.100	Traitements du personnel		1'380'298	
301.300	Allocations sociales		24'225	
301.400	Primes de fidélité		23'400	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		129'112	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		125'869	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		6'385	
310.100	Fournitures de bureau		12'687	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		146	
311.4	Informatique		48'872	
312	Chauffage, éclairage, eau		7'022	
315.301	Entretien du matériel et des appareils			
317.100	Déplacements		51'472	
318.000	Prestations de service par des tiers		2'110	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
		3430	Veterinäramt	
852'000	820'488		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
214'500	213'727			Ertrag / Einnahmen
-637'500	-606'761			Saldo
852'000	820'488		Laufende Rechnung	Aufwand
214'500	213'727			Ertrag
-637'500	-606'761			Saldo
1'000	742	300.200	Kommissionen	
633'350	616'279	301.100	Gehälter des Personals	
3'600	3'600	301.300	Sozialzulagen	
6'350	6'000	301.400	Treueprämien	
58'500	56'819	303	Sozialversicherungsbeiträge	
55'170	52'622	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'680	2'593	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
4'600	6'861	309.000	Ausbildungskosten	
10'000	10'013	310.100	Büromaterialien	
14'050	8'165	311.4	Informatik	
58'000	51'241	318.000	Dienstleistungen Dritter	
4'700	5'553	318.001	Telefon	
		319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
199'500	199'500	434.002	Gehaltsrückerstattungen	
	-9'854	435.001	Verkauf von Drucksachen	
15'000	24'081	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3435	Meliorationsamt	
27'332'920	26'583'429		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
10'533'200	9'720'083			Ertrag / Einnahmen
-16'799'720	-16'863'346			Saldo
11'657'920	11'231'131		Laufende Rechnung	Aufwand
3'988'200	3'268'347			Ertrag
-7'669'720	-7'962'784			Saldo
35'000	26'201	300.200	Kommissionen	
1'392'650	1'304'699	301.100	Gehälter des Personals	
24'300	24'300	301.300	Sozialzulagen	
21'300	20'500	301.400	Treueprämien	
	7'664	301.500	Dienstaltersgeschenke	
130'340	122'299	303	Sozialversicherungsbeiträge	
126'870	121'073	304.000	Pensionskassenbeiträge	
6'520	6'084	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
13'000	10'822	310.100	Büromaterialien	
1'000		311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
51'190	21'873	311.4	Informatik	
9'400	3'177	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
300	264	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
47'000	43'428	317.100	Reisespesen	
2'000	1'624	318.000	Dienstleistungen Dritter	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
318.001	Téléphone	9'894	
318.002	Taxes postales	164	
318.003	Assurances	900	
319.000	Dépenses administratives diverses	5'129	
331.013	Amortissements des subventions d'investissements pour les améliorations foncières	5'390'042	
331.014	Amortissements des subventions d'investissements pour les installations de stockage des engrais de ferme	3'733'403	
380.002	Versements au fonds des améliorations foncières	650'000	
402.001	Impôts sur la diminution de l'aire agricole		2'501'380
431.000	Emoluments		11'100
434.000	Prestations de service pour des tiers		6'400
434.002	Récupérations de traitements		260'304
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		1'272
436.030	Recettes administratives diverses		1'291
480.002	Prélèvements sur le fonds des améliorations foncières		650'000
Compte des investissements		15'174'285	
Dépenses			
Recettes			6'050'840
Solde		-9'123'445	
560.030	Part de la Confédération à la récupération de subventions	20'726	
562.005	Subventions cantonales aux communes pour les constructions de chemins	176'896	
562.007	Subventions cantonales aux communes pour les adductions d'eau	209'478	
562.009	Subventions cantonales à des communes par le fonds des améliorations foncières	185'993	
565.003	Subventions cantonales pour les assainissements de terrains	36'000	
565.004	Subventions cantonales pour les remaniements parcellaires	2'284'594	
565.005	Subventions cantonales à des tiers pour les constructions de chemins	561'555	
565.006	Subventions cantonales pour les constructions rurales et de laiteries	1'541'950	
565.007	Subventions cantonales à des tiers pour les adductions d'eau		
565.008	Subventions cantonales pour les installations de stockage des engrais de fermes	3'733'403	
565.009	Subventions cantonales à des tiers par le fonds des améliorations	418'305	
572.005	Subventions fédérales aux communes pour les constructions de chemins	126'896	
572.007	Subventions fédérales aux communes pour les adductions d'eau	471'572	
575.003	Subventions fédérales pour les assainissements de terrains	49'500	
575.004	Subventions fédérales pour les remaniements parcellaires	3'019'405	
575.005	Subventions fédérales à des tiers pour les constructions de chemins	681'062	
575.006	Subventions fédérales pour les constructions rurales et de laiteries	1'656'950	
575.007	Subventions fédérales à des tiers pour les adductions d'eau		
575.008	Subventions fédérales pour les installations de stockage des engrais de ferme		
645.000	Récupérations de subventions		45'455
670.003	Subventions fédérales pour les assainissements de terrains		49'500
670.004	Subventions fédérales pour les remaniements parcellaires		3'019'405
670.005	Subventions fédérales pour les constructions de chemins		807'958
670.006	Subventions fédérales pour les constructions rurales et de laiteries		1'656'950
670.007	Subventions fédérales pour les adductions d'eau		471'572
670.008	Subventions fédérales pour les installations de stockage des engrais de ferme		

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	
11'000	10'443	318.001	Telefon
150	221	318.002	Posttaxen
900	860	318.003	Versicherungen
5'000	5'037	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
6'330'000	6'206'498	331.013	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für Bodenverbesserungen
2'800'000	2'694'064	331.014	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für Hofdüngeranlagen
650'000	600'000	380.002	Einlagen in den Fonds für Bodenverbesserungen
3'100'000	2'381'013	402.001	Steuern zum Ausgleich der Verminderung des Kulturlandes
9'000	13'680	431.000	Gebühren
8'000	6'410	434.000	Dienstleistungen für Dritte
220'000	260'653	434.002	Gehaltsrückerstattungen
	5'300	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
1'200	1'291	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
650'000	600'000	480.002	Entnahmen aus dem Fonds für Bodenverbesserungen
15'675'000	15'352'298	Investitionsrechnung	Ausgaben
6'545'000	6'451'736		Einnahmen
-9'130'000	-8'900'562		Saldo
25'000	20'099	560.030	Anteil des Bundes an der Rückerstattung von Beiträgen
100'000		562.005	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für den Wegebau
200'000	27'000	562.007	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für Wasserversorgungen
150'000	124'004	562.009	Kantonsbeiträge an Gemeinden über den Bodenverbesserungsfonds
30'000		565.003	Kantonsbeiträge für Entwässerungen
2'820'000	3'081'954	565.004	Kantonsbeiträge für Güterzusammenlegungen
550'000	624'899	565.005	Kantonsbeiträge an Dritte für den Wegebau
1'900'000	1'891'600	565.006	Kantonsbeiträge für landwirtschaftliche Hochbauten und Sennereien
100'000	69'530	565.007	Kantonsbeiträge an Dritte für Wasserversorgungen
2'800'000	2'694'064	565.008	Kantonsbeiträge für Hofdüngeranlagen
500'000	486'018	565.009	Kantonsbeiträge an Dritte über den Bodenverbesserungsfonds
150'000	30'000	572.005	Bundesbeiträge an die Gemeinden für den Wegebau
350'000	217'000	572.007	Bundesbeiträge an die Gemeinden für Wasserversorgungen
40'000		575.003	Bundesbeiträge für Entwässerungen
3'260'000	3'489'904	575.004	Bundesbeiträge für Güterzusammenlegungen
600'000	751'476	575.005	Bundesbeiträge an Dritte für den Wegebau
2'000'000	1'711'600	575.006	Bundesbeiträge für landwirtschaftliche Hochbauten und Sennereien
80'000	110'450	575.007	Bundesbeiträge an Dritte für Wasserversorgungen
20'000	22'700	575.008	Bundesbeiträge für Hofdüngeranlagen
45'000	118'606	645.000	Rückerstattung von Beiträgen
40'000		670.003	Bundesbeiträge für Entwässerungen
3'260'000	3'489'904	670.004	Bundesbeiträge für Güterzusammenlegungen
750'000	781'476	670.005	Bundesbeiträge für den Wegebau
2'000'000	1'711'600	670.006	Bundesbeiträge für landwirtschaftliche Hochbauten und Sennereien
430'000	327'450	670.007	Bundesbeiträge für Wasserversorgungen
20'000	22'700	670.008	Bundesbeiträge für Hofdüngeranlagen

Direction de l'intérieur et de l'agriculture			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3440 Institut agricole de Grangeneuve				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	25'457'620	
		Revenus / Recettes		12'273'745
		Solde	-13'183'875	
	Compte de fonctionnement	Charges	25'457'620	
		Revenus		12'273'745
		Solde	-13'183'875	
300.200	Commissions		11'079	
301.101	Traitements du personnel administratif		1'519'339	
301.104	Traitements du personnel technique		4'912'556	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation		2'024'746	
301.118	Traitements du personnel auxiliaire		238'219	
301.300	Allocations sociales		150'909	
301.400	Primes de fidélité		103'982	
301.500	Gratifications d'ancienneté		4'274	
302.100	Traitements du personnel enseignant		3'752'000	
302.106	Traitements du personnel enseignant auxiliaire		223'662	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		91'165	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		50'370	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant		11'218	
303	Contributions aux assurances sociales		1'180'867	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		1'026'539	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		24'692	
309.000	Frais de formation		68'908	
309.004	Frais de recrutement		12'635	
310.100	Fournitures de bureau		150'431	
310.102	Publications et publicité		81'061	
310.200	Fournitures d'enseignement		258'373	
310.300	Livres		50'437	
311.1	Mobilier		63'524	
311.2	Machines		6'235	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		251'135	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		51'969	
311.316	Achats de literie et de lingerie		15'785	
311.4	Informatique		235'767	
311.5	Véhicules		77'289	
311.600	Achats de bétail		6'010	
312	Chauffage, éclairage, eau		426'371	
313.000	Marchandises		76'823	
313.001	Matériel de nettoyage		20'683	
313.006	Carburants		20'307	
313.011	Matériel pour la fabrication		33'762	
313.012	Matériel pour la revente		43'401	
313.014	Produits médicaux		287	
313.016	Produits pour les laboratoires		155'203	
313.023	Produits alimentaires		547'192	
313.024	Produits laitiers		1'676'553	
313.030	Frais des cultures		198'679	
313.032	Frais de bétail		450'719	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	
		3440	Landwirtschaftliches Institut Grangeneuve
25'051'020	26'149'948	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
10'937'290	12'571'147		Ertrag / Einnahmen
-14'113'730	-13'578'801		Saldo
25'051'020	26'149'948	Laufende Rechnung	Aufwand
10'937'290	12'571'147		Ertrag
-14'113'730	-13'578'801		Saldo
17'820	15'546	300.200	Kommissionen
1'540'160	1'487'295	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
5'389'980	5'524'246	301.104	Gehälter des technischen Personals
2'040'590	1'966'281	301.117	Gehälter des Betriebspersonals
151'000	209'477	301.118	Gehälter des Hilfspersonals
160'250	176'700	301.300	Sozialzulagen
114'520	112'340	301.400	Treueprämien
8'550	10'420	301.500	Dienstaltersgeschenke
3'792'390	3'675'614	302.100	Gehälter der Lehrkräfte
241'000	199'059	302.106	Gehälter des Aushilfs-Lehrpersonals
96'590	96'257	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
49'660	46'472	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte
6'950	4'598	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte
1'231'820	1'218'427	303	Sozialversicherungsbeiträge
1'070'360	1'073'047	304.000	Pensionskassenbeiträge
27'190	25'669	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
56'400	78'309	309.000	Ausbildungskosten
5'000	11'618	309.004	Personalwerbungskosten
132'000	149'773	310.100	Büromaterialien
60'000	104'898	310.102	Publikationen und Werbung
220'000	217'066	310.200	Schulmaterialien
50'000	50'282	310.300	Bücher
43'720	50'167	311.1	Mobilien
10'600	9'389	311.2	Maschinen
241'030	737'326	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
47'050	74'057	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
10'000	12'536	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug
231'700	186'688	311.4	Informatik
80'000	35'341	311.5	Fahrzeuge
3'000	4'714	311.600	Viehankäufe
415'000	421'563	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
55'000	50'132	313.000	Verbrauchsmaterialien
27'000	27'374	313.001	Reinigungsmaterialien
20'000	17'003	313.006	Treibstoffe
40'000	19'421	313.011	Fabrikationsmaterialien
45'000	52'140	313.012	Materialien für den Wiederverkauf
700	452	313.014	Medikamente
120'000	131'089	313.016	Labormaterial
510'000	530'154	313.023	Lebensmittel
1'732'210	1'649'830	313.024	Milchprodukte
153'500	170'808	313.030	Kosten für Kulturen
389'230	443'499	313.032	Kosten für Viehhaltung

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	1'347'180	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	223'532	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement	11'001	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	5'006	
316.100	Locations de locaux	8'541	
316.300	Locations de machines	77'244	
317.100	Déplacements	226'121	
318.000	Prestations de service par des tiers	757'813	
318.001	Téléphone	106'181	
318.002	Taxes postales	25'870	
318.003	Assurances	58'846	
318.004	Impôts et contributions	16'424	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	219'224	
318.008	Frais d'examens	42'845	
318.011	Transports scolaires	17'535	
318.030	Assainissements des vergers	26'621	
318.031	Analyses	265'567	
318.032	Lutte antiparasitaire	1'313	
319.000	Dépenses administratives diverses	14'298	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	24'728	
321.000	Intérêts des dettes à court terme		
331.001	Amortissements des immeubles	1'445'708	
365.001	Subventions cantonales pour des tiers		
365.025	Subventions cantonales pour l'école d'agriculture féminine d'Uttewil	55'000	
365.027	Subventions cantonales pour la formation	16'630	
375.001	Subventions fédérales pour des tiers		
375.025	Subventions fédérales pour l'école d'agriculture féminine d'Uttewil	110'000	
390.011	Prestations bibliothéconomiques de la BCU	49'236	
420.000	Intérêts bancaires		1'784
427.000	Locations		467'027
431.000	Emoluments		35'670
431.002	Taxes d'examens		13'148
432.200	Pensions		1'264'146
433.000	Ecolages		284'597
434.007	Locations de matériel et de machines		6'477
434.008	Analyses		772'007
435.002	Ventes de matériel		142'777
435.003	Ventes de bétail		1'102'886
435.004	Ventes de produits agricoles		633'419
435.005	Ventes de produits laitiers		2'318'532
435.010	Ventes de matériel d'enseignement		256'865
435.016	Ventes de produits accessoires		3'819
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		23'525
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		37'065
436.004	Récupérations de traitements		202'171
436.011	Contributions de tiers		2'057'407
436.014	Récupérations de frais		416'282
436.018	Contributions des organisations laitières		
436.030	Recettes administratives diverses		14'996
439.001	Recettes d'exploitation diverses		54'420
460.015	Subventions fédérales pour la formation professionnelle		870'000

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	
700'000	749'773	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
180'000	234'798	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
10'600	12'072	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte
3'500	5'550	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug
7'000	98'358	316.100	Räume, Mieten
78'500	2'965	316.300	Maschinen, Mieten
262'000	317'728	317.100	Reisespesen
706'330	880'464	318.000	Dienstleistungen Dritter
107'000	113'348	318.001	Telefon
17'400	23'507	318.002	Posttaxen
60'000	51'598	318.003	Versicherungen
17'000	14'089	318.004	Steuern und Beiträge
166'000	253'181	318.006	Mehrwertsteuer
49'510	48'445	318.008	Prüfungskosten
15'000	8'131	318.011	Schülertransporte
46'000	29'464	318.030	Verbesserung der Obstgärten
230'000	289'381	318.031	Analysen
38'000	2'252	318.032	Schädlingsbekämpfung
10'000	10'889	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
20'000	16'871	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben
1'000		321.000	Zinsen auf kurzfristigen Schulden
1'445'710	1'486'823	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
	100'193	365.001	Kantonsbeiträge an Dritte
55'000	55'000	365.025	Kantonsbeiträge für die Bäuerinnenschule Uttewil
30'000	15'918	365.027	Kantonale Ausbildungsbeiträge
	94'211	375.001	Bundesbeiträge an Dritte
110'000	110'000	375.025	Bundesbeiträge für die Bäuerinnenschule Uttewil
48'500	47'862	390.011	Bibliotheksdienstliche Leistungen der KUB
1'500	2'278	420.000	Bankzinsen
472'000	571'688	427.000	Mietzinse
37'000	39'645	431.000	Gebühren
10'000	11'739	431.002	Prüfungsgebühren
1'150'000	1'114'275	432.200	Kostgelder
184'300	203'906	433.000	Schulgelder
6'000	11'234	434.007	Mieten für Materialien und Maschinen
680'700	214'412	434.008	Analysen
110'000	159'924	435.002	Materialverkäufe
900'000	1'024'075	435.003	Viehverkäufe
520'000	600'375	435.004	Verkauf landwirtschaftlicher Produkte
2'351'380	2'256'961	435.005	Verkauf von Milchprodukten
230'000	216'780	435.010	Verkauf von Unterrichtsmaterial
4'500	4'221	435.016	Verkauf von Nebenerzeugnissen
40'000	89'393	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
35'000	39'530	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal
260'000	229'991	436.004	Rückerstattung von Gehältern
1'753'810	1'821'832	436.011	Beiträge Dritter
	2'585	436.014	Kostenrückerstattungen
	633'044	436.018	Beiträge der milchwirtschaftlichen Organisationen
12'000	9'217	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
37'000	505'960	439.001	Verschiedene Betriebserträge
820'000	830'590	460.015	Bundesbeiträge für die Berufsbildung

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
460.017	Subventions fédérales pour la vulgarisation agricole et laitière		954'725
460.018	Subventions fédérales pour la vulgarisation ménagère		205'000
460.019	Subventions fédérales pour la lutte antiparasitaire		
460.020	Subventions fédérales pour les actions arboricoles		25'000
470.002	Subventions fédérales pour des tiers		
470.025	Subventions fédérales pour l'école d'agriculture féminine d'Uttewil		110'000
3441 Inspection et consultation en matière d'économie laitière			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	1'453'955
		Solde	-458'126
Compte de fonctionnement		Charges	1'912'081
		Revenus	1'453'955
		Solde	-458'126
300.200	Commissions	3'980	
301.101	Traitements du personnel administratif	42'704	
301.104	Traitements du personnel technique	673'530	
301.300	Allocations sociales	18'120	
301.400	Primes de fidélité	11'300	
301.500	Gratifications d'ancienneté	7'219	
303	Contributions aux assurances sociales	68'107	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	64'604	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'427	
309.000	Frais de formation	900	
310.100	Fournitures de bureau	10'181	
310.102	Publications et publicité	1'756	
310.300	Livres	740	
311.1	Mobilier		
311.2	Machines	62	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	9'149	
311.316	Achats de literie et de lingerie	248	
311.4	Informatique	1'587	
312	Chauffage, éclairage, eau		
313.012	Matériel pour la revente	3'827	
313.016	Produits pour les laboratoires	1'897	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	140	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	1'718	
316.100	Locations de locaux	30'221	
317.100	Déplacements	90'356	
318.000	Prestations de service par des tiers	235'770	
318.001	Téléphone	10'138	
318.002	Taxes postales	2'588	
318.003	Assurances	1'140	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	26'194	
318.031	Analyses	590'903	
319.000	Dépenses administratives diverses	398	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	1'177	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
950'000	1'524'389	460.017	Bundesbeiträge für die landwirtschaftliche und milchwirtschaftliche Beratung	
205'000	223'892	460.018	Bundesbeiträge für die hauswirtschaftliche Beratung	
17'100		460.019	Bundesbeiträge für die Schädlingsbekämpfung	
40'000	25'000	460.020	Bundesbeiträge für Aktionen im Rahmen des Obstbaus	
	94'211	470.002	Bundesbeiträge für Dritte	
110'000	110'000	470.025	Bundesbeiträge für die Bäuerinnenschule Uttewil	
		3441	Milchwirtschaftliche Kontrolle und Beratung	
1'761'290		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
1'313'110			Ertrag / Einnahmen	
-448'180			Saldo	
1'761'290		Laufende Rechnung	Aufwand	
1'313'110			Ertrag	
-448'180			Saldo	
6'000		300.200	Kommissionen	
46'790		301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
670'350		301.104	Gehälter des technischen Personals	
18'720		301.300	Sozialzulagen	
11'230		301.400	Treueprämien	
7'050		301.500	Dienstaltersgeschenke	
68'560		303	Sozialversicherungsbeiträge	
66'260		304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'560		305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
8'200		309.000	Ausbildungskosten	
8'000		310.100	Büromaterialien	
3'900		310.102	Publikationen und Werbung	
		310.300	Bücher	
3'000		311.1	Mobilien	
		311.2	Maschinen	
9'900		311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
1'000		311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
		311.4	Informatik	
3'000		312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
		313.012	Materialien für den Wiederverkauf	
		313.016	Labormaterial	
2'000		315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
1'500		315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
29'000		316.100	Räume, Mieten	
118'000		317.100	Reisespesen	
157'280		318.000	Dienstleistungen Dritter	
13'000		318.001	Telefon	
2'600		318.002	Posttaxen	
		318.003	Versicherungen	
19'510		318.006	Mehrwertsteuer	
474'880		318.031	Analysen	
5'000		319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
5'000		319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	



Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
420.000	Intérêts bancaires		433
434.008	Analyses		59'335
435.002	Ventes de matériel		10'164
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		20'776
436.011	Contributions de tiers		146'756
436.018	Contributions des organisations laitières		382'924
436.030	Recettes administratives diverses		45
439.001	Recettes d'exploitation diverses		401'454
460.017	Subventions fédérales pour la vulgarisation agricole et laitière		432'068
3445 Inspection des forêts			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	10'994'754
		Solde	
		-11'606'372	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	6'191'126
		Solde	
		-9'649'818	
301.101	Traitements du personnel administratif	475'876	
301.114	Traitements des inspecteurs	1'742'104	
301.115	Traitements des gardes-forestiers	2'007'508	
301.300	Allocations sociales	103'970	
301.400	Primes de fidélité	58'322	
301.500	Gratifications d'ancienneté	9'183	
303	Contributions aux assurances sociales	392'814	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	377'417	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	127'124	
309.000	Frais de formation	350'262	
310.100	Fournitures de bureau	29'512	
311.1	Mobilier	677	
311.2	Machines	2'713	
311.4	Informatique	121'742	
312	Chauffage, éclairage, eau	10'877	
316.100	Locations de locaux	160'933	
317.100	Déplacements	181'409	
317.304	Indemnités aux gardes-forestiers	22'064	
318.000	Prestations de service par des tiers	637'362	
318.001	Téléphone	39'689	
318.003	Assurances	2'790	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	22'500	
319.000	Dépenses administratives diverses	31'671	
319.014	Aménagements forestiers	479'232	
331.015	Amortissements des subventions d'investissements pour la sylviculture	1'441'837	
331.016	Amortissements des subventions d'investissements pour les forêts communales	514'716	
362.028	Subventions cantonales pour l'engagement de forestiers diplômés dans les forêts communales	269'818	
362.029	Subventions cantonales pour les mesures de protection dans les forêts communales	586'316	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
160'320		420.000	Bankzinsen	
301'290		434.008	Analysen	
		435.002	Materialverkäufe	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
		436.011	Beiträge Dritter	
		436.018	Beiträge der milchwirtschaftlichen Organisationen	
		436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
400'000		439.001	Verschiedene Betriebserträge	
451'500		460.017	Bundesbeiträge für die landwirtschaftliche und milchwirtschaftliche Beratung	
		3445	Forstamt	
20'444'750	20'022'561		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
8'800'500	6'694'008			Ertrag / Einnahmen
-11'644'250	-13'328'553			Saldo
14'644'750	14'181'152		Laufende Rechnung	Aufwand
5'210'500	3'812'236			Ertrag
-9'434'250	-10'368'916			Saldo
462'550	455'163	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
1'759'730	1'727'329	301.114	Gehälter der Inspektoren	
1'626'790	1'527'884	301.115	Gehälter der Förster	
91'440	87'390	301.300	Sozialzulagen	
61'450	61'810	301.400	Treueprämien	
9'180	27'519	301.500	Dienstaltersgeschenke	
360'420	350'110	303	Sozialversicherungsbeiträge	
342'370	333'559	304.000	Pensionskassenbeiträge	
112'170	111'059	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
350'000	350'771	309.000	Ausbildungskosten	
32'000	28'889	310.100	Büromaterialien	
750		311.1	Möbilien	
3'500	902	311.2	Maschinen	
123'810	114'070	311.4	Informatik	
10'700	11'080	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
164'250	159'915	316.100	Räume, Mieten	
167'700	165'816	317.100	Reisespesen	
22'100	20'800	317.304	Entschädigungen an die Förster	
630'000	640'923	318.000	Dienstleistungen Dritter	
35'500	33'094	318.001	Telefon	
2'790	2'626	318.003	Versicherungen	
12'000	11'825	318.006	Mehrwertsteuer	
31'000	31'584	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
480'000	400'804	319.014	Forsteinrichtungen	
1'640'000	2'502'346	331.015	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für die Forstwirtschaft	
570'000	457'291	331.016	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für die Gemeindewälder	
310'000	286'965	362.028	Kantonsbeiträge für die Anstellung diplomierter Förster in den Gemeindewäldern	
500'000	717'644	362.029	Kantonsbeiträge für Schutzmassnahmen in den Gemeindewäldern	



Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
362.032	Subventions cantonales pour les travaux de restauration sylvicole dans les forêts communales	430'179	
365.002	Subventions cantonales pour les organisations professionnelles	21'779	
365.033	Subventions cantonales pour les mesures de protection dans les forêts de tiers	217'982	
365.036	Subventions cantonales pour les travaux de restauration sylvicole dans les forêts de tiers	27'433	
372.029	Subventions fédérales pour les mesures de protection dans les forêts communales	1'350'336	
372.032	Subventions fédérales pour les travaux de restauration sylvicole dans les forêts communales	2'734'321	
375.033	Subventions fédérales pour les mesures de protection dans les forêts de tiers	486'138	
375.036	Subventions fédérales pour les travaux de restauration sylvicole dans les forêts de tiers	372'338	
431.000	Emoluments		90'561
434.000	Prestations de service pour des tiers		86'044
434.001	Prestations de service pour des communes		241'715
434.002	Récupérations de traitements		97'147
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		4'538
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		14'554
436.014	Récupérations de frais		88'390
436.030	Recettes administratives diverses		8'157
460.005	Subventions fédérales pour les frais d'études		547'500
460.015	Subventions fédérales pour la formation professionnelle		69'387
470.029	Subventions fédérales pour les mesures de protection dans les forêts communales		1'350'336
470.032	Subventions fédérales pour les travaux de restauration sylvicole dans les forêts communales		2'734'321
470.033	Subventions fédérales pour les mesures de protection dans les forêts de tiers		486'138
470.036	Subventions fédérales pour les travaux de restauration sylvicole dans les forêts de tiers		372'338
Compte des investissements		6'760'182	4'803'628
Dépenses			
Recettes			
Solde		-1'956'554	
561.003	Subventions cantonales pour les établissements d'enseignement forestier		
562.018	Subventions cantonales pour la construction de chemins dans les forêts communales	417'544	
562.019	Subventions cantonales pour les reboisements dans les forêts	97'173	
565.020	Subventions cantonales pour la construction des chemins et les remaniements forestiers dans les forêts de tiers	1'441'837	
565.021	Subventions cantonales pour les reboisements dans les forêts de tiers		
572.018	Subventions fédérales pour la construction des chemins dans les forêts communales	2'127'848	
572.019	Subventions fédérales pour les reboisements dans les forêts communales	438'699	
575.020	Subventions fédérales pour la construction des chemins et les remaniements forestiers dans les forêts de tiers	2'237'081	
575.021	Subventions fédérales pour les reboisements dans les forêts de tiers		
670.018	Subventions fédérales pour la construction des chemins dans les forêts communales		2'127'848
670.019	Subventions fédérales pour les reboisements dans les forêts communales		438'699

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	
380'000	410'374	362.032	Kantonsbeiträge für waldbauliche Wiederinstandstellungsarbeiten in den Gemeindewäldern
22'550	20'567	365.002	Kantonsbeiträge für die Berufsorganisationen
150'000	242'173	365.033	Kantonsbeiträge für Schutzmassnahmen in Wäldern Dritter
60'000	104'626	365.036	Kantonsbeiträge für waldbauliche Wiederinstandstellungsarbeiten in Wäldern Dritter
1'650'000	1'638'917	372.029	Bundesbeiträge für Schutzmassnahmen in den Gemeindewäldern
1'600'000	442'892	372.032	Bundesbeiträge für waldbauliche Wiederinstandstellungsarbeiten in den Gemeindewäldern
550'000	556'434	375.033	Bundesbeiträge für Schutzmassnahmen in Wäldern Dritter
320'000	146'001	375.036	Bundesbeiträge für waldbauliche Wiederinstandstellungsarbeiten in Wäldern Dritter
70'000	66'987	431.000	Gebühren
100'000	111'217	434.000	Dienstleistungen für Dritte
200'000	230'624	434.001	Dienstleistungen für Gemeinden
65'000	93'315	434.002	Gehaltsrückerstattungen
10'000	13'923	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
4'000	8'251	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal
110'000	101'613	436.014	Kostenrückerstattungen
6'500	9'393	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
470'000	328'850	460.005	Projektierungskostenbeiträge des Bundes
55'000	63'819	460.015	Bundesbeiträge für die Berufsbildung
1'650'000	1'638'917	470.029	Bundesbeiträge für Schutzmassnahmen in Gemeindewäldern
1'600'000	442'892	470.032	Bundesbeiträge für waldbauliche Wiederinstandstellungsarbeiten in Gemeindewäldern
550'000	556'434	470.033	Bundesbeiträge für Schutzmassnahmen in Wäldern Dritter
320'000	146'001	470.036	Bundesbeiträge für waldbauliche Wiederinstandstellungsarbeiten in Wäldern Dritter
5'800'000	5'841'409	Investitionsrechnung	Ausgaben
3'590'000	2'881'772		Einnahmen
-2'210'000	-2'959'637		Saldo
	1'200'000	561.003	Kantonsbeiträge an die forstwirtschaftlichen Lehranstalten
450'000	392'003	562.018	Kantonsbeiträge für den Wegebau in den Gemeindewäldern
120'000	65'288	562.019	Kantonsbeiträge für Aufforstungen in den Gemeindewäldern
1'600'000	1'302'346	565.020	Kantonsbeiträge für den Wegebau und forstwirtschaftliche Güterzusammenlegungen in Wäldern Dritter
40'000		565.021	Kantonsbeiträge für Aufforstungen in Wäldern Dritter
700'000	578'486	572.018	Bundesbeiträge für den Wegebau in den Gemeindewäldern
730'000	1'009'478	572.019	Bundesbeiträge für Aufforstungen in den Gemeindewäldern
2'000'000	1'293'808	575.020	Bundesbeiträge für den Wegebau und forstwirtschaftliche Güterzusammenlegungen in Wäldern Dritter
160'000		575.021	Bundesbeiträge für Aufforstungen in Wäldern Dritter
700'000	578'486	670.018	Bundesbeiträge für den Wegebau in Gemeindewäldern
730'000	1'009'478	670.019	Bundesbeiträge für Aufforstungen in Gemeindewäldern

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
670.020	Subventions fédérales pour la construction des chemins et les remaniements forestiers dans les forêts de tiers		2'237'081
670.021	Subventions fédérales pour les reboisements dans les forêts de tiers		
3450 Exploitation des forêts domaniales			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	6'909'131
		Solde	
		-2'535'862	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	6'347'212
		Solde	
		-2'234'646	
301.101	Traitements du personnel administratif	95'825	
301.120	Traitements des ouvriers	4'765'986	
301.300	Allocations sociales	75'207	
301.400	Primes de fidélité	47'795	
301.500	Gratifications d'ancienneté	4'915	
303	Contributions aux assurances sociales	436'080	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	225'731	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	129'110	
309.000	Frais de formation	45'004	
310.100	Fournitures de bureau	4'804	
311.312	Achats de matériel et d'appareils pour les pépinières	335	
311.5	Véhicules	350'264	
313.003	Achats de matériel	633'656	
313.028	Achats de plants pour la revente	236'537	
313.037	Matériel et produits pour les pépinières		
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	36'094	
317.100	Déplacements	61'575	
317.101	Déplacements des bûcherons	170'379	
318.000	Prestations de service par des tiers	515'634	
318.001	Téléphone	7'200	
318.003	Assurances	12'049	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	69'786	
318.010	Transports	107'755	
318.036	Transports pour la construction de chemins et de hangars	46'001	
318.037	Transports pour les reboisements	9'675	
319.000	Dépenses administratives diverses	11'985	
331.004	Amortissements des investissements pour les forêts	482'476	
427.000	Locations		594'688
434.000	Prestations de service pour des tiers		855'340
434.001	Prestations de service pour des communes		658'599
435.008	Ventes de bois		2'935'977
435.009	Ventes de gravier		
435.014	Ventes de plants		28'967
435.015	Reventes de plants		288'100
435.016	Ventes de produits accessoires		33'100
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		57'556
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		9'717
436.030	Recettes administratives diverses		1'424

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
2'000'000	1'293'808	670.020	Bundesbeiträge für den Wegebau und forstwirtschaftliche Güterzusammenlegungen in Wäldern Dritter	
160'000		670.021	Bundesbeiträge für Aufforstungen in Wäldern Dritter	
		3450	Forstbetrieb	
9'502'720	8'356'636	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
6'473'300	6'219'275		Ertrag / Einnahmen	
-3'029'420	-2'137'361		Saldo	
7'732'920	7'192'145	Laufende Rechnung	Aufwand	
5'783'300	5'922'573		Ertrag	
-1'949'620	-1'269'572		Saldo	
104'320	66'146	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
3'865'280	3'906'712	301.120	Gehälter der Handwerker	
64'490	61'538	301.300	Sozialzulagen	
53'400	49'172	301.400	Treueprämien	
20'140	4'734	301.500	Dienstaltersgeschenke	
377'070	347'300	303	Sozialversicherungsbeiträge	
256'110	181'740	304.000	Pensionskassenbeiträge	
121'540	103'799	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
38'500	25'926	309.000	Ausbildungskosten	
4'800	4'000	310.100	Büromaterialien	
2'000		311.312	Anschaffung von Materialien und Geräten für die Baumschulen	
350'000	274'179	311.5	Fahrzeuge	
600'000	599'701	313.003	Materialkäufe	
187'000	236'732	313.028	Ankauf von Setzlingen für den Wiederverkauf	
3'000	2'049	313.037	Materialien und Produkte für die Baumschulen	
75'000	60'705	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
56'000	55'329	317.100	Reisespesen	
187'200	49'633	317.101	Reisespesen der Forstarbeiter	
450'000	400'068	318.000	Dienstleistungen Dritter	
7'200	6'899	318.001	Telefon	
14'540	5'321	318.003	Versicherungen	
62'000	62'550	318.006	Mehrwertsteuer	
100'000	104'115	318.010	Transporte	
45'000	65'902	318.036	Transportkosten für den Bau von Wegen und Geräteschuppen	
20'000	3'021	318.037	Transportkosten für die Aufforstungen	
12'000	12'258	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
656'330	502'616	331.004	Abschreibungen auf den Investitionen für die Forsten	
550'000	538'864	427.000	Mietzinse	
700'000	957'755	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
650'000	595'841	434.001	Dienstleistungen für Gemeinden	
2'500'000	2'396'324	435.008	Holzverkäufe	
	22'913	435.009	Kiesverkäufe	
18'000	7'443	435.014	Verkauf von Setzlingen	
220'000	269'309	435.015	Wiederverkauf von Setzlingen	
45'000	39'623	435.016	Verkauf von Nebenerzeugnissen	
100'000	105'495	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
20'000	26'489	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
500	1'284	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
438.002	Propres prestations pour les reboisements		113'136
438.007	Propres prestations pour la construction de chemins et de hangars		147'274
460.021	Subventions fédérales pour les mesures de protection des forêts		623'334
	Compte des investissements	Dépenses 863'135	
		Recettes	561'919
		Solde	
		-301'216	
501.006	Matériel pour la construction de chemins et de hangars	498'961	
501.007	Propres prestations pour la construction de chemins et de hangars	147'274	
505.001	Matériel pour les reboisements	103'764	
505.002	Propres prestations pour les reboisements	113'136	
631.000	Prestations de service pour des tiers		112'274
631.001	Prestations de service pour des communes		
660.007	Subventions fédérales pour la construction de chemins et de hangars		289'100
660.008	Subventions fédérales pour les reboisements		160'545
3455 Chasse et pêche			
	Compte administratif	Charges / Dépenses 2'538'949	
		Revenus / Recettes	1'827'507
		Solde	
		-711'442	
	Compte de fonctionnement	Charges 2'538'949	
		Revenus	1'827'507
		Solde	
		-711'442	
300.200	Commissions	1'665	
301.101	Traitements du personnel administratif	310'164	
301.116	Traitements des gardes-chasse et gardes-pêche	1'134'231	
301.300	Allocations sociales	36'675	
301.400	Primes de fidélité	26'650	
303	Contributions aux assurances sociales	137'878	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	124'683	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	48'225	
305.200	Contributions à l'assurance maladie	20'423	
309.000	Frais de formation	7'408	
310.100	Fournitures de bureau	1'379	
310.108	Frais des régales	49'381	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	3'042	
311.314	Achats d'armement et d'équipement	20'479	
313.033	Repeuplements de chasse	98'440	
313.034	Repeuplements piscicoles	243'945	
313.035	Fournitures pour les piscicultures	20'112	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	13'478	
315.314	Entretien de l'armement et de l'équipement	9'965	
317.100	Déplacements	165'815	
318.001	Téléphone	23'722	
318.003	Assurances	1'709	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'343	
319.012	Indemnités aux propriétaires de chiens	6'430	
319.016	Indemnités pour dommages causés par le gibier	20'589	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
325'900	162'463	438.002	Eigenleistungen für die Aufforstungen	
203'900	138'378	438.007	Eigenleistungen für den Bau von Wegen und Geräteschuppen	
450'000	660'392	460.021	Bundesbeiträge für Waldschutzmassnahmen	
1'769'800	1'164'491		Investitionsrechnung	Ausgaben
690'000	296'702			Einnahmen
-1'079'800	-867'789			Saldo
1'000'000	650'202	501.006	Materialien für den Bau von Wegen und Geräteschuppen	
203'900	138'378	501.007	Eigenleistungen für den Bau von Wegen und Geräteschuppen	
240'000	213'448	505.001	Aufforstungsmaterialien	
325'900	162'463	505.002	Eigenleistungen für die Aufforstungen	
20'000	600	631.000	Dienstleistungen für Dritte	
25'000	20'436	631.001	Dienstleistungen für Gemeinden	
295'000	34'823	660.007	Bundesbeiträge für den Bau von Wegen und Geräteschuppen	
350'000	240'843	660.008	Bundesbeiträge für Aufforstungen	
3455 Jagd- und Fischereiwesen				
2'562'150	2'470'817		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'923'760	1'835'524			Ertrag / Einnahmen
-638'390	-635'293			Saldo
2'562'150	2'470'817		Laufende Rechnung	Aufwand
1'923'760	1'835'524			Ertrag
-638'390	-635'293			Saldo
4'000	1'682	300.200	Kommissionen	
305'440	301'447	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
1'132'620	1'098'560	301.116	Gehälter der Jagd- und Fischereiaufseher	
40'500	39'450	301.300	Sozialzulagen	
23'800	22'800	301.400	Treueprämien	
134'660	133'569	303	Sozialversicherungsbeiträge	
122'490	120'253	304.000	Pensionskassenbeiträge	
47'520	46'855	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
19'560	20'235	305.200	Krankenversicherungsbeiträge	
4'800	14'044	309.000	Ausbildungskosten	
1'500	1'593	310.100	Büromaterialien	
50'000	18'660	310.108	Regalkosten	
3'000	3'598	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
20'000	19'994	311.314	Anschaffung von Waffen und Ausrüstungsgegenständen	
100'000	95'840	313.033	Aussetzung von Jagdwild	
280'000	242'603	313.034	Wiederbevölkerung von Gewässern mit Fischen	
28'000	19'758	313.035	Materialbedarf für die Fischzuchten	
31'000	48'936	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
10'000	12'064	315.314	Unterhalt der Waffen und Ausrüstungsgegenstände	
133'750	130'580	317.100	Reisespesen	
17'750	14'504	318.001	Telefon	
14'940	13'122	318.003	Versicherungen	
1'500	1'512	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
4'200	4'395	319.012	Entschädigungen für das Halten von Diensthunden	
20'000	33'645	319.016	Entschädigungen für Wildschäden	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
331.001	Amortissements des immeubles	6'118	
365.000	Subventions cantonales	5'000	
410.010	Permis de chasse		632'508
410.011	Permis de pêche		676'224
410.012	Affermage des cours d'eau		326'300
427.000	Locations		8'250
434.002	Récupérations de traitements		
435.017	Produit des piscicultures		45'000
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		4'805
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		10'061
436.006	Récupérations de charges sociales		5'943
436.030	Recettes administratives diverses		38'021
460.000	Subventions fédérales		80'395
3460 Vignes de Lavaux			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	2'231'941
		Solde	146'973
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	2'231'941
		Solde	146'973
301.101	Traitements du personnel administratif	91'745	
301.300	Allocations sociales	3'568	
301.400	Primes de fidélité	1'356	
303	Contributions aux assurances sociales	8'614	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	8'353	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	445	
310.100	Fournitures de bureau	2'784	
311.2	Machines		
311.4	Informatique	14'228	
312	Chauffage, éclairage, eau	3'131	
313.031	Fournitures pour les vignes	59'584	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	148'692	
317.100	Déplacements	6'485	
318.000	Prestations de service par des tiers	866'000	
318.001	Téléphone	828	
318.003	Assurances	41'208	
318.004	Impôts et contributions	37'668	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	79'843	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'392	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	23'633	
319.015	Frais de cave	618'411	
380.001	Versements aux fonds	67'000	
435.018	Ventes de vins		2'191'753
436.011	Contributions de tiers		37'000
436.030	Recettes administratives diverses		5
439.001	Recettes d'exploitation diverses		3'183

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
6'120	6'118	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
5'000	5'000	365.000	Kantonsbeiträge	
650'000	618'557	410.010	Jagdpatente	
760'000	712'896	410.011	Fischereipatente	
315'000	315'020	410.012	Verpachtung von Wasserläufen	
8'760	8'250	427.000	Mietzinse	
10'000	10'000	434.002	Gehaltsrückerstattungen	
45'000	45'000	435.017	Ertrag aus den Fischzuchten	
10'000	2'736	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
5'000		436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
5'000	6'888	436.006	Rückerstattung von Soziallasten	
35'000	31'294	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
80'000	84'883	460.000	Bundesbeiträge	
		3460	Weinberge Lavaux	
2'154'840	2'213'687		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'302'600	2'327'068			Ertrag / Einnahmen
147'760	113'381			Saldo
2'154'840	2'213'687		Laufende Rechnung	Aufwand
2'302'600	2'327'068			Ertrag
147'760	113'381			Saldo
91'250	90'338	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
3'600	3'568	301.300	Sozialzulagen	
1'360	1'276	301.400	Treueprämien	
8'610	8'494	303	Sozialversicherungsbeiträge	
8'340	8'241	304.000	Pensionskassenbeiträge	
440	440	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'500	2'254	310.100	Büromaterialien	
	180	311.2	Maschinen	
16'450	12'784	311.4	Informatik	
2'820	1'216	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
88'000	41'314	313.031	Materialbedarf für den Rebbau	
141'000	126'923	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
5'000	5'739	317.100	Reisespesen	
877'440	976'817	318.000	Dienstleistungen Dritter	
900	1'693	318.001	Telefon	
63'860	48'099	318.003	Versicherungen	
63'270	31'735	318.004	Steuern und Beiträge	
84'300	85'503	318.006	Mehrwertsteuer	
1'400	1'486	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
20'600	14'105	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
672'700	658'482	319.015	Kellereikosten	
	93'000	380.001	Fondseinlagen	
2'242'500	2'281'825	435.018	Weinverkauf	
58'400	43'497	436.011	Beiträge Dritter	
		436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
1'700	1'746	439.001	Verschiedene Betriebserträge	

Direction de l'intérieur et de l'agriculture		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3461	Vignes du Vully		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	481'734 556'362 74'628
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	481'734 556'362 74'628
301.101	Traitements du personnel administratif		24'418
301.127	Rétributions des vignerons		144'376
301.300	Allocations sociales		943
301.400	Primes de fidélité		344
303	Contributions aux assurances sociales		17'298
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		7'214
305.100	Contributions à l'assurance accidents		466
311.5	Véhicules		13'540
313.031	Fournitures pour les vignes		27'337
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		53'097
316.200	Fermage des vignes du Château de Mur		16'292
317.100	Déplacements		1'575
318.003	Assurances		5'521
318.004	Impôts et contributions		
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée		19'395
319.000	Dépenses administratives diverses		373
319.001	Dépenses d'exploitation diverses		4'452
319.015	Frais de cave		145'093
380.001	Versements aux fonds		
427.000	Locations		2'400
435.018	Ventes de vins		532'976
439.001	Recettes d'exploitation diverses		986
480.001	Prélèvements sur les fonds		20'000

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Direktion des Innern und der Landwirtschaft		
		3461	Weinberge Wistenlach	
502'760	535'401		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
577'530	565'842			Ertrag / Einnahmen
74'770	30'441			Saldo
502'760	535'401		Laufende Rechnung	Aufwand
577'530	565'842			Ertrag
74'770	30'441			Saldo
22'810	24'037	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
148'000	147'893	301.127	Vergütungen der Winzer	
900	943	301.300	Sozialzulagen	
340	324	301.400	Treueprämien	
17'490	16'744	303	Sozialversicherungsbeiträge	
7'580	8'507	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'150	480	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
13'000	10'052	311.5	Fahrzeuge	
23'600	28'841	313.031	Materialbedarf für den Rebbau	
51'000	5'020	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
18'800	17'688	316.200	Pacht der Weinberge Château de Mur	
1'600	1'812	317.100	Reisespesen	
8'900	6'894	318.003	Versicherungen	
100		318.004	Steuern und Beiträge	
19'890	20'871	318.006	Mehrwertsteuer	
400	353	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
4'800	4'654	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
162'400	162'288	319.015	Kellereikosten	
	78'000	380.001	Fondseinlagen	
2'400	2'400	427.000	Mietzinse	
529'450	562'992	435.018	Weinverkauf	
680	450	439.001	Verschiedene Betriebserträge	
45'000		480.001	Fondsentnahmen	

			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
35	Direction de l'économie, des transports et de l'énergie			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	134'530'220	
		Revenus / Recettes		37'539'730
		Solde	-96'990'490	
	Compte de fonctionnement	Charges	115'174'118	
		Revenus		35'971'083
		Solde	-79'203'035	
	Compte des investissements	Dépenses	19'356'102	
		Recettes		1'568'647
		Solde	-17'787'455	
3500	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	7'704'216	
		Revenus / Recettes		47'867
		Solde	-7'656'349	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'704'216	
		Revenus		47'867
		Solde	-3'656'349	
300.200	Commissions		37'379	
301.100	Traitements du personnel		518'206	
301.300	Allocations sociales		8'100	
301.400	Primes de fidélité		6'400	
301.500	Gratifications d'ancienneté		7'387	
303	Contributions aux assurances sociales		48'428	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		49'105	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'141	
309.000	Frais de formation			
310.100	Fournitures de bureau		4'774	
311.1	Mobilier		1'000	
311.4	Informatique		20'726	
317.100	Déplacements		1'374	
318.001	Téléphone		5'769	
318.002	Taxes postales		1'000	
318.005	Frais de réceptions		484	
319.000	Dépenses administratives diverses		9'194	
330.008	Amortissements des prêts pour le renouvellement des remontées mécaniques		400'000	
361.000	Part aux frais de conférences		71'812	
364.021	Subventions cantonales pour le développement du tourisme		1'344'000	
364.022	Subventions cantonales pour l'équipement touristique		270'000	
364.023	Subventions cantonales pour la recherche		81'500	
364.024	Subventions cantonales pour les Centres C.I.M.		815'437	
431.000	Emoluments			47'529
436.030	Recettes administratives diverses			338

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996		
		35	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
132'661'950	144'832'199	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
37'565'000	40'387'937		Ertrag / Einnahmen
-95'096'950	-104'444'262		Saldo
115'066'510	122'349'302	Laufende Rechnung	Aufwand
34'864'000	33'858'774		Ertrag
-80'202'510	-88'490'528		Saldo
17'595'440	22'482'897	Investitionsrechnung	Ausgaben
2'701'000	6'529'163		Einnahmen
-14'894'440	-15'953'734		Saldo
		3500	Direktion - Sekretariat
7'640'100	3'284'260	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
86'500	76'721		Ertrag / Einnahmen
-7'553'600	-3'207'539		Saldo
3'640'100	3'284'260	Laufende Rechnung	Aufwand
86'500	76'721		Ertrag
-3'553'600	-3'207'539		Saldo
52'000	52'375	300.200	Kommissionen
451'220	449'550	301.100	Gehälter des Personals
8'100	8'100	301.300	Sozialzulagen
6'400	6'100	301.400	Treueprämien
7'390		301.500	Dienstaltersgeschenke
42'390	41'573	303	Sozialversicherungsbeiträge
41'820	42'452	304.000	Pensionskassenbeiträge
1'890	1'883	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
500		309.000	Ausbildungskosten
5'600	4'747	310.100	Büromaterialien
1'000		311.1	Möbilien
19'980		311.4	Informatik
2'500	2'001	317.100	Reisespesen
7'200	7'649	318.001	Telefon
1'000	1'000	318.002	Posttaxen
2'300	1'751	318.005	Empfänge, Kosten
9'500	9'165	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
400'000		330.008	Abschreibungen auf Darlehen für die Erneuerung von Seilbahnen und Skiliften
67'310	168'682	361.000	Konferenzkostenanteil
1'337'000	1'249'010	364.021	Kantonsbeiträge für die Tourismusförderung
270'000	480'000	364.022	Kantonsbeiträge für touristische Anlagen
89'500	81'500	364.023	Kantonsbeiträge für die Forschung
815'500	676'722	364.024	Kantonsbeiträge für die CIM-Zentren
85'000	75'944	431.000	Gebühren
1'500	777	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
	Compte des investissements	Dépenses	4'000'000	
		Recettes		
		Solde	-4'000'000	
524.001	Prêts pour le renouvellement des remontées mécaniques		4'000'000	
3505 Développement économique				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	4'104'708	
		Revenus / Recettes		1'334'752
		Solde	-2'769'956	
	Compte de fonctionnement	Charges	3'211'708	
		Revenus		22
		Solde	-3'211'686	
300.200	Commissions		12'043	
301.100	Traitements du personnel		681'893	
301.300	Allocations sociales		10'800	
301.400	Primes de fidélité		4'050	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		62'881	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		61'137	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		3'042	
310.100	Fournitures de bureau		11'113	
310.102	Publications et publicité		295'000	
311.1	Mobilier		30'450	
311.2	Machines			
311.301	Achats de matériel et d'appareils			
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		24'843	
311.4	Informatique		56'129	
312	Chauffage, éclairage, eau		4'211	
316.100	Locations de locaux		69'900	
317.100	Déplacements		55'960	
318.000	Prestations de service par des tiers		773'989	
318.001	Téléphone		20'000	
318.002	Taxes postales		8'000	
318.003	Assurances		430	
318.005	Frais de réceptions		23'786	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée		30'293	
318.007	Frais de télécommunications informatiques			
318.041	Primes à la création de places de travail			
319.000	Dépenses administratives diverses		3'174	
362.033	Contributions au service de l'intérêt pour les investissements des communes dans les régions de montagne		134'767	
364.004	Subventions cantonales pour l'exécution des concepts de		82'400	
364.033	Contributions au service de l'intérêt pour les investissements de tiers dans les régions de montagne		92'083	
364.034	Contributions au service de l'intérêt pour l'investissement propre à renforcer l'attractivité régionale		102'785	
365.061	Contributions au service de l'intérêt pour les petites et moyennes entreprises en région de plaine		556'549	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	
4'000'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
-4'000'000			Einnahmen
4'000'000		524.001	Saldo
		3505	Wirtschaftsförderung
4'698'950	2'427'941	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'440'100	1'350'950		Ertrag / Einnahmen
-3'258'850	-1'076'991		Saldo
3'598'950	2'213'941	Laufende Rechnung	Aufwand
100			Ertrag
-3'598'850	-2'213'941		Saldo
12'000	9'909	300.200	Kommissionen
720'200	533'675	301.100	Gehälter des Personals
10'800	10'800	301.300	Sozialzulagen
4'050	3'800	301.400	Treueprämien
3'190		301.500	Dienstaltersgeschenke
56'960	49'039	303	Sozialversicherungsbeiträge
53'360	47'401	304.000	Pensionskassenbeiträge
2'760	2'329	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
12'000	13'010	310.100	Büromaterialien
345'000	318'846	310.102	Publikationen und Werbung
5'800	1'704	311.1	Mobilien
270	370	311.2	Maschinen
2'600		311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
20'200		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
9'630	3'040	311.4	Informatik
5'200	4'000	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
80'000	50'640	316.100	Räume, Mieten
40'000	52'998	317.100	Reisespesen
775'000	391'183	318.000	Dienstleistungen Dritter
16'000	16'296	318.001	Telefon
8'000	8'000	318.002	Posttaxen
430	370	318.003	Versicherungen
25'000	14'592	318.005	Empfänge, Kosten
		318.006	Mehrwertsteuer
2'000		318.007	Kosten der Informatikverbindungen
100'000		318.041	Prämie für die Schaffung von Arbeitsplätzen
3'000	3'019	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
155'000	179'063	362.033	Beiträge an den Zinsendienst für Investitionen der Gemeinden in Berggebieten
97'500	70'579	364.004	Kantonsbeiträge für die Ausführung von Entwicklungskonzepten
115'000	104'604	364.033	Beiträge an den Zinsendienst für die Investitionen Dritter in Berggebieten
118'000	102'785	364.034	Beiträge an den Zinsendienst für Investitionen zur Steigerung der regionalen Attraktivität
800'000	221'889	365.061	Zinskostenbeiträge für kleine und mittlere Betriebe im Flachland

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		22
436.030	Recettes administratives diverses		
	Compte des investissements	893'000	
	Dépenses		1'334'730
	Recettes		441'730
	Solde		
522.000	Prêts à des communes pour les investissements dans les régions de montagne	893'000	
622.000	Remboursements de prêts octroyés aux communes pour les investissements dans les régions de montagne		843'375
622.001	Remboursements de prêts octroyés aux communes pour l'acquisition et l'équipement de terrains		139'400
625.000	Remboursements de prêts octroyés à des tiers pour les investissements dans les régions de montagne		351'955
3510 Emploi et chômage			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	7'533'491
		Solde	
		-1'428'439	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	7'533'491
		Solde	
		-1'428'439	
300.200	Commissions	7'635	
301.100	Traitements du personnel	640'626	
301.300	Allocations sociales	3'600	
301.400	Primes de fidélité	8'933	
301.500	Gratifications d'ancienneté	8'862	
303	Contributions aux assurances sociales	60'675	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	49'338	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'028	
310.100	Fournitures de bureau	17'451	
310.102	Publications et publicité	8'535	
311.1	Mobilier	383	
311.2	Machines		
311.4	Informatique	13'618	
317.100	Déplacements	11'983	
318.000	Prestations de service par des tiers	4'789	
318.001	Téléphone	14'968	
318.002	Taxes postales	3'440	
319.000	Dépenses administratives diverses	5'720	
319.007	Frais de fonctionnement des mesures cantonales de réinsertion professionnelle	143'974	
322.002	Intérêts des prêts alloués au fonds de compensation de l'assurance chômage		
360.007	Part du canton au financement de l'assurance chômage	2'523'000	
361.000	Part aux frais de conférences	3'501	
362.014	Programmes d'occupation auprès des communes	792'000	
364.000	Subventions cantonales	4'064	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	
100		436.000	Taggelder der Unfallversicherung
		436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
1'100'000	214'000		Investitionsrechnung
1'440'000	1'350'950		Ausgaben
340'000	1'136'950		Einnahmen
			Saldo
1'100'000	214'000	522.000	Darlehen an Gemeinden für Investitionen in Berggebieten
1'300'000	844'865	622.000	Darlehensrückzahlung der Gemeinden für Investitionen in Berggebieten
140'000	139'400	622.001	Darlehensrückzahlung der Gemeinden für den Erwerb und die Erschliessung von Grundstücken
	366'685	625.000	Darlehensrückzahlung Dritter für Investitionen in Berggebieten
		3510	Beschäftigung und Arbeitslosigkeit
9'919'660	17'319'615		Verwaltungsrechnung
9'379'740	17'319'564		Aufwand / Ausgaben
-539'920	-51		Ertrag / Einnahmen
			Saldo
9'919'660	17'319'615		Laufende Rechnung
9'379'740	17'319'564		Aufwand
-539'920	-51		Ertrag
			Saldo
10'000	8'386	300.200	Kommissionen
820'770	941'931	301.100	Gehälter des Personals
3'600	3'600	301.300	Sozialzulagen
7'700	7'400	301.400	Treueprämien
8'860		301.500	Dienstaltersgeschenke
50'700	87'802	303	Sozialversicherungsbeiträge
49'140	66'547	304.000	Pensionskassenbeiträge
2'540	4'539	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
38'000	38'676	310.100	Büromaterialien
12'500	11'871	310.102	Publikationen und Werbung
3'500	3'901	311.1	Mobilien
1'800		311.2	Maschinen
15'000	9'842	311.4	Informatik
16'000	11'006	317.100	Reisespesen
15'000	4'260	318.000	Dienstleistungen Dritter
16'500	17'281	318.001	Telefon
3'400	4'200	318.002	Posttaxen
6'000	6'300	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
150'000		319.007	Betriebskosten der kantonalen Massnahmen zur beruflichen Wiedereingliederung
610'000	390'300	322.002	Zinsen auf Darlehen an den Ausgleichsfonds der Arbeitslosenversicherung
2'544'000		360.007	Kantonsanteil an der Finanzierung der Arbeitslosenversicherung
3'500		361.000	Konferenzkostenanteil
792'000		362.014	Beschäftigungsprogramme in den Gemeinden
3'960	4'130	364.000	Kantonsbeiträge



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
364.001	Subventions cantonales pour les organisations professionnelles	10'500	
364.002	Part aux frais de conférences		
365.030	Allocations d'initiation au travail	475'200	
365.031	Stages en entreprise	605'711	
365.032	Programmes d'occupation auprès d'institutions privées	873'500	
365.060	Subventions cantonales pour le travail à domicile	2'250	
365.081	Subventions cantonales aux programmes d'occupation temporaire		
366.038	Aide financière individuelle	777'785	
366.039	Autres subventions cantonales à l'emploi		
375.060	Subventions fédérales pour le travail à domicile	2'500	
380.004	Versements au fonds de l'emploi	1'884'361	
400.006	Contribution de solidarité pour l'emploi et l'aide aux chômeurs		1'122'711
431.000	Emoluments		211'170
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		
436.004	Récupérations de traitements		
436.014	Récupérations de frais		3'672
436.030	Recettes administratives diverses		2'268
460.035	Subventions fédérales pour le programme d'occupation temporaire des chômeurs		
470.060	Subventions fédérales pour le travail à domicile		2'500
480.004	Prélèvements sur le fonds de l'emploi		6'191'170
3515 Inspection du travail			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	
		563'764	
			245'143
		-318'621	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	
		Solde	
		563'764	
			245'143
		-318'621	
300.200	Commissions	402	
301.100	Traitements du personnel	356'417	
301.300	Allocations sociales	12'600	
301.400	Primes de fidélité	1'400	
303	Contributions aux assurances sociales	33'096	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	30'412	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'709	
310.100	Fournitures de bureau	4'300	
311.2	Machines	29'847	
311.4	Informatique	939	
317.100	Déplacements	19'565	
318.000	Prestations de service par des tiers	69'130	
318.001	Téléphone	2'669	
318.002	Taxes postales	600	
319.000	Dépenses administratives diverses	678	
431.000	Emoluments		43'320
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		
436.004	Récupérations de traitements		201'697
436.030	Recettes administratives diverses		126

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
11'700	11'550	364.001	Kantonsbeiträge für die Berufsorganisationen	
	3'113	364.002	Konferenzkostenanteil	
475'200		365.030	Einarbeitungszuschüsse	
748'800		365.031	Betriebspraktika	
873'600		365.032	Beschäftigungsprogramme in privaten Institutionen	
2'250	2'250	365.060	Kantonsbeiträge für die Heimarbeit	
	3'572'583	365.081	Kantonsbeiträge für Beschäftigungsprogramme	
2'301'140	1'071'836	366.038	Individuelle Finanzhilfe	
	771'583	366.039	Übrige kantonale Beschäftigungsbeiträge	
2'500	2'500	375.060	Bundesbeiträge für die Heimarbeit	
320'000	10'262'228	380.004	Einlagen in den Beschäftigungsfonds	
	10'262'228	400.006	Solidaritätsbeitrag für die Beschäftigung und die Arbeitslosenhilfe	
254'000	265'600	431.000	Gebühren	
	216	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
900'000	600'000	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
15'000	7'480	436.014	Kostenrückerstattungen	
3'500	3'889	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
320'000	761'650	460.035	Bundesbeiträge für das Beschäftigungsprogramm für Arbeitslose	
2'500	2'500	470.060	Bundesbeiträge für die Heimarbeit	
7'884'740	5'416'001	480.004	Entnahmen aus dem Beschäftigungsfonds	
		3515	Arbeitsinspektorat	
574'390	488'774	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
255'100	237'905		Ertrag / Einnahmen	
-319'290	-250'869		Saldo	
574'390	488'774	Laufende Rechnung	Aufwand	
255'100	237'905		Ertrag	
-319'290	-250'869		Saldo	
3'000	961	300.200	Kommissionen	
365'010	270'276	301.100	Gehälter des Personals	
9'000	9'000	301.300	Sozialzulagen	
1'400	1'300	301.400	Treueprämien	
33'930	24'989	303	Sozialversicherungsbeiträge	
29'780	24'003	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'770	1'285	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
5'000	2'180	310.100	Büromaterialien	
30'000		311.2	Maschinen	
1'000	4'000	311.4	Informatik	
20'000	15'080	317.100	Reisespesen	
70'000	131'157	318.000	Dienstleistungen Dritter	
3'000	3'056	318.001	Telefon	
600	600	318.002	Postfaxen	
900	887	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
50'000	37'480	431.000	Gebühren	
	1'284	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
205'000	199'049	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
100	92	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3535 Logement				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	11'212'363	
		Revenus / Recettes		3'906'421
		Solde	-7'305'942	
	Compte de fonctionnement	Charges	10'879'173	
		Revenus		3'672'504
		Solde	-7'206'669	
300.200	Commissions		115'292	
301.100	Traitements du personnel		282'162	
301.300	Allocations sociales		5'850	
301.400	Primes de fidélité		2'700	
301.500	Gratifications d'ancienneté		10'574	
303	Contributions aux assurances sociales		27'000	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		23'902	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'244	
310.100	Fournitures de bureau		5'795	
311.1	Mobilier		677	
311.4	Informatique		12'156	
317.100	Déplacements		3'824	
318.000	Prestations de service par des tiers		22'276	
318.001	Téléphone		4'226	
318.003	Assurances		250	
319.000	Dépenses administratives diverses		593	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements		99'273	
365.065	Subventions cantonales pour l'encouragement à la construction de logements à caractère social			
365.066	Subventions cantonales pour une aide complémentaire à l'encouragement à la construction de logements à caractère social		6'617'084	
375.065	Subventions communales pour l'encouragement à la construction de logements à caractère social			
375.066	Subventions communales pour une aide complémentaire à l'encouragement à la construction de logements à caractère social		3'644'295	
375.165	Subventions fédérales pour l'encouragement à la construction de logements à caractère social			
431.000	Emoluments			26'214
435.001	Ventes d'imprimés			2'346
436.030	Recettes administratives diverses			450
470.165	Subventions fédérales pour l'encouragement à la construction de logements à caractère social			
472.065	Subventions communales pour l'encouragement à la construction de logements à caractère social			
472.066	Subventions communales pour une aide complémentaire à l'encouragement à la construction de logements à caractère social			3'643'494
	Compte des investissements	Dépenses	333'190	
		Recettes		233'917
		Solde	-99'273	
560.030	Part de la Confédération à la récupération de subventions		10'500	
562.030	Part des communes à la récupération de subventions		8'150	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
		3535	Wohnungswesen	
10'066'540	9'107'209		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'815'500	2'958'717			Ertrag / Einnahmen
-7'251'040	-6'148'492			Saldo
9'633'040	8'236'156		Laufende Rechnung	Aufwand
2'466'500	2'380'504			Ertrag
-7'166'540	-5'855'652			Saldo
130'000	110'447	300.200	Kommissionen	
350'050	322'816	301.100	Gehälter des Personals	
9'180	8'850	301.300	Sozialzulagen	
2'700	2'600	301.400	Treueprämien	
10'570		301.500	Dienstaltersgeschenke	
33'360	29'920	303	Sozialversicherungsbeiträge	
29'480	27'203	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'600	1'462	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
10'000	6'247	310.100	Büromaterialien	
750		311.1	Möbilien	
14'100	13'382	311.4	Informatik	
4'500	4'764	317.100	Reisespesen	
45'000	33'926	318.000	Dienstleistungen Dritter	
6'500	5'425	318.001	Telefon	
250	230	318.003	Versicherungen	
500	478	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
84'500	292'840	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
	7'789	365.065	Kantonsbeiträge für die Sozialwohnbauförderung	
6'500'000	5'048'408	365.066	Kantonsbeiträge für eine Zusatzhilfe zur Sozialwohnbauförderung	
	7'789	375.065	Gemeindebeiträge für die Sozialwohnbauförderung	
2'400'000	2'309'695	375.066	Gemeindebeiträge für eine Zusatzhilfe zur Sozialwohnbauförderung	
	1'885	375.165	Bundesbeiträge für die Sozialwohnbauförderung	
60'000	55'700	431.000	Gebühren	
5'000	4'710	435.001	Verkauf von Drucksachen	
1'500	725	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
	1'885	470.165	Bundesbeiträge für die Sozialwohnbauförderung	
	7'789	472.065	Gemeindebeiträge für die Sozialwohnbauförderung	
2'400'000	2'309'695	472.066	Gemeindebeiträge für eine Zusatzhilfe zur Sozialwohnbauförderung	
433'500	871'053		Investitionsrechnung	Ausgaben
349'000	578'213			Einnahmen
-84'500	-292'840			Saldo
50'000	28'797	560.030	Anteil des Bundes an der Rückerstattung von Beiträgen	
16'500	11'396	562.030	Anteil der Gemeinden an der Rückerstattung von Beiträgen	

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
565.015	Subventions cantonales pour l'assainissement de logements dans les régions de montagne	107'423	
575.015	Subventions fédérales pour l'assainissement de logements dans les régions de montagne	203'167	
575.115	Subventions communales pour l'assainissement de logements dans les régions de montagne	3'950	
645.000	Récupérations de subventions		26'800
670.015	Subventions fédérales pour l'assainissement de logements dans les régions de montagne		203'167
672.115	Subventions communales pour l'assainissement de logements dans les régions de montagne		3'950
3540 Formation professionnelle			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	3'056'680
		Solde	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	3'056'680
		Solde	
300.200	Commissions	3'229	
301.100	Traitements du personnel	1'267'686	
301.300	Allocations sociales	11'040	
301.400	Primes de fidélité	18'000	
303	Contributions aux assurances sociales	118'888	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	96'421	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	6'125	
309.000	Frais de formation	52'759	
310.100	Fournitures de bureau	33'842	
310.200	Fournitures d'enseignement	177'507	
316.100	Locations de locaux		
317.100	Déplacements	13'890	
318.001	Téléphone	17'550	
318.008	Frais d'examens	1'188'105	
318.038	Visites aux apprentis	79'050	
318.040	Prestations médicales par des tiers	82	
319.000	Dépenses administratives diverses	4'834	
351.002	Contributions pour les apprentis suivant les cours hors du canton	2'919'916	
361.000	Part aux frais de conférences	21'246	
364.002	Part aux frais de conférences		
364.005	Subventions cantonales à l'Association du centre professionnel	1'200'000	
366.005	Subventions cantonales pour les cours d'introduction	258'270	
366.006	Subventions cantonales pour le perfectionnement professionnel	383'856	
366.023	Subventions cantonales pour le préapprentissage	235'000	
375.041	Subventions fédérales pour les associations professionnelles	2'207'515	
431.000	Emoluments		2'796
431.002	Taxes d'examens		31'450
433.001	Taxes d'inscription		41'970
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		534
436.030	Recettes administratives diverses		179'967

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
118'000	296'437	565.015	Kantonsbeiträge für die Sanierung von Wohnungen in Berggebieten	
236'000	528'438	575.015	Bundesbeiträge für die Sanierung von Wohnungen in Berggebieten	
13'000	5'985	575.115	Gemeindebeiträge für die Sanierung von Wohnungen in Berggebieten	
100'000	43'790	645.000	Rückerstattung von Beiträgen	
236'000	528'438	670.015	Bundesbeiträge für die Sanierung von Wohnungen in Berggebieten	
13'000	5'985	672.115	Gemeindebeiträge für die Sanierung von Wohnungen in Berggebieten	
3540 Berufsbildung				
9'264'480	8'539'964	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
2'078'560	1'697'257		Ertrag / Einnahmen	
-7'185'920	-6'842'707		Saldo	
9'264'480	8'539'964	Laufende Rechnung	Aufwand	
2'078'560	1'697'257		Ertrag	
-7'185'920	-6'842'707		Saldo	
4'000	4'931	300.200	Kommissionen	
1'213'110	1'199'759	301.100	Gehälter des Personals	
8'280	8'390	301.300	Sozialzulagen	
18'560	17'320	301.400	Treueprämien	
108'390	111'968	303	Sozialversicherungsbeiträge	
92'530	90'818	304.000	Pensionskassenbeiträge	
5'570	5'806	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
53'000	52'568	309.000	Ausbildungskosten	
32'780	32'317	310.100	Büromaterialien	
165'000	155'399	310.200	Schulmaterialien	
	4'184	316.100	Räume, Mieten	
8'000	8'554	317.100	Reisespesen	
18'000	16'100	318.001	Telefon	
1'161'000	1'144'466	318.008	Prüfungskosten	
80'000	79'392	318.038	Lehrlingsbesuche	
500		318.040	Medizinische Fremdleistungen	
5'000	5'130	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
3'050'000	2'991'836	351.002	Beiträge für Lehrlinge, die den Unterricht ausserhalb des Kantons	
22'200		361.000	Konferenzkostenanteil	
	21'336	364.002	Konferenzkostenanteil	
1'200'000	1'200'000	364.005	Kantonsbeiträge an die Vereinigung des Kantonalen Berufsbildungszentrums	
293'560	253'329	366.005	Kantonsbeiträge für Einführungskurse	
290'000	289'759	366.006	Kantonsbeiträge für die berufliche Weiterbildung	
235'000		366.023	Kantonsbeiträge für die Vorlehre	
1'200'000	846'602	375.041	Bundesbeiträge für die Berufsverbände	
72'000	75'338	431.000	Gebühren	
22'500	21'950	431.002	Prüfungsgebühren	
44'000	60'810	433.001	Einschreibengebühren	
	4'788	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
160'000	195'279	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
451.002	Récupérations de frais pour les apprentis d'autres cantons		423'190
460.000	Subventions fédérales		169'258
470.041	Subventions fédérales pour les associations professionnelles		2'207'515
3545 Ecoles professionnelles			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	20'498'721 5'526'408 -14'972'313
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	20'498'721 5'526'408 -14'972'313
301.101	Traitements du personnel administratif	1'016'831	
301.300	Allocations sociales	21'441	
301.400	Primes de fidélité	15'750	
301.500	Gratifications d'ancienneté	20'072	
302.100	Traitements du personnel enseignant	15'091'243	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	99'094	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	244'580	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	162'379	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	4'494	
303	Contributions aux assurances sociales	1'490'508	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	1'246'749	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	81'859	
309.000	Frais de formation	55'169	
310.100	Fournitures de bureau	49'894	
311.1	Mobilier	11'471	
311.2	Machines	1'376	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	350'408	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	830	
311.4	Informatique	407'951	
317.100	Déplacements	24'074	
318.001	Téléphone	38'326	
318.007	Frais de télécommunications informatiques	5'156	
318.008	Frais d'examens	43'882	
318.015	Droits d'auteurs	1'740	
319.000	Dépenses administratives diverses	4'891	
364.000	Subventions cantonales	8'553	
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		5'090
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		29'664
436.030	Recettes administratives diverses		7'708
460.000	Subventions fédérales		5'483'946

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
400'060	336'131	451.002	Kostenrückerstattung für Lehrlinge aus anderen Kantonen	
180'000	156'359	460.000	Bundesbeiträge	
1'200'000	846'602	470.041	Bundesbeiträge für die Berufsverbände	
		3545	Berufsschulen	
19'254'350	19'069'307		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
4'946'800	5'047'171			Ertrag / Einnahmen
-14'307'550	-14'022'136			Saldo
19'254'350	19'069'307		Laufende Rechnung	Aufwand
4'946'800	5'047'171			Ertrag
-14'307'550	-14'022'136			Saldo
1'009'520	1'010'365	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
18'220	16'806	301.300	Sozialzulagen	
13'560	18'101	301.400	Treueprämien	
9'860	10'362	301.500	Dienstaltersgeschenke	
13'983'570	13'865'714	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
83'070	110'848	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
249'620	245'355	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
186'640	159'386	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
19'320	18'366	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
1'415'170	1'381'696	303	Sozialversicherungsbeiträge	
1'184'080	1'164'439	304.000	Pensionskassenbeiträge	
72'060	70'110	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
50'000	51'294	309.000	Ausbildungskosten	
45'300	53'768	310.100	Büromaterialien	
11'600		311.1	Mobilien	
2'000		311.2	Maschinen	
356'980	285'580	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgерäten	
850		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
408'830	540'170	311.4	Informatik	
25'000	15'776	317.100	Reisespesen	
42'000	32'908	318.001	Telefon	
6'000		318.007	Kosten der Informatikverbindungen	
44'400	1'437	318.008	Prüfungskosten	
2'500		318.015	Urheberrechte	
4'200	8'429	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
10'000	8'397	364.000	Kantonsbeiträge	
10'000	18'746	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
30'000	32'638	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
6'800	1'431	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
4'900'000	4'994'356	460.000	Bundesbeiträge	

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3546 Ecole des métiers				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	6'203'497	
		Revenus / Recettes		1'737'298
		Solde	-4'466'199	
	Compte de fonctionnement	Charges	6'203'497	
		Revenus		1'737'298
		Solde	-4'466'199	
301.101	Traitements du personnel administratif		226'882	
301.104	Traitements du personnel technique		313'188	
301.130	Traitements des élèves		74'080	
301.300	Allocations sociales		15'750	
301.400	Primes de fidélité		6'800	
302.100	Traitements du personnel enseignant		3'163'137	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		48'738	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		77'469	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		39'353	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant			
303	Contributions aux assurances sociales		349'166	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		325'762	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		53'784	
309.000	Frais de formation		15'158	
310.100	Fournitures de bureau		9'832	
310.102	Publications et publicité		9'936	
310.200	Fournitures d'enseignement		193'854	
310.300	Livres		7'645	
311.1	Mobilier		27'509	
311.2	Machines			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		375'836	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		40'627	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques			
311.4	Informatique		75'050	
312	Chauffage, éclairage, eau		23'061	
313.001	Matériel de nettoyage		13'130	
313.010	Matières premières		394'397	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		177'273	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		15'382	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		53	
316.100	Locations de locaux		55'567	
317.100	Déplacements		9'419	
318.001	Téléphone		10'685	
318.002	Taxes postales		117	
318.003	Assurances		3'041	
318.004	Impôts et contributions		735	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée			
318.008	Frais d'examens		5'871	
318.017	Culture, loisirs, sports		4'422	
319.000	Dépenses administratives diverses		5'032	
331.001	Amortissements des immeubles		35'756	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
		3546	Lehrwerkstätten	
5'804'500	6'152'716		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'338'990	1'830'821			Ertrag / Einnahmen
-4'465'510	-4'321'895			Saldo
5'804'500	6'152'716		Laufende Rechnung	Aufwand
1'338'990	1'830'821			Ertrag
-4'465'510	-4'321'895			Saldo
223'420	222'693	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
308'420	307'321	301.104	Gehälter des technischen Personals	
75'000	76'187	301.130	Gehälter der Schüler	
15'750	15'750	301.300	Sozialzulagen	
6'800	6'500	301.400	Treueprämien	
3'110'240	3'085'167	302.100	Gehälter der Lehrkräfte	
15'100	50'455	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte	
78'570	78'966	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte	
41'930	37'662	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte	
7'200		302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte	
342'350	341'313	303	Sozialversicherungsbeiträge	
320'460	316'843	304.000	Pensionskassenbeiträge	
76'690	68'903	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
15'000	20'262	309.000	Ausbildungskosten	
10'000	9'298	310.100	Büromaterialien	
10'000	3'051	310.102	Publikationen und Werbung	
200'000	197'876	310.200	Schulmaterialien	
3'000	5'265	310.300	Bücher	
27'500		311.1	Mobilien	
2'400		311.2	Maschinen	
380'000	330'595	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
40'000		311.302	Anschaffung von Unterrichtsgesäten	
2'000		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
77'000	76'624	311.4	Informatik	
48'400	41'872	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
15'500	7'409	313.001	Reinigungsmaterialien	
	332'292	313.010	Rohmaterialien	
177'000	199'697	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
20'000	16'108	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
3'000	251	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte	
71'750	224'890	316.100	Räume, Mieten	
10'000	13'194	317.100	Reisespesen	
12'000	10'903	318.001	Telefon	
500	132	318.002	Posttaxen	
3'360	3'176	318.003	Versicherungen	
900	826	318.004	Steuern und Beiträge	
	159	318.006	Mehrwertsteuer	
7'500	4'455	318.008	Prüfungskosten	
5'000	4'921	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
5'000	5'944	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
35'760	35'756	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
420.000	Intérêts bancaires		408
427.000	Locations		10'500
433.000	Ecolages		107'405
435.000	Ventes		486'679
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		14'061
436.030	Recettes administratives diverses		2'443
460.001	Subventions fédérales pour les installations		198'379
460.024	Subventions fédérales pour les traitements		917'423
465.000	Participations de tiers		
3550 Bibliothèque des arts et métiers			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	270
		Solde	-113'820
Compte de fonctionnement		Charges	114'090
		Revenus	270
		Solde	-113'820
301.100	Traitements du personnel	48'409	
301.300	Allocations sociales	300	
303	Contributions aux assurances sociales	4'509	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	3'693	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	248	
309.000	Frais de formation	300	
310.100	Fournitures de bureau	1'248	
310.107	Frais d'imprimés et de reliure	6'000	
310.300	Livres	34'879	
310.301	Abonnements aux revues	7'994	
311.1	Mobilier	1'000	
311.4	Informatique	1'904	
317.100	Déplacements	498	
318.001	Téléphone	1'213	
318.002	Taxes postales	200	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'695	
436.030	Recettes administratives diverses		270
3555 Ecole d'ingénieurs			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	13'421'099
		Solde	-16'238'985
Compte de fonctionnement		Charges	23'622'332
		Revenus	13'421'099
		Solde	-10'201'233
300.200	Commissions	3'005	
301.101	Traitements du personnel administratif	789'559	
301.104	Traitements du personnel technique	2'085'374	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
	1'256	420.000	Bankzinsen	
10'890	10'500	427.000	Mietzinse	
90'600	91'535	433.000	Schulgelder	
150'000	419'900	435.000	Verkäufe	
	11'864	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
	3'638	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
1'600	1'067	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
150'000	200'322	460.001	Bundesbeiträge für Installationen	
935'900	954'204	460.024	Bundesbeiträge für die Gehälter	
	136'535	465.000	Beteiligungen Dritter	
		3550	Gewerbebibliothek	
132'600	133'431		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'200	698			Ertrag / Einnahmen
-131'400	-132'733			Saldo
132'600	133'431		Laufende Rechnung	Aufwand
1'200	698			Ertrag
-131'400	-132'733			Saldo
63'920	70'735	301.100	Gehälter des Personals	
	750	301.300	Sozialzulagen	
5'960	6'590	303	Sozialversicherungsbeiträge	
4'940	5'430	304.000	Pensionskassenbeiträge	
330	339	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
500	107	309.000	Ausbildungskosten	
1'250	1'284	310.100	Büromaterialien	
6'000	5'115	310.107	Kosten für Drucksachen und Buchbinderarbeiten	
35'000	34'433	310.300	Bücher	
8'000	4'247	310.301	Zeitschriftenabonnemente	
1'000		311.1	Mobilien	
1'900	1'830	311.4	Informatik	
300	271	317.100	Reisespesen	
1'500	1'221	318.001	Telefon	
200	146	318.002	Posttaxen	
1'800	933	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
1'200	698	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3555	Ingenieurschule	
29'188'100	40'404'379		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
14'524'930	9'350'938			Ertrag / Einnahmen
-14'663'170	-31'053'441			Saldo
25'388'100	22'904'379		Laufende Rechnung	Aufwand
13'612'930	4'750'938			Ertrag
-11'775'170	-18'153'441			Saldo
6'000	2'660	300.200	Kommissionen	
754'670	742'437	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
2'151'210	1'917'187	301.104	Gehälter des technischen Personals	

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
301.300	Allocations sociales	40'305	
301.400	Primes de fidélité	22'180	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
302.100	Traitements du personnel enseignant	6'778'025	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant	23'658	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant	110'437	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant	37'810	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant	20'806	
303	Contributions aux assurances sociales	881'772	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	736'439	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	41'307	
309.000	Frais de formation	70'941	
310.100	Fournitures de bureau	20'360	
310.102	Publications et publicité	30'216	
310.200	Fournitures d'enseignement	269'331	
310.300	Livres	59'871	
311.1	Mobilier	6'200	
311.2	Machines	20'994	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	1'269'452	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	7'948	
311.4	Informatique	688'472	
312	Chauffage, éclairage, eau	362'160	
313.001	Matériel de nettoyage	31'300	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	112'091	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement	80'711	
316.100	Locations de locaux		
317.100	Déplacements	43'765	
318.001	Téléphone	55'358	
318.002	Taxes postales	6'462	
318.003	Assurances	152'300	
318.004	Impôts et contributions	3'800	
318.007	Frais de télécommunications informatiques	883	
318.008	Frais d'examens	46'017	
318.017	Culture, loisirs, sports	4'418	
318.059	Traitement des déchets spéciaux		
319.000	Dépenses administratives diverses	114'623	
331.001	Amortissements des immeubles	8'593'982	
420.000	Intérêts bancaires		538
427.000	Locations		25'575
431.002	Taxes d'examens		30'000
433.000	Ecolages		798'350
434.002	Récupérations de traitements		285'642
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		12'881
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		22'623
436.030	Recettes administratives diverses		145'777
460.001	Subventions fédérales pour les installations		576'185
460.024	Subventions fédérales pour les traitements		2'988'731
462.001	Part de la Ville de Fribourg		25'000
465.000	Participations de tiers		509'797
480.007	Prélèvements sur provisions		8'000'000

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	
42'750	40'980	301.300	Sozialzulagen
20'280	22'120	301.400	Treueprämien
	16'090	301.500	Dienstaltersgeschenke
7'649'950	6'458'963	302.100	Gehälter der Lehrkräfte
27'220	16'647	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte
119'670	100'665	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
63'990	47'325	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte
24'610	19'377	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte
978'140	840'239	303	Sozialversicherungsbeiträge
825'040	703'749	304.000	Pensionskassenbeiträge
46'340	39'853	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
80'000	67'907	309.000	Ausbildungskosten
21'000	19'636	310.100	Büromaterialien
55'000	119'980	310.102	Publikationen und Werbung
298'900	229'591	310.200	Schulmaterialien
60'000	46'270	310.300	Bücher
17'900	4'079	311.1	Möbilien
45'000	3'706	311.2	Maschinen
1'357'000	944'956	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
10'600		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
760'320	789'052	311.4	Informatik
810'000	350'519	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
31'300	29'467	313.001	Reinigungsmaterialien
204'000	71'319	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
144'500	69'782	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte
	5'100	316.100	Räume, Mieten
40'000	37'338	317.100	Reisespesen
54'810	41'398	318.001	Telefon
6'000	6'551	318.002	Posttaxen
118'250	59'878	318.003	Versicherungen
3'800	3'962	318.004	Steuern und Beiträge
5'000		318.007	Kosten der Informatikverbindungen
45'000	45'925	318.008	Prüfungskosten
5'000	3'073	318.017	Kultur, Freizeit, Sport
60'000		318.059	Entsorgung von Sondermüll
154'030	153'432	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
8'290'820	8'833'166	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
1'000	495	420.000	Bankzinsen
35'500	22'693	427.000	Mietzinse
31'800	27'800	431.002	Prüfungsgebühren
760'150	790'361	433.000	Schulgelder
176'100	187'184	434.002	Gehaltsrückerstattungen
	5'400	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
	29'031	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal
70'000	57'407	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
573'700	690'511	460.001	Bundesbeiträge für Installationen
3'439'680	2'880'056	460.024	Bundesbeiträge für die Gehälter
25'000	25'000	462.001	Anteil der Stadt Freiburg
500'000	35'000	465.000	Beteiligungen Dritter
8'000'000		480.007	Entnahmen aus Rückstellungen

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
	Compte des investissements	Dépenses	6'037'752	
		Recettes		
		Solde	-6'037'752	
503.000	Construction d'immeubles		6'037'752	
660.004	Subventions fédérales pour la construction et l'aménagement			
3556 Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'560'179	
		Revenus / Recettes		667'520
		Solde	-892'659	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'560'179	
		Revenus		667'520
		Solde	-892'659	
301.101	Traitements du personnel administratif		230'202	
301.300	Allocations sociales		560	
302.100	Traitements du personnel enseignant		854'546	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		4'655	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant			
303	Contributions aux assurances sociales		100'666	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		36'177	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		5'097	
309.000	Frais de formation		8'877	
310.100	Fournitures de bureau		14'329	
310.102	Publications et publicité		19'848	
310.200	Fournitures d'enseignement		28'146	
310.300	Livres		15'360	
311.1	Mobilier		53'062	
311.2	Machines		1'118	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		13'705	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques			
311.4	Informatique		20'610	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		788	
317.100	Déplacements		10'498	
318.001	Téléphone		2'619	
318.008	Frais d'examens		129'052	
319.000	Dépenses administratives diverses		10'264	
431.002	Taxes d'examens			43'450
433.000	Ecolages			192'400
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			491
436.030	Recettes administratives diverses			440
460.001	Subventions fédérales pour les installations			28'692
460.024	Subventions fédérales pour les traitements			402'047

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	
3'800'000	17'500'000	Investitionsrechnung	Ausgaben
912'000	4'600'000		Einnahmen
-2'888'000	-12'900'000		Saldo
3'800'000	17'500'000	503.000	Bau von Gebäuden
912'000	4'600'000	660.004	Bundesbeiträge für den Bau und den Ausbau von Gebäuden
3556 Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule			
1'666'460	841'658	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
621'380	429'003		Ertrag / Einnahmen
-1'045'080	-412'655		Saldo
1'666'460	841'658	Laufende Rechnung	Aufwand
621'380	429'003		Ertrag
-1'045'080	-412'655		Saldo
212'680	110'851	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
		301.300	Sozialzulagen
973'210	480'126	302.100	Gehälter der Lehrkräfte
	2'886	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte
	76	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
101'510	55'168	303	Sozialversicherungsbeiträge
67'700	12'203	304.000	Pensionskassenbeiträge
5'560	2'853	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
8'000	5'889	309.000	Ausbildungskosten
14'000	17'136	310.100	Büromaterialien
18'000	17'552	310.102	Publikationen und Werbung
25'000	23'222	310.200	Schulmaterialien
14'000	13'055	310.300	Bücher
103'150	43'052	311.1	Möbilien
1'250	9'282	311.2	Maschinen
13'600	1'145	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
1'900		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
22'400		311.4	Informatik
1'500	69	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte
10'000	5'225	317.100	Reisespesen
9'000	5'336	318.001	Telefon
54'000	29'943	318.008	Prüfungskosten
10'000	6'589	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
25'500	16'950	431.002	Prüfungsgebühren
187'600	164'000	433.000	Schulgelder
	160	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal
700	105	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
25'240	6'706	460.001	Bundesbeiträge für Installationen
382'340	241'082	460.024	Bundesbeiträge für die Gehälter

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3560 Statistique				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'060'560	
		Revenus / Recettes		50'984
		Solde	-1'009'576	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'060'560	
		Revenus		50'984
		Solde	-1'009'576	
301.100	Traitements du personnel		737'177	
301.300	Allocations sociales		1'050	
301.400	Primes de fidélité		13'900	
303	Contributions aux assurances sociales		68'798	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		67'917	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		3'241	
309.000	Frais de formation		1'775	
310.100	Fournitures de bureau		8'236	
310.102	Publications et publicité		57'161	
311.1	Mobilier		459	
311.4	Informatique		11'311	
317.100	Déplacements		3'007	
318.000	Prestations de service par des tiers		72'436	
318.001	Téléphone		8'374	
318.003	Assurances		580	
318.039	Recensements pour le compte de la Confédération			
319.000	Dépenses administratives diverses		5'138	
434.000	Prestations de service pour des tiers			24'022
435.001	Ventes d'imprimés			25'475
436.030	Recettes administratives diverses			1'487
450.019	Part de la Confédération aux frais de recensements			
3570 Transports, communications et énergie				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	32'571'297	
		Revenus / Recettes		11'797
		Solde	-32'559'500	
	Compte de fonctionnement	Charges	24'479'137	
		Revenus		11'797
		Solde	-24'467'340	
300.200	Commissions		5'038	
301.100	Traitements du personnel		405'148	
301.300	Allocations sociales		5'400	
301.400	Primes de fidélité		4'700	
303	Contributions aux assurances sociales		37'760	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		34'629	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'881	
309.000	Frais de formation			
310.100	Fournitures de bureau		6'614	
310.102	Publications et publicité		19'851	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion		
		3560	Statistik	
1'046'250	1'032'429		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
52'800	72'107			Ertrag / Einnahmen
-993'450	-960'322			Saldo
1'046'250	1'032'429		Laufende Rechnung	Aufwand
52'800	72'107			Ertrag
-993'450	-960'322			Saldo
727'740	723'775	301.100	Gehälter des Personals	
1'800	1'800	301.300	Sozialzulagen	
13'900	13'400	301.400	Treueprämien	
67'990	67'604	303	Sozialversicherungsbeiträge	
67'080	66'754	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'230	3'221	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'500	248	309.000	Ausbildungskosten	
8'800	6'854	310.100	Büromaterialien	
53'700	54'823	310.102	Publikationen und Werbung	
500	1'354	311.1	Möbilien	
11'570	3'855	311.4	Informatik	
4'000	2'965	317.100	Reisespesen	
67'260	60'874	318.000	Dienstleistungen Dritter	
10'500	9'594	318.001	Telefon	
580	542	318.003	Versicherungen	
	9'833	318.039	Statistische Erhebungen für den Bund	
5'100	4'933	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
23'150	23'510	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
28'850	26'680	435.001	Verkauf von Drucksachen	
800	2'251	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
	19'666	450.019	Kostenanteil des Bundes für statistische Erhebungen	
		3570	Verkehrs- und Energiedepartement	
33'405'570	36'030'516		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
23'400	16'085			Ertrag / Einnahmen
-33'382'170	-36'014'431			Saldo
25'143'630	32'132'672		Laufende Rechnung	Aufwand
23'400	16'085			Ertrag
-25'120'230	-32'116'587			Saldo
7'000	3'694	300.200	Kommissionen	
394'540	375'428	301.100	Gehälter des Personals	
5'400	5'250	301.300	Sozialzulagen	
3'700	1'200	301.400	Treueprämien	
33'770	34'690	303	Sozialversicherungsbeiträge	
32'470	31'239	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'670	1'724	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	1'540	309.000	Ausbildungskosten	
6'800	5'997	310.100	Büromaterialien	
23'000	24'598	310.102	Publikationen und Werbung	

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
311.2	Machines		
311.4	Informatique	35'910	
317.100	Déplacements	6'897	
318.000	Prestations de service par des tiers	268'551	
318.001	Téléphone	3'885	
318.002	Taxes postales	250	
319.000	Dépenses administratives diverses	899	
331.003	Amortissements des routes	279'400	
331.011	Amortissements des subventions d'investissements pour le trafic	7'158'160	
364.006	Subventions cantonales pour les études en matière de transport	91'888	
364.007	Subventions cantonales à la Compagnie des chemins de fer fédéraux pour la couverture du déficit	6'066'219	
364.008	Subventions cantonales à la Compagnie des postes, téléphones et télégraphes pour la couverture du déficit	587'333	
364.009	Subventions cantonales à la Compagnie des chemins de fer fribourgeois pour la couverture du déficit	8'223'394	
364.010	Subventions cantonales à la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat pour la couverture du déficit	237'163	
364.011	Subventions cantonales à la Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois pour la couverture du déficit	327'126	
364.012	Subventions cantonales à la Compagnie du chemin de fer Berne-Neuchâtel pour la couverture du déficit	389'553	
364.013	Subventions cantonales à la compagnie Sensetalbahn pour la couverture du déficit	65'520	
364.015	Subventions cantonales pour les frais d'exploitation en matière de trafic d'agglomération intercantonal	44'177	
364.019	Subventions cantonales pour les associations de transports et de l'énergie	74'430	
364.020	Subventions cantonales pour la recherche et le développement en matière d'énergie	97'361	
431.000	Emoluments		11'500
436.030	Recettes administratives diverses		297
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
		8'092'160	
		-8'092'160	
501.003	Aménagement des routes cantonales et ouvrages d'art	934'000	
564.009	Subventions cantonales à la Compagnie des chemins de fer fribourgeois pour les améliorations techniques	6'000'000	
564.011	Subventions cantonales à la Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois pour les améliorations techniques	110'160	
564.012	Subventions cantonales à la Compagnie du chemin de fer Berne-Neuchâtel pour les améliorations techniques	908'000	
564.013	Subventions cantonales à la Compagnie Sensetalbahn pour les améliorations techniques	90'000	
564.016	Subventions cantonales diverses en matière d'investissements dans les transports	50'000	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	
	900	311.2	Maschinen
36'070	33'530	311.4	Informatik
7'500	5'799	317.100	Reisespesen
270'000	222'684	318.000	Dienstleistungen Dritter
5'800	3'767	318.001	Telefon
250	150	318.002	Posttaxen
1'300	1'239	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
260'800		331.003	Abschreibungen auf Strassen
7'327'940	2'967'844	331.011	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für den Verkehr
100'000	49'171	364.006	Kantonsbeiträge für die Verkehrsstudien
6'121'630	5'667'643	364.007	Kantonsbeiträge an die SBB zur Deckung des Defizits
645'370	308'497	364.008	Kantonsbeiträge an die PTT zur Deckung des Defizits
8'266'700	20'843'072	364.009	Kantonsbeiträge an die Freiburgischen Eisenbahnen zur Deckung des Defizits
197'300	253'086	364.010	Kantonsbeiträge an die Schifffahrtsgesellschaft des Neuenburger- und des Murtensees zur Deckung des Defizits
393'120	483'307	364.011	Kantonsbeiträge an die Montreux-Oberland-Bahn zur Deckung des Defizits
536'470	482'951	364.012	Kantonsbeiträge an die Bern-Neuenburg-Bahn zur Deckung des Defizits
86'200	116'064	364.013	Kantonsbeiträge an die Sensetalbahn zur Deckung des Defizits
96'000	58'354	364.015	Kantonale Betriebsbeiträge im Bereich des interkantonalen Agglomerationsverkehr
80'830	70'354	364.019	Kantonsbeiträge für die Verkehrs- und Energieverbände
200'000	78'900	364.020	Kantonsbeiträge für Forschung und Entwicklung im Energiebereich
23'000	15'650	431.000	Gebühren
400	435	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
8'261'940	3'897'844		Investitionsrechnung
			Ausgaben
-8'261'940	-3'897'844		Einnahmen
			Saldo
934'000	930'000	501.003	Bauliche Massnahmen an Kantonsstrassen und Kunstbauten
6'000'000	1'994'690	564.009	Kantonsbeiträge an die Freiburgischen Eisenbahnen für technische Verbesserungen
279'940	283'900	564.011	Kantonsbeiträge an die Montreux-Oberland-Bahn für technische Verbesserungen
908'000	613'354	564.012	Kantonsbeiträge an die Bern-Neuenburg-Bahn für technische Verbesserungen
90'000	13'600	564.013	Kantonsbeiträge an die Sensetalbahn für technische Verbesserungen
50'000	62'300	564.016	Verschiedene Kantonsbeiträge für Investitionen im Verkehrsbereich

			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
36	Direction de la santé publique et des affaires sociales			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	524'613'184	
		Revenus / Recettes		300'733'761
		Solde	-223'879'423	
	Compte de fonctionnement	Charges	512'261'115	
		Revenus		299'127'906
		Solde	-213'133'209	
	Compte des investissements	Dépenses	12'352'069	
		Recettes		1'605'855
		Solde	-10'746'214	
3600	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	395'294	
		Revenus / Recettes		562
		Solde	-394'732	
	Compte de fonctionnement	Charges	395'294	
		Revenus		562
		Solde	-394'732	
301.100	Traitements du personnel		299'592	
301.300	Allocations sociales		4'088	
301.400	Primes de fidélité		2'400	
303	Contributions aux assurances sociales		28'136	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		27'489	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		616	
309.000	Frais de formation			
310.100	Fournitures de bureau		2'208	
311.2	Machines		2'485	
311.4	Informatique		14'276	
317.100	Déplacements		567	
318.000	Prestations de service par des tiers		1'500	
318.001	Téléphone		5'185	
318.002	Taxes postales		520	
318.005	Frais de réceptions		1'549	
319.000	Dépenses administratives diverses		4'683	
431.000	Emoluments			
436.030	Recettes administratives diverses			562
3605	Santé publique			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	115'435'803	
		Revenus / Recettes		63'226'360
		Solde	-52'209'443	
	Compte de fonctionnement	Charges	111'424'939	
		Revenus		63'226'360
		Solde	-48'198'579	
300.200	Commissions		38'497	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996		
		36	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion
543'206'710	472'051'489	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
313'101'790	271'740'762		Ertrag / Einnahmen
-230'104'920	-200'310'727		Saldo
530'676'310	466'748'234	Laufende Rechnung	Aufwand
311'765'110	270'382'332		Ertrag
-218'911'200	-196'365'902		Saldo
12'530'400	5'303'255	Investitionsrechnung	Ausgaben
1'336'680	1'358'430		Einnahmen
-11'193'720	-3'944'825		Saldo
		3600	Direktion - Sekretariat
411'790	360'829	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'200	529		Ertrag / Einnahmen
-410'590	-360'300		Saldo
411'790	360'829	Laufende Rechnung	Aufwand
1'200	529		Ertrag
-410'590	-360'300		Saldo
311'390	288'084	301.100	Gehälter des Personals
2'700	3'000	301.300	Sozialzulagen
2'400	1'700	301.400	Treueprämien
29'260	27'014	303	Sozialversicherungsbeiträge
28'810	26'526	304.000	Pensionskassenbeiträge
640	591	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
1'000		309.000	Ausbildungskosten
2'000	1'643	310.100	Büromaterialien
2'800		311.2	Maschinen
13'890		311.4	Informatik
1'200	1'119	317.100	Reisespesen
3'000		318.000	Dienstleistungen Dritter
5'500	4'472	318.001	Telefon
500	300	318.002	Posttaxen
2'200	1'622	318.005	Empfänge, Kosten
4'500	4'758	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
500		431.000	Gebühren
700	529	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
		3605	Gesundheitswesen
135'800'850	79'933'427	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
79'442'800	43'670'953		Ertrag / Einnahmen
-56'358'050	-36'262'474		Saldo
130'740'850	77'698'833	Laufende Rechnung	Aufwand
79'442'800	43'670'953		Ertrag
-51'298'050	-34'027'880		Saldo
20'000	16'898	300.200	Kommissionen

Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
301.100	Traitements du personnel	1'336'863	
301.300	Allocations sociales	15'597	
301.400	Primes de fidélité	6'200	
303	Contributions aux assurances sociales	121'443	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	91'445	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	2'287	
307.000	Pensions de retraite	16'261	
309.000	Frais de formation	1'915	
310.100	Fournitures de bureau	21'436	
311.1	Mobilier	2'803	
311.2	Machines	19	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	3'387	
311.316	Achats de literie et de lingerie	440	
311.4	Informatique	24'569	
313.020	Médicaments	317	
313.021	Vaccins	80'136	
317.100	Déplacements	10'343	
318.000	Prestations de service par des tiers	102'963	
318.001	Téléphone	10'496	
318.002	Taxes postales	1'400	
318.003	Assurances	1'290	
318.042	Gestion de l'assurance maladie	848'575	
319.000	Dépenses administratives diverses	9'708	
331.018	Amortissements des subventions d'investissements pour les hôpitaux	4'010'863	
351.003	Contributions pour les élèves suivant les cours hors du canton	1'265'654	
351.004	Contributions pour les hospitalisations hors canton	13'506'083	
361.000	Part aux frais de conférences	56'989	
361.002	Part aux frais de l'Office intercantonal du contrôle des médicaments	150'150	
362.005	Subventions cantonales pour l'exploitation des hôpitaux de districts	13'782'915	
363.001	Subventions cantonales pour l'assurance scolaire contre les accidents	386'100	
365.000	Subventions cantonales	1'742'655	
365.067	Subventions cantonales pour les soins et l'aide familiale à domicile	3'697'031	
366.001	Subventions cantonales pour l'assurance maladie	70'068'408	
366.004	Subventions cantonales pour l'assurance accidents des indigents	9'701	
372.005	Subventions communales pour l'exploitation des hôpitaux de districts		
431.000	Emoluments		41'717
432.116	Ventes de médicaments		815
432.117	Honoraires pour prestations médicales		57'952
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		
436.030	Recettes administratives diverses		1'780
460.036	Subventions fédérales pour la réduction de cotisations dans l'assurance maladie		58'605'487
462.002	Part des communes pour les frais de la médecine scolaire		154'700
462.003	Part des communes au subventionnement de l'assurance maladie		4'363'909
472.005	Subventions communales pour l'exploitation des hôpitaux de districts		
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
		4'010'864	
		-4'010'864	
562.004	Subventions cantonales pour les constructions des hôpitaux de districts	3'968'351	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
1'226'700	1'203'371	301.100	Gehälter des Personals	
15'540	16'533	301.300	Sozialzulagen	
7'100	5'900	301.400	Treueprämien	
123'430	110'878	303	Sozialversicherungsbeiträge	
95'550	88'409	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'360	2'072	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
15'850	22'116	307.000	Ruhegehälter	
3'000	6'228	309.000	Ausbildungskosten	
20'000	19'310	310.100	Büromaterialien	
2'850	3'926	311.1	Möbilien	
50		311.2	Maschinen	
3'700	3'718	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
500	397	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
24'610	35'972	311.4	Informatik	
2'200	426	313.020	Medikamente	
185'000	111'425	313.021	Impfstoffe	
10'000	9'084	317.100	Reisespesen	
308'300	399'952	318.000	Dienstleistungen Dritter	
16'000	14'004	318.001	Telefon	
1'400	1'400	318.002	Posttaxen	
1'290	1'243	318.003	Versicherungen	
1'079'000	786'626	318.042	Verwaltung Krankenversicherung	
10'000	7'215	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
5'060'000	2'234'595	331.018	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für die Spitäler	
1'384'410	613'519	351.003	Beiträge für Schüler, die den Unterricht ausserhalb des Kantons besuchen	
14'000'000	5'429'533	351.004	Beiträge für Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons	
56'990	42'871	361.000	Konferenzkostenanteil	
150'150	165'800	361.002	Kostenanteil interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel	
14'694'960	14'179'573	362.005	Kantonsbeiträge für den Betrieb der Bezirksspitäler	
386'100	386'100	363.001	Kantonsbeiträge für die Schülerunfallversicherung	
1'816'410	1'430'739	365.000	Kantonsbeiträge	
3'399'400	4'954'393	365.067	Kantonsbeiträge für die spitalexterne Krankenpflege und die Familienhilfe	
86'614'000	45'864'517	366.001	Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	
4'000		366.004	Kantonsbeiträge für die Unfallversicherung Bedürftiger	
	-469'910	372.005	Gemeindebeiträge für den Betrieb der Bezirksspitäler	
26'000	23'667	431.000	Gebühren	
5'000	2'955	432.116	Medikamentenverkauf	
42'700	48'331	432.117	Honorare für medizinische Leistungen	
	3'585	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'600	1'808	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
71'881'000	39'780'021	460.036	Bundesbeiträge zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung	
120'000	140'572	462.002	Anteil der Gemeinden für die Kosten der Schulmedizin	
7'366'500	4'139'938	462.003	Anteil der Gemeinden an der Subventionierung der Krankenversicherung	
	-469'924	472.005	Gemeindebeiträge für den Betrieb der Bezirksspitäler	
5'060'000	2'234'594		Investitionsrechnung	Ausgaben
				Einnahmen
-5'060'000	-2'234'594			Saldo
5'000'000	2'176'539	562.004	Kantonsbeiträge für den Bau der Bezirksspitäler	

Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
565.010	Subventions cantonales pour la construction du Centre pour épileptiques de Lavigny	42'513	
3606 Service dentaire scolaire			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	2'047'797
		2'684'216 -636'419	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	2'047'797
		2'684'216 -636'419	
301.100	Traitements du personnel	1'843'298	
301.300	Allocations sociales	25'492	
301.400	Primes de fidélité	12'034	
303	Contributions aux assurances sociales	169'449	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	154'281	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'372	
306.000	Vêtements de service	3'198	
309.000	Frais de formation	2'885	
310.100	Fournitures de bureau	10'938	
310.102	Publications et publicité	698	
311.1	Mobilier	1'342	
311.2	Machines	450	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	12'631	
311.4	Informatique	15'235	
311.5	Véhicules	11'270	
312	Chauffage, éclairage, eau	2'372	
313.020	Médicaments	234'086	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	18'582	
316.100	Locations de locaux	34'800	
317.100	Déplacements	54'564	
318.001	Téléphone	16'829	
318.003	Assurances	6'785	
318.066	Frais de déplacements des cliniques	35'145	
319.000	Dépenses administratives diverses	10'108	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	2'327	
366.008	Subventions cantonales aux parents de condition modeste	2'045	
420.000	Intérêts bancaires		85
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		1'880
436.030	Recettes administratives diverses		2'347
452.009	Remboursements des frais de soins par les communes		2'043'485

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
60'000	58'055	565.010	Kantonsbeiträge für den Bau des Epileptikerzentrums Lavigny	
		3606	Schulzahnpflegedienst	
2'685'700	2'592'124		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'101'000	1'852'765			Ertrag / Einnahmen
-584'700	-739'359			Saldo
2'685'700	2'592'124		Laufende Rechnung	Aufwand
2'101'000	1'852'765			Ertrag
-584'700	-739'359			Saldo
1'825'890	1'784'089	301.100	Gehälter des Personals	
26'080	25'822	301.300	Sozialzulagen	
12'480	11'396	301.400	Treueprämien	
168'250	165'230	303	Sozialversicherungsbeiträge	
152'110	147'835	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'390	3'332	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'450	3'075	306.000	Dienstkleider	
4'000		309.000	Ausbildungskosten	
13'000	11'042	310.100	Büromaterialien	
5'000	712	310.102	Publikationen und Werbung	
3'100		311.1	Mobilien	
2'000	1'044	311.2	Maschinen	
15'000	5'617	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
14'550	5'400	311.4	Informatik	
20'000	18'689	311.5	Fahrzeuge	
3'200	1'838	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
225'000	225'269	313.020	Medikamente	
20'000	19'146	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
36'200	34'800	316.100	Räume, Mieten	
60'000	58'362	317.100	Reisespesen	
14'000	13'624	318.001	Telefon	
7'000	6'062	318.003	Versicherungen	
37'500	35'145	318.066	Standortwechsel Kliniken	
10'000	10'967	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
4'500	3'628	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
		366.008	Kantonsbeiträge an Eltern in bescheidenen Verhältnissen	
	84	420.000	Bankzinsen	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'000	1'006	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
2'100'000	1'851'675	452.009	Vergütung der Pflegekosten durch die Gemeinden	

Direction de la santé publique et des affaires sociales			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3610 Ecole du personnel soignant				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	10'821'124	
		Revenus / Recettes		445'974
		Solde	-10'375'150	
	Compte de fonctionnement	Charges	10'821'124	
		Revenus		445'974
		Solde	-10'375'150	
300.200	Commissions		5'050	
301.101	Traitements du personnel administratif		1'114'344	
301.122	Traitements du personnel de conciergerie		89'251	
301.130	Traitements des élèves		1'166'262	
301.300	Allocations sociales		19'920	
301.400	Primes de fidélité		18'920	
302.100	Traitements du personnel enseignant		4'212'891	
302.101	Traitements du personnel enseignant remplaçant		573'378	
302.300	Allocations sociales du personnel enseignant		68'190	
302.400	Primes de fidélité du personnel enseignant		29'310	
302.500	Gratifications d'ancienneté du personnel enseignant			
303	Contributions aux assurances sociales		545'349	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		451'456	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		14'878	
309.000	Frais de formation		199'618	
309.004	Frais de recrutement		10'992	
310.100	Fournitures de bureau		63'727	
310.102	Publications et publicité		27'995	
310.200	Fournitures d'enseignement		35'999	
310.300	Livres		34'500	
311.1	Mobilier		16'109	
311.2	Machines			
311.302	Achats d'appareils d'enseignement		30'488	
311.316	Achats de literie et de lingerie		3'597	
311.4	Informatique		37'498	
312	Chauffage, éclairage, eau		77'536	
313.001	Matériel de nettoyage		7'595	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		65'001	
315.302	Entretien des appareils d'enseignement		3'284	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie		7'373	
316.100	Locations de locaux		12'816	
317.100	Déplacements		98'338	
318.000	Prestations de service par des tiers		133'239	
318.001	Téléphone		35'358	
318.002	Taxes postales		3'189	
318.003	Assurances		11'774	
318.008	Frais d'examens		24'237	
318.017	Culture, loisirs, sports		12'333	
319.000	Dépenses administratives diverses		25'918	
331.001	Amortissements des immeubles		1'523'395	
390.004	Locations de locaux de l'hôpital		10'016	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
		3610	Schule für Krankenpflege
10'999'430	10'672'352	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
344'450	388'766		Ertrag / Einnahmen
-10'654'980	-10'283'586		Saldo
10'999'430	10'529'419	Laufende Rechnung	Aufwand
344'450	388'766		Ertrag
-10'654'980	-10'140'653		Saldo
6'000	4'938	300.200	Kommissionen
1'084'070	1'097'855	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
95'830	95'576	301.122	Gehälter des Hausdienstpersonals
1'379'200	1'449'357	301.130	Gehälter der Schüler
21'040	20'520	301.300	Sozialzulagen
16'320	18'040	301.400	Treueprämien
4'355'010	3'902'429	302.100	Gehälter der Lehrkräfte
415'850	333'409	302.101	Gehälter der stellvertretenden Lehrkräfte
71'630	67'673	302.300	Sozialzulagen der Lehrkräfte
33'510	26'672	302.400	Treueprämien der Lehrkräfte
	5'696	302.500	Dienstaltersgeschenke der Lehrkräfte
515'240	556'960	303	Sozialversicherungsbeiträge
453'700	415'801	304.000	Pensionskassenbeiträge
15'580	14'741	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
218'000	207'938	309.000	Ausbildungskosten
11'000		309.004	Personalwerbungskosten
65'000	60'682	310.100	Büromaterialien
28'000	12'393	310.102	Publikationen und Werbung
35'120	35'295	310.200	Schulmaterialien
32'500	27'357	310.300	Bücher
16'350		311.1	Mobilien
	180	311.2	Maschinen
30'000	4'000	311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
7'000	5'599	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug
36'650	19'352	311.4	Informatik
120'100	86'420	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
7'600	4'288	313.001	Reinigungsmaterialien
65'000	40'746	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
3'000	1'327	315.302	Unterhalt der Unterrichtsgeräte
5'000	5'056	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug
42'420	26'738	316.100	Räume, Mieten
98'250	71'523	317.100	Reisespesen
112'000	109'975	318.000	Dienstleistungen Dritter
37'860	34'074	318.001	Telefon
3'000	4'323	318.002	Posttaxen
14'050	11'895	318.003	Versicherungen
27'000	29'291	318.008	Prüfungskosten
12'000	11'703	318.017	Kultur, Freizeit, Sport
21'570	24'714	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
1'487'980	1'684'883	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
		390.004	Mieten für Spitalräume

Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
420.000	Intérêts bancaires		495
427.000	Locations		13'212
431.002	Taxes d'examens		15'180
433.000	Ecolages		254'691
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		27'640
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		4'911
436.004	Récupérations de traitements		
436.030	Recettes administratives diverses		129'845
	Compte des investissements	Dépenses Recettes Solde	
503.000	Construction d'immeubles		
3615 Hôpital cantonal			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	96'603'799
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	96'603'799
300.200	Commissions	9'104	
301.101	Traitements du personnel administratif	3'027'996	
301.103	Traitements du personnel médical et soignant	70'841'919	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation	10'523'290	
301.300	Allocations sociales	1'074'859	
301.400	Primes de fidélité	641'719	
301.500	Gratifications d'ancienneté	45'360	
303	Contributions aux assurances sociales	7'638'366	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	5'449'081	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	154'439	
306.001	Garderie d'enfants	209'338	
309.000	Frais de formation	182'916	
309.004	Frais de recrutement	51'060	
309.005	Culture, loisirs, sports	10'990	
310.100	Fournitures de bureau	520'944	
310.300	Livres	60'252	
311.1	Mobilier	198'810	
311.2	Machines	21'718	
311.303	Achats de matériel et d'appareils d'exploitation	547'701	
311.307	Achats de matériel et d'appareils médicaux	996'747	
311.316	Achats de literie et de lingerie	862'432	
311.4	Informatique	867'354	
312	Chauffage, éclairage, eau	1'943'056	
313.001	Matériel de nettoyage	54'590	
313.015	Produits pharmaceutiques	6'168'593	
313.016	Produits pour les laboratoires	1'337'078	
313.017	Matériel de pansement, de suture et d'implantation	2'556'533	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
800	696	420.000	Bankzinsen	
5'000	7'612	427.000	Mietzinse	
23'320	23'080	431.002	Prüfungsgebühren	
224'750	184'374	433.000	Schulgelder	
	25'578	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
	5'154	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
	70'879	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
90'580	71'393	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
	142'933		Investitionsrechnung	Ausgaben
	-142'933			Einnahmen
	142'933	503.000	Bau von Gebäuden	Saldo
		3615	Kantonsspital	
140'902'310	135'913'723		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
98'533'000	96'761'258			Ertrag / Einnahmen
-42'369'310	-39'152'465			Saldo
137'402'310	136'089'516		Laufende Rechnung	Aufwand
98'533'000	96'761'258			Ertrag
-38'869'310	-39'328'258			Saldo
6'000	12'443	300.200	Kommissionen	
2'854'600	2'914'600	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals	
70'683'210	69'208'394	301.103	Gehälter der Ärzte und des Pflegepersonals	
10'513'750	10'386'834	301.117	Gehälter des Betriebspersonals	
1'058'960	1'051'934	301.300	Sozialzulagen	
743'680	639'232	301.400	Treueprämien	
95'670	80'364	301.500	Dienstaltersgeschenke	
7'672'290	7'384'880	303	Sozialversicherungsbeiträge	
5'211'660	4'965'259	304.000	Pensionskassenbeiträge	
163'450	149'951	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
181'800	186'825	306.001	Kinderhort	
150'000	224'189	309.000	Ausbildungskosten	
87'000	42'518	309.004	Personalwerbungskosten	
10'000	10'579	309.005	Kultur, Freizeit, Sport	
516'000	531'563	310.100	Büromaterialien	
75'000	53'926	310.300	Bücher	
246'400	346'550	311.1	Möbilien	
45'400	33'422	311.2	Maschinen	
805'990	1'009'242	311.303	Anschaffung von Betriebsmaterialien und -geräten	
1'428'410	2'943'361	311.307	Anschaffung von medizinischen Materialien und Geräten	
693'000	718'828	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
779'000	813'736	311.4	Informatik	
2'189'200	2'189'306	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
60'000	61'770	313.001	Reinigungsmaterialien	
5'643'500	5'769'791	313.015	Pharmazeutische Produkte	
1'351'000	1'522'284	313.016	Labormaterial	
2'360'000	2'494'114	313.017	Verbands-, Naht- und Implantationsmaterial	



Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
313.018	Instruments et ustensiles	3'062'842	
313.019	Films et matériel de radiologie	473'396	
313.023	Produits alimentaires	1'944'480	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	3'560'673	
315.303	Entretien du matériel et des appareils d'exploitation	383'117	
315.307	Entretien du matériel et des appareils médicaux	1'429'123	
317.100	Déplacements	16'609	
318.000	Prestations de service par des tiers		
318.001	Téléphone	617'969	
318.002	Taxes postales	119'308	
318.003	Assurances	288'104	
318.004	Impôts et contributions	162'731	
318.040	Prestations médicales par des tiers	1'851'320	
319.000	Dépenses administratives diverses	220'440	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	528'494	
331.001	Amortissements des immeubles	4'429'262	
331.008	Amortissements des appareils	137'505	
390.011	Prestations bibliothéconomiques de la BCU	32'213	
390.012	Intérêts des avances de trésorerie	278'283	
427.000	Locations		363'729
427.001	Logement du personnel		330'424
432.100	Taxes d'hospitalisation		41'006'967
432.101	Opérations, accouchements et soins ambulatoires		10'480'864
432.102	Anesthésies		485'594
432.103	Assistances opératoires		768'223
432.104	Utilisation des salles d'opérations		1'154'422
432.105	Soins intensifs		588'952
432.106	Médicaments et pansements		3'519'059
432.107	Matériel d'implantation		1'126'083
432.108	Radiodiagnostics		4'875'040
432.109	Radiothérapie		1'796'706
432.110	Laboratoires		6'088'087
432.111	Physiothérapie, ergothérapie		1'410'353
432.112	Examens et diagnostics spéciaux		953'946
432.113	Hémodialyse		3'088'652
432.114	Autres prestations pour les malades		1'926'923
432.115	Taxes d'opérations et autres prestations médicales		2'052'514
432.200	Pensions		1'002'910
435.019	Produit de la cafétéria		945'341
435.025	Produit du parking		451'784
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		274'208
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		67'474
436.022	Récupérations de frais d'exploitation auprès du Home médicalisé du district de la Sarine		336'755
436.030	Recettes administratives diverses		168'715
439.001	Recettes d'exploitation diverses		1'342'163
452.007	Part des communes du district de la Sarine		9'987'895
490.004	Locations de locaux à l'Ecole d'infirmières et d'infirmiers		10'016

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
3'278'600	3'257'624	313.018	Medizinische Instrumente und Utensilien
535'900	529'434	313.019	Röntgenfilme und -material
2'200'000	2'066'722	313.023	Lebensmittel
3'605'560	4'233'602	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
418'830	403'961	315.303	Unterhalt von Betriebsmaterialien und -geräten
1'554'410	1'062'356	315.307	Unterhalt der medizinischen Materialien und Geräte
15'000	35'427	317.100	Reisespesen
	-19'720	318.000	Dienstleistungen Dritter
691'000	676'396	318.001	Telefon
125'000	117'890	318.002	Posttaxen
312'000	297'628	318.003	Versicherungen
293'200	238'662	318.004	Steuern und Beiträge
2'073'000	1'789'747	318.040	Medizinische Fremdleistungen
180'900	190'624	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
486'900	283'117	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben
5'350'440	4'798'979	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
125'000		331.008	Abschreibungen auf Geräten
31'600	31'122	390.011	Bibliotheksdienstliche Leistungen der KUB
500'000	350'050	390.012	Zinsen auf Vorschüssen
311'000	374'712	427.000	Mietzinse
375'000	366'646	427.001	Personalunterkünfte
45'018'200	39'593'710	432.100	Spitaltaxen
10'247'800	10'566'685	432.101	Operationen, Entbindungen und ambulante Behandlungen
237'300	411'127	432.102	Anästhesien
779'800	779'296	432.103	Operationsassistentz
935'700	1'148'404	432.104	Operationssaalbenützung
430'000	438'230	432.105	Intensivpflege
3'301'200	3'664'476	432.106	Medikamente, Verbandsmaterial
801'100	1'034'030	432.107	Implantationsmaterial
4'814'600	5'379'967	432.108	Röntgendiagnostik
1'077'100	1'680'920	432.109	Strahlentherapie
5'994'500	7'001'754	432.110	Laboratorien
1'381'600	1'498'418	432.111	Physiotherapie, Ergotherapie
843'100	889'919	432.112	Medizinisch-diagnostische Spezialuntersuchungen
3'018'500	2'889'070	432.113	Hämodialyse
2'030'400	2'147'930	432.114	Andere Leistungen für Patienten
1'912'100	1'938'964	432.115	Operationstaxen und andere medizinische Leistungen
1'000'000	1'019'981	432.200	Kostgelder
950'000	937'152	435.019	Ertrag aus der Cafeteria
300'000	353'112	435.025	Ertrag aus Parking
260'000	264'767	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
130'000	116'781	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal
339'000	325'668	436.022	Rückerstattung von Betriebskosten des Pflegeheimes des Saanebezirks
180'000	162'334	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
1'165'000	1'143'586	439.001	Verschiedene Betriebserträge
10'700'000	10'633'619	452.007	Anteil der Gemeinden des Saanebezirks
		490.004	Vermietung von Räumen an die Schule für Krankenpflege



Direction de la santé publique et des affaires sociales			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
	Compte des investissements	Dépenses	3'550'021	
		Recettes		
		Solde	-3'550'021	
503.000	Construction d'immeubles		3'000'000	
506.300	Achats d'appareils		550'021	
3620 Hôpital psychiatrique de Marsens				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	31'737'433	
		Revenus / Recettes		16'155'146
		Solde	-15'582'287	
	Compte de fonctionnement	Charges	30'737'433	
		Revenus		16'155'146
		Solde	-14'582'287	
300.200	Commissions		4'925	
301.101	Traitements du personnel administratif		971'843	
301.103	Traitements du personnel médical et soignant		13'052'711	
301.117	Traitements du personnel d'exploitation		5'418'990	
301.300	Allocations sociales		350'080	
301.400	Primes de fidélité		342'484	
301.500	Gratifications d'ancienneté		29'084	
303	Contributions aux assurances sociales		1'853'244	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		1'395'906	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		39'400	
306.001	Garderie d'enfants		10'148	
309.000	Frais de formation		59'327	
309.004	Frais de recrutement		8'486	
310.100	Fournitures de bureau		36'628	
310.300	Livres		5'506	
311.1	Mobilier		51'037	
311.2	Machines		159'216	
311.303	Achats de matériel et d'appareils d'exploitation		29'766	
311.307	Achats de matériel et d'appareils médicaux		3'878	
311.316	Achats de literie et de lingerie		182'498	
311.4	Informatique		47'137	
311.5	Véhicules		46'858	
312	Chauffage, éclairage, eau		515'564	
313.001	Matériel de nettoyage		42'648	
313.006	Carburants		945'047	
313.015	Produits pharmaceutiques		379'088	
313.016	Produits pour les laboratoires		18'188	
313.023	Produits alimentaires		861'299	
313.029	Frais des jardins		115'416	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		957'872	
315.303	Entretien du matériel et des appareils d'exploitation		10'214	
315.307	Entretien du matériel et des appareils médicaux		1'393	
317.100	Déplacements		7'172	
318.000	Prestations de service par des tiers		1'369	
318.001	Téléphone		130'583	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
3'500'000	-175'793	Investitionsrechnung	Ausgaben
-3'500'000	175'793		Einnahmen
3'000'000	-175'793	503.000	Saldo
500'000		506.300	Bau von Gebäuden
			Kauf von Geräten
		3620	Psychiatrisches Spital Marsens
31'763'970	30'075'866	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
16'709'200	15'950'338		Ertrag / Einnahmen
-15'054'770	-14'125'528		Saldo
30'763'970	30'075'866	Laufende Rechnung	Aufwand
16'709'200	15'950'338		Ertrag
-14'054'770	-14'125'528		Saldo
3'800	3'092	300.200	Kommissionen
945'870	943'129	301.101	Gehälter des Verwaltungspersonals
13'154'190	12'870'696	301.103	Gehälter der Ärzte und des Pflegepersonals
5'581'070	5'370'784	301.117	Gehälter des Betriebspersonals
328'110	323'965	301.300	Sozialzulagen
347'190	330'488	301.400	Treueprämien
63'720	17'072	301.500	Dienstaltersgeschenke
1'874'290	1'817'165	303	Sozialversicherungsbeiträge
1'413'710	1'366'663	304.000	Pensionskassenbeiträge
40'160	38'868	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
10'000	10'929	306.001	Kinderhort
55'000	50'297	309.000	Ausbildungskosten
5'000	2'603	309.004	Personalwerbungskosten
37'000	36'155	310.100	Büromaterialien
6'000	7'218	310.300	Bücher
42'000	39'337	311.1	Möbilien
170'000	177'769	311.2	Maschinen
20'000	16'246	311.303	Anschaffung von Betriebsmaterialien und -geräten
5'000	2'078	311.307	Anschaffung von medizinischen Materialien und Geräten
240'000	221'390	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug
49'800	66'293	311.4	Informatik
64'500	43'676	311.5	Fahrzeuge
484'000	488'510	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
45'000	46'568	313.001	Reinigungsmaterialien
820'000	869'244	313.006	Treibstoffe
295'000	350'914	313.015	Pharmazeutische Produkte
6'000	8'436	313.016	Labormaterial
870'000	826'165	313.023	Lebensmittel
120'000	100'583	313.029	Kosten für Gartenbau
850'000	824'590	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
5'000	4'322	315.303	Unterhalt von Betriebsmaterialien und -geräten
5'000	4'115	315.307	Unterhalt der medizinischen Materialien und Geräte
8'000	7'099	317.100	Reisespesen
3'000	1'191	318.000	Dienstleistungen Dritter
128'500	129'875	318.001	Telefon

Direction de la santé publique et des affaires sociales			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
318.002	Taxes postales		26'080	
318.003	Assurances		112'203	
318.004	Impôts et contributions		23'404	
318.007	Frais de télécommunications informatiques		6'019	
318.017	Culture, loisirs, sports		37'248	
318.040	Prestations médicales par des tiers		144'889	
319.000	Dépenses administratives diverses		21'293	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses		12'497	
319.019	Frais du service social		5'254	
331.001	Amortissements des immeubles		1'846'162	
390.005	Livraisons de la boucherie à l'hôpital		329'905	
390.008	Livraisons du domaine à l'hôpital		87'474	
421.000	Intérêts des placements			6'474
424.000	Gains comptables sur ventes d'immeubles			12'132
427.000	Locations			553'119
432.100	Taxes d'hospitalisation			11'309'626
432.106	Médicaments et pansements			162'238
432.110	Laboratoires			
432.112	Examens et diagnostics spéciaux			163'565
432.200	Pensions			198'705
434.000	Prestations de service pour des tiers			144'379
435.020	Produit du magasin et de la cafétéria			243'272
435.021	Produit de la cuisine			863'450
435.022	Produit des jardins			156'790
435.023	Produit de la buanderie			964'039
435.024	Produit du garage			1'037'664
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			130'374
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé			14'411
436.004	Récupérations de traitements			12'423
436.030	Recettes administratives diverses			61'107
439.001	Recettes d'exploitation diverses			116'995
460.000	Subventions fédérales			4'383
	Compte des investissements	Dépenses	1'000'000	
		Recettes		
		Solde	-1'000'000	
503.000	Construction d'immeubles		1'000'000	
3621	Domaine de Marsens			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	1'240'410	
		Revenus / Recettes		1'222'510
		Solde	-17'900	
	Compte de fonctionnement	Charges	1'240'410	
		Revenus		1'222'510
		Solde	-17'900	
301.100	Traitements du personnel		449'454	
301.400	Primes de fidélité		9'900	
303	Contributions aux assurances sociales		50'093	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
30'000	26'204	318.002	Posttaxen	
115'900	113'140	318.003	Versicherungen	
25'000	23'844	318.004	Steuern und Beiträge	
6'500		318.007	Kosten der Informatikverbindungen	
38'000	32'459	318.017	Kultur, Freizeit, Sport	
160'000	138'924	318.040	Medizinische Fremdleistungen	
20'000	18'333	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
12'000	9'389	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben	
7'000	6'204	319.019	Kosten des Sozialdienstes	
1'846'160	1'876'662	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
320'000	326'000	390.005	Lieferungen der Metzgerei an das Spital	
87'500	87'182	390.008	Lieferungen der landwirtschaftlichen Betriebe an das Spital	
5'000	6'626	421.000	Anlagezinsen	
		424.000	Buchgewinne auf dem Verkauf von Liegenschaften	
566'200	547'772	427.000	Mietzinse	
12'200'000	11'346'756	432.100	Spitaltaxen	
130'000	144'404	432.106	Medikamente, Verbandsmaterial	
5'000	2'138	432.110	Laboratorien	
160'000	146'761	432.112	Medizinisch-diagnostische Spezialuntersuchungen	
190'000	188'354	432.200	Kostgelder	
25'000	47'667	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
205'000	208'237	435.020	Ertrag aus Laden und Cafeteria	
952'000	908'067	435.021	Ertrag aus Küche	
180'000	160'514	435.022	Ertrag aus Gartenbau	
850'000	913'247	435.023	Ertrag aus Wäscherei	
903'000	934'887	435.024	Ertrag aus Garage	
110'000	161'051	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
15'000	25'422	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
13'000	10'095	436.004	Rückerstattung von Gehältern	
78'000	82'998	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
115'000	110'683	439.001	Verschiedene Betriebserträge	
7'000	4'659	460.000	Bundesbeiträge	
1'000'000			Investitionsrechnung	Ausgaben
-1'000'000				Einnahmen
1'000'000				Saldo
		503.000	Bau von Gebäuden	
		3621	Landwirtschaftliche Betriebe Marsens	
1'237'360	1'263'486		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'238'820	1'171'431			Ertrag / Einnahmen
1'460	-92'055			Saldo
1'237'360	1'263'486		Laufende Rechnung	Aufwand
1'238'820	1'171'431			Ertrag
1'460	-92'055			Saldo
449'490	437'700	301.100	Gehälter des Personals	
9'900	9'500	301.400	Treueprämien	
50'910	48'727	303	Sozialversicherungsbeiträge	

Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	33'096	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	919	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	37'100	
312	Chauffage, éclairage, eau	22'861	
313.006	Carburants	20'959	
313.030	Frais des cultures	90'433	
313.032	Frais de bétail	446'441	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	10'537	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	56'516	
316.201	Locations de parcelles agricoles	330	
318.001	Téléphone	2'170	
318.003	Assurances	3'711	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'733	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	3'157	
427.000	Locations		17'802
435.003	Ventes de bétail		347'376
435.004	Ventes de produits agricoles		141'555
435.005	Ventes de produits laitiers		363'856
435.008	Ventes de bois		30'047
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		4'144
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		
439.001	Recettes d'exploitation diverses		53'069
490.008	Livraisons à l'hôpital		87'474
490.009	Livraisons du domaine à la boucherie		177'187
3622 Boucherie de Marsens			
Compte administratif	Charges / Dépenses	1'781'685	
	Revenus / Recettes		1'829'677
	Solde		47'992
Compte de fonctionnement	Charges	1'781'685	
	Revenus		1'829'677
	Solde		47'992
301.100	Traitements du personnel	446'142	
301.300	Allocations sociales	5'670	
301.400	Primes de fidélité	9'550	
303	Contributions aux assurances sociales	38'794	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	31'348	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'027	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	33'571	
311.600	Achats de bétail	298'759	
312	Chauffage, éclairage, eau	19'800	
313.001	Matériel de nettoyage	2'837	
313.010	Matières premières	28'057	
313.025	Achats de viande	590'902	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	7'909	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	10'659	
318.001	Téléphone	1'239	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	65'336	
330.001	Pertes sur créances	12'898	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
33'510		31'732	304.000	Pensionskassenbeiträge
920		871	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
55'000		10'053	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
23'000		23'043	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
24'000		24'528	313.006	Treibstoffe
79'200		116'370	313.030	Kosten für Kulturen
411'000		490'452	313.032	Kosten für Viehhaltung
20'000		6'154	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
70'000		53'128	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
330		330	316.201	Pacht landwirtschaftlicher Parzellen
2'500		2'533	318.001	Telefon
3'600		3'923	318.003	Versicherungen
1'000		2'421	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
3'000		2'021	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben
21'000		16'722	427.000	Mietzinse
125'000		198'839	435.003	Viehverkäufe
242'320		175'353	435.004	Verkauf landwirtschaftlicher Produkte
350'000		343'373	435.005	Verkauf von Milchprodukten
35'000		23'061	435.008	Holzverkäufe
1'000		2'836	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
		1'873	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal
20'000		31'795	439.001	Verschiedene Betriebserträge
87'500		87'182	490.008	Lieferungen an das Spital
357'000		290'397	490.009	Lieferungen der landwirtschaftlichen Betriebe an die Metzgerei
3622 Metzgerei Marsens				
1'855'700		1'723'002	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'948'780		1'778'613		Ertrag / Einnahmen
93'080		55'611		Saldo
1'855'700		1'723'002	Laufende Rechnung	Aufwand
1'948'780		1'778'613		Ertrag
93'080		55'611		Saldo
440'450		451'967	301.100	Gehälter des Personals
4'320		4'770	301.300	Sozialzulagen
10'060		9'500	301.400	Treueprämien
41'200		39'440	303	Sozialversicherungsbeiträge
31'960		30'442	304.000	Pensionskassenbeiträge
1'010		1'025	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
20'000		21'529	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
220'000		174'580	311.600	Viehankäufe
19'800		20'178	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
1'700		2'506	313.001	Reinigungsmaterialien
27'000		29'753	313.010	Rohmaterialien
603'000		550'553	313.025	Fleischeinkauf
10'000		14'290	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
14'000		17'853	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
1'200		1'338	318.001	Telefon
53'000		62'881	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben
			330.001	Debitorenverluste

Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
390.009	Livraisons du domaine à la boucherie	177'187	
427.000	Locations		17'784
435.000	Ventes		1'462'126
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		2'271
436.004	Récupérations de traitements		17'591
490.005	Livraisons de la boucherie à l'hôpital		329'905
3625 Centre psycho-social			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	1'226'029
		Solde	
		-2'149'377	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	1'226'029
		Solde	
		-2'149'377	
301.100	Traitements du personnel	2'411'585	
301.300	Allocations sociales	53'040	
301.400	Primes de fidélité	11'475	
303	Contributions aux assurances sociales	222'856	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	174'503	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	4'411	
309.000	Frais de formation	12'553	
310.100	Fournitures de bureau	17'854	
310.300	Livres	2'763	
311.1	Mobilier	32'327	
311.2	Machines	1'902	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	5'255	
311.4	Informatique	32'234	
312	Chauffage, éclairage, eau	15'527	
313.020	Médicaments	76'579	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	2'587	
316.100	Locations de locaux	213'054	
317.100	Déplacements	22'563	
318.001	Téléphone	38'628	
318.002	Taxes postales	4'700	
318.003	Assurances	1'500	
318.040	Prestations médicales par des tiers	13'651	
319.000	Dépenses administratives diverses	3'859	
366.009	Secours de patronage		
432.116	Ventes de médicaments		76'579
432.117	Honoraires pour prestations médicales		1'018'500
434.002	Récupérations de traitements		43'023
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		3'572
436.005	Récupérations d'honoraires		83'742
436.030	Recettes administratives diverses		613

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
357'000	290'397	390.009	Lieferungen der landwirtschaftlichen Betriebe an die Metzgerei
17'780	16'302	427.000	Mietzinse
1'600'000	1'428'277	435.000	Verkäufe
1'000	2'440	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
10'000	5'594	436.004	Rückerstattung von Gehältern
320'000	326'000	490.005	Lieferungen der Metzgerei an das Spital
		3625	Psychosoziales Zentrum
3'395'940	3'250'153	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'196'000	1'204'085		Ertrag / Einnahmen
-2'199'940	-2'046'068		Saldo
3'395'940	3'250'153	Laufende Rechnung	Aufwand
1'196'000	1'204'085		Ertrag
-2'199'940	-2'046'068		Saldo
2'429'110	2'369'130	301.100	Gehälter des Personals
52'740	57'298	301.300	Sozialzulagen
10'170	7'360	301.400	Treueprämien
221'010	218'907	303	Sozialversicherungsbeiträge
169'190	170'450	304.000	Pensionskassenbeiträge
4'420	4'367	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
12'850	8'133	309.000	Ausbildungskosten
16'000	19'535	310.100	Büromaterialien
2'300	2'175	310.300	Bücher
32'700	13'631	311.1	Möbilien
3'470	1'195	311.2	Maschinen
7'400		311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
31'880	6'008	311.4	Informatik
19'000	15'308	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
70'000	71'845	313.020	Medikamente
4'000	401	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
220'500	213'054	316.100	Räume, Mieten
23'000	18'682	317.100	Reisespesen
35'500	35'059	318.001	Telefon
6'700	4'989	318.002	Posttaxen
1'500	1'430	318.003	Versicherungen
16'350	8'020	318.040	Medizinische Fremdleistungen
3'650	3'176	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
2'500		366.009	Unterstützungsleistungen im Rahmen der Schutzaufsicht
70'000	68'476	432.116	Medikamentenverkauf
1'050'000	1'060'000	432.117	Honorare für medizinische Leistungen
		434.002	Gehaltsrückerstattungen
	2'186	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
75'000	72'752	436.005	Rückerstattung von Honoraren
1'000	671	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen

Direction de la santé publique et des affaires sociales			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3626 Pédopsychiatrie				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	896'602	
		Revenus / Recettes		250'779
		Solde	-645'823	
	Compte de fonctionnement	Charges	896'602	
		Revenus		250'779
		Solde	-645'823	
301.100	Traitements du personnel		717'191	
301.300	Allocations sociales		18'225	
303	Contributions aux assurances sociales		65'827	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		50'838	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'260	
309.000	Frais de formation		4'409	
310.100	Fournitures de bureau		4'298	
310.300	Livres		3'439	
311.1	Mobilier		2'307	
311.2	Machines			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		4'021	
311.4	Informatique		6'892	
313.020	Médicaments			
315.301	Entretien du matériel et des appareils		635	
317.100	Déplacements		4'306	
318.001	Téléphone		6'879	
318.002	Taxes postales		572	
318.040	Prestations médicales par des tiers		4'500	
319.000	Dépenses administratives diverses		1'003	
432.116	Ventes de médicaments			
432.117	Honoraires pour prestations médicales			228'569
436.005	Récupérations d'honoraires			21'108
436.030	Recettes administratives diverses			1'102
3630 Planning familial et information sexuelle				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	561'105	
		Revenus / Recettes		188'450
		Solde	-372'655	
	Compte de fonctionnement	Charges	561'105	
		Revenus		188'450
		Solde	-372'655	
300.200	Commissions			
301.100	Traitements du personnel		240'394	
301.300	Allocations sociales		1'800	
301.400	Primes de fidélité		2'050	
303	Contributions aux assurances sociales		22'561	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		21'562	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		489	
309.000	Frais de formation		4'040	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
		3626	Kinder- und Jugendpsychiatrie	
868'070	686'891		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
271'200	243'749			Ertrag / Einnahmen
-596'870	-443'142			Saldo
868'070	686'891		Laufende Rechnung	Aufwand
271'200	243'749			Ertrag
-596'870	-443'142			Saldo
700'010	534'515	301.100	Gehälter des Personals	
9'900	11'925	301.300	Sozialzulagen	
64'550	49'061	303	Sozialversicherungsbeiträge	
49'460	38'351	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'250	920	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
4'500	3'170	309.000	Ausbildungskosten	
4'500	6'372	310.100	Büromaterialien	
3'000	1'275	310.300	Bücher	
2'500	14'749	311.1	Möbilien	
	1'271	311.2	Maschinen	
4'500	2'553	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
7'800	6'998	311.4	Informatik	
1'000		313.020	Medikamente	
500	390	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
4'000	4'474	317.100	Reisespesen	
4'000	6'045	318.001	Telefon	
800	577	318.002	Posttaxen	
4'500	3'075	318.040	Medizinische Fremdleistungen	
1'300	1'170	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
1'000		432.116	Medikamentenverkauf	
250'000	228'754	432.117	Honorare für medizinische Leistungen	
20'000	14'596	436.005	Rückerstattung von Honoraren	
200	399	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3630	Familienplanung und Sexualinformation	
538'600	532'244		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
140'100	173'059			Ertrag / Einnahmen
-398'500	-359'185			Saldo
538'600	532'244		Laufende Rechnung	Aufwand
140'100	173'059			Ertrag
-398'500	-359'185			Saldo
200		300.200	Kommissionen	
236'730	233'771	301.100	Gehälter des Personals	
1'800	1'800	301.300	Sozialzulagen	
2'700	1'910	301.400	Treueprämien	
22'310	21'962	303	Sozialversicherungsbeiträge	
20'280	20'275	304.000	Pensionskassenbeiträge	
490	481	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
4'000	3'511	309.000	Ausbildungskosten	

Direction de la santé publique et des affaires sociales			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
310.100	Fournitures de bureau		2'006	
310.300	Livres		2'773	
311.1	Mobilier		3'546	
311.2	Machines		947	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		481	
311.316	Achats de literie et de lingerie		410	
311.4	Informatique		1'534	
312	Chauffage, éclairage, eau		3'294	
313.014	Produits médicaux		18'085	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie		333	
316.100	Locations de locaux		68'864	
317.100	Déplacements		3'295	
318.000	Prestations de service par des tiers		156'403	
318.001	Téléphone		3'430	
318.002	Taxes postales		467	
318.003	Assurances		230	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'111	
432.116	Ventes de médicaments			26'142
432.117	Honoraires pour prestations médicales			24'142
436.030	Recettes administratives diverses			261
452.010	Récupérations d'honoraires			137'905
3635 Laboratoire de chimie				
Compte administratif		Charges / Dépenses	2'106'321	
		Revenus / Recettes		303'573
		Solde	-1'802'748	
Compte de fonctionnement		Charges	2'106'321	
		Revenus		303'573
		Solde	-1'802'748	
301.100	Traitements du personnel		1'449'933	
301.300	Allocations sociales		22'650	
301.400	Primes de fidélité		22'900	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		135'787	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		118'009	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'736	
309.000	Frais de formation		3'926	
310.100	Fournitures de bureau		12'799	
310.300	Livres		8'775	
311.1	Mobilier			
311.2	Machines		1'279	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		40'938	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques			
311.316	Achats de literie et de lingerie		798	
311.4	Informatique		13'150	
312	Chauffage, éclairage, eau		30'121	
313.001	Matériel de nettoyage		1'873	
313.013	Produits chimiques		21'989	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		21'786	

Budget Voranschlag 1997		Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
3'000	3'828	310.100	Büromaterialien	
2'800	2'793	310.300	Bücher	
5'000	2'492	311.1	Möbilien	
1'150	590	311.2	Maschinen	
500	500	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
400	334	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
17'310		311.4	Informatik	
3'600	4'117	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
16'000	16'022	313.014	Medikamente	
400	382	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
69'400	68'130	316.100	Räume, Mieten	
3'300	3'284	317.100	Reisespesen	
120'500	140'913	318.000	Dienstleistungen Dritter	
3'800	3'391	318.001	Telefon	
500	97	318.002	Posttaxen	
230	220	318.003	Versicherungen	
2'200	1'441	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
20'000	23'916	432.116	Medikamentenverkauf	
20'000	23'916	432.117	Honorare für medizinische Leistungen	
100	234	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
100'000	124'993	452.010	Rückerstattung von Honoraren	
3635 Chemisches Laboratorium				
2'208'760	2'104'818	Verwaltungsrechnung		Aufwand / Ausgaben
300'500	309'557			Ertrag / Einnahmen
-1'908'260	-1'795'261			Saldo
2'208'760	2'104'818	Laufende Rechnung		Aufwand
300'500	309'557			Ertrag
-1'908'260	-1'795'261			Saldo
1'544'340	1'376'680	301.100	Gehälter des Personals	
24'300	22'940	301.300	Sozialzulagen	
22'900	20'800	301.400	Treueprämien	
	3'430	301.500	Dienstaltersgeschenke	
126'160	128'565	303	Sozialversicherungsbeiträge	
114'370	116'129	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'540	2'608	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
5'000	4'130	309.000	Ausbildungskosten	
13'250	13'292	310.100	Büromaterialien	
9'470		310.300	Bücher	
200	250	311.1	Möbilien	
1'750		311.2	Maschinen	
40'600	38'466	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
	46'037	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
800	361	311.316	Anschaffung von Wäsche und Bettzeug	
16'500	26'231	311.4	Informatik	
31'200	25'979	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
1'900	1'906	313.001	Reinigungsmaterialien	
22'500	14'037	313.013	Chemikalien	
22'000	28'161	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	



Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
315.301	Entretien du matériel et des appareils	84'400	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	2'473	
317.100	Déplacements	28'114	
318.000	Prestations de service par des tiers	5'179	
318.001	Téléphone	8'045	
318.002	Taxes postales	658	
318.003	Assurances	8'783	
319.000	Dépenses administratives diverses	4'220	
331.001	Amortissements des immeubles	55'000	
431.000	Emoluments		301'021
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		1'457
436.030	Recettes administratives diverses		1'095
3645 Affaires sociales			
Compte administratif	Charges / Dépenses	52'664'988	
	Revenus / Recettes		30'520'043
	Solde	-22'144'945	
Compte de fonctionnement	Charges	48'873'804	
	Revenus		28'914'188
	Solde	-19'959'616	
300.200	Commissions	5'245	
301.100	Traitements du personnel	1'009'293	
301.300	Allocations sociales	19'440	
301.400	Primes de fidélité	8'733	
303	Contributions aux assurances sociales	92'968	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	87'414	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	1'884	
309.000	Frais de formation	2'982	
310.100	Fournitures de bureau	11'582	
311.1	Mobilier	365	
311.2	Machines		
311.4	Informatique	26'237	
317.100	Déplacements	8'419	
318.000	Prestations de service par des tiers	33'830	
318.001	Téléphone	8'373	
318.002	Taxes postales	5'000	
318.003	Assurances	460	
319.000	Dépenses administratives diverses	5'139	
330.001	Pertes sur créances	999'695	
364.027	Subventions cantonales pour l'exploitation des institutions pour personnes handicapées ou inadaptées mineures	20'752'652	
364.028	Subventions cantonales pour les homes pour personnes handicapées adultes	3'525'266	
364.029	Subventions cantonales pour les ateliers protégés	5'057'647	
364.030	Subventions cantonales pour les soins spéciaux dans les établissements pour personnes âgées	16'982'336	
365.000	Subventions cantonales	113'079	
365.069	Subventions cantonales à Pro Infirmis	111'765	
365.071	Subventions cantonales à l'Association suisse pour les sourds démutisés	4'000	
380.007	Versements aux provisions		

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
84'400	72'489	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
3'700	3'116	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug	
30'000	24'671	317.100	Reisespesen	
8'400	49'604	318.000	Dienstleistungen Dritter	
13'500	9'632	318.001	Telefon	
900	481	318.002	Posttaxen	
8'930	8'694	318.003	Versicherungen	
4'150	11'129	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
55'000	55'000	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
300'000	307'053	431.000	Gebühren	
	2'115	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
500	389	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3645	Sozialfürsorge	
46'192'810	50'827'284		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
25'485'240	26'615'976			Ertrag / Einnahmen
-20'707'570	-24'211'308			Saldo
43'222'410	47'725'763		Laufende Rechnung	Aufwand
24'148'560	25'257'546			Ertrag
-19'073'850	-22'468'217			Saldo
5'000	5'622	300.200	Kommissionen	
1'025'640	993'250	301.100	Gehälter des Personals	
21'240	19'290	301.300	Sozialzulagen	
7'000	8'050	301.400	Treueprämien	
94'570	91'770	303	Sozialversicherungsbeiträge	
86'050	86'306	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'930	1'870	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'000	3'810	309.000	Ausbildungskosten	
15'000	15'776	310.100	Büromaterialien	
650	5'027	311.1	Möbilien	
	746	311.2	Maschinen	
25'710	20'788	311.4	Informatik	
7'500	7'042	317.100	Reisespesen	
32'000	69'896	318.000	Dienstleistungen Dritter	
9'500	8'172	318.001	Telefon	
5'000	5'000	318.002	Posttaxen	
460	440	318.003	Versicherungen	
4'900	5'214	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
1'000'000	1'052'830	330.001	Debitorenverluste	
22'900'000	18'792'861	364.027	Kantonale Betriebsbeiträge an Sonderheime für behinderte oder schwererziehbare Minderjährige	
4'350'000	4'002'853	364.028	Kantonsbeiträge an Heime für erwachsene Behinderte	
5'747'560	4'274'245	364.029	Kantonsbeiträge für die geschützten Werkstätten	
7'651'000	17'046'805	364.030	Kantonsbeiträge für die Sonderbetreuung in Betagtenheimen	
113'000	106'100	365.000	Kantonsbeiträge	
111'700	98'000	365.069	Kantonsbeiträge an Pro Infirmis	
4'000	4'000	365.071	Kantonsbeiträge an die Association suisse pour les sourds démutisés	
	1'000'000	380.007	Einlagen in die Rückstellungen	



Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
431.000	Emoluments		97'065
436.010	Récupérations de subventions		1'638'862
436.030	Recettes administratives diverses		2'524
462.004	Part des communes aux pensions alimentaires non récupérées		1'107'553
462.010	Part des communes à l'excédent des dépenses d'exploitation des institutions pour personnes handicapées ou inadaptées		15'727'952
462.011	Part des communes au subventionnement des soins spéciaux dans les établissements pour personnes âgées		9'340'232
480.007	Prélèvements sur provisions		1'000'000
	Compte des investissements	Dépenses 3'791'184	
		Recettes	1'605'855
		Solde	
526.001	Pensions alimentaires	-2'185'329	
		3'791'184	
626.001	Récupérations de pensions alimentaires		1'605'855
3650 Aide sociale			
	Compte administratif	Charges / Dépenses 33'455'652	
		Revenus / Recettes	24'803'810
		Solde	
		-8'651'842	
	Compte de fonctionnement	Charges 33'455'652	
		Revenus	24'803'810
		Solde	
		-8'651'842	
300.200	Commissions	1'819	
301.100	Traitements du personnel	487'174	
301.300	Allocations sociales	6'488	
301.400	Primes de fidélité	6'100	
301.500	Gratifications d'ancienneté	6'861	
303	Contributions aux assurances sociales	46'379	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	40'334	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	976	
309.000	Frais de formation	6'038	
310.100	Fournitures de bureau	5'909	
311.4	Informatique	1'664	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	22'163	
316.100	Locations de locaux	36'970	
317.100	Déplacements	4'829	
318.001	Téléphone	4'339	
318.002	Taxes postales	381	
318.003	Assurances	1'798	
319.000	Dépenses administratives diverses	21'522	
361.000	Part aux frais de conférences	38'763	
361.010	Aide sociale des Fribourgeois domiciliés dans d'autres cantons	2'002'644	
362.006	Subventions cantonales aux communes pour l'aide sociale des Fribourgeois domiciliés dans le canton	2'918'954	
362.012	Subventions cantonales aux communes pour l'aide sociale des Confédérés domiciliés dans le canton	2'373'265	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
72'000	61'350	431.000	Gebühren	
900'000	880'544	436.010	Rückerstattung von Beiträgen	
3'000	2'666	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
816'860	872'732	462.004	Anteil der Gemeinden an den nicht rückerstatteten Alimenten	
18'148'650	14'064'551	462.010	Anteil der Gemeinden am Betriebskostenüberschuss der Heime für Behinderte oder Schwererziehbare	
4'208'050	9'375'703	462.011	Anteil der Gemeinden an der Subventionierung der Sonderbetreuung in Betagtenheimen	
		480.007	Entnahmen aus Rückstellungen	
2'970'400	3'101'521		Investitionsrechnung	Ausgaben
1'336'680	1'358'430			Einnahmen
-1'633'720	-1'743'091			Saldo
2'970'400	3'101'521	526.001	Alimente	
1'336'680	1'358'430	626.001	Rückerstattung von Alimenten	
		3650	Sozialhilfe	
31'649'440	29'391'586		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
21'218'500	22'155'613			Ertrag / Einnahmen
-10'430'940	-7'235'973			Saldo
31'649'440	29'391'586		Laufende Rechnung	Aufwand
21'218'500	22'155'613			Ertrag
-10'430'940	-7'235'973			Saldo
2'200	1'832	300.200	Kommissionen	
407'270	402'263	301.100	Gehälter des Personals	
4'950	5'775	301.300	Sozialzulagen	
6'100	5'850	301.400	Treueprämien	
7'120		301.500	Dienstaltersgeschenke	
38'970	37'862	303	Sozialversicherungsbeiträge	
32'770	32'749	304.000	Pensionskassenbeiträge	
810	799	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
6'300	1'234	309.000	Ausbildungskosten	
5'900	5'193	310.100	Büromaterialien	
1'910	20'710	311.4	Informatik	
25'000	924	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
37'250	36'820	316.100	Räume, Mieten	
4'800	4'700	317.100	Reisespesen	
5'100	4'025	318.001	Telefon	
700		318.002	Posttaxen	
1'940	1'876	318.003	Versicherungen	
21'500	20'443	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
38'850	12'412	361.000	Konferenzkostenanteil	
1'650'000	1'296'514	361.010	Sozialhilfe für in anderen Kantonen wohnhafte Freiburger	
2'800'000	2'706'531	362.006	Kantonale Sozialhilfebeiträge an die Gemeinden für im Kanton wohnhafte Freiburger	
2'375'000	2'239'797	362.012	Kantonale Sozialhilfebeiträge an die Gemeinden für im Kanton wohnhafte Schweizerbürger	



Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
362.013	Subventions cantonales aux communes pour l'aide sociale des étrangers domiciliés dans le canton	3'505'121	
366.011	Aide sociale des Fribourgeois domiciliés à l'étranger	83'869	
366.012	Aide sociale des Confédérés domiciliés dans le canton	17'505	
366.013	Aide sociale des étrangers domiciliés dans le canton	215'469	
366.014	Aide sociale des demandeurs d'asile	20'650'000	
366.037	Aide aux victimes d'infractions	941'374	
366.040	Aide sociale des Fribourgeois domiciliés dans le canton	6'944	
427.000	Locations		274'714
434.002	Récupérations de traitements		78'593
436.019	Récupérations de secours d'aide sociale pour des Fribourgeois domiciliés dans d'autres cantons		15'107
436.020	Récupérations de secours d'aide sociale pour des Confédérés domiciliés dans le canton		980'912
436.021	Récupérations de secours d'aide sociale pour des étrangers domiciliés dans le canton		294'859
436.026	Récupérations de secours d'aide sociale pour des Fribourgeois domiciliés dans le canton		404'666
436.030	Recettes administratives diverses		6'505
450.018	Part de la Confédération aux frais administratifs		380'672
450.020	Récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile		22'041'162
452.016	Part des communes aux frais de l'aide aux victimes d'infractions		142'261
460.037	Subventions fédérales pour l'aide aux victimes d'infractions		184'359
3655 Assurances sociales			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	
		124'717'500	
		-62'889'280	61'828'220
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	
		Solde	
		124'717'500	
		-62'889'280	61'828'220
318.043	Gestion des prestations complémentaires AVS	1'028'613	
318.044	Gestion des prestations complémentaires AI	299'671	
318.045	Gestion des allocations cantonales de maternité	112'458	
318.046	Frais de répartition des charges	14'000	
360.004	Part du canton au financement de l'AVS	15'253'363	
360.005	Part du canton au financement de l'AI	25'098'183	
360.006	Part du canton au financement des allocations familiales fédérales agricoles	3'382'971	
366.015	Prestations complémentaires AVS	57'987'568	
366.016	Prestations complémentaires AI	19'337'563	
366.017	Allocations cantonales de maternité	1'130'189	
366.018	Allocations familiales cantonales en faveur des personnes sans activité lucrative de condition modeste	1'072'921	
460.025	Subventions fédérales pour les prestations complémentaires AVS		20'295'649
460.026	Subventions fédérales pour les prestations complémentaires AI		6'768'147
462.005	Part des communes au financement de l'AVS		7'626'630
462.006	Part des communes au financement de l'AI		12'549'021
462.007	Part des communes au financement des prestations complémentaires		9'680'084
462.008	Part des communes au financement des prestations complémentaires AI		3'217'255

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
3'600'000	3'605'381	362.013	Kantonale Sozialhilfebeiträge an die Gemeinden für im Kanton wohnhafte Ausländer	
300'000	324'897	366.011	Sozialhilfe für im Ausland wohnhafte Freiburger	
75'000	15'369	366.012	Sozialhilfe für im Kanton wohnhafte Schweizerbürger	
400'000	148'343	366.013	Sozialhilfe für im Kanton wohnhafte Ausländer	
19'000'000	17'900'000	366.014	Sozialhilfe für Asylbewerber	
650'000	545'031	366.037	Hilfe an Opfer von Straftaten	
150'000	14'256	366.040	Sozialhilfe für im Kanton wohnhafte Freiburger	
250'000	336'820	427.000	Mietzinse	
		434.002	Gehaltsrückerstattungen	
150'000	80'053	436.019	Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für in anderen Kantonen wohnhafte Freiburger	
1'000'000	1'236'580	436.020	Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für im Kanton wohnhafte Schweizerbürger	
600'000	678'600	436.021	Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für im Kanton wohnhafte Ausländer	
125'000	247'044	436.026	Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für im Kanton wohnhafte Freiburger	
2'500	1'733	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
306'000	316'296	450.018	Anteil des Bundes an den Verwaltungskosten	
18'500'000	18'995'182	450.020	Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylbewerber	
75'000	55'608	452.016	Anteil der Gemeinden an den Kosten für die Hilfe an Opfer von Straftaten	
210'000	207'697	460.037	Bundesbeiträge für die Hilfe an Opfer von Straftaten	
3655 Sozialversicherungen				
128'903'000	119'390'827	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
64'077'000	59'396'712		Ertrag / Einnahmen	
-64'826'000	-59'994'115		Saldo	
128'903'000	119'390'827	Laufende Rechnung	Aufwand	
64'077'000	59'396'712		Ertrag	
-64'826'000	-59'994'115		Saldo	
1'030'000	996'150	318.043	Verwaltung AHV-Ergänzungsleistungen	
300'000	293'531	318.044	Verwaltung IV-Ergänzungsleistungen	
115'000	110'577	318.045	Verwaltung kantonale Mutterschaftsbeiträge	
14'000	14'000	318.046	Kosten Lastenverteilung	
15'378'000	14'309'457	360.004	Kantonsanteil an der Finanzierung der AHV	
26'086'000	24'915'317	360.005	Kantonsanteil an der Finanzierung der IV	
3'000'000	2'447'134	360.006	Kantonsanteil an der Finanzierung der eidgenössischen Familienzulagen in der Landwirtschaft	
62'000'000	57'628'592	366.015	AHV-Ergänzungsleistungen	
19'000'000	16'983'180	366.016	IV-Ergänzungsleistungen	
1'200'000	908'868	366.017	Kantonale Mutterschaftsbeiträge	
780'000	784'021	366.018	Kantonale Familienzulagen an nicht erwerbstätige Personen in bescheidenen Verhältnissen	
21'700'000	20'170'007	460.025	Bundesbeiträge für die AHV-Ergänzungsleistungen	
6'650'000	5'944'113	460.026	Bundesbeiträge für die IV-Ergänzungsleistungen	
7'689'000	7'154'716	462.005	Anteil der Gemeinden an der Finanzierung der AHV	
13'043'000	12'457'578	462.006	Anteil der Gemeinden an der Finanzierung der IV	
10'332'500	9'613'626	462.007	Anteil der Gemeinden an der Finanzierung der AHV-Ergänzungsleistungen	
3'162'500	2'833'132	462.008	Anteil der Gemeinden an der Finanzierung der IV-Ergänzungsleistungen	

Direction de la santé publique et des affaires sociales		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
462.009	Part des communes au financement des allocations familiales fédérales agricoles		1'691'434
3665 Office des mineurs			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	81'032
		3'657'510 -3'576'478	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	81'032
		3'657'510 -3'576'478	
301.100	Traitements du personnel	1'930'005	
301.300	Allocations sociales	44'673	
301.400	Primes de fidélité	12'400	
303	Contributions aux assurances sociales	180'013	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	157'698	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'892	
307.000	Pensions de retraite	23'880	
309.000	Frais de formation	14'422	
310.100	Fournitures de bureau	13'932	
311.1	Mobilier	9'501	
311.2	Machines	2'958	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	59'344	
311.4	Informatique	46'923	
312	Chauffage, éclairage, eau	9'581	
316.100	Locations de locaux	91'434	
317.100	Déplacements	99'823	
318.000	Prestations de service par des tiers	13'729	
318.001	Téléphone	31'533	
318.002	Taxes postales	2'703	
318.003	Assurances	1'518	
319.000	Dépenses administratives diverses	5'971	
364.031	Subventions cantonales pour la formation des assistants sociaux	532'956	
366.000	Subventions cantonales	99'979	
366.019	Pensions de jeunes délinquants	131'312	
366.020	Protection des mineurs	48'965	
366.021	Surveillance des placements	73'375	
366.022	Placement d'enfants en âge préscolaire	14'990	
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		9'075
436.024	Récupérations de pensions de jeunes délinquants		22'651
436.030	Recettes administratives diverses		341
480.001	Prélèvements sur les fonds		48'965

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion		
1'500'000	1'223'540	462.009	Anteil der Gemeinden an der Finanzierung der eidgenössischen Familienzulagen in der Landwirtschaft	
		3665	Jugendamt	
3'792'980	3'332'877		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
94'000	67'358			Ertrag / Einnahmen
-3'698'980	-3'265'519			Saldo
3'792'980	3'332'877		Laufende Rechnung	Aufwand
94'000	67'358			Ertrag
-3'698'980	-3'265'519			Saldo
1'951'310	1'770'578	301.100	Gehälter des Personals	
44'730	46'193	301.300	Sozialzulagen	
13'100	14'050	301.400	Treueprämien	
182'850	166'122	303	Sozialversicherungsbeiträge	
156'940	146'424	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'950	3'608	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
23'280	23'280	307.000	Ruhegehälter	
14'000	10'954	309.000	Ausbildungskosten	
14'000	13'022	310.100	Büromaterialien	
10'500	18'781	311.1	Mobilien	
4'580	3'492	311.2	Maschinen	
113'000		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
48'380	13'030	311.4	Informatik	
10'100	7'924	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
90'700	91'247	316.100	Räume, Mieten	
75'000	73'475	317.100	Reisespesen	
15'000	12'995	318.000	Dienstleistungen Dritter	
32'000	29'841	318.001	Telefon	
3'000	2'300	318.002	Posttaxen	
2'330	2'317	318.003	Versicherungen	
5'500	5'496	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
605'730	571'899	364.031	Kantonsbeiträge für die Ausbildung der Sozialarbeiter	
100'000	78'958	366.000	Kantonsbeiträge	
120'000	119'896	366.019	Kostgelder jugendlicher Straftäter	
68'000	38'002	366.020	Jugendschutz	
70'000	54'000	366.021	Aufsicht über die Pflegeplätze	
15'000	14'993	366.022	Unterbringung von Kindern im Vorschulalter	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
25'000	29'248	436.024	Rückerstattung von Kostgeldern jugendlicher Straftäter	
1'000	108	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
68'000	38'002	480.001	Fondsentnahmen	



			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
37	Direction des finances			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	124'614'089	
		Revenus / Recettes		786'485'974
		Solde		661'871'885
	Compte de fonctionnement	Charges	122'722'956	
		Revenus		785'971'104
		Solde		663'248'148
	Compte des investissements	Dépenses	1'891'133	
		Recettes		514'870
		Solde	-1'376'263	
3700	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	823'160	
		Revenus / Recettes		28'969
		Solde	-794'191	
	Compte de fonctionnement	Charges	823'160	
		Revenus		28'969
		Solde	-794'191	
301.100	Traitements du personnel		645'051	
301.300	Allocations sociales		14'068	
301.400	Primes de fidélité		3'700	
303	Contributions aux assurances sociales		59'555	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		52'999	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		1'140	
310.100	Fournitures de bureau		6'636	
311.4	Informatique		1'901	
317.100	Déplacements		690	
318.001	Téléphone		8'969	
318.002	Taxes postales		2'048	
318.005	Frais de réceptions		1'127	
319.000	Dépenses administratives diverses		15'746	
361.000	Part aux frais de conférences		9'530	
436.030	Recettes administratives diverses			1'271
437.000	Amendes			27'698
3705	Trésorerie d'Etat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	47'194'176	
		Revenus / Recettes		59'091'966
		Solde		11'897'790
	Compte de fonctionnement	Charges	47'194'176	
		Revenus		59'091'966
		Solde		11'897'790
301.100	Traitements du personnel		2'044'505	
301.300	Allocations sociales		26'460	
301.400	Primes de fidélité		40'480	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996			
		37	Finanzdirektion	
133'393'770	120'391'328		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
783'240'080	805'622'847			Ertrag / Einnahmen
649'846'310	685'231'519			Saldo
131'292'270	119'589'809		Laufende Rechnung	Aufwand
783'090'080	805'223'935			Ertrag
651'797'810	685'634'126			Saldo
2'101'500	801'519		Investitionsrechnung	Ausgaben
150'000	398'912			Einnahmen
-1'951'500	-402'607			Saldo
		3700	Direktion - Sekretariat	
861'470	846'300		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
111'200	1'288			Ertrag / Einnahmen
-750'270	-845'012			Saldo
861'470	846'300		Laufende Rechnung	Aufwand
111'200	1'288			Ertrag
-750'270	-845'012			Saldo
682'750	663'112	301.100	Gehälter des Personals	
17'640	16'647	301.300	Sozialzulagen	
3'700	3'500	301.400	Treueprämien	
55'180	61'285	303	Sozialversicherungsbeiträge	
55'190	55'887	304.000	Pensionskassenbeiträge	
1'050	1'191	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
6'000	6'268	310.100	Büromaterialien	
2'460	550	311.4	Informatik	
500	491	317.100	Reisespesen	
11'000	10'328	318.001	Telefon	
2'500	1'890	318.002	Posttaxen	
1'000	396	318.005	Empfänge, Kosten	
13'500	15'375	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
9'000	9'380	361.000	Konferenzkostenanteil	
1'200	1'288	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
110'000		437.000	Bussen	
		3705	Staatsschatzamt	
51'353'150	47'613'398		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
59'486'680	65'713'180			Ertrag / Einnahmen
8'133'530	18'099'782			Saldo
51'353'150	47'613'398		Laufende Rechnung	Aufwand
59'486'680	65'713'180			Ertrag
8'133'530	18'099'782			Saldo
2'138'180	2'007'664	301.100	Gehälter des Personals	
30'510	28'935	301.300	Sozialzulagen	
38'780	40'789	301.400	Treueprämien	

Direction des finances		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
301.500	Gratifications d'ancienneté	22'041	
303	Contributions aux assurances sociales	193'503	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	170'215	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'991	
309.000	Frais de formation		
310.100	Fournitures de bureau	28'511	
310.101	Imprimés et formules	26'997	
310.102	Publications et publicité	37'964	
311.1	Mobilier	677	
311.2	Machines	260	
311.4	Informatique	130'792	
317.100	Déplacements	2'234	
318.000	Prestations de service par des tiers	76'438	
318.001	Téléphone	9'481	
318.002	Taxes postales	60'241	
318.003	Assurances	4'706	
318.047	Frais bancaires	49'885	
318.048	Frais d'émissions et de remboursements d'emprunts		
319.000	Dépenses administratives diverses	12'616	
321.000	Intérêts des dettes à court terme	30'751	
321.001	Intérêts des redevances envers les communes	244'880	
322.001	Intérêts des dettes à long terme	19'966'660	
323.000	Intérêts des dépôts de la Caisse de prévoyance du personnel	22'419'264	
323.001	Intérêts des dépôts des fonds	1'590'624	
406.003	Impôts sur les chiens		703'790
420.000	Intérêts bancaires		7'449'374
421.000	Intérêts des placements		151'045
421.002	Intérêts des redevances communales		551'605
422.001	Dividendes		248'320
425.000	Intérêts des constructions militaires		330'062
425.001	Intérêts du capital de dotation des Entreprises Electriques Fribourgeoises		3'300'000
426.000	Part au bénéfice de la Banque cantonale de Fribourg		10'000'000
426.001	Part au bénéfice des Entreprises Electriques Fribourgeoises		5'700'000
426.003	Dividendes de la Banque Nationale Suisse		15'000
429.000	Part au bénéfice de la Banque Nationale Suisse		170'857
429.001	Répartition supplémentaire du bénéfice de la Banque Nationale Suisse		17'302'135
434.000	Prestations de service pour des tiers		15'000
435.001	Ventes d'imprimés		82'903
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		2'624
436.030	Recettes administratives diverses		21'282
440.003	Part à l'impôt anticipé		12'769'686
490.012	Intérêts des avances de trésorerie		278'283

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion	
22'040	3'306	301.500	Dienstaltersgeschenke
200'750	188'369	303	Sozialversicherungsbeiträge
175'140	168'803	304.000	Pensionskassenbeiträge
4'150	3'959	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
500		309.000	Ausbildungskosten
36'000	24'124	310.100	Büromaterialien
27'000	10'299	310.101	Drucksachen und Formulare
52'500	47'535	310.102	Publikationen und Werbung
750		311.1	Mobilien
590	827	311.2	Maschinen
137'220	47'751	311.4	Informatik
2'200	1'709	317.100	Reisespesen
80'000		318.000	Dienstleistungen Dritter
8'500	7'494	318.001	Telefon
65'000	51'206	318.002	Posttaxen
4'720	4'646	318.003	Versicherungen
45'460	48'571	318.047	Bankspesen
1'820'000		318.048	Kosten für die Emission und Rückzahlung von Anleihen
12'500	12'328	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
	36'654	321.000	Zinsen auf kurzfristigen Schulden
214'000	193'225	321.001	Kontokorrentzinsen an die Gemeinden
19'966'660	20'182'285	322.001	Zinsen auf langfristigen Schulden
24'750'000	22'363'833	323.000	Zinsen auf Depotgeldern der Pensionskasse
1'520'000	2'139'086	323.001	Fondszinsen
842'000	694'365	406.003	Hundesteuer
5'048'120	8'456'503	420.000	Bankzinsen
800'000	743'120	421.000	Anlagezinsen
470'000	560'898	421.002	Kontokorrentzinsen der Gemeinden
184'050	199'035	422.001	Dividenden
331'350	333'466	425.000	Zinsen auf militärischen Bauten
3'300'000	3'300'000	425.001	Zinsen auf dem Dotationskapital der Freiburgischen Elektrizitätswerke
9'500'000	9'500'000	426.000	Anteil am Ertrag der Freiburger Kantonalbank
6'000'000	5'700'000	426.001	Anteil am Ertrag der Freiburgischen Elektrizitätswerke
15'000	15'000	426.003	Dividenden der Schweizerischen Nationalbank
170'860	170'857	429.000	Anteil am Ertrag der Schweizerischen Nationalbank
17'200'000	17'191'226	429.001	Zusätzliche Gewinnausschüttung der Schweizer Nationalbank
15'000	15'000	434.000	Dienstleistungen für Dritte
95'000	107'225	435.001	Verkauf von Drucksachen
	3'740	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
15'300	13'604	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
15'000'000	18'359'091	440.003	Anteil an der Verrechnungssteuer
500'000	350'050	490.012	Zinsen auf Vorschüssen



Direction des finances			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3710 Inspection des finances				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	502'640	
		Revenus / Recettes		63'603
		Solde	-439'037	
	Compte de fonctionnement	Charges	502'640	
		Revenus		63'603
		Solde	-439'037	
301.100	Traitements du personnel		404'536	
301.300	Allocations sociales		1'200	
301.400	Primes de fidélité		3'800	
303	Contributions aux assurances sociales		37'557	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		34'567	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		734	
309.000	Frais de formation		5'864	
310.100	Fournitures de bureau		2'225	
311.4	Informatique		2'200	
317.100	Déplacements		7'856	
318.001	Téléphone		2'101	
434.002	Récupérations de traitements			63'014
436.030	Recettes administratives diverses			589
3725 Centre informatique				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	9'805'136	
		Revenus / Recettes		1'578'569
		Solde	-8'226'567	
	Compte de fonctionnement	Charges	9'805'136	
		Revenus		1'578'569
		Solde	-8'226'567	
300.200	Commissions		4'143	
301.100	Traitements du personnel		4'705'980	
301.300	Allocations sociales		98'400	
301.400	Primes de fidélité		47'100	
303	Contributions aux assurances sociales		436'972	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		417'142	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		8'699	
309.000	Frais de formation		101'774	
310.100	Fournitures de bureau		18'962	
310.105	Fournitures d'exploitation		154'009	
311.1	Mobilier		18'059	
311.2	Machines		1'634	
311.301	Achats de matériel et d'appareils		5'023	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		2'390	
311.4	Informatique		1'655'823	
312	Chauffage, éclairage, eau		118'422	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles		14'627	
316.100	Locations de locaux		369'786	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion		
		3710	Finanzinspektorat	
551'260	488'024		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
58'600	74'574			Ertrag / Einnahmen
-492'660	-413'450			Saldo
551'260	488'024		Laufende Rechnung	Aufwand
58'600	74'574			Ertrag
-492'660	-413'450			Saldo
450'060	382'469	301.100	Gehälter des Personals	
		301.300	Sozialzulagen	
3'800	2'500	301.400	Treueprämien	
41'830	35'432	303	Sozialversicherungsbeiträge	
37'840	32'799	304.000	Pensionskassenbeiträge	
830	696	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
5'000	25'000	309.000	Ausbildungskosten	
2'500	2'451	310.100	Büromaterialien	
2'200	1'024	311.4	Informatik	
5'000	3'757	317.100	Reisespesen	
2'200	1'896	318.001	Telefon	
58'000	73'939	434.002	Gehaltsrückerstattungen	
600	635	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3725	Informatikzentrum	
10'202'730	9'690'878		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
1'550'500	1'229'924			Ertrag / Einnahmen
-8'652'230	-8'460'954			Saldo
10'202'730	9'690'878		Laufende Rechnung	Aufwand
1'550'500	1'229'924			Ertrag
-8'652'230	-8'460'954			Saldo
4'500	3'834	300.200	Kommissionen	
4'696'350	4'432'591	301.100	Gehälter des Personals	
92'700	92'850	301.300	Sozialzulagen	
47'100	44'817	301.400	Treueprämien	
437'860	412'829	303	Sozialversicherungsbeiträge	
413'560	395'330	304.000	Pensionskassenbeiträge	
8'820	8'288	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
100'000	74'760	309.000	Ausbildungskosten	
19'000	18'543	310.100	Büromaterialien	
175'000	160'099	310.105	EDV-Material	
19'050	8'463	311.1	Mobilien	
1'600	1'934	311.2	Maschinen	
5'000	4'943	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
2'450	1'344	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
1'748'240	2'128'746	311.4	Informatik	
108'000	143'030	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
27'000	22'124	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
379'950	373'101	316.100	Räume, Mieten	

Direction des finances		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
316.400	Redevances d'utilisation des équipements informatiques	1'232'327	
317.100	Déplacements	48'588	
318.000	Prestations de service par des tiers	105'272	
318.001	Téléphone	49'559	
318.002	Taxes postales	317	
318.003	Assurances	8'799	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	56'919	
318.007	Frais de télécommunications informatiques	112'991	
319.000	Dépenses administratives diverses	1'757	
361.000	Part aux frais de conférences	9'662	
364.002	Part aux frais de conférences		
434.000	Prestations de service pour des tiers		1'229'809
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		9'473
436.030	Recettes administratives diverses		4'287
490.000	Prestations du Centre informatique de l'Etat		335'000
3730 Office du personnel			
Compte administratif		Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	
		2'781'126	
			343'145
		-2'437'981	
Compte de fonctionnement		Charges	
		Revenus	
		Solde	
		2'781'126	
			343'145
		-2'437'981	
300.200	Commissions	11'430	
301.100	Traitements du personnel	1'743'003	
301.300	Allocations sociales	13'500	
301.400	Primes de fidélité	22'850	
301.500	Gratifications d'ancienneté	8'794	
303	Contributions aux assurances sociales	162'983	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	151'794	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'141	
309.000	Frais de formation	159'842	
309.004	Frais de recrutement	97'018	
310.100	Fournitures de bureau	32'713	
311.1	Mobilier	1'175	
311.2	Machines		
311.4	Informatique	312'456	
317.100	Déplacements	5'223	
318.000	Prestations de service par des tiers	39'589	
318.001	Téléphone	11'374	
318.002	Taxes postales	500	
319.000	Dépenses administratives diverses	3'741	
434.000	Prestations de service pour des tiers		5'555
434.002	Récupérations de traitements		223'600
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		214
436.030	Recettes administratives diverses		113'776

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion		
1'429'900	1'010'747	316.400	Benützungskosten für EDV-Anlagen	
55'000	42'814	317.100	Reisespesen	
108'000	66'618	318.000	Dienstleistungen Dritter	
60'000	52'546	318.001	Telefon	
1'200	985	318.002	Posttaxen	
12'090	9'223	318.003	Versicherungen	
54'540	58'035	318.006	Mehrwertsteuer	
182'400	108'922	318.007	Kosten der Informatikverbindungen	
2'000	1'743	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
11'420		361.000	Konferenzkostenanteil	
	11'619	364.002	Konferenzkostenanteil	
1'211'500	888'300	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
4'000	6'084	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
335'000	335'540	490.000	Leistungen des Informatikzentrums des Staates	
		3730	Personalamt	
2'834'190	2'955'099	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
328'400	514'837		Ertrag / Einnahmen	
-2'505'790	-2'440'262		Saldo	
2'834'190	2'955'099	Laufende Rechnung	Aufwand	
328'400	514'837		Ertrag	
-2'505'790	-2'440'262		Saldo	
47'000	16'306	300.200	Kommissionen	
1'766'890	1'688'290	301.100	Gehälter des Personals	
13'200	12'600	301.300	Sozialzulagen	
24'600	24'292	301.400	Treueprämien	
7'770		301.500	Dienstaltersgeschenke	
165'330	157'055	303	Sozialversicherungsbeiträge	
157'500	147'854	304.000	Pensionskassenbeiträge	
3'200	3'033	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
160'000	151'293	309.000	Ausbildungskosten	
100'000	121'735	309.004	Personalwerbungskosten	
34'600	36'573	310.100	Büromaterialien	
1'200		311.1	Mobilien	
	212	311.2	Maschinen	
278'900	542'433	311.4	Informatik	
4'000	2'970	317.100	Reisespesen	
53'000	35'521	318.000	Dienstleistungen Dritter	
12'000	10'425	318.001	Telefon	
500	500	318.002	Posttaxen	
4'500	4'007	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
		434.000	Dienstleistungen für Dritte	
223'400	220'448	434.002	Gehaltsrückerstattungen	
	453	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
105'000	293'936	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	



Direction des finances			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3740 Contributions				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	33'571'490	
		Revenus / Recettes		683'548'463
		Solde		649'976'973
	Compte de fonctionnement	Charges	33'571'490	
		Revenus		683'548'463
		Solde		649'976'973
301.100	Traitements du personnel		14'056'383	
301.300	Allocations sociales		217'275	
301.400	Primes de fidélité		196'825	
301.500	Gratifications d'ancienneté		18'694	
303	Contributions aux assurances sociales		1'315'273	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		1'235'274	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		26'943	
309.000	Frais de formation		8'743	
310.100	Fournitures de bureau		88'047	
310.101	Imprimés et formules		289'286	
310.102	Publications et publicité		8'150	
311.1	Mobilier		16'432	
311.2	Machines		41'056	
311.4	Informatique		534'933	
311.5	Véhicules		750	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		236	
317.100	Déplacements		37'879	
318.001	Téléphone		94'667	
318.002	Taxes postales		897'079	
318.003	Assurances		9'510	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée		796	
318.018	Frais de perception		1'415'412	
318.050	Frais de procédure et avis de droit		29'952	
319.000	Dépenses administratives diverses		12'583	
329.001	Intérêts lors de restitutions d'impôts		654'969	
329.002	Intérêts sur paiements anticipés		693'327	
330.002	Remises d'impôts		284'282	
330.003	Impôts irrécouvrables		10'423'751	
342.000	Remboursements d'impôts étrangers perçus à la source		962'983	
400.000	Impôts sur le revenu des personnes physiques			421'000'000
400.001	Impôts sur la fortune des personnes physiques			40'200'000
400.002	Impôts à la source			13'759'393
400.003	Impôts des périodes précédentes			17'223'562
400.004	Impôts sur les prestations en capital			6'609'924
400.005	Impôts et amendes par suite de procédures en soustraction			3'067'371
400.007	Amendes			974'886
401.000	Impôts sur le bénéfice des personnes morales			34'357'659
401.001	Impôts sur le capital des personnes morales			10'220'652
402.000	Impôts spéciaux sur les immeubles			4'023'639
403.000	Impôts sur les gains immobiliers et les plus-values			14'258'937
403.001	Impôts sur les bénéfices en capital			2'009'297

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion		
		3740	Steuerverwaltung	
33'131'570	33'410'717		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
675'183'000	686'297'841			Ertrag / Einnahmen
642'051'430	652'887'124			Saldo
33'131'570	33'410'717		Laufende Rechnung	Aufwand
675'183'000	686'297'841			Ertrag
642'051'430	652'887'124			Saldo
13'987'100	13'526'310	301.100	Gehälter des Personals	
221'900	221'880	301.300	Sozialzulagen	
193'650	174'158	301.400	Treueprämien	
23'350	12'924	301.500	Dienstaltersgeschenke	
1'300'280	1'265'796	303	Sozialversicherungsbeiträge	
1'221'090	1'188'336	304.000	Pensionskassenbeiträge	
26'730	26'156	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
10'000	9'620	309.000	Ausbildungskosten	
85'000	84'047	310.100	Büromaterialien	
480'000	499'906	310.101	Drucksachen und Formulare	
9'000		310.102	Publikationen und Werbung	
16'850	37'227	311.1	Möbilien	
44'360	42'818	311.2	Maschinen	
536'500	426'950	311.4	Informatik	
5'000	656	311.5	Fahrzeuge	
2'500	2'096	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
40'000	28'047	317.100	Reisespesen	
105'000	97'595	318.001	Telefon	
860'000	874'898	318.002	Postfaxen	
9'510	9'000	318.003	Versicherungen	
750	364	318.006	Mehrwertsteuer	
1'100'000	865'860	318.018	Inkassokosten	
20'000	8'309	318.050	Verfahrenskosten und Rechtsgutachten	
13'000	12'004	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
400'000	1'071'395	329.001	Zinsvergütungen auf Steuerrückzahlungen	
1'200'000	1'006'212	329.002	Zinsen auf den Vorauszahlungen	
220'000	217'258	330.002	Steuererlasse	
10'000'000	9'662'490	330.003	Uneinbringliche Steuern	
1'000'000	2'038'405	342.000	Rückerstattung der pauschalen Steueranrechnung	
421'000'000	459'643'477	400.000	Einkommenssteuern der natürlichen Personen	
40'200'000	42'510'505	400.001	Vermögenssteuern der natürlichen Personen	
13'200'000	13'659'868	400.002	Quellensteuern	
15'000'000	8'452'021	400.003	Steuern der vorangegangenen Steuerperioden	
5'500'000	7'185'903	400.004	Steuern auf Kapitalabfindungen	
3'000'000	2'534'105	400.005	Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	
960'000	90'389	400.007	Bussen	
39'000'000	15'861'075	401.000	Gewinnsteuern der juristischen Personen	
12'000'000	8'149'784	401.001	Kapitalsteuern der juristischen Personen	
3'400'000	3'978'212	402.000	Sondersteuern auf Liegenschaften	
14'000'000	14'187'143	403.000	Liegenschaftsgewinn- und Mehrwertsteuern	
1'000'000	410'194	403.001	Kapitalgewinnsteuer	

Direction des finances		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
421.001	Intérêts de retard		4'484'714
434.000	Prestations de service pour des tiers		24'822
435.001	Ventes d'imprimés		36'304
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		35'415
436.030	Recettes administratives diverses		18'003
440.000	Part à l'impôt fédéral direct des personnes physiques		38'007'676
440.001	Part à l'impôt fédéral direct des personnes morales		32'031'899
440.002	Part à l'impôt fédéral direct - péréquation		39'554'055
452.011	Provisions de perception des impôts communaux et paroissiaux		1'650'255
3745 Enregistrement			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	3'609'270
		Solde	3'076'091
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	3'609'270
		Solde	3'076'091
301.100	Traitements du personnel	198'620	
301.300	Allocations sociales	3'600	
301.400	Primes de fidélité	2'850	
303	Contributions aux assurances sociales	18'627	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	16'887	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	382	
310.100	Fournitures de bureau	5'004	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		
311.4	Informatique	5'671	
317.100	Déplacements		
318.000	Prestations de service par des tiers	279'581	
318.001	Téléphone	1'637	
318.003	Assurances	320	
319.000	Dépenses administratives diverses		
404.000	Impôts sur les mutations d'immeubles		
405.000	Impôts sur les successions		3'608'370
435.001	Ventes d'imprimés		765
436.030	Recettes administratives diverses		135
437.000	Amendes		
3760 Cadastre			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	4'440'612
		Solde	-2'519'280
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	4'440'612
		Solde	-2'519'280
300.200	Commissions	10'405	
301.100	Traitements du personnel	1'418'742	
301.300	Allocations sociales	37'950	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion	
3'900'000	3'787'779	421.001	Verzugszinsen
13'000	221'634	434.000	Dienstleistungen für Dritte
25'000	15'203	435.001	Verkauf von Drucksachen
	15'483	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
15'000	19'114	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
34'600'000	38'626'919	440.000	Anteil an der direkten Bundessteuer der natürlichen Personen
31'100'000	32'904'413	440.001	Anteil an der direkten Bundessteuer der juristischen Personen
35'800'000	32'424'677	440.002	Anteil an der direkten Bundessteuer - Finanzausgleich
1'470'000	1'619'943	452.011	Inkassoprovisionen für die Gemeinde- und Pfarreisteuern
		3745	Einregistrierung
482'690	475'478	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
3'400'500	31'537'249		Ertrag / Einnahmen
2'917'810	31'061'771		Saldo
482'690	475'478	Laufende Rechnung	Aufwand
3'400'500	31'537'249		Ertrag
2'917'810	31'061'771		Saldo
209'600	205'860	301.100	Gehälter des Personals
3'600	3'600	301.300	Sozialzulagen
3'230	3'050	301.400	Treueprämien
19'710	19'363	303	Sozialversicherungsbeiträge
17'850	17'399	304.000	Pensionskassenbeiträge
410	405	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
5'000	3'242	310.100	Büromaterialien
	467	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
5'220		311.4	Informatik
250		317.100	Reisespesen
215'000	219'988	318.000	Dienstleistungen Dritter
2'300	1'804	318.001	Telefon
320	300	318.003	Versicherungen
200		319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
	26'417'307	404.000	Liegenschaftshandänderungssteuer
3'400'000	5'075'172	405.000	Erbschaftssteuer
200	330	435.001	Verkauf von Drucksachen
300	190	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
	44'250	437.000	Bussen
		3760	Amtliche Vermessung
6'471'220	6'685'017	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
3'868'000	4'180'830		Ertrag / Einnahmen
-2'603'220	-2'504'187		Saldo
6'471'220	6'685'017	Laufende Rechnung	Aufwand
3'868'000	4'180'830		Ertrag
-2'603'220	-2'504'187		Saldo
8'000	10'185	300.200	Kommissionen
1'390'600	1'378'693	301.100	Gehälter des Personals
40'500	39'750	301.300	Sozialzulagen

Direction des finances			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.400	Primes de fidélité		20'550	
303	Contributions aux assurances sociales		131'364	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		127'807	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		2'608	
310.100	Fournitures de bureau		32'535	
311.2	Machines			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		50'167	
311.4	Informatique		145'566	
311.5	Véhicules		2'528	
315.301	Entretien du matériel et des appareils		2'050	
317.100	Déplacements		7'558	
318.001	Téléphone		9'201	
318.002	Taxes postales		885	
318.003	Assurances		1'031	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée		31'819	
318.051	Mensurations cadastrales		3'345'151	
318.052	Cadastrations de bâtiments		1'579'772	
319.000	Dépenses administratives diverses		2'203	
431.000	Emoluments			100
434.014	Part des propriétaires pour les mensurations cadastrales			296'364
434.015	Part des propriétaires pour les cadastrations de bâtiments			1'873'552
435.001	Ventes d'imprimés			29'177
435.002	Ventes de matériel			12'160
435.026	Ventes de données de la mensuration officielle			220'174
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			596
436.030	Recettes administratives diverses			8'489
450.021	Participations fédérales pour les mensurations cadastrales			2'000'000
3765 Registre foncier				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	3'680'792	
		Revenus / Recettes		23'417'512
		Solde		19'736'720
	Compte de fonctionnement	Charges	3'680'792	
		Revenus		23'417'512
		Solde		19'736'720
300.200	Commissions		46'524	
301.100	Traitements du personnel		2'549'178	
301.300	Allocations sociales		35'490	
301.400	Primes de fidélité		39'655	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		237'167	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		202'513	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		4'938	
310.100	Fournitures de bureau		77'537	
311.1	Mobilier		9'603	
311.2	Machines		370	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques			
311.4	Informatique		175'975	
312	Chauffage, éclairage, eau		10'386	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion		
20'550	19'600	301.400	Treueprämien	
129'460	128'607	303	Sozialversicherungsbeiträge	
125'970	125'024	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'580	2'567	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
40'000	47'574	310.100	Büromaterialien	
	900	311.2	Maschinen	
74'500	4'984	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
215'750	273'293	311.4	Informatik	
4'000	2'681	311.5	Fahrzeuge	
4'000	2'649	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
10'500	7'781	317.100	Reisespesen	
12'500	9'515	318.001	Telefon	
2'000	1'262	318.002	Posttaxen	
5'810	6'542	318.003	Versicherungen	
30'000	31'750	318.006	Mehrwertsteuer	
3'100'000	3'097'719	318.051	Katastervermessungen	
1'250'000	1'489'750	318.052	Katasteraufnahme von Gebäuden	
4'500	4'191	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
5'000	100	431.000	Gebühren	
485'000	192'863	434.014	Anteil der Eigentümer für die Katastervermessungen	
1'450'000	1'917'099	434.015	Anteil der Eigentümer für die Katasteraufnahme der Gebäude	
51'000	50'372	435.001	Verkauf von Drucksachen	
10'000	11'438	435.002	Materialverkäufe	
110'000	138'058	435.026	Verkauf von Daten der amtlichen Vermessung	
	292	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
7'000	6'034	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
1'750'000	1'864'574	450.021	Beteiligungen des Bundes für die Katastervermessungen	
		3765	Grundbuchämter	
3'676'010	3'369'576	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
30'310'000	6'128'778		Ertrag / Einnahmen	
26'633'990	2'759'202		Saldo	
3'676'010	3'369'576	Laufende Rechnung	Aufwand	
30'310'000	6'128'778		Ertrag	
26'633'990	2'759'202		Saldo	
45'000	12'666	300.200	Kommissionen	
2'539'110	2'467'615	301.100	Gehälter des Personals	
33'980	33'835	301.300	Sozialzulagen	
39'110	34'963	301.400	Treueprämien	
	6'861	301.500	Dienstaltersgeschenke	
238'060	230'610	303	Sozialversicherungsbeiträge	
203'960	199'079	304.000	Pensionskassenbeiträge	
4'920	4'803	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
70'000	76'406	310.100	Büromaterialien	
11'150	3'526	311.1	Möbilien	
2'200	8'793	311.2	Maschinen	
19'500		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
175'260	36'828	311.4	Informatik	
20'900	12'844	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	



Direction des finances			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
313.001	Matériel de nettoyage			
316.100	Locations de locaux		131'339	
317.100	Déplacements		6'291	
318.001	Téléphone		50'093	
318.002	Taxes postales		85'353	
318.003	Assurances		2'650	
319.000	Dépenses administratives diverses		15'730	
404.000	Impôts sur les mutations d'immeubles			18'057'552
421.001	Intérêts de retard			162'258
431.000	Emoluments			4'815'889
434.002	Récupérations de traitements			43'910
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			6'015
436.030	Recettes administratives diverses			331'888
3770 Centrale téléphonique				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	231'616	
		Revenus / Recettes		3'578
		Solde	-228'038	
	Compte de fonctionnement	Charges	231'616	
		Revenus		3'578
		Solde	-228'038	
301.100	Traitements du personnel		107'880	
301.400	Primes de fidélité		2'300	
303	Contributions aux assurances sociales		10'266	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		8'434	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		225	
310.100	Fournitures de bureau		76	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques		93'320	
318.001	Téléphone		6'605	
318.003	Assurances		2'510	
436.030	Recettes administratives diverses			3'578
3775 Recettes et dépenses générales				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	11'155'296	
		Revenus / Recettes		2'685'962
		Solde	-8'469'334	
	Compte de fonctionnement	Charges	9'264'163	
		Revenus		2'171'092
		Solde	-7'093'071	
300.200	Commissions		6'219	
301.124	Traitements du personnel à engager			
301.125	Revalorisation des traitements du personnel			
301.126	Traitements pour réintégration d'invalides		765'606	
304.003	Contributions au fonds pré-AVS		2'606'535	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		363	
307.001	Prestations aux retraités		2'744	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion		
250	10	313.001	Reinigungsmaterialien	
147'460	130'582	316.100	Räume, Mieten	
6'500	3'080	317.100	Reisespesen	
29'500	30'039	318.001	Telefon	
74'000	58'207	318.002	Posttaxen	
2'650	2'613	318.003	Versicherungen	
12'500	16'216	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
23'700'000		404.000	Liegenschaftshandänderungssteuer	
115'000	314'366	421.001	Verzugszinsen	
6'100'000	5'394'224	431.000	Gebühren	
		434.002	Gehaltsrückerstattungen	
	4'148	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
395'000	416'040	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3770	Telefonzentrale	
374'030	465'047	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
7'500	66'689		Ertrag / Einnahmen	
-366'530	-398'358		Saldo	
374'030	465'047	Laufende Rechnung	Aufwand	
7'500	66'689		Ertrag	
-366'530	-398'358		Saldo	
110'040	104'756	301.100	Gehälter des Personals	
2'300	2'200	301.400	Treueprämien	
10'470	9'965	303	Sozialversicherungsbeiträge	
8'580	8'170	304.000	Pensionskassenbeiträge	
230	218	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
300	116	310.100	Büromaterialien	
231'000	329'631	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
8'600	7'671	318.001	Telefon	
2'510	2'320	318.003	Versicherungen	
7'500	66'689	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
		3775	Allgemeine Einnahmen und Ausgaben	
17'955'450	8'532'328	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben	
3'155'700	3'742'331		Ertrag / Einnahmen	
-14'799'750	-4'789'997		Saldo	
15'853'950	7'730'809	Laufende Rechnung	Aufwand	
3'005'700	3'343'419		Ertrag	
-12'848'250	-4'387'390		Saldo	
5'000	4'511	300.200	Kommissionen	
-3'650'000		301.124	Gehälter für anzustellendes Personal	
10'175'000		301.125	Erhöhung Personalgehälter	
900'000	674'095	301.126	Gehälter für die Wiedereingliederung Invalider	
2'400'000	2'274'552	304.003	Beiträge an den AHV-Überbrückungsfonds	
	363	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'800	2'744	307.001	Rentenleistungen	



Direction des finances		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
309.005	Culture, loisirs, sports	15'000	
311.4	Informatique	12'301	
317.100	Déplacements		
317.303	Dédommagements des chômeurs de longue durée	54'187	
318.000	Prestations de service par des tiers	196'958	
318.002	Taxes postales	2'567'122	
318.003	Assurances	63'228	
318.004	Impôts et contributions	18'068	
318.005	Frais de réceptions	95'757	
318.050	Frais de procédure et avis de droit	269'869	
318.053	Travaux préparatoires de législation	98'029	
319.000	Dépenses administratives diverses	3'553	
330.004	Amortissements des titres	650'000	
362.009	Subventions cantonales pour le développement du sport	188'425	
364.017	Subventions cantonales pour l'Exposition nationale 2001	1'111'400	
365.000	Subventions cantonales	122'181	
365.043	Subventions cantonales pour le développement de la culture	34'650	
365.068	Subventions cantonales pour le traitement des alcooliques et des toxicomanes	381'968	
411.000	Droits régaliens pour le commerce du sel		490'698
424.003	Gains comptables sur titres		250'000
434.000	Prestations de service pour des tiers		249'976
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		28'470
436.003	Allocations pour perte de gain du personnel mobilisé		355'509
436.008	Récupérations de taxes postales		260'955
436.014	Récupérations de frais		139'373
436.030	Recettes administratives diverses		8'690
440.006	Part au bénéfice de la Régie fédérale des alcools		381'968
440.007	Part aux taxes fédérales sur les autorisations d'expédition de boissons hors du canton		5'453
452.003	Part des communes aux traitements du personnel enseignant		
460.038	Subventions fédérales pour les chômeurs de longue durée		
	Compte des investissements	1'891'133	
	Dépenses		
	Recettes		514'870
	Solde	-1'376'263	
522.002	Prêts à des communes pour les réserves de terrains	391'133	
524.002	Prêts à des tiers pour les réserves de terrains		
525.003	Achats de titres	1'500'000	
622.002	Remboursements de prêts octroyés aux communes pour les réserves de terrains		154'870
624.003	Remboursements de titres		360'000

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion		
15'000	15'000	309.005	Kultur, Freizeit, Sport	
21'000	25'369	311.4	Informatik	
64'000		317.100	Reisespesen	
25'000	74'224	317.303	Spesenentschädigungen der Langzeitarbeitslosen	
200'000	400'000	318.000	Dienstleistungen Dritter	
2'555'000	2'491'930	318.002	Posttaxen	
54'000	101'050	318.003	Versicherungen	
20'000	15'416	318.004	Steuern und Beiträge	
106'500	134'460	318.005	Empfänge, Kosten	
80'000	224'868	318.050	Verfahrenskosten und Rechtsgutachten	
223'000	213'412	318.053	Vorbereitende Gesetzgebungsarbeiten	
3'000	2'079	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
650'000	228'748	330.004	Abschreibungen auf Wertschriften	
170'000	153'159	362.009	Kantonsbeiträge für die Sportförderung	
1'100'000		364.017	Kantonsbeiträge für die Landesausstellung 2001	
150'000	88'795	365.000	Kantonsbeiträge	
34'650	34'650	365.043	Kantonsbeiträge für die Kulturförderung	
550'000	571'384	365.068	Kantonsbeiträge für die Behandlung Alkohol- und Drogenabhängiger	
224'700	440'798	411.000	Salzregal	
		424.003	Buchgewinne auf Wertschriften	
260'000	251'242	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
1'000'000	4'279	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
500'000	432'721	436.003	Erwerbsersatz für diensttuendes Personal	
		436.008	Rückerstattung von Posttaxen	
115'000	228'248	436.014	Kostenrückerstattungen	
25'000	34'759	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
550'000	577'179	440.006	Anteil am Ertrag der eidgenössischen Alkoholverwaltung	
6'000	5'919	440.007	Anteil an den Bundesabgaben für die Bewilligung der Ausfuhr von Getränken aus dem Kanton	
325'000		452.003	Anteil der Gemeinden an den Gehältern der Lehrkräfte	
	1'368'274	460.038	Bundesbeiträge für die Langzeitarbeitslosen	
2'101'500	801'519		Investitionsrechnung	Ausgaben
150'000	398'912			Einnahmen
-1'951'500	-402'607			Saldo
462'000	572'769	522.002	Darlehen an Gemeinden für Landreserven	
39'500		524.002	Darlehen an Dritte für Landreserven	
1'600'000	228'750	525.003	Wertschriftenkäufe	
150'000	398'912	622.002	Darlehensrückzahlung der Gemeinden für Landreserven	
		624.003	Rückzahlung von Wertschriften	



Direction des finances			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3780 Loterie Romande				
	Compte administratif	Charges / Dépenses	7'375'586	
		Revenus / Recettes		7'674'325
		Solde		298'739
	Compte de fonctionnement	Charges	7'375'586	
		Revenus		7'674'325
		Solde		298'739
319.000	Dépenses administratives diverses		44'042	
365.013	Subventions pour les manifestations culturelles		3'344'697	
365.014	Subventions pour la conservation des monuments et édifices		843'800	
365.015	Répartitions romandes		777'557	
365.016	Subventions pour les oeuvres de bienfaisance et d'utilité publique		2'365'490	
365.029	Versements au fonds			
410.014	Part au produit net			6'617'145
431.001	Taxes			298'739
480.001	Prélèvements sur les fonds			758'441

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Finanzdirektion	
		3780	Loterie Romande
5'500'000	5'859'466		Verwaltungsrechnung
5'780'000	6'135'326		Aufwand / Ausgaben
280'000	275'860		Ertrag / Einnahmen
			Saldo
5'500'000	5'859'466		Laufende Rechnung
5'780'000	6'135'326		Aufwand
280'000	275'860		Ertrag
			Saldo
40'000	38'349	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
	1'613'549	365.013	Beiträge für kulturelle Veranstaltungen
5'460'000	127'500	365.014	Beiträge für die Denkmalpflege
	517'000	365.015	Gewinnverteilung Loterie Romande
	1'871'100	365.016	Beiträge für wohltätige und gemeinnützige Werke
	1'691'968	365.029	Fondseinlagen
5'500'000	5'859'467	410.014	Anteil am Nettoertrag
280'000	275'859	431.001	Abgaben
		480.001	Fondsentnahmen



			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
38	Direction des travaux publics			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	316'736'463	
		Revenus / Recettes		235'965'835
		Solde	-80'770'628	
	Compte de fonctionnement	Charges	111'260'607	
		Revenus		63'789'241
		Solde	-47'471'366	
	Compte des investissements	Dépenses	205'475'856	
		Recettes		172'176'594
		Solde	-33'299'262	
3800	Direction - Secrétariat			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	2'087'154	
		Revenus / Recettes		399'339
		Solde	-1'687'815	
	Compte de fonctionnement	Charges	2'087'154	
		Revenus		399'339
		Solde	-1'687'815	
300.200	Commissions		9'932	
301.100	Traitements du personnel		967'914	
301.300	Allocations sociales		18'720	
301.400	Primes de fidélité		14'150	
301.500	Gratifications d'ancienneté			
303	Contributions aux assurances sociales		89'499	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		92'190	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		4'003	
309.000	Frais de formation		920	
310.100	Fournitures de bureau		7'997	
310.102	Publications et publicité		662	
311.1	Mobilier			
311.301	Achats de matériel et d'appareils		1'493	
311.4	Informatique		8'259	
317.100	Déplacements		13'903	
318.000	Prestations de service par des tiers		199'956	
318.001	Téléphone		8'771	
318.003	Assurances		510	
318.005	Frais de réceptions		2'108	
319.000	Dépenses administratives diverses		8'074	
361.000	Part aux frais de conférences		11'285	
364.001	Subventions cantonales pour les organisations professionnelles		29'999	
365.073	Subventions cantonales pour la protection de la nature		596'809	
410.000	Concessions			29'738
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			879
460.027	Subventions fédérales pour la protection de la nature			368'722

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996			
		38	Baudirektion	
322'805'470	321'550'401		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
238'719'580	229'960'883			Ertrag / Einnahmen
-84'085'890	-91'589'518			Saldo
116'339'680	110'515'394		Laufende Rechnung	Aufwand
67'404'370	62'353'752			Ertrag
-48'935'310	-48'161'642			Saldo
206'465'790	211'035'007		Investitionsrechnung	Ausgaben
171'315'210	167'607'131			Einnahmen
-35'150'580	-43'427'876			Saldo
		3800	Direktion - Sekretariat	
2'108'660	2'060'947		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
281'950	265'623			Ertrag / Einnahmen
-1'826'710	-1'795'324			Saldo
2'108'660	2'060'947		Laufende Rechnung	Aufwand
281'950	265'623			Ertrag
-1'826'710	-1'795'324			Saldo
13'000	7'892	300.200	Kommissionen	
952'370	949'434	301.100	Gehälter des Personals	
18'320	18'870	301.300	Sozialzulagen	
14'150	13'600	301.400	Treueprämien	
7'390	9'183	301.500	Dienstaltersgeschenke	
88'890	88'513	303	Sozialversicherungsbeiträge	
90'920	89'756	304.000	Pensionskassenbeiträge	
4'010	3'982	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	1'315	309.000	Ausbildungskosten	
8'000	7'842	310.100	Büromaterialien	
15'000	13'381	310.102	Publikationen und Werbung	
1'500	6'837	311.1	Möbilien	
1'500	995	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
9'000	15'446	311.4	Informatik	
14'000	13'423	317.100	Reisespesen	
200'000	179'968	318.000	Dienstleistungen Dritter	
11'500	11'254	318.001	Telefon	
510	480	318.003	Versicherungen	
3'000	2'591	318.005	Empfänge, Kosten	
8'500	7'874	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
11'300	10'995	361.000	Konferenzkostenanteil	
33'800	27'348	364.001	Kantonsbeiträge für die Berufsorganisationen	
600'000	579'968	365.073	Kantonsbeiträge für den Naturschutz	
	818	410.000	Konzessionen	
	1'712	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
700	724	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
281'250	262'369	460.027	Bundesbeiträge für den Naturschutz	

Direction des travaux publics			Compte/Rechnung 1997	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3805 Constructions et aménagement du territoire				
Compte administratif		Charges / Dépenses	3'433'625	
		Revenus / Recettes		2'078'419
		Solde	-1'355'206	
Compte de fonctionnement		Charges	3'433'625	
		Revenus		2'078'419
		Solde	-1'355'206	
300.200	Commissions		16'344	
301.100	Traitements du personnel		2'188'457	
301.300	Allocations sociales		30'956	
301.400	Primes de fidélité		21'899	
301.500	Gratifications d'ancienneté		10'574	
303	Contributions aux assurances sociales		204'803	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel		190'622	
305.100	Contributions à l'assurance accidents		10'286	
309.000	Frais de formation		2'400	
310.100	Fournitures de bureau		56'960	
310.102	Publications et publicité		34'165	
311.1	Mobilier		3'080	
311.2	Machines		255	
311.4	Informatique		197'384	
311.5	Véhicules		30'033	
317.100	Déplacements		15'644	
318.000	Prestations de service par des tiers		179'350	
318.001	Téléphone		19'336	
318.002	Taxes postales		3'250	
318.003	Assurances		2'351	
319.000	Dépenses administratives diverses		14'779	
362.000	Subventions cantonales pour les communes		200'697	
431.000	Emoluments			2'038'867
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents			
436.030	Recettes administratives diverses			39'552
460.000	Subventions fédérales			
3810 Ponts et chaussées				
Compte administratif		Charges / Dépenses	7'652'813	
		Revenus / Recettes		1'745'570
		Solde	-5'907'243	
Compte de fonctionnement		Charges	7'140'453	
		Revenus		1'745'570
		Solde	-5'394'883	
300.200	Commissions		1'269	
301.100	Traitements du personnel		3'851'730	
301.300	Allocations sociales		67'140	
301.400	Primes de fidélité		67'006	
301.500	Gratifications d'ancienneté		16'349	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
		3805	Bau- und Raumplanung	
3'614'490	3'141'444		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'530'500	2'255'215			Ertrag / Einnahmen
-1'083'990	-886'229			Saldo
3'614'490	3'141'444		Laufende Rechnung	Aufwand
2'530'500	2'255'215			Ertrag
-1'083'990	-886'229			Saldo
35'000	29'997	300.200	Kommissionen	
2'193'350	2'040'292	301.100	Gehälter des Personals	
25'200	29'100	301.300	Sozialzulagen	
21'910	19'226	301.400	Treueprämien	
10'570		301.500	Dienstaltersgeschenke	
203'190	189'922	303	Sozialversicherungsbeiträge	
184'990	175'229	304.000	Pensionskassenbeiträge	
10'310	9'659	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'000	3'010	309.000	Ausbildungskosten	
56'000	55'967	310.100	Büromaterialien	
37'000	17'367	310.102	Publikationen und Werbung	
3'250	2'250	311.1	Möbilien	
500	116	311.2	Maschinen	
223'560	101'699	311.4	Informatik	
31'000	4'975	311.5	Fahrzeuge	
18'000	23'263	317.100	Reisespesen	
320'010	182'982	318.000	Dienstleistungen Dritter	
18'000	19'217	318.001	Telefon	
3'000	3'300	318.002	Posttaxen	
3'150	1'774	318.003	Versicherungen	
14'500	14'254	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
200'000	217'845	362.000	Kantonsbeiträge für die Gemeinden	
2'500'000	2'222'222	431.000	Gebühren	
	2'782	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
21'000	30'211	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
9'500		460.000	Bundesbeiträge	
		3810	Strassen- und Brückendepartement	
8'544'410	10'089'469		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'459'210	2'412'943			Ertrag / Einnahmen
-6'085'200	-7'676'526			Saldo
8'044'410	8'699'024		Laufende Rechnung	Aufwand
2'459'210	2'412'943			Ertrag
-5'585'200	-6'286'081			Saldo
2'360	490	300.200	Kommissionen	
3'872'630	3'859'530	301.100	Gehälter des Personals	
58'790	68'140	301.300	Sozialzulagen	
66'270	65'569	301.400	Treueprämien	
14'970	7'737	301.500	Dienstaltersgeschenke	



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
303	Contributions aux assurances sociales	362'036	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	336'438	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	18'553	
306.000	Vêtements de service	2'925	
309.000	Frais de formation	23'540	
310.100	Fournitures de bureau	67'982	
311.1	Mobilier		
311.2	Machines	1'425	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	35'191	
311.4	Informatique	202'749	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	18'892	
317.100	Déplacements	67'842	
318.001	Téléphone	29'339	
318.003	Assurances	3'520	
318.054	Etudes de l'état des routes cantonales	177'649	
318.055	Cadaastre du bruit		
318.057	Concept de planification lié au réseau routier	19'745	
318.067	Etudes selon ordonnance sur la protection contre les accidents majeurs	48'796	
319.000	Dépenses administratives diverses	26'506	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	512'360	
372.000	Subventions fédérales pour les communes	1'068'929	
375.001	Subventions fédérales pour des tiers	112'542	
427.000	Locations		195'313
431.000	Emoluments		282'280
434.005	Redevances d'utilisation		28'253
435.000	Ventes		15'631
435.001	Ventes d'imprimés		1'822
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		20'429
436.030	Recettes administratives diverses		9'470
460.040	Subventions fédérales pour les comptages de circulation		
465.038	Part de tiers aux prestations des chômeurs de longue durée		10'901
470.000	Subventions fédérales pour les communes		1'068'929
470.002	Subventions fédérales pour des tiers		112'542
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
		512'360	
		-512'360	
562.000	Subventions cantonales pour les communes	512'360	
3815	Routes cantonales - aménagement		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	
		23'529'718	
			26'985'700
			3'455'982
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	
		4'414'607	
			19'956'951
			15'542'344
331.003	Amortissements des routes	4'414'607	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
365'650	362'299	303	Sozialversicherungsbeiträge	
333'120	336'122	304.000	Pensionskassenbeiträge	
19'110	18'632	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
3'500	3'533	306.000	Dienstkleider	
22'000	26'270	309.000	Ausbildungskosten	
73'000	69'782	310.100	Büromaterialien	
	4'180	311.1	Mobilien	
1'800	311	311.2	Maschinen	
51'950	23'155	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
305'200	204'338	311.4	Informatik	
21'500	7'110	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
68'000	65'234	317.100	Reisespesen	
26'520	26'656	318.001	Telefon	
3'520	3'369	318.003	Versicherungen	
190'000	189'558	318.054	Prüfung des Kantonsstrassenzustandes	
	25'972	318.055	Lärmbelastungskataster	
26'000	26'833	318.057	Planungskonzept in Zusammenhang mit dem Strassennetz	
50'000	1'911	318.067	Studien gemäss Störfallverordnung	
22'500	26'680	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
500'000	1'390'445	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
1'680'000	1'628'673	372.000	Bundesbeiträge für die Gemeinden	
266'020	256'495	375.001	Bundesbeiträge an Dritte	
94'690	139'351	427.000	Mietzinse	
350'000	294'770	431.000	Gebühren	
30'000	14'987	434.005	Benützungsgebühren	
32'000	25'843	435.000	Verkäufe	
500	2'339	435.001	Verkauf von Drucksachen	
	17'619	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
6'000	5'866	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
	27'000	460.040	Bundesbeiträge für die Verkehrszählungen	
		465.038	Anteil Dritter an den Leistungen für Langzeitarbeitslose	
1'680'000	1'628'673	470.000	Bundesbeiträge für die Gemeinden	
266'020	256'495	470.002	Bundesbeiträge für Dritte	
500'000	1'390'445		Investitionsrechnung	Ausgaben
-500'000	-1'390'445			Einnahmen
500'000	1'390'445	562.000	Kantonsbeiträge für die Gemeinden	Saldo
3815 Kantonsstrassen - Ausbau				
23'580'280	22'532'468		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
27'031'690	31'483'826			Ertrag / Einnahmen
3'451'410	8'951'358			Saldo
4'580'280	3'768'473		Laufende Rechnung	Aufwand
21'310'000	22'176'756			Ertrag
16'729'720	18'408'283			Saldo
4'580'280	3'768'473	331.003	Abschreibungen auf Strassen	



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
424.000	Gains comptables sur ventes d'immeubles		2'039
460.031	Part aux droits fédéraux d'entrée sur les carburants		19'954'912
	Compte des investissements	19'115'111	
	Dépenses		7'028'749
	Recettes		
	Solde	-12'086'362	
501.000	Projets d'exécution pour les ouvrages d'art	1'124'917	
501.001	Projets d'exécution pour les routes	4'702'629	
501.002	Acquisitions d'immeubles et de droits	184'400	
501.003	Aménagement des routes cantonales et ouvrages d'art	12'976'570	
501.004	Bornages et mensurations	126'595	
600.000	Ventes de terrains		2'039
660.000	Subventions fédérales		4'570'966
662.000	Participations communales		2'372'866
665.000	Participations de tiers		82'878
3820	Routes cantonales - entretien		
	Compte administratif	19'126'761	
	Charges / Dépenses		2'658'061
	Revenus / Recettes		
	Solde	-16'468'700	
	Compte de fonctionnement	19'090'478	
	Charges		2'658'061
	Revenus		
	Solde	-16'432'417	
301.100	Traitements du personnel	2'180'626	
301.119	Traitements des cantonniers	5'044'028	
301.300	Allocations sociales	249'968	
301.400	Primes de fidélité	166'220	
301.500	Gratifications d'ancienneté	7'378	
303	Contributions aux assurances sociales	682'188	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	569'443	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	37'139	
306.000	Vêtements de service	45'729	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	71'354	
311.5	Véhicules	365'218	
312	Chauffage, éclairage, eau	55'872	
313.001	Matériel de nettoyage	5'964	
313.006	Carburants	194'094	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	71'743	
314.102	Constructions d'immeubles	91'994	
314.300	Entretien des routes	5'019'731	
314.302	Service hivernal	2'779'307	
314.303	Signalisation	384'399	
314.305	Assainissements liés aux plans de mesures selon ordonnance sur la protection contre le bruit	420'043	
314.402	Travaux d'endiguements à charge des routes cantonales	14'055	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	99'611	
316.100	Locations de locaux	23'272	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
10'000	175'028	424.000	Buchgewinne auf dem Verkauf von Liegenschaften	
21'300'000	22'001'728	460.031	Anteil am eidgenössischen Treibstoffzollertrag	
19'000'000	18'763'995		Investitionsrechnung	Ausgaben
5'721'690	9'307'070			Einnahmen
-13'278'310	-9'456'925			Saldo
	1'061'637	501.000	Ausführungsprojekte für die Kunstbauten	
	2'033'247	501.001	Ausführungsprojekte für die Strassen	
	188'323	501.002	Erwerb von Grundstücken und Eigentumsrechten	
19'000'000	15'385'058	501.003	Bauliche Massnahmen an Kantonsstrassen und Kunstbauten	
	95'730	501.004	Vermarkung und Vermessung	
10'000	175'028	600.000	Grundstückverkäufe	
3'426'400	6'871'849	660.000	Bundesbeiträge	
2'265'290	2'234'180	662.000	Gemeindebeteiligungen	
20'000	26'013	665.000	Beteiligungen Dritter	
		3820	Kantonsstrassen - Unterhalt	
19'299'930	17'704'652		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
2'612'670	2'967'079			Ertrag / Einnahmen
-16'687'260	-14'737'573			Saldo
19'186'830	17'674'003		Laufende Rechnung	Aufwand
2'612'670	2'967'079			Ertrag
-16'574'160	-14'706'924			Saldo
2'172'600	2'147'237	301.100	Gehälter des Personals	
5'027'210	4'995'998	301.119	Gehälter der Strassenwärter	
252'360	251'323	301.300	Sozialzulagen	
169'530	165'395	301.400	Treueprämien	
28'960	11'355	301.500	Dienstaltersgeschenke	
688'190	676'165	303	Sozialversicherungsbeiträge	
569'520	565'332	304.000	Pensionskassenbeiträge	
37'490	36'820	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
45'490	34'464	306.000	Dienstkleider	
69'750	46'710	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
454'000	460'339	311.5	Fahrzeuge	
50'800	60'300	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
6'000	4'699	313.001	Reinigungsmaterialien	
197'500	187'625	313.006	Treibstoffe	
69'500	82'184	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung	
100'000		314.102	Bau von Gebäuden	
5'000'000	4'075'540	314.300	Strassenunterhalt	
2'100'000	2'827'642	314.302	Winterdienst	
400'170	391'099	314.303	Signalisationen	
850'000		314.305	Sanierungsarbeiten in Zusammenhang mit den Massnahmenplänen gemäss Lärmschutzverordnung	
100'000	30'549	314.402	Gewässerverbauungen zu Lasten der Kantonsstrassen	
106'200	98'541	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
24'350	23'406	316.100	Räume, Mieten	



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
317.100	Déplacements	289'984	
318.000	Prestations de service par des tiers	61'807	
318.001	Téléphone	41'493	
318.003	Assurances	58'832	
318.004	Impôts et contributions	16'669	
331.001	Amortissements des immeubles	6'034	
331.003	Amortissements des routes	36'283	
427.000	Locations		9'816
434.000	Prestations de service pour des tiers		365'325
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		67'258
436.009	Récupérations de frais pour des dégâts		128'813
436.030	Recettes administratives diverses		414
452.012	Récupérations de frais de signalisation		115'937
460.000	Subventions fédérales		
462.000	Participations communales		1'970'498
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
		36'283	
		-36'283	
501.002	Acquisitions d'immeubles et de droits	36'283	
3825 Routes nationales - construction			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	
		Solde	
		177'850'823	156'817'784
		-21'033'039	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	
		Solde	
		23'429'896	17'849'301
		-5'580'595	
301.100	Traitements du personnel	5'284'021	
301.300	Allocations sociales	88'125	
301.400	Primes de fidélité	20'962	
303	Contributions aux assurances sociales	499'898	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	523'321	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	72'129	
314.301	Entretien lourd des routes	10'011'584	
319.018	Frais généraux du Bureau des autoroutes à charge de la Confédération	1'104'980	
331.003	Amortissements des routes	5'503'264	
390.010	Locations du Bureau des autoroutes	321'612	
438.010	Propres prestations pour la construction des routes nationales		6'218'215
460.029	Subventions fédérales pour l'entretien lourd des routes		9'631'086
480.007	Prélèvements sur provisions		2'000'000
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	
		Solde	
		154'420'927	138'968'483
		-15'452'444	
500.000	Achats de terrains	11'501	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
290'700	269'995	317.100	Reisespesen	
200'000	64'373	318.000	Dienstleistungen Dritter	
49'680	40'518	318.001	Telefon	
87'690	73'835	318.003	Versicherungen	
12'800	15'876	318.004	Steuern und Beiträge	
6'030	6'034	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden	
20'310	30'649	331.003	Abschreibungen auf Strassen	
10'060	9'816	427.000	Mietzinse	
492'500	669'852	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
	52'221	436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
120'000	88'045	436.009	Kostenrückerstattungen für Beschädigungen	
1'000	1'335	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
95'000	90'073	452.012	Kostenrückerstattung für die Signalisation	
	8'922	460.000	Bundesbeiträge	
1'894'110	2'046'815	462.000	Gemeindebeteiligungen	
113'100	30'649		Investitionsrechnung	Ausgaben
-113'100	-30'649			Einnahmen
113'100	30'649	501.002	Erwerb von Grundstücken und Eigentumsrechten	Saldo
		3825	Nationalstrassen - Bau	
179'639'310	177'864'737		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
158'291'590	158'778'645			Ertrag / Einnahmen
-21'347'720	-19'086'092			Saldo
23'568'620	21'534'437		Laufende Rechnung	Aufwand
17'723'070	18'103'494			Ertrag
-5'845'550	-3'430'943			Saldo
5'282'190	5'230'060	301.100	Gehälter des Personals	
93'600	93'300	301.300	Sozialzulagen	
24'060	57'660	301.400	Treueprämien	
501'290	498'933	303	Sozialversicherungsbeiträge	
522'220	493'813	304.000	Pensionskassenbeiträge	
71'580	71'681	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
10'000'000	9'237'822	314.301	Baulicher Strassenunterhalt	
1'262'660	1'132'874	319.018	Unkosten des Autobahnbüros zu Lasten des Bundes	
5'489'270	4'397'800	331.003	Abschreibungen auf Strassen	
321'750	320'494	390.010	Mieten des Autobahnbüros	
6'816'690	6'838'815	438.010	Eigenleistungen für den Nationalstrassenbau	
8'906'380	9'264'679	460.029	Bundesbeiträge für den baulichen Strassenunterhalt	
2'000'000	2'000'000	480.007	Entnahmen aus Rückstellungen	
156'070'690	156'330'300		Investitionsrechnung	Ausgaben
140'568'520	140'675'151			Einnahmen
-15'502'170	-15'655'149			Saldo
50'000	24'564	500.000	Grundstückkäufe	

Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
501.005	Construction des routes nationales	146'337'921	
501.010	Propres prestations pour la construction des routes nationales	6'218'215	
503.005	Construction des centres d'entretien	1'853'290	
660.006	Subventions fédérales pour la construction		138'968'483
3830	Routes nationales - entretien		
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	9'577'382 7'830'578
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	8'498'530 7'830'578
301.100	Traitements du personnel	3'187'810	
301.300	Allocations sociales	105'975	
301.400	Primes de fidélité	47'300	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
303	Contributions aux assurances sociales	298'434	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	244'214	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	16'290	
306.000	Vêtements de service	12'795	
310.100	Fournitures de bureau	8'633	
311.1	Mobilier	1'003	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	82'408	
311.4	Informatique	4'314	
311.5	Véhicules	551'159	
312	Chauffage, éclairage, eau	158'832	
313.001	Matériel de nettoyage	2'571	
313.006	Carburants	199'683	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	338'689	
314.300	Entretien des routes	809'692	
314.302	Service hivernal	522'213	
314.303	Signalisation	571'774	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	18'228	
317.100	Déplacements	203'513	
318.000	Prestations de service par des tiers	29'394	
318.001	Téléphone	52'184	
318.003	Assurances	65'473	
318.004	Impôts et contributions	43'131	
319.000	Dépenses administratives diverses	578	
331.001	Amortissements des immeubles	113'046	
331.006	Amortissements des véhicules	478'884	
331.008	Amortissements des appareils	16'810	
373.001	Subventions fédérales pour des tiers	313'500	
410.000	Concessions		1'098'128
427.000	Locations		29'482
434.000	Prestations de service pour des tiers		1'823'948
435.000	Ventes		3'023
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		29'362

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion	
147'674'000	144'948'274	501.005	Nationalstrassenbau
6'816'690	6'838'815	501.010	Eigenleistungen für den Nationalstrassenbau
1'530'000	4'518'647	503.005	Bau von Werkhöfen
140'568'520	140'675'151	660.006	Bundesbeiträge für Bauten
		3830	Nationalstrassen - Unterhalt
11'244'010	10'650'490	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
9'128'200	7'942'244		Ertrag / Einnahmen
-2'115'810	-2'708'246		Saldo
9'952'010	8'916'375	Laufende Rechnung	Aufwand
9'128'200	7'942'244		Ertrag
-823'810	-974'131		Saldo
3'271'850	2'778'287	301.100	Gehälter des Personals
91'260	94'845	301.300	Sozialzulagen
48'500	48'625	301.400	Treueprämien
5'700	8'691	301.500	Dienstaltersgeschenke
301'760	259'600	303	Sozialversicherungsbeiträge
244'140	217'432	304.000	Pensionskassenbeiträge
16'470	14'165	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
12'620	19'817	306.000	Dienstkleider
8'000	8'154	310.100	Büromaterialien
1'000	1'692	311.1	Möbilien
81'950	43'288	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten
10'810	6'232	311.4	Informatik
752'000	849'333	311.5	Fahrzeuge
153'500	124'668	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
2'500	1'283	313.001	Reinigungsmaterialien
260'250	107'151	313.006	Treibstoffe
395'000	396'041	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
1'336'000	1'425'133	314.300	Strassenunterhalt
600'000	763'840	314.302	Winterdienst
900'100	618'937	314.303	Signalisationen
35'000	26'427	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
207'380	156'250	317.100	Reisespesen
34'000	36'849	318.000	Dienstleistungen Dritter
45'700	45'273	318.001	Telefon
91'270	55'287	318.003	Versicherungen
43'000	33'225	318.004	Steuern und Beiträge
800	80	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
113'050	113'046	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
545'440	328'892	331.006	Abschreibungen auf Fahrzeugen
22'130	22'414	331.008	Abschreibungen auf Geräten
320'830	311'418	373.001	Bundesbeiträge an Dritte
1'089'300	1'069'992	410.000	Konzessionen
18'740	18'232	427.000	Mietzinse
2'000'000	408'942	434.000	Dienstleistungen für Dritte
3'500	2'308	435.000	Verkäufe
	48'261	436.000	Taggelder der Unfallversicherung



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.009	Récupérations de frais pour des dégâts		732'014
436.030	Recettes administratives diverses		5'677
460.000	Subventions fédérales		3'795'444
465.000	Participations de tiers		
470.002	Subventions fédérales pour des tiers		313'500
	Compte des investissements	Dépenses Recettes Solde	
		1'078'852	
		-1'078'852	
506.300	Achats d'appareils		
506.500	Achats de véhicules	1'078'852	
3840 Endiguements			
	Compte administratif	Charges / Dépenses Revenus / Recettes Solde	
		9'745'390	4'472'000
		-5'273'390	
	Compte de fonctionnement	Charges Revenus Solde	
		3'927'039	1'214'548
		-2'712'491	
301.100	Traitements du personnel	637'108	
301.300	Allocations sociales	7'860	
301.400	Primes de fidélité	12'540	
301.500	Gratifications d'ancienneté	3'975	
303	Contributions aux assurances sociales	60'306	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	56'687	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'044	
306.000	Vêtements de service	2'150	
309.000	Frais de formation	1'024	
310.100	Fournitures de bureau	7'421	
311.1	Mobilier	677	
311.2	Machines	1'375	
311.301	Achats de matériel et d'appareils	7'124	
311.4	Informatique	9'346	
312	Chauffage, éclairage, eau	3'197	
314.400	Travaux d'endiguements	151'424	
314.401	Travaux de conservation	137'461	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	702	
316.100	Locations de locaux	43'322	
317.100	Déplacements	12'268	
318.000	Prestations de service par des tiers	5'147	
318.001	Téléphone	5'097	
318.003	Assurances	580	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	8'377	
319.000	Dépenses administratives diverses	653	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	2'585'039	
340.001	Part des communes aux taxes de concessions	74'467	
342.001	Part de tiers aux taxes de concessions	41'246	
362.020	Subventions cantonales aux communes pour la conservation	7'097	
365.020	Subventions cantonales aux tiers pour la conservation	40'325	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
805'000	763'118	436.009	Kostenrückerstattungen für Beschädigungen	
1'500	2'930	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
4'837'330	5'317'043	460.000	Bundesbeiträge	
52'000		465.000	Beteiligungen Dritter	
320'830	311'418	470.002	Bundesbeiträge für Dritte	
1'292'000	1'734'115		Investitionsrechnung	Ausgaben
-1'292'000	-1'734'115			Einnahmen
	89'656	506.300	Kauf von Geräten	Saldo
1'292'000	1'644'459	506.500	Kauf von Fahrzeugen	
		3840	Wasserbau	
9'526'610	11'016'410		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
4'095'420	4'528'942			Ertrag / Einnahmen
-5'431'190	-6'487'468			Saldo
4'056'610	4'574'397		Laufende Rechnung	Aufwand
1'220'420	1'398'942			Ertrag
-2'836'190	-3'175'455			Saldo
653'750	600'580	301.100	Gehälter des Personals	
9'650	8'616	301.300	Sozialzulagen	
12'540	11'300	301.400	Treueprämien	
7'950	10'945	301.500	Dienstaltersgeschenke	
57'580	57'377	303	Sozialversicherungsbeiträge	
54'020	52'867	304.000	Pensionskassenbeiträge	
2'890	2'854	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
2'150	1'832	306.000	Dienstkleider	
1'200	580	309.000	Ausbildungskosten	
7'700	10'352	310.100	Büromaterialien	
750		311.1	Mobilien	
2'500	2'812	311.2	Maschinen	
7'750	67	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
9'860	3'624	311.4	Informatik	
3'400	3'098	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
157'000	109'187	314.400	Gewässerverbauungen	
143'160	77'773	314.401	Erhaltungsarbeiten	
800	1'776	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
45'350	44'191	316.100	Räume, Mieten	
14'000	10'997	317.100	Reisespesen	
8'650	2'706	318.000	Dienstleistungen Dritter	
5'900	5'209	318.001	Telefon	
580	550	318.003	Versicherungen	
7'020	4'247	318.006	Mehrwertsteuer	
1'000	692	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
2'600'000	3'324'833	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
74'460	74'467	340.001	Gemeindeanteil an den Konzessionsgebühren	
110'000	68'376	342.001	Anteil Dritter an den Konzessionsgebühren	
15'000	7'104	362.020	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für die Erhaltung	
40'000	75'385	365.020	Kantonsbeiträge an Dritte für die Erhaltung	



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
410.000	Concessions		998'408
424.000	Gains comptables sur ventes d'immeubles		24'140
431.000	Emoluments		45'230
434.000	Prestations de service pour des tiers		88'054
435.008	Ventes de bois		
436.025	Récupérations de participations et de frais d'études		58'343
436.030	Recettes administratives diverses		373
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	3'257'452
		Solde	
		-2'560'899	
562.050	Subventions cantonales aux communes pour l'aménagement	949'425	
565.050	Subventions cantonales aux tiers pour l'aménagement	1'635'614	
572.050	Subventions fédérales aux communes pour l'aménagement	1'318'263	
575.050	Subventions fédérales aux tiers pour l'aménagement	1'915'049	
600.000	Ventes de terrains		24'140
670.050	Subventions fédérales pour l'aménagement		3'233'312
3845 Protection de l'environnement			
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	14'591'645
		Solde	
		-16'267'223	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	1'447'865
		Solde	
		-10'442'236	
300.200	Commissions	2'263	
301.100	Traitements du personnel	3'303'552	
301.300	Allocations sociales	61'935	
301.400	Primes de fidélité	32'240	
301.500	Gratifications d'ancienneté	10'039	
303	Contributions aux assurances sociales	306'604	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	297'846	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	15'286	
309.000	Frais de formation	26'929	
310.100	Fournitures de bureau	27'230	
311.1	Mobilier		
311.301	Achats de matériel et d'appareils	108'441	
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	1'848	
311.315	Achats de matériel d'intervention en cas de catastrophe	128'184	
311.4	Informatique	78'602	
311.5	Véhicules	33'919	
312	Chauffage, éclairage, eau	40'016	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	128'478	
316.100	Locations de locaux	149'064	
317.100	Déplacements	92'416	
318.000	Prestations de service par des tiers	449'941	
318.001	Téléphone	27'741	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
980'990	1'057'297	410.000	Konzessionen	
5'000	12'820	424.000	Buchgewinne auf dem Verkauf von Liegenschaften	
36'000	49'320	431.000	Gebühren	
143'770	143'405	434.000	Dienstleistungen für Dritte	
200		435.008	Holzverkäufe	
53'460	135'400	436.025	Rückerstattung von Beteiligungen und Projektierungskosten	
1'000	700	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
5'470'000	6'442'013		Investitionsrechnung	Ausgaben
2'875'000	3'130'000			Einnahmen
-2'595'000	-3'312'013			Saldo
1'100'000	1'581'132	562.050	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für den Ausbau	
1'500'000	1'743'701	565.050	Kantonsbeiträge an Dritte für den Ausbau	
1'230'000	1'106'681	572.050	Bundesbeiträge an die Gemeinden für den Ausbau	
1'640'000	2'010'499	575.050	Bundesbeiträge an Dritte für den Ausbau	
5'000	12'820	600.000	Grundstückverkäufe	
2'870'000	3'117'180	670.050	Bundesbeiträge für den Ausbau	
		3845	Umweltschutz	
28'606'670	33'360'947		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
12'138'500	14'415'663			Ertrag / Einnahmen
-16'468'170	-18'945'284			Saldo
12'181'670	13'464'471		Laufende Rechnung	Aufwand
1'538'500	1'719'228			Ertrag
-10'643'170	-11'745'243			Saldo
2'000	3'239	300.200	Kommissionen	
3'231'900	3'237'824	301.100	Gehälter des Personals	
65'340	64'815	301.300	Sozialzulagen	
29'040	27'260	301.400	Treueprämien	
20'080	7'950	301.500	Dienstaltersgeschenke	
302'530	300'164	303	Sozialversicherungsbeiträge	
289'120	289'517	304.000	Pensionskassenbeiträge	
15'180	15'026	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
27'000	28'073	309.000	Ausbildungskosten	
30'000	28'887	310.100	Büromaterialien	
	2'423	311.1	Möbilien	
110'000	207'512	311.301	Anschaffung von Materialien und Apparaten	
1'500		311.309	Anschaffung von Telefonanlagen	
145'400	116'399	311.315	Anschaffung von Materialien für den Einsatz bei Katastrophenfällen	
81'480	74'656	311.4	Informatik	
35'000	23'237	311.5	Fahrzeuge	
44'000	41'150	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser	
168'000	153'788	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten	
151'100	149'064	316.100	Räume, Mieten	
98'000	89'427	317.100	Reisespesen	
448'000	444'526	318.000	Dienstleistungen Dritter	
32'500	29'622	318.001	Telefon	

Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
318.003	Assurances	17'991	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	4'263	
318.058	Evacuation des épaves	364'417	
318.059	Traitement des déchets spéciaux	38'737	
318.063	Contrôle des déchets de chantier	66'508	
319.000	Dépenses administratives diverses	16'397	
319.020	Exploitation des centres d'intervention en cas de catastrophes	234'227	
331.020	Amortissements des subventions d'investissements pour l'épuration des eaux	5'799'987	
331.021	Amortissements des subventions d'investissements pour le traitement des déchets	25'000	
431.000	Emoluments		400'948
434.000	Prestations de service pour des tiers		277'842
434.016	Taxes d'évacuation des épaves		472'706
434.017	Taxes pour le contrôle des déchets de chantier		77'790
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		18'297
436.030	Recettes administratives diverses		6'788
462.013	Part des communes à l'équipement des centres d'intervention en cas de catastrophes		
462.014	Part des communes à l'exploitation des centres d'intervention en cas de catastrophes		
465.003	Part de tiers à l'équipement des centres d'intervention en cas de catastrophes		64'142
465.004	Part de tiers à l'exploitation des centres d'entretien en cas de		129'352
	Compte des investissements	Dépenses	
		Recettes	13'143'780
		Solde	
		18'968'767	
		-5'824'987	
562.000	Subventions cantonales pour les communes	3'467'100	
562.001	Subventions cantonales pour les associations de communes	2'332'887	
562.023	Subventions cantonales aux communes pour l'élimination des déchets	25'000	
572.000	Subventions fédérales pour les communes	7'153'811	
572.001	Subventions fédérales pour les associations de communes	5'589'969	
575.009	Subventions fédérales à des tiers	400'000	
670.000	Subventions fédérales pour les communes		7'153'811
670.001	Subventions fédérales pour les associations de communes		5'589'969
670.009	Subventions fédérales à des tiers		400'000
3850	Bâtiments		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	15'703'551
		Solde	
		26'396'453	
		-10'692'902	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	7'553'551
		Solde	
		23'325'102	
		-15'771'551	
301.100	Traitements du personnel	1'557'611	
301.121	Traitements des concierges et ouvriers permanents	1'639'738	
301.122	Traitements du personnel de conciergerie	2'267'390	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion	
11'100	16'664	318.003	Versicherungen
6'000	11'865	318.006	Mehrwertsteuer
520'000	553'393	318.058	Beseitigung von Autowracks
65'000	39'550	318.059	Entsorgung von Sondermüll
100'000	45'247	318.063	Kontrolle der Bauabfälle
27'400	21'155	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
300'000	241'997	319.020	Betriebskosten der Stützpunkte für den Katastrophenfall
5'825'000	6'699'057	331.020	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für die Abwasserreinigung
	500'984	331.021	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für die Abfallentsorgung
425'000	410'546	431.000	Gebühren
260'000	314'838	434.000	Dienstleistungen für Dritte
570'000	555'199	434.016	Gebühren für die Beseitigung von Autowracks
100'000	59'430	434.017	Gebühren für die Kontrolle der Bauabfälle
	15'643	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
8'500	7'412	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
	24'665	462.013	Anteil der Gemeinden an der Einrichtung der Stützpunkte für den Katastrophenfall
	126'296	462.014	Anteil der Gemeinden am Betrieb der Stützpunkte für den Katastrophenfall
100'000	100'000	465.003	Anteil Dritter an der Einrichtung der Stützpunkte für den Katastrophenfall
75'000	105'199	465.004	Anteil Dritter am Betrieb der Stützpunkte für den Katastrophenfall
16'425'000	19'896'476	Investitionsrechnung	Ausgaben
10'600'000	12'696'435		Einnahmen
-5'825'000	-7'200'041		Saldo
3'600'000	2'938'963	562.000	Kantonsbeiträge für die Gemeinden
2'225'000	3'760'094	562.001	Kantonsbeiträge für die Gemeindeverbände
	500'984	562.023	Kantonsbeiträge an die Gemeinden für die Abfallbeseitigung
5'300'000	3'604'531	572.000	Bundesbeiträge für die Gemeinden
5'300'000	9'091'904	572.001	Bundesbeiträge für die Gemeindeverbände
		575.009	Bundesbeiträge an Dritte
5'300'000	3'604'531	670.000	Bundesbeiträge für die Gemeinden
5'300'000	9'091'904	670.001	Bundesbeiträge für die Gemeindeverbände
		670.009	Bundesbeiträge an Dritte
		3850	Gebäudedepartement
28'265'220	26'471'379	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
15'648'550	2'049'041		Ertrag / Einnahmen
-12'616'670	-24'422'338		Saldo
24'895'220	22'599'005	Laufende Rechnung	Aufwand
7'498'550	2'013'271		Ertrag
-17'396'670	-20'585'734		Saldo
1'521'700	1'504'986	301.100	Gehälter des Personals
1'686'110	1'690'798	301.121	Gehälter der hauptamtlichen Hauswarte und Handwerker
2'259'110	2'263'910	301.122	Gehälter des Hausdienstpersonals



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
301.123	Traitements du personnel de conciergerie remplaçant	379'227	
301.300	Allocations sociales	85'830	
301.400	Primes de fidélité	43'720	
301.500	Gratifications d'ancienneté		
303	Contributions aux assurances sociales	534'732	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	278'858	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	29'151	
307.000	Pensions de retraite	29'527	
309.000	Frais de formation	3'998	
310.100	Fournitures de bureau	17'945	
311.1	Mobilier	100'907	
311.2	Machines		
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	11'403	
311.4	Informatique	82'638	
311.5	Véhicules	5'294	
312	Chauffage, éclairage, eau	1'146'572	
313.001	Matériel de nettoyage	188'988	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	3'649'900	
314.103	Frais d'installation des équipements informatiques	249'829	
314.104	Entretien et rénovation des églises, chapelles et monuments historiques	1'096'519	
316.100	Locations de locaux	6'446'464	
317.100	Déplacements	36'997	
318.000	Prestations de service par des tiers	168'118	
318.001	Téléphone	30'624	
318.002	Taxes postales	408	
318.003	Assurances	204'901	
318.004	Impôts et contributions	62'847	
319.000	Dépenses administratives diverses	15'479	
331.001	Amortissements des immeubles	2'959'487	
424.000	Gains comptables sur ventes d'immeubles		3'597'120
427.000	Locations		1'466'118
434.000	Prestations de service pour des tiers		490
434.002	Récupérations de traitements		85'879
435.002	Ventes de matériel		1'073'916
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		7'262
436.030	Recettes administratives diverses		235'930
460.016	Subventions fédérales pour la restauration des monuments historiques		
460.041	Subventions fédérales pour le stockage d'huile de chauffage		18'796
465.000	Participations de tiers		41'155
480.007	Prélèvements sur provisions		705'273
490.010	Locations du bureau des autoroutes		321'612
	Compte des investissements	3'071'351	
	Dépenses		8'150'000
	Recettes		5'078'649
	Solde		
503.000	Construction d'immeubles	-3'906	
503.001	Achats d'immeubles	705'273	
503.007	Assainissement et transformation de l'ancien bâtiment de l'Ecole d'ingénieurs	2'369'984	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion	
381'000	327'208	301.123	Gehälter des Aushilfs-Hausdienstpersonals
94'630	90'186	301.300	Sozialzulagen
83'350	68'738	301.400	Treueprämien
	4'912	301.500	Dienstaltersgeschenke
503'580	530'629	303	Sozialversicherungsbeiträge
285'990	280'251	304.000	Pensionskassenbeiträge
27'700	29'245	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
4'560	31'043	307.000	Ruhegehälter
5'000		309.000	Ausbildungskosten
25'000	23'677	310.100	Büromaterialien
133'000	89'115	311.1	Möbilien
	185	311.2	Maschinen
15'800	10'738	311.309	Anschaffung von Telefonanlagen
82'870	10'999	311.4	Informatik
5'400	23'340	311.5	Fahrzeuge
1'620'000	1'247'314	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
189'000	186'903	313.001	Reinigungsmaterialien
3'800'000	3'322'666	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
250'000	248'755	314.103	Kosten für die Einrichtung von EDV-Anlagen
1'228'000	1'038'914	314.104	Unterhalt und Renovierung der Kirchen, Kapellen und Kunstdenkmäler
6'614'800	6'368'916	316.100	Räume, Mieten
37'000	33'307	317.100	Reisespesen
175'000	102'486	318.000	Dienstleistungen Dritter
29'800	29'884	318.001	Telefon
900	471	318.002	Posttaxen
286'590	203'648	318.003	Versicherungen
64'100	47'456	318.004	Steuern und Beiträge
21'200	19'917	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
3'464'030	2'768'408	331.001	Abschreibungen auf Gebäuden
3'596'470		424.000	Buchgewinne auf dem Verkauf von Liegenschaften
1'246'800	1'347'217	427.000	Mietzinse
1'000	1'099	434.000	Dienstleistungen für Dritte
86'000	86'064	434.002	Gehaltsrückerstattungen
1'040'000	4'060	435.002	Materialverkäufe
	27'528	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
5'000	171'895	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
166'530	40'734	460.016	Bundesbeiträge für die Restaurierung von Kunstdenkmälern
35'000	14'180	460.041	Bundesbeiträge für die Lagerung von Heizöl
		465.000	Beteiligungen Dritter
1'000'000		480.007	Entnahmen aus Rückstellungen
321'750	320'494	490.010	Mieten des Autobahnbüros
3'370'000	3'872'374		Investitionsrechnung
8'150'000	35'770		Ausgaben
4'780'000	-3'836'604		Einnahmen
			Saldo
	2'767'825	503.000	Bau von Gebäuden
1'000'000	1'104'549	503.001	Liegenschaftskäufe
2'370'000		503.007	Sanierung und Umbau des alten Gebäudes der Ingenieurschule

Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges	Revenus
		Aufwand	Ertrag
603.000	Ventes d'immeubles		8'150'000
665.004	Part de tiers pour la construction et l'aménagement d'immeubles		
3855	Protection civile		
	Compte administratif	Charges / Dépenses	
		Revenus / Recettes	2'141'769
		Solde	
		-3'149'972	
	Compte de fonctionnement	Charges	
		Revenus	513'639
		Solde	
		-2'374'248	
301.100	Traitements du personnel	1'029'401	
301.300	Allocations sociales	11'862	
301.400	Primes de fidélité	31'268	
301.500	Gratifications d'ancienneté	3'186	
303	Contributions aux assurances sociales	97'989	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	93'883	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	5'116	
309.000	Frais de formation	512'587	
310.100	Fournitures de bureau	11'372	
310.102	Publications et publicité	7'131	
311.4	Informatique	40'559	
313.036	Matériel de protection civile	16'511	
317.100	Déplacements	21'560	
318.000	Prestations de service par des tiers	4'824	
318.001	Téléphone	9'178	
318.002	Taxes postales	391	
318.003	Assurances	2'150	
318.060	Recrutements	9'991	
319.000	Dépenses administratives diverses	999	
331.010	Amortissements des subventions d'investissements	775'724	
362.015	Subventions cantonales pour l'acquisition de matériel	26'242	
362.016	Subventions cantonales pour l'entretien des organismes locaux	97'014	
372.043	Subventions fédérales aux communes pour l'instruction et les cours de répétition	78'949	
431.000	Emoluments		120'629
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		5'829
436.030	Recettes administratives diverses		1'118
450.022	Récupérations d'indemnités d'instruction		19'800
452.014	Part des communes pour l'acquisition de matériel		16'511
460.028	Subventions fédérales pour l'instruction		144'500
462.012	Part des communes pour l'instruction		126'303
470.043	Subventions fédérales aux communes pour l'instruction et les cours de répétition		78'949

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion		
8'150'000	35'770	603.000	Liegenschaftenverkäufe	
		665.004	Anteil Dritter für den Bau und den Ausbau von Gebäuden	
		3855	Zivilschutz	
7'176'750	5'538'565		Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
3'981'360	2'345'229			Ertrag / Einnahmen
-3'195'390	-3'193'336			Saldo
3'001'750	2'963'925		Laufende Rechnung	Aufwand
581'360	582'524			Ertrag
-2'420'390	-2'381'401			Saldo
1'048'850	1'038'148	301.100	Gehälter des Personals	
12'820	12'816	301.300	Sozialzulagen	
33'310	32'140	301.400	Treueprämien	
6'370	9'378	301.500	Dienstaltersgeschenke	
100'870	99'975	303	Sozialversicherungsbeiträge	
96'260	94'892	304.000	Pensionskassenbeiträge	
5'290	5'213	305.100	Unfallversicherungsbeiträge	
503'000	533'993	309.000	Ausbildungskosten	
11'500	11'641	310.100	Büromaterialien	
7'000	6'677	310.102	Publikationen und Werbung	
40'330	17'678	311.4	Informatik	
50'000	3'754	313.036	Zivilschutzmaterial	
21'000	19'260	317.100	Reisespesen	
5'000		318.000	Dienstleistungen Dritter	
12'000	9'712	318.001	Telefon	
400	380	318.002	Posttaxen	
2'150	2'024	318.003	Versicherungen	
10'000	9'865	318.060	Rekrutierungen	
1'000	894	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben	
775'000	811'935	331.010	Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	
50'000	12'798	362.015	Kantonsbeiträge für den Kauf von Materialien	
120'000	115'664	362.016	Kantonsbeiträge für den Unterhalt der örtlichen Schutzorganisationen	
89'600	115'088	372.043	Bundesbeiträge an die Gemeinden für Ausbildung und Wiederholungskurse	
140'000	122'445	431.000	Gebühren	
		436.000	Taggelder der Unfallversicherung	
1'500	1'268	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen	
22'000	24'630	450.022	Rückerstattung von Ausbildungsentschädigungen	
50'000	3'754	452.014	Anteil der Gemeinden für Materialkäufe	
144'500	165'208	460.028	Bundesbeiträge für die Ausbildung	
133'760	150'131	462.012	Anteil der Gemeinden für die Ausbildung	
89'600	115'088	470.043	Bundesbeiträge an die Gemeinden für Ausbildung und Wiederholungskurse	



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
Compte des investissements		2'403'854	1'628'130
Dépenses			
Recettes			
Solde		-775'724	
562.012	Subventions cantonales pour les constructions des organismes locaux	248'717	
562.013	Subventions cantonales pour la construction d'abris publics	326'746	
565.014	Subventions cantonales pour la construction d'abris privés	200'443	
572.012	Subventions fédérales pour les constructions des organismes locaux	1'335'504	
572.013	Subventions fédérales pour la construction d'abris publics	292'444	
670.012	Subventions fédérales pour les constructions des organismes locaux		1'335'686
670.013	Subventions fédérales pour la construction d'abris publics		292'444
3856 Centre d'instruction de Sugiez			
Compte administratif		1'185'735	541'419
Charges / Dépenses			
Revenus / Recettes			
Solde		-644'316	
Compte de fonctionnement		1'135'735	541'419
Charges			
Revenus			
Solde		-594'316	
301.100	Traitements du personnel	739'370	
301.300	Allocations sociales	13'800	
301.400	Primes de fidélité	16'700	
301.500	Gratifications d'ancienneté	2'996	
303	Contributions aux assurances sociales	66'660	
304.000	Contributions à la Caisse de prévoyance du personnel	65'198	
305.100	Contributions à l'assurance accidents	3'556	
306.000	Vêtements de service	13'664	
310.100	Fournitures de bureau	9'385	
311.1	Mobilier	2'104	
311.2	Machines	225	
311.302	Achats d'appareils d'enseignement	3'622	
311.4	Informatique	578	
311.5	Véhicules	9'999	
312	Chauffage, éclairage, eau	24'630	
313.001	Matériel de nettoyage	2'481	
313.036	Matériel de protection civile	30'071	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	61'772	
315.301	Entretien du matériel et des appareils	360	
315.316	Entretien de la literie et de la lingerie	5'740	
316.100	Locations de locaux	7'000	
317.100	Déplacements	3'777	
318.001	Téléphone	10'731	
318.002	Taxes postales	381	
318.003	Assurances	5'834	
319.000	Dépenses administratives diverses	2'763	
319.001	Dépenses d'exploitation diverses	32'338	
427.000	Locations		309'781

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion	
4'175'000	2'574'640	Investitionsrechnung	Ausgaben
3'400'000	1'762'705		Einnahmen
-775'000	-811'935		Saldo
250'000	249'705	562.012	Kantonsbeiträge für die Anlagen der örtlichen Schutzorganisationen
325'000	329'528	562.013	Kantonsbeiträge für den Bau von öffentlichen Schutzräumen
200'000	232'705	565.014	Kantonsbeiträge für den Bau privater Schutzräume
1'500'000	782'529	572.012	Bundesbeiträge für die Anlagen der örtlichen Schutzorganisationen
1'900'000	980'173	572.013	Bundesbeiträge für den Bau öffentlicher Schutzräume
1'500'000	782'531	670.012	Bundesbeiträge für die Anlagen der örtlichen Schutzorganisationen
1'900'000	980'174	670.013	Bundesbeiträge für den Bau öffentlicher Schutzräume
3856 Ausbildungszentrum Sugiez			
1'199'130	1'118'893	Verwaltungsrechnung	Aufwand / Ausgaben
519'940	516'433		Ertrag / Einnahmen
-679'190	-602'460		Saldo
1'149'130	1'118'893	Laufende Rechnung	Aufwand
519'940	516'433		Ertrag
-629'190	-602'460		Saldo
728'100	720'193	301.100	Gehälter des Personals
17'100	16'050	301.300	Sozialzulagen
16'700	16'000	301.400	Treueprämien
5'990		301.500	Dienstaltersgeschenke
69'740	68'193	303	Sozialversicherungsbeiträge
64'450	63'418	304.000	Pensionskassenbeiträge
3'730	3'649	305.100	Unfallversicherungsbeiträge
15'000	15'481	306.000	Dienstkleider
10'500	10'356	310.100	Büromaterialien
3'250		311.1	Möbilien
300		311.2	Maschinen
4'400		311.302	Anschaffung von Unterrichtsgeräten
960	11'676	311.4	Informatik
10'000	9'991	311.5	Fahrzeuge
28'000	22'439	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
3'200	2'956	313.001	Reinigungsmaterialien
32'000	34'952	313.036	Zivilschutzmaterial
62'000	54'752	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
500	482	315.301	Unterhalt von Materialien und Geräten
7'000	4'827	315.316	Unterhalt von Wäsche und Bettzeug
7'000	7'000	316.100	Räume, Mieten
4'000	2'874	317.100	Reisespesen
12'550	11'225	318.001	Telefon
500	492	318.002	Posttaxen
4'660	4'353	318.003	Versicherungen
4'500	3'649	319.000	Verschiedene Verwaltungsausgaben
33'000	33'885	319.001	Verschiedene Betriebsausgaben
290'380	269'395	427.000	Mietzinse



Direction des travaux publics		Compte/Rechnung 1997	
		Charges Aufwand	Revenus Ertrag
436.000	Indemnités journalières de l'assurance accidents		41'078
436.030	Recettes administratives diverses		3'804
450.022	Récupérations d'indemnités d'instruction		152'046
452.001	Prestations pour des communes		27'664
460.003	Subventions fédérales pour l'exploitation		7'046
	Compte des investissements	Dépenses	50'000
		Recettes	
		Solde	-50'000
503.000	Construction d'immeubles		50'000

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Baudirektion	
	1'961	436.000	Taggelder der Unfallversicherung
5'000	3'785	436.030	Verschiedene Verwaltungseinnahmen
187'000	193'720	450.022	Rückerstattung von Ausbildungsentschädigungen
30'000	32'499	452.001	Leistungen zugunsten der Gemeinden
7'560	15'073	460.003	Betriebsbeiträge des Bundes
50'000		Investitionsrechnung	Ausgaben
-50'000			Einnahmen
50'000			Saldo
		503.000	Bau von Gebäuden



Statistiques
Statistiken

Statistique par nature		Compte/Rechnung 1997	
Compte de fonctionnement		Fr.	%
3	Charges	1'750'840'583	100.00
30	Charges de personnel	807'994'209	46.15
300	Autorités, commissions et juges	10'065'357	0.57
301	Personnel administratif, technique et d'exploitation	347'730'664	19.86
302	Personnel enseignant	325'703'348	18.60
303	Contributions aux assurances sociales	61'054'684	3.49
304	Caisse de pensions et de prévoyance	53'268'112	3.04
305	Assurance maladie et accidents	2'800'561	0.16
306	Prestations en nature	886'224	0.05
307	Prestations aux retraités	2'495'936	0.14
309	Autres charges de personnel	3'989'323	0.23
31	Biens, services et marchandises	227'192'844	12.98
310	Fournitures de bureau, d'enseignement et imprimés	15'957'760	0.91
311	Mobilier, machines, véhicules, cheptel	24'135'873	1.38
312	Chauffage, éclairage, eau	9'589'328	0.55
313	Autres marchandises	28'377'067	1.62
314	Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles	41'861'563	2.39
315	Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers	7'158'094	0.41
316	Loyers, fermages et redevances d'utilisation	14'312'858	0.82
317	Dédommagements	5'654'260	0.32
318	Honoraires et prestations de service	65'834'435	3.76
319	Frais divers	14'311'606	0.82
32	Intérêts passifs	45'611'617	2.61
321	Dettes à court terme	286'773	0.02
322	Dettes à moyen et long termes	19'966'660	1.14
323	Dettes envers des entités particulières	24'009'888	1.37
329	Autres intérêts passifs	1'348'296	0.08
33	Amortissements	97'663'850	5.58
330	Amortissements du patrimoine financier	12'770'626	0.73
331	Amortissements ordinaires du patrimoine administratif	84'893'224	4.85
34	Parts et contributions sans affectation	17'139'843	0.98
340	Parts de recettes destinées à des communes	16'135'614	0.92
342	Parts de recettes	1'004'229	0.06
35	Dédommagements des collectivités publiques	24'115'030	1.38
350	Confédération	99'306	0.01
351	Cantons	24'015'724	1.37
352	Communes		
36	Subventions accordées	365'891'422	20.90
360	Confédération	46'558'580	2.66
361	Cantons	4'025'639	0.23

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gliederung nach Sachgruppen	
		Laufende Rechnung	
1'754'379'860	1'684'227'662	3	Aufwand
811'477'110	781'923'220	30	Personalaufwand
9'978'460	9'607'240	300	Behörden, Kommissionen und Richter
354'274'620	339'685'422	301	Verwaltungs-, Betriebs- und technisches Personal
322'584'490	313'104'523	302	Lehrkräfte
60'748'330	59'037'676	303	Sozialversicherungsbeiträge
53'658'870	51'141'882	304	Personalversicherungsbeiträge
2'811'450	2'677'701	305	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge
855'010	844'245	306	Dienstkleider, Wohnungs- und Verpflegungszulagen
2'411'420	1'791'940	307	Rentenleistungen
4'154'460	4'032'591	309	Übriger Personalaufwand
233'857'740	223'102'676	31	Sachaufwand
15'841'760	16'139'488	310	Büro- und Schulmaterialien, Drucksachen
25'429'090	26'504'697	311	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Viehhabe
10'857'420	9'794'824	312	Heizung, Beleuchtung, Wasser
27'696'800	28'055'864	313	Verbrauchsmaterialien
42'607'990	41'429'519	314	Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt
8'028'900	7'245'723	315	Dienstleistungen Dritter für den übrigen Unterhalt
15'081'150	13'884'495	316	Mieten, Pachten und Benützungskosten
5'674'370	5'076'898	317	Spesenentschädigungen
68'076'730	61'171'970	318	Dienstleistungen und Honorare
14'563'530	13'799'198	319	Übriges
48'674'660	47'390'343	32	Passivzinsen
228'000	237'232	321	Kurzfristige Schulden
20'576'660	20'572'585	322	Mittel- und langfristige Schulden
26'270'000	24'502'919	323	Sonderrechnungen
1'600'000	2'077'607	329	Übrige Passivzinsen
99'231'740	92'012'735	33	Abschreibungen
12'270'000	11'161'326	330	Abschreibungen auf dem Finanzvermögen
86'961'740	80'851'409	331	Ordentliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen
17'234'460	18'000'808	34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung
16'124'460	15'894'027	340	Einnahmenanteile für Gemeinden
1'110'000	2'106'781	342	Einnahmenanteile
24'527'370	23'417'368	35	Entschädigungen an Gemeinwesen
101'000	170'408	350	Bund
24'426'370	15'067'180	351	Kantone
	8'179'780	352	Gemeinden
382'569'300	337'366'040	36	Eigene Beiträge
47'223'000	41'886'548	360	Bund
3'756'640	3'203'011	361	Kantone

Statistique par nature		Compte/Rechnung 1997	
Compte de fonctionnement		Fr.	%
362	Communes	31'196'830	1.78
363	Propres établissements	386'100	0.02
364	Sociétés d'économie mixte	69'166'781	3.95
365	Institutions privées	32'293'399	1.84
366	Personnes physiques	182'264'093	10.41
37	Subventions redistribuées	158'587'217	9.06
372	Communes	5'788'637	0.33
373	Propres établissements	313'500	0.02
375	Institutions privées	152'473'310	8.71
376	Personnes physiques	11'770	
38	Attributions aux financements spéciaux	2'943'984	0.17
380	Attributions aux financements spéciaux	2'943'984	0.17
39	Imputations internes	3'700'567	0.21
390	Imputations internes	3'700'567	0.21



Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gliederung nach Sachgruppen	
		Laufende Rechnung	
33'621'660	29'094'866	362	Gemeinden
386'100	386'100	363	Eigene Anstalten
64'293'620	77'805'054	364	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen
30'760'980	32'157'789	365	Private Institutionen
202'527'300	152'832'672	366	Private Haushalte
131'631'250	145'042'629	37	Durchlaufende Beiträge
5'619'600	3'951'232	372	Gemeinden
320'830	311'418	373	Eigene Anstalten
125'679'820	140'770'989	375	Private Institutionen
11'000	8'990	376	Private Haushalte
988'330	12'161'596	38	Einlagen in Spezialfinanzierungen und Stiftungen
988'330	12'161'596	380	Einlagen in Spezialfinanzierungen und Stiftungen
4'187'900	3'810'247	39	Interne Verrechnungen
4'187'900	3'810'247	390	Interne Verrechnungen



Statistique par nature		Compte/Rechnung 1997	
Compte de fonctionnement		Fr.	%
4	Revenus	1'723'663'041	100.00
40	Impôts	648'821'053	37.64
400	Impôts sur le revenu et la fortune	503'957'847	29.24
401	Impôts sur le bénéfice et le capital	44'578'311	2.59
402	Impôts fonciers	6'525'019	0.38
403	Impôts sur les gains en capital	16'268'234	0.94
404	Droits de mutations et de timbre	18'057'552	1.05
405	Impôts sur les successions et les donations	3'608'370	0.21
406	Impôts sur la propriété et sur la dépense	55'825'720	3.24
41	Patentes, concessions	14'826'363	0.86
410	Patentes, concessions	14'335'665	0.83
411	Droits régaliens	490'698	0.03
42	Revenus des biens	60'890'813	3.53
420	Banques	7'460'795	0.43
421	Créances	5'356'138	0.31
422	Capitaux du patrimoine financier	325'162	0.02
423	Immeubles du patrimoine financier	104'320	0.01
424	Gains comptables sur les placements du patrimoine financier	3'885'431	0.23
425	Prêts du patrimoine administratif	3'630'062	0.21
426	Participations permanentes du patrimoine administratif	16'715'000	0.97
427	Immeubles du patrimoine administratif	5'940'913	0.34
429	Autres revenus	17'472'992	1.01
43	Contributions	224'742'014	13.04
431	Emoluments administratifs	29'876'069	1.73
432	Recettes hospitalières et d'établissements spécialisés, pensions	96'982'267	5.63
433	Ecolages	14'059'679	0.82
434	Autres redevances d'utilisation et prestations de service	12'871'998	0.75
435	Ventes	30'447'634	1.77
436	Dédommagements de tiers	26'246'463	1.52
437	Amendes	5'657'009	0.33
438	Propres prestations pour investissements	6'628'625	0.38
439	Autres contributions	1'972'270	0.11
44	Parts à des recettes et contributions sans affectation	123'821'731	7.18
440	Parts à des recettes fédérales	123'821'731	7.18
45	Dédommagements de collectivités publiques	210'222'916	12.20
450	Confédération	40'049'766	2.32
451	Cantons	44'302'517	2.57
452	Communes	125'870'633	7.30
46	Subventions acquises	257'412'421	14.93
460	Confédération	188'141'304	10.92

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gliederung nach Sachgruppen	
		Laufende Rechnung	
1'704'129'810	1'691'022'250	4	Ertrag
654'402'000	675'832'756	40	Steuern
498'860'000	544'338'496	400	Einkommens- und Vermögenssteuern
51'000'000	24'010'859	401	Ertrags- und Kapitalsteuern
6'500'000	6'359'225	402	Grundsteuern
15'000'000	14'597'337	403	Vermögensgewinnsteuern
23'700'000	26'417'307	404	Vermögensverkehrssteuern
3'400'000	5'075'172	405	Erbschafts- und Schenkungssteuer
55'942'000	55'034'360	406	Besitz- und Aufwandsteuern
13'611'890	14'624'767	41	Regalien und Konzessionen
13'387'190	14'183'969	410	Regalien und Konzessionen
224'700	440'798	411	Regalien
57'350'230	56'502'230	42	Vermögenserträge
5'061'420	8'469'634	420	Banken
5'290'000	5'412'884	421	Guthaben
285'280	296'735	422	Anlagen des Finanzvermögens
104'350	104'320	423	Liegenschaftserträge des Finanzvermögens
3'611'470	187'848	424	Buchgewinne auf Anlagen des Finanzvermögens
3'631'350	3'633'466	425	Darlehen des Verwaltungsvermögens
16'515'000	15'215'000	426	Beteiligungen des Verwaltungsvermögens
5'480'500	5'820'260	427	Liegenschaftserträge des Verwaltungsvermögens
17'370'860	17'362'083	429	Übrige Vermögenserträge
226'125'300	225'905'188	43	Entgelte
31'214'490	36'088'004	431	Gebühren für Amtshandlungen
99'272'840	96'632'796	432	Spital- und Heimtaxen, Kostgelder
14'092'700	12'390'155	433	Schulgelder
12'160'120	10'688'636	434	Andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen
28'039'300	30'579'058	435	Verkäufe
24'929'580	25'525'927	436	Rückerstattungen
7'180'400	4'766'736	437	Bussen
7'496'490	7'439'656	438	Eigenleistungen für Investitionen
1'739'380	1'794'220	439	Übrige Entgelte
118'291'000	124'023'749	44	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung
118'291'000	124'023'749	440	Anteile an Bundeseinnahmen
207'249'990	203'748'655	45	Rückerstattungen von Gemeinwesen
36'112'960	36'121'391	450	Bund
45'883'100	43'254'874	451	Kantone
125'253'930	124'372'390	452	Gemeinden
269'132'510	233'621'916	46	Beiträge für eigene Rechnung
199'038'440	167'867'747	460	Bund



Statistique par nature		Compte/Rechnung 1997	
Compte de fonctionnement		Fr.	%
462	Communes	67'607'844	3.92
465	Tiers	1'663'273	0.10
47	Subventions à redistribuer	158'796'222	9.21
470	Confédération	155'152'728	9.00
472	Communes	3'643'494	0.21
48	Prélèvements sur les financements spéciaux	20'428'941	1.19
480	Prélèvements sur les financements spéciaux	20'428'941	1.19
49	Imputations internes	3'700'567	0.21
490	Imputations internes	3'700'567	0.21

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gliederung nach Sachgruppen	
		Laufende Rechnung	
68'469'730	64'263'995	462	Gemeinden
1'624'340	1'490'174	465	Dritte
131'631'250	144'898'739	47	Durchlaufende Beiträge
129'231'250	143'051'179	470	Bund
2'400'000	1'847'560	472	Gemeinden
22'147'740	8'054'003	48	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds
22'147'740	8'054'003	480	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds
4'187'900	3'810'247	49	Interne Verrechnungen
4'187'900	3'810'247	490	Interne Verrechnungen



Statistique par nature		Compte/Rechnung 1997	
Compte des investissements		Fr.	%
5	Dépenses	287'874'759	100.00
50	Investissements propres	201'810'331	70.10
500	Terrains non bâtis	11'501	
501	Ouvrages de génie civil	173'287'765	60.20
503	Terrains bâtis	26'477'330	9.20
505	Forêts	216'900	0.08
506	Mobilier, machines, véhicules	1'816'835	0.63
52	Prêts et participations permanentes	13'574'417	4.72
522	Communes	1'284'133	0.45
524	Sociétés d'économie mixte	4'000'000	1.39
525	Institutions privées	4'100'000	1.42
526	Personnes physiques	4'190'284	1.46
56	Subventions accordées	43'468'841	15.10
560	Confédération	31'226	0.01
561	Cantons		
562	Communes	22'825'818	7.93
564	Sociétés d'économie mixte	7'158'160	2.49
565	Institutions privées	13'453'637	4.67
57	Subventions redistribuées	29'021'170	10.08
572	Communes	18'855'006	6.55
575	Institutions privées	10'166'164	3.53

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gliederung nach Sachgruppen	
		Investitionsrechnung	
287'882'710	289'211'836	5	Ausgaben
202'494'370	215'220'114	50	Sachgüter
50'000	24'564	500	Grundstücke
175'741'690	172'300'313	501	Tiefbauten
24'121'780	40'647'517	503	Hochbauten
565'900	375'911	505	Waldungen
2'015'000	1'871'809	506	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge
13'171'900	6'921'040	52	Darlehen und Beteiligungen
1'562'000	786'769	522	Gemeinden
4'039'500		524	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen
4'200'000	2'628'750	525	Private Institutionen
3'370'400	3'505'521	526	Private Haushalte
45'007'440	39'745'040	56	Eigene Beiträge
75'000	48'896	560	Bund
	1'200'000	561	Kantone
23'936'500	22'046'991	562	Gemeinden
7'327'940	2'967'844	564	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen
13'668'000	13'481'309	565	Private Institutionen
27'209'000	27'325'642	57	Durchlaufende Beiträge
17'160'000	17'400'782	572	Gemeinden
10'049'000	9'924'860	575	Private Institutionen



Statistique par nature		Compte/Rechnung 1997	
Compte des investissements		Fr.	%
6	Recettes	196'993'528	100.00
60	Transferts au patrimoine financier	8'176'179	4.15
600	Terrains non bâtis	26'179	0.01
603	Terrains bâtis	8'150'000	4.14
62	Remboursements de prêts et de participations permanentes	3'812'630	1.94
622	Communes	1'137'645	0.58
624	Sociétés d'économie mixte	360'000	0.18
625	Institutions privées	351'955	0.18
626	Personnes physiques	1'963'030	1.00
63	Facturation à des tiers	112'274	0.06
631	Ouvrages de génie civil	112'274	0.06
64	Remboursements de subventions accordées	72'255	0.04
645	Institutions privées	72'255	0.04
66	Subventions acquises	155'798'838	79.09
660	Confédération	150'643'227	76.47
662	Communes	3'527'336	1.79
665	Institutions privées	1'628'275	0.83
67	Subventions à redistribuer	29'021'352	14.73
670	Confédération	29'017'402	14.73
672	Communes	3'950	

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Gliederung nach Sachgruppen	
		Investitionsrechnung	
192'854'450	187'763'806	6	Einnahmen
8'165'000	187'848	60	Abgang von Sachgütern
15'000	187'848	600	Grundstücke
8'150'000		603	Hochbauten
3'216'680	3'417'669	62	Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen
1'590'000	1'383'177	622	Gemeinden
	366'685	624	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen
		625	Private Institutionen
1'626'680	1'667'807	626	Private Haushalte
45'000	21'036	63	Rückerstattungen für Sachgüter
45'000	21'036	631	Tiefbauten
145'000	162'396	64	Rückzahlung von eigenen Beiträgen
145'000	162'396	645	Private Institutionen
154'073'770	156'649'212	66	Beiträge für eigene Rechnung
150'470'000	154'237'617	660	Bund
2'265'290	2'234'180	662	Gemeinden
1'338'480	177'415	665	Private Institutionen
27'209'000	27'325'645	67	Durchlaufende Beiträge
27'196'000	27'319'660	670	Bund
13'000	5'985	672	Gemeinden



Statistique fonctionnelle		Compte/Rechnung 1997	
Charges / Dépenses		Fr.	%
TOTAL		2'038'715'342	100.00
0	Administration générale	93'327'246	4.58
01	Législatif et exécutif	3'361'132	0.16
02	Administration générale	62'205'038	3.05
03	Prestations aux pensionnés	2'455'795	0.12
09	Tâches non ventilables	25'305'281	1.24
1	Sécurité publique	153'032'974	7.51
10	Protection juridique	25'371'950	1.24
11	Police	60'679'135	2.98
12	Justice	24'834'588	1.22
13	Exécution des peines	21'994'682	1.08
14	Police du feu	471'483	0.02
15	Défense nationale militaire	12'745'364	0.63
16	Défense nationale civile	6'935'772	0.34
2	Enseignement et formation	611'709'504	30.00
20	Jardins d'enfants	16'855'580	0.83
21	Ecoles publiques	218'654'680	10.73
22	Ecoles spécialisées	23'549'478	1.16
23	Formation professionnelle	92'133'032	4.52
24	Formation des instituteurs	12'482'612	0.61
25	Ecoles de formation générale	57'203'064	2.81
26	Formation professionnelle supérieure	32'199'049	1.58
27	Etablissements universitaires et recherche	151'326'142	7.42
29	Autres tâches d'enseignement	7'305'867	0.36
3	Culture et loisirs	41'010'051	2.01
30	Encouragement à la culture	18'372'130	0.90
31	Entretien des monuments et protection des sites	18'269'577	0.90
34	Sports	4'138'855	0.20
39	Eglises	229'489	0.01
4	Santé	223'128'252	10.94
40	Hôpitaux	174'392'860	8.55
42	Cliniques psychiatriques	32'630'842	1.60
44	Soins ambulatoires	3'697'031	0.18
45	Prophylaxie, lutte contre les maladies	3'757'374	0.18
46	Service médical des écoles	2'787'179	0.14
47	Contrôle des denrées alimentaires	2'106'321	0.10
49	Autres dépenses de santé	3'756'645	0.18
5	Prévoyance sociale	285'730'159	14.02
50	Assurance vieillesse et survivants	15'267'363	0.75
51	Assurance invalidité	25'098'183	1.23
52	Assurance maladie	70'926'684	3.48
53	Autres assurances sociales	79'073'345	3.88

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Funktionale Gliederung	
		Aufwand / Ausgaben	
2'042'262'570	1'973'439'498	TOTAL	
102'091'260	91'674'181	0	Allgemeine Verwaltung
3'403'670	3'602'543	01	Legislative und Exekutive
69'245'640	60'923'672	02	Allgemeine Verwaltung
2'372'290	1'746'544	03	Leistungen für Pensionierte
27'069'660	25'401'422	09	Nicht aufteilbare Aufgaben
154'044'940	149'052'834	1	Öffentliche Sicherheit
24'231'850	23'705'092	10	Rechtsaufsicht
60'866'330	59'252'970	11	Polizei
24'146'380	22'657'064	12	Rechtssprechung
22'411'320	21'481'181	13	Strafvollzug
575'400	428'460	14	Feuerwehr
13'000'770	14'391'640	15	Militärische Landesverteidigung
8'812'890	7'136'427	16	Zivile Landesverteidigung
607'730'930	612'875'822	2	Bildung
16'447'260	15'094'736	20	Kindergärten
218'036'480	220'899'439	21	Volksschule
25'700'000	18'792'861	22	Sonderschulen
89'663'940	90'950'573	23	Berufsbildung
12'848'310	12'526'886	24	Lehrerbildung
56'562'530	53'208'791	25	Allgemeinbildende Schulen
32'072'310	40'930'418	26	Höhere Berufsbildung
149'186'540	153'440'619	27	Hochschulen und Forschung
7'213'560	7'031'499	29	Übriges Bildungswesen
42'902'720	37'926'038	3	Kultur und Freizeit
15'189'040	15'841'039	30	Kulturförderung
23'267'580	17'866'368	31	Denkmalpflege und Heimatschutz
4'126'130	3'988'060	34	Sport
319'970	230'571	39	Kirche
228'718'090	207'449'351	4	Gesundheit
179'717'270	159'522'108	40	Spitäler
32'632'040	30'047'593	42	Psychiatrische Kliniken
3'399'400	4'954'393	44	Ambulante Krankenpflege
3'945'940	4'508'428	45	Krankheitsbekämpfung
2'994'000	2'992'076	46	Schulgesundheitsdienst
2'208'760	2'104'818	47	Lebensmittelkontrolle
3'820'680	3'319'935	49	Übriges Gesundheitswesen
293'345'840	259'906'686	5	Soziale Wohlfahrt
15'392'000	14'323'457	50	Altersversicherung
26'086'000	24'915'317	51	Invalidenversicherung
87'697'000	46'651'143	52	Krankenversicherung
82'748'100	92'035'679	53	Sonstige Sozialversicherungen



Statistique fonctionnelle		Compte/Rechnung 1997	
Charges / Dépenses		Fr.	%
54	Protection de la jeunesse	3'124'554	0.15
55	Invalidité	8'698'678	0.43
56	Encouragement à la construction de logements	11'212'363	0.55
57	Homes pour personnes âgées	16'982'336	0.83
58	Assistance	55'328'653	2.71
59	Actions d'entraide	18'000	
6	Trafic	269'560'285	13.22
60	Routes nationales	187'428'205	9.19
61	Routes cantonales	49'302'446	2.42
62	Routes communales	1'456'567	0.07
64	Chemins de fer fédéraux	6'066'219	0.30
65	Trafic régional	24'203'503	1.19
66	Navigation lacustre et fluviale	237'163	0.01
68	Communications	587'333	0.03
69	Autres tâches relatives au trafic	278'849	0.01
7	Protection et aménagement de l'environnement	57'865'876	2.84
71	Protection des eaux	36'806'682	1.81
72	Traitement des déchets	919'662	0.05
75	Correction des eaux	9'759'445	0.48
77	Protection de la nature	806'697	0.04
78	Protection de l'environnement, autres	1'643'924	0.08
79	Aménagement	7'929'466	0.39
8	Economie publique	219'550'295	10.77
80	Agriculture	178'626'469	8.76
81	Sylviculture	31'695'857	1.55
82	Chasse et pêche	2'538'949	0.12
83	Tourisme	6'419'720	0.31
84	Industrie, artisanat et commerce	171'939	0.01
86	Energie	97'361	
9	Finances et impôts	83'800'700	4.11
90	Impôts	11'671'016	0.57
92	Péréquation financière	2'555'092	0.13
93	Quotes-parts aux recettes	16'061'147	0.79
94	Gérance de la fortune et des dettes	53'513'445	2.62

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Funktionale Gliederung	
		Aufwand / Ausgaben	
3'187'250	2'760'978	54	Jugendschutz
10'213'260	8'379'098	55	Invalidität
10'066'540	9'107'209	56	Sozialer Wohnungsbau
7'651'000	17'046'805	57	Altersheime
50'286'690	44'669'000	58	Fürsorge
18'000	18'000	59	Hilfsaktionen
274'440'500	274'762'883	6	Verkehr
190'883'320	188'515'227	60	Nationalstrassen
49'573'400	48'445'150	61	Kantonsstrassen
1'840'000	2'780'890	62	Gemeindestrassen
6'121'630		64	Bundesbahnen
24'865'640	34'768'530	65	Regionalverkehr
197'300	253'086	66	Schifffahrt
645'370		68	Nachrichtenübermittlung
313'840		69	Übriger Verkehr
54'708'830	57'365'208	7	Umwelt und Raumordnung
32'818'270	36'912'905	71	Abwasserbeseitigung
685'000	1'139'174	72	Abfallbeseitigung
9'626'610	11'046'959	75	Gewässerverbauungen
813'000	767'828	77	Naturschutz
1'951'010	1'356'188	78	Übriger Umweltschutz
8'814'940	6'142'154	79	Raumordnung
194'919'200	199'912'032	8	Volkswirtschaft
155'930'380	168'804'879	80	Landwirtschaft
29'597'470	26'828'426	81	Forstwirtschaft
2'562'150	2'470'817	82	Jagd und Fischerei
6'421'800	1'729'010	83	Tourismus
207'400		84	Industrie, Gewerbe, Handel
200'000	78'900	86	Energie
89'360'260	82'514'463	9	Finanzen und Steuern
11'220'000	11'918'153	90	Steuern
4'000'000	1'402'469	92	Finanzausgleich
16'050'000	15'819'560	93	Einnahmenanteile
58'090'260	53'374'281	94	Vermögens- und Schuldenverwaltung



Statistique fonctionnelle		Compte/Rechnung 1997	
Revenus / Recettes		Fr.	%
TOTAL		1'920'656'569	100.00
0	Administration générale	28'216'400	1.47
01	Législatif et exécutif	70'408	
02	Administration générale	12'461'237	0.65
09	Tâches non ventilables	15'684'755	0.82
1	Sécurité publique	69'968'020	3.64
10	Protection juridique	28'507'565	1.48
11	Police	11'802'070	0.61
12	Justice	5'089'629	0.26
13	Exécution des peines	12'297'741	0.64
14	Police du feu	193'494	0.01
15	Défense nationale militaire	9'375'537	0.49
16	Défense nationale civile	2'701'984	0.14
2	Enseignement et formation	285'743'290	14.88
20	Jardins d'enfants	10'956'233	0.57
21	Ecoles publiques	101'967'087	5.31
22	Ecoles spécialisées	11'119'662	0.58
23	Formation professionnelle	33'371'684	1.74
24	Formation des instituteurs	860'244	0.04
25	Ecoles de formation générale	7'705'276	0.40
26	Formation professionnelle supérieure	14'294'517	0.74
27	Etablissements universitaires et recherche	105'095'090	5.47
29	Autres tâches d'enseignement	373'497	0.02
3	Culture et loisirs	9'962'775	0.52
30	Encouragement à la culture	1'191'598	0.06
31	Entretien des monuments et protection des sites	8'285'576	0.43
34	Sports	485'601	0.03
4	Santé	117'231'508	6.10
40	Hôpitaux	96'603'799	5.03
42	Cliniques psychiatriques	16'405'925	0.85
45	Prophylaxie, lutte contre les maladies	1'613'450	0.08
46	Service médical des écoles	2'202'497	0.11
47	Contrôle des denrées alimentaires	303'573	0.02
49	Autres dépenses de santé	102'264	0.01
5	Prévoyance sociale	186'396'238	9.70
50	Assurance vieillesse et survivants	7'626'630	0.40
51	Assurance invalidité	12'549'021	0.65
52	Assurance maladie	62'969'396	3.28
53	Autres assurances sociales	39'961'135	2.08
54	Protection de la jeunesse	81'032	
55	Invalidité	4'608'290	0.24
56	Encouragement à la construction de logements	3'906'421	0.20

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Funktionale Gliederung	
		Ertrag / Einnahmen	
1'896'984'260	1'878'786'056	TOTAL	
30'434'910	14'978'761	0	Allgemeine Verwaltung
51'600	58'600	01	Legislative und Exekutive
14'936'290	12'911'854	02	Allgemeine Verwaltung
15'447'020	2'008'307	09	Nicht aufteilbare Aufgaben
71'555'100	73'365'665	1	Öffentliche Sicherheit
27'995'670	28'162'224	10	Rechtsaufsicht
12'008'380	14'014'199	11	Polizei
5'439'780	4'583'470	12	Rechtssprechung
12'136'450	12'128'040	13	Strafvollzug
175'000	356'160	14	Feuerwehr
9'263'520	11'259'910	15	Militärische Landesverteidigung
4'536'300	2'861'662	16	Zivile Landesverteidigung
276'044'094	264'004'460	2	Bildung
10'495'390	9'651'225	20	Kindergärten
99'415'870	101'331'140	21	Volksschule
12'577'014	10'112'412	22	Sonderschulen
30'146'344	32'346'357	23	Berufsbildung
946'376	856'638	24	Lehrerbildung
5'187'618	3'846'805	25	Allgemeinbildende Schulen
15'449'640	9'642'889	26	Höhere Berufsbildung
101'529'142	95'895'972	27	Hochschulen und Forschung
296'700	321'022	29	Übriges Bildungswesen
10'185'450	9'225'228	3	Kultur und Freizeit
1'317'320	1'277'030	30	Kulturförderung
8'415'730	7'486'805	31	Denkmalpflege und Heimatschutz
452'400	461'393	34	Sport
119'862'200	116'655'844	4	Gesundheit
98'533'000	96'291'334	40	Spitäler
16'980'400	15'950'338	42	Psychiatrische Kliniken
1'752'000	2'030'932	45	Krankheitsbekämpfung
2'221'000	1'993'337	46	Schulgesundheitsdienst
300'500	309'557	47	Lebensmittelkontrolle
75'300	80'346	49	Übriges Gesundheitswesen
193'881'366	167'130'996	5	Soziale Wohlfahrt
7'689'000	7'154'716	50	Altersversicherung
13'043'000	12'457'578	51	Invalidenversicherung
79'247'500	43'919'959	52	Krankenversicherung
41'845'000	55'000'757	53	Sonstige Sozialversicherungen
94'000	67'358	54	Jugendschutz
5'571'636	3'952'139	55	Invalidität
2'815'500	2'958'717	56	Sozialer Wohnungsbau



Statistique fonctionnelle		Compte/Rechnung 1997	
Revenus / Recettes		Fr.	%
57	Homes pour personnes âgées	10'340'232	0.54
58	Assistance	44'354'081	2.31
6	Trafic	195'412'397	10.17
60	Routes nationales	164'648'362	8.57
61	Routes cantonales	30'207'860	1.57
62	Routes communales	431'847	0.02
65	Trafic régional	11'797	
69	Autres tâches relatives au trafic	112'531	0.01
7	Protection et aménagement de l'environnement	22'445'599	1.17
71	Protection des eaux	13'447'655	0.70
72	Traitement des déchets	950'496	0.05
75	Correction des eaux	3'473'592	0.18
77	Protection de la nature	368'722	0.02
78	Protection de l'environnement, autres	637'093	0.03
79	Aménagement	3'568'041	0.19
8	Economie publique	194'537'153	10.13
80	Agriculture	156'115'289	8.13
81	Sylviculture	17'834'498	0.93
82	Chasse et pêche	1'827'507	0.10
84	Industrie, artisanat et commerce	1'872'671	0.10
85	Banques	10'185'857	0.53
86	Energie	6'698'408	0.35
87	Autres exploitations artisanales	2'923	
9	Finances et impôts	810'743'189	42.21
90	Impôts	647'022'195	33.69
93	Quotes-parts aux recettes	140'736'445	7.33
94	Gérance de la fortune et des dettes	22'984'549	1.20

Budget Voranschlag 1997	Compte Rechnung 1996	Funktionale Gliederung	
		Ertrag / Einnahmen	
4'208'050	9'375'703	57	Altersheime
39'367'680	32'244'069	58	Fürsorge
198'573'750	203'600'822	6	Verkehr
167'419'790	166'720'889	60	Nationalstrassen
30'157'550	36'863'848	61	Kantonsstrassen
840'000		62	Gemeindestrassen
23'400	16'085	65	Regionalverkehr
133'010		69	Übriger Verkehr
20'472'790	22'878'591	7	Umwelt und Raumordnung
11'313'500	13'467'574	71	Abwasserbeseitigung
670'000	614'629	72	Abfallbeseitigung
3'114'430	4'528'942	75	Gewässerverbauungen
281'250	262'369	77	Naturschutz
973'010		78	Übriger Umweltschutz
4'120'600	4'005'077	79	Raumordnung
166'843'020	176'793'736	8	Volkswirtschaft
131'233'010	145'034'282	80	Landwirtschaft
15'218'800	12'849'464	81	Forstwirtschaft
1'923'760	1'835'524	82	Jagd und Fischerei
1'770'600	1'669'565	84	Industrie, Gewerbe, Handel
9'685'860	9'685'857	85	Banken
6'980'990	5'700'000	86	Energie
30'000	19'044	87	Sonstige gewerbliche Betriebe
809'131'580	830'151'953	9	Finanzen und Steuern
653'722'000	665'755'998	90	Steuern
134'935'000	140'631'877	93	Einnahmenanteile
20'474'580	23'764'078	94	Vermögens- und Schuldenverwaltung



Compte 1997: Statistique fonctionnelle et par nature

Statistique par nature	Charges de personnel	Consom-mation de biens et services, intérêts passifs	Amortisse-ments	Transferts	Finance-ments spé-ciaux, im-putations internes	Total des charges
	Personalauf-wand	Sachauf-wand, Passivzinsen	Abschrei-bungen	Umbuchun-gen	Spezialfinan-zierungen, interne Ver-rechnungen	Total Aufwand
Statistique fonctionnelle						
	Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000
Administration générale	58'679	28'255	2'970	351		90'256
Sécurité publique	100'399	37'382	3'513	788	1'626	143'708
<i>Dont: Police</i>	45'040	9'208	1'249	20		55'518
<i>Justice</i>	19'467	5'363			4	24'835
Enseignement et formation	445'803	64'754	27'191	51'509	1'167	590'424
<i>Dont: Ecoles publiques</i>	190'528	9'164	8'700	1'159	403	209'955
Culture et loisirs	12'623	14'756	2'102	10'223	24	39'728
Santé	132'746	37'285	10'479	33'330	728	214'567
<i>Dont: Hôpitaux</i>	99'860	30'794	8'578	27'289	310	166'832
Prévoyance sociale	6'206	3'574	1'099	268'843	1'884	281'606
<i>Dont: AVS - AI</i>		14		40'352		40'366
<i>Prestations complémentaires AVS - AI</i>		1'328		77'325		78'653
Trafic	24'626	25'874	18'519	16'965	322	86'305
<i>Dont: Routes nationales</i>	10'401	14'780	6'112	314	322	31'928
<i>Routes cantonales</i>	13'730	10'751	4'736			29'217
<i>Trafic régional</i>	495	343	7'158	9'050		17'045
Protection et aménagement de l'environnement	8'364	4'218	12'143	3'336		28'061
<i>Dont: Protection des eaux</i>	4'057	939	9'533			14'530
Economie publique	17'164	7'027	8'235	160'809	650	193'886
<i>Dont: Agriculture</i>	4'196	2'330	5'390	152'019	650	164'586
Finances et impôt	1'385	49'679	11'413	19'579	244	82'301
<i>Dont: Intérêts et frais d'émission</i>		45'620				45'620
TOTAL	807'994	272'804	97'664	565'734	6'645	1'750'841
REMARQUE: En raison de l'arrondi, les totaux ne représentent pas forcément l'addition des montants du détail						

Rechnung 1997: Funktionale Gliederung und Gliederung nach Sachgruppen

Investissements propres, prêts et participations	Subventions d'investissements	Reports au bilan	Total des dépenses	Total général des dépenses	Gliederung nach Sachgruppen
Sachgüter, Darlehen und Beteiligungen	Investitions- beiträge	Bilanzüber- tragungen	Total Ausgaben	Gesamttotal der Ausgaben	Funktionale Gliederung
Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000	Fr. 1'000	
3'071			3'071	93'327	Allgemeine Verwaltung
6'922	2'404		9'325	153'033	Öffentliche Sicherheit
5'161			5'161	60'679	Davon: Polizei
				24'835	Justiz
11'136	10'150		21'286	611'710	Bildung
	8'700		8'700	218'655	Davon: Öffentliche Schulen
82	1'200		1'282	41'010	Kultur und Freizeit
4'550	4'011		8'561	223'128	Gesundheit
3'550	4'011		7'561	174'393	Davon: Spitäler
3'791	333		4'124	285'730	Soziale Wohlfahrt
				40'366	Davon: AHV - IV
				78'653	Ergänzungsleistungen AHV - IV
175'585	7'671		183'256	269'560	Verkehr
155'500			155'500	187'428	Davon: Nationalstrassen
20'085			20'085	49'302	Kantonsstrassen
	7'158		7'158	24'204	Regionalverkehr
1'284	28'521		29'805	57'866	Umwelt und Raumordnung
	22'277		22'277	36'807	Davon: Gewässerschutz
7'463	18'201		25'664	219'550	Volkswirtschaft
2'600	11'441		14'041	178'626	Davon: Landwirtschaft
1'500			1'500	83'801	Finanzen und Steuern
				45'620	Davon: Zinsen und Emissionskosten
215'385	72'490		287'875	2'038'715	TOTAL

BEMERKUNG: Aufgrund der gerundeten Beträge stimmen die Totale zum Teil nicht mit der Summe der Detailbeträge überein

Crédits supplémentaires
Zusatzkredite

Crédits supplémentaires ratifiés par le Grand Conseil		Crédits supplémentaires Zusatzkredite en francs / in Franken
TOTAL		7'340'680
Pouvoir judiciaire		160'000
2105.1	Tribunal d'arrondissement de la Broye	
300.104	Traitements des juges et assesseurs	5'000
2105.4	Tribunal d'arrondissement de la Sarine	
300.104	Traitements des juges et assesseurs	51'000
2105.5	Tribunal d'arrondissement du Lac	
300.104	Traitements des juges et assesseurs	8'000
2110	Instruction pénale	
300.109	Traitements des juges exerçant leur fonction à titre accessoire	17'200
2115	Chambre pénale des mineurs	
318.023	Débours pénaux et civils	17'800
2120	Justices de paix	
318.065	Frais d'assistance judiciaire	14'000
2130	Office des faillites	
318.000	Prestations de service par des tiers	47'000
Direction de la justice, de la police et des affaires militaires		224'000
3330	Police du commerce et des établissements publics	
318.049	Travaux informatiques effectués par des tiers	32'000
3345.3	Police de sûreté	
318.001	Téléphone	12'000
3355	Service pénitentiaire	
318.026	Exécution des condamnations	180'000
Direction de l'intérieur et de l'agriculture		682'200
3425	Agriculture	
365.007	Subventions cantonales pour l'élevage bovin	130'000
3440	Institut agricole de Grangeneuve	
314.100	Entretien et rénovation des immeubles	200'000
3441	Inspection et consultation en matière d'économie laitière	
318.000	Prestations de service par des tiers	70'000
318.031	Analyses	70'000
3445	Inspection des forêts	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	10'500
362.029	Subventions cantonales pour les mesures de protection dans les forêts communales	100'000
365.033	Subventions cantonales pour les mesures de protection dans les forêts de tiers	50'000

Crédits budgétaires Voranschlagskredite en francs / in Franken	Vom Grossen Rat genehmigte Zusatzkredite	
	TOTAL	
	Richterliche Behörde	
	2105.1	Bezirksgericht Broye
30'000	300.104	Gehälter der Richter und Beisitzer
	2105.4	Bezirksgericht Saane
165'000	300.104	Gehälter der Richter und Beisitzer
	2105.5	Bezirksgericht See
35'000	300.104	Gehälter der Richter und Beisitzer
	2110	Strafuntersuchung
22'000	300.109	Gehälter der nebenamtlichen Richter
	2115	Jugendstrafkammer
19'000	318.023	Auslagen in Zivil- und Strafsachen
	2120	Friedensgerichte
18'000	318.065	Kosten der unentgeltlichen Rechtspflege
	2130	Konkursamt
-	318.000	Dienstleistungen Dritter
	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion	
	3330	Handelspolizei und öffentliche Gaststätten
14'000	318.049	Von Dritten ausgeführte Informatikarbeiten
	3345.3	Sicherheitspolizei
130'000	318.001	Telefon
	3355	Amt für Strafvollzug
1'043'000	318.026	Strafvollzugskosten
	Direktion des Innern und der Landwirtschaft	
	3425	Landwirtschaft
2'031'900	365.007	Kantonsbeiträge für die Rindviehzucht
	3440	Landwirtschaftliches Institut Grangeneuve
700'000	314.100	Gebäudeunterhalt und -renovierung
	3441	Milchwirtschaftliche Kontrolle und Beratung
157'280	318.000	Dienstleistungen Dritter
474'880	318.031	Analysen
	3445	Forstamt
12'000	318.006	Mehrwertsteuer
500'000	362.029	Kantonsbeiträge für Schutzmassnahmen in den Gemeindewäldern
150'000	365.033	Kantonsbeiträge für Schutzmassnahmen in Wäldern Dritter



Crédits supplémentaires ratifiés par le Grand Conseil		Crédits supplémentaires Zusatzkredite en francs / in Franken
3450	Exploitation des forêts domaniales	
318.006	Taxe sur la valeur ajoutée	7'500
3455	Chasse et pêche	
309.000	Frais de formation	4'000
317.100	Déplacements	32'000
318.001	Téléphone	6'000
319.012	Indemnités aux propriétaires de chiens	2'200
Direction de l'économie, des transports et de l'énergie		663'130
3505	Développement économique	
311.100	Achats de mobilier	24'650
311.309	Achats d'équipements téléphoniques	3'800
311.400	Achats d'appareils informatiques	51'400
317.100	Déplacements	16'000
318.001	Téléphone	4'000
3535	Logement	
365.066	Subventions cantonales pour une aide complémentaire à l'encouragement à la construction de logements à caractère social	400'000
3540	Formation professionnelle	
366.006	Subventions cantonales pour le perfectionnement professionnel	100'000
3570	Transports, communications et énergie	
364.010	Subventions cantonales à la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat pour la couverture du déficit	39'860
364.011	Subventions cantonales à la Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois pour la couverture du déficit	23'420
Direction de la santé publique et des affaires sociales		4'730'350
3605	Santé publique	
300.200	Commissions	20'500
365.067	Subventions cantonales pour les soins et l'aide familiale à domicile	295'000
366.004	Subventions cantonales pour l'assurance accidents des indigents	5'800
3626	Pédopsychiatrie	
318.001	Téléphone	3'000
3645	Affaires sociales	
364.030	Subventions cantonales pour les soins spéciaux dans les établissements pour personnes âgées	3'199'050
526.001	Pensions alimentaires	295'000
3650	Aide sociale	
301.100	Traitements du personnel	17'000
361.010	Aide sociale des Fribourgeois domiciliés dans d'autres cantons	350'000
366.037	Aide aux victimes d'infractions	215'000

Crédits budgétaires Voranschlagskredite en francs / in Franken		Vom Grossen Rat genehmigte Zusatzkredite	
		3450	Forstbetrieb
62'000	318.006		Mehrwertsteuer
		3455	Jagd- und Fischereiwesen
4'800	309.000		Ausbildungskosten
133'750	317.100		Reisespesen
17'750	318.001		Telefon
4'200	319.012		Entschädigungen für das Halten von Diensthunden
		Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion	
		3505	Wirtschaftsförderung
5'800	311.100		Anschaffung von Mobilien
20'200	311.309		Anschaffung von Telefonanlagen
4'900	311.400		Anschaffung von EDV-Geräten
40'000	317.100		Reisespesen
16'000	318.001		Telefon
		3535	Wohnungswesen
6'500'000	365.066		Kantonsbeiträge für eine Zusatzhilfe zur Sozialwohnbauförderung
		3540	Berufsbildung
290'000	366.006		Kantonsbeiträge für die berufliche Weiterbildung
		3570	Verkehrs- und Energiedepartement
197'300	364.010		Kantonsbeiträge an die Schifffahrtsgesellschaft des Neuenburger- und des Murtensees zur Deckung des Defizits
393'120	364.011		Kantonsbeiträge an die Montreux-Oberland-Bahn zur Deckung des Defizits
		Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion	
		3605	Gesundheitswesen
20'000	300.200		Kommissionen
3'399'400	365.067		Kantonsbeiträge für die spitalexterne Krankenpflege und die Familienhilfe
4'000	366.004		Kantonsbeiträge für die Unfallversicherung Bedürftiger
		3626	Kinder- und Jugendpsychiatrie
4'000	318.001		Telefon
		3645	Sozialfürsorge
7'651'000	364.030		Kantonsbeiträge für die Sonderbetreuung in Betagtenheimen
2'970'400	526.001		Alimente
		3650	Sozialhilfe
407'270	301.100		Gehälter des Personals
1'650'000	361.010		Sozialhilfe für in anderen Kantonen wohnhafte Freiburger
650'000	366.037		Hilfe an Opfer von Straftaten



Crédits supplémentaires ratifiés par le Grand Conseil		Crédits supplémentaires Zusatzkredite en francs / in Franken
3655	Assurances sociales	
366.018	Allocations familiales cantonales en faveur des personnes sans activité lucrative de condition modeste	300'000
3665	Office des mineurs	
317.100	Déplacements	30'000
Direction des finances		188'000
3730	Office du personnel	
318.049	Travaux informatiques effectués par des tiers	28'000
3775	Recettes et dépenses générales	
318.050	Frais de procédure et avis de droit	160'000
Direction des travaux publics		693'000
3810	Ponts et chaussées	
311.400	Achats d'appareils informatiques	28'000
3820	Routes cantonales - entretien	
314.302	Service hivernal	660'000
3850	Bâtiments	
301.100	Traitements du personnel	5'000

Crédits budgétaires Voranschlagskredite en francs / in Franken		Vom Grossen Rat genehmigte Zusatzkredite	
		3655	Sozialversicherungen
	780'000	366.018	Kantonale Familienzulagen an nicht erwerbstätige Personen in bescheidenen Verhältnissen
		3665	Jugendamt
	75'000	317.100	Reisespesen
		Finanzdirektion	
		3730	Personalamt
	200'000	318.049	Von Dritten ausgeführte Informatikarbeiten
		3775	Allgemeine Einnahmen und Ausgaben
	80'000	318.050	Verfahrenskosten und Rechtsgutachten
		Baudirektion	
		3810	Strassen- und Brückendepartement
	16'200	311.400	Anschaffung von EDV-Geräten
		3820	Kantonsstrassen - Unterhalt
	2'100'000	314.302	Winterdienst
		3850	Gebäudedepartement
	1'521'700	301.100	Gehälter des Personals



Bilan
Bilanz

Bilan	31 décembre 1997
Actif	1'354'753'014.34
Patrimoine financier	605'437'486.87
Disponibilités	17'155'825.67
Caisse	260'955.29
Chèques postaux	6'754'941.70
Banques	10'139'928.68
Avoirs	419'495'726.70
Communes	28'206'693.65
Confédération	2'957'687.70
Impôts à encaisser	17'560'846.29
Compagnie des chemins de fer fribourgeois	
Autres débiteurs	60'770'499.06
Avoirs à terme fixe	310'000'000.00
Placements	103'561'431.95
Valeurs à terme fixe	60'236'720.85
Actions et parts sociales	7'454'215.00
Prêt à l'Association du Centre professionnel	
Aide aux exploitations paysannes	1'277'747.60
Prêts par le Fonds rural	11'558'000.00
Autres prêts	320'225.45
Mobilier, machines, véhicules, cheptel	709'255.70
Marchandises, approvisionnements	9'273'636.97
Placements des Fonds	10'265'598.48
Autres placements	2'466'031.90
Actifs transitoires	65'224'502.55
Actifs transitoires	65'224'502.55
Patrimoine administratif	749'315'527.47
Investissements	504'859'456.97
Terrains	4'984'271.80
Immeubles	191'190'427.00
Vignes	1'018'036.00
Forêts	21'647'288.30
Mobilier, machines, véhicules	630'820.15
Investissement à amortir :	
Routes cantonales	42'244'653.00
Routes nationales	49'529'376.85
Immeubles	187'060'903.99
Forêts	4'342'280.13
Mobilier, machines, véhicules	2'211'399.75
Prêts et participations permanentes	244'456'070.50
Banque Cantonale de Fribourg	70'000'000.00
Entreprises Electriques Fribourgeoises	60'000'000.00
Sociétés d'économie mixte	3'600'035.00
Institutions privées	2'948'232.60
Prêts pour les réserves de terrains	4'420'895.90
Prêts pour les investissements dans les régions de montagne	13'303'342.00
Prêts pour la promotion économique régionale	839'400.00
Prêts à l'assurance chômage	87'646'000.00
Prêts de formation	1'698'165.00

31. Dezember 1996	Bilanz
1'349'281'615.42	Aktiven
630'905'374.30	Finanzvermögen
20'586'755.21	Flüssige Mittel
148'486.14	Kasse
5'248'211.26	Postcheck
15'190'057.81	Banken
435'159'628.26	Guthaben
29'420'258.55	Gemeinden
20'825'043.16	Bund
58'445'527.58	Steuerguthaben
	Freiburgische Eisenbahnen
60'468'798.97	Andere Debitoren
266'000'000.00	Festgelder
115'368'504.53	Anlagen
70'245'140.30	Festverzinsliche Wertpapiere
8'046'260.00	Aktien und Anteilscheine
3'557'851.95	Darlehen an den Verband des Kantonalen Berufsbildungszentrums
1'050'000.00	Finanzhilfe an Landwirtschaftsbetriebe
8'958'000.00	Darlehen durch den Landwirtschaftsfonds
305'712.85	Andere Darlehen
743'979.00	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Viehhabe
9'338'567.50	Vorräte
10'678'938.43	Anlagen der Fonds
2'444'054.50	Andere Anlagen
59'790'486.30	Transitorische Aktiven
59'790'486.30	Transitorische Aktiven
718'376'241.12	Verwaltungsvermögen
505'010'860.22	Sachgüter
3'545'321.80	Grundstücke
189'511'738.00	Hochbauten
1'018'036.00	Weinberge
21'647'288.30	Waldungen
219'224.65	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge
	Zu tilgende Investitionen :
33'916'259.85	Kantonsstrassen
39'580'195.90	Nationalstrassen
209'547'617.74	Hochbauten
4'523'540.63	Waldungen
1'501'637.35	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge
213'365'380.90	Darlehen und Beteiligungen
70'000'000.00	Freiburger Kantonalbank
60'000'000.00	Freiburgische Elektrizitätswerke
36.00	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen
338'000.00	Private Institutionen
4'184'632.90	Darlehen für Baulandreserven
13'605'672.00	Darlehen für Investitionen in Berggebieten
978'800.00	Darlehen für die regionale Wirtschaftsförderung
62'602'000.00	Darlehen für die Arbeitslosenversicherung
1'656'240.00	Ausbildungsdarlehen



Bilan	31 décembre 1997
Passif	1'354'753'014.34
Engagements	1'250'134'408.65
Engagements courants	177'191'440.74
Créanciers	40'856'593.93
Communes	10'059'114.30
Confédération	18'629'732.51
Confédération : Financement de l'assurance chômage	107'646'000.00
Dettes à moyen et long termes	426'500'000.00
Reconnaissances de dettes :	
Assurance-vieillesse et survivants 6 1/2 % 1992-2000	10'000'000.00
Assurance-vieillesse et survivants 4 7/8 % 1993-2003	40'000'000.00
Assurance-vieillesse et survivants 4 1/2 % 1994-2002	20'000'000.00
Assurance-vieillesse et survivants 4 3/8 % 1994-2003	10'000'000.00
Assurance-vieillesse et survivants 5 1/16 % 1994-2002	10'000'000.00
Assurance-vieillesse et survivants 5 3/4 % 1994-2003	10'000'000.00
Assurance-vieillesse et survivants 4 7/8 % 1995-2005	20'000'000.00
Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents 4 3/8 % 1994-2004	10'000'000.00
Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents 4 3/8 % 1994-2004	10'000'000.00
La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA 5 3/4 % 1993-1998	
La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA 5 1/2 % 1994-2004	5'000'000.00
Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments 3 1/2 % 1994-2002	10'000'000.00
Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments 4 1/2 % 1995-2003	10'000'000.00
Compagnie Suisse de Réassurances 6 % 1993-2003	10'000'000.00
Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine 7 1/8 % 1992-2000	10'000'000.00
La Bâloise Compagnie d'Assurances sur la Vie 4 1/4 % 1994-1999	5'000'000.00
Emprunts par obligations :	
Emprunt public 5 1/4 % 1993-2005	100'000'000.00
Emprunt public à options 2 3/4 % 1994-2004	136'500'000.00
Engagements envers des institutions particulières	549'281'517.83
Institutions : dépôts	11'862'755.85
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat	506'269'664.76
Fonds et fondations	31'149'097.22
Provisions	11'720'664.90
Compte de fonctionnement	2'847'270.75
Compte des investissements	8'873'394.15
Passifs transitoires	85'440'785.18
Passifs transitoires	85'440'785.18
Financements spéciaux	3'891'237.88
Engagements envers les fonds spéciaux	3'891'237.88
Fortune	100'727'367.81
Excédent d'actif	73'591'692.38
Fonds	9'862'355.28
Fonds de l'emploi	17'273'320.15

31. Dezember 1996	Bilanz
1'349'281'615.42	Passiven
1'213'019'557.63	Fremdkapital
138'001'814.65	Laufende Verpflichtungen
47'602'484.35	Kreditoren
6'437'330.30	Gemeinden
1'360'000.00	Bund
82'602'000.00	Bund : Finanzierung der Arbeitslosenversicherung
431'500'000.00	Mittel- und langfristige Schulden
	Schuldscheine :
10'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 6 1/2 % 1992-2000
40'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 4 7/8 % 1993-2003
20'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 4 1/2 % 1994-2002
10'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 4 3/8 % 1994-2003
10'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 5 1/16% 1994-2002
10'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 5 3/4 % 1994-2003
20'000'000.00	Alters- und Hinterlassenenversicherung 4 7/8 % 1995-2005
10'000'000.00	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt 4 3/8 % 1994-2004
10'000'000.00	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt 4 3/8 % 1994-2004
5'000'000.00	Freiburger Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft 5 3/4 % 1993-1998
5'000'000.00	Freiburger Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft 5 3/4 % 1994-2004
10'000'000.00	Kantonale Gebäudeversicherung 3 1/2 % 1994-2002
10'000'000.00	Kantonale Gebäudeversicherung 4 1/2 % 1995-2003
10'000'000.00	Schweizerische Rückversicherung-Gesellschaft 6 % 1993-2003
10'000'000.00	Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt 7 1/8 % 1992-2000
5'000'000.00	Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft 4 1/4 % 1994-1999
	Obligationenanleihen :
100'000'000.00	Oeffentliche Anleihe 5 1/4 % 1993-2005
136'500'000.00	Oeffentliche Optionsanleihe 2 3/4 % 1994-2004
541'965'201.88	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
10'651'610.50	Institutionen : Depositen
500'333'275.61	Pensionskasse des Staatspersonals
30'980'315.77	Fonds und Stiftungen
21'905'044.55	Rückstellungen
4'504'094.05	Laufende Rechnung
17'400'950.50	Investitionsrechnung
79'647'496.55	Transitorische Passiven
79'647'496.55	Transitorische Passiven
3'824'829.48	Spezialfinanzierungen
3'824'829.48	Verpflichtungen für Spezialfonds
132'437'228.31	Eigenkapital
100'804'082.58	Kapitalüberschuss
10'053'015.88	Fonds
21'580'129.85	Beschäftigungsfonds



Titres
Wertschriften

Titres		Valeur nominale Nominalwert
Patrimoine financier		
Agy Expo SA 5'000 actions	1'000.00	5'000'000.00
Arts et artisans du pays 20 parts sociales	500.00	10'000.00
Banque Nationale Suisse 1'000 actions, libérées à Fr. 250.-	500.00	250'000.00
Château de Vaulruz 6 parts sociales	500.00	3'000.00
Coopérative fribourgeoise pour les fromages d'alpage 100 parts sociales	100.00	10'000.00
Foire suisse d'échantillons 200 parts sociales	500.00	100'000.00
Société anonyme pour le chauffage à distance du Plateau de Pérolles Placad SA 495 actions	1'000.00	495'000.00
Société des Salines suisses du Rhin réunies SA 460 actions	1'000.00	460'000.00
Société du Tunnel du Grand-St-Bernard SA 500 actions	500.00	250'000.00
Société suisse de crédit hôtelier 40 parts sociales	500.00	20'000.00
Sucrerie Aarberg + Frauenfeld SA 64'000 actions	10.00	640'000.00
Swissair Société Anonyme pour la Navigation Aérienne 1'975 actions 100 bons de jouissance	350.00	691'250.00
Patrimoine administratif		
Bains de la Motta SA 100 actions privilégiées	100.00	10'000.00
Caisse agricole suisse de garantie financière 1 part sociale, libérée à fr. 300.-	1'000.00	300.00
Caveau du Vully 20 parts sociales	250.00	5'000.00
Centre suisse de recherche et d'information sur le vitrail participation		10'000.00
Cisalpino SA 50 actions	1'000.00	50'000.00
Compagnie des chemins de fer fribourgeois 3'800 actions privilégiées	1'000.00	3'800'000.00
5'588 actions ordinaires	1'000.00	5'588'000.00
prêt électrification ligne Bulle-Romont		489'850.00
prêt travaux		300'000.00

Valeur comptable Buchwert	Wertschriften
7'406'254.00	Finanzvermögen
4'500'000.00	Agy Expo SA 5'000 Aktien
1.00	Arts et artisans du pays 20 Anteilscheine
250'000.00	Schweizerische Nationalbank 1'000 Aktien, liberiert zu Fr. 250.-
1.00	Château de Vaulruz 6 Anteilscheine
1.00	Coopérative fribourgeoise pour les fromages d'alpage 100 Anteilscheine
100'000.00	Schweizer Mustermesse 200 Anteilscheine
495'000.00	Société anonyme pour le chauffage à distance du Plateau de Pérolles Placad SA 495 Aktien
460'000.00	Vereinigte Schweizerische Rheinsalinen AG 460 Aktien
250'000.00	Société du Tunnel du Grand-St-Bernard SA 500 Aktien
20'000.00	Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit 40 Anteilscheine
640'000.00	Zuckerfabrik Aarberg + Frauenfeld AG 64'000 Aktien
691'250.00	Swissair Schweizerische Luftverkehr Aktiengesellschaft 1'975 Aktien
1.00	100 Genussscheine
35.00	Verwaltungsvermögen
1.00	Bains de la Motta SA 100 Vorzugsaktien
1.00	Schweizerische Bauerliche Bürgschaftsgenossenschaft 1 Anteilschein, liberiert zu Fr. 300.-
1.00	Caveau du Vully 20 Anteilscheine
1.00	Centre suisse de recherche et d'information sur le vitrail Beteiligung
1.00	Cisalpino AG 50 Aktien
1.00	Freiburgische Eisenbahnen 3'800 Vorzugsaktien
1.00	5'588 Stammaktien
1.00	Darlehen für die Elektrifizierung der Strecke Bulle-Romont
1.00	Darlehen für Arbeiten



Titres		Valeur nominale Nominalwert
Compagnie du chemin de fer Berne-Neuchâtel		
720 actions privilégiées	500.00	360'000.00
430 actions ordinaires	40.00	17'200.00
Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland Bernois		
64'600 actions privilégiées	10.00	646'000.00
obligations hypothécaires		300'634.00
Compagnie suisse de navigation et Neptune SA		
8 actions	20.00	160.00
Coopérative Romande de Cautionnement Immobilier		
50 parts sociales	1'000.00	50'000.00
Cridec SA		
573 actions	1'000.00	573'000.00
Fédération suisse pour l'insémination artificielle		
1 part sociale	5'000.00	5'000.00
Fédération Vaudoise des sociétés d'Agriculture et de Viticulture		
51 parts sociales	100.00	5'100.00
Fondation pour toxicomanes Delémont		
participation		200'000.00
Fondation suisse pour la recherche en microtechnique		
partitipation		10'000.00
Héliswiss Hélicoptère Suisse SA		
50 actions	500.00	25'000.00
Kompostieranlage Seeland AG		
20 actions	1'000.00	20'000.00
Locacasa Fribourg		
participation		10'000.00
Maison de la vigne et du vin vaudois		
2 parts sociales	1'000.00	2'000.00
Office intercantonal du contrôle des médicaments		
participation		30'971.00
Sensetalbahn AG		
1 action	20.00	20.00
Service Suisse aux Bibliothèques		
70 parts sociales	100.00	7'000.00
Société anonyme de promotion industrielle du canton de Fribourg		
25 actions, libérées à fr. 2'000.-	10'000.00	50'000.00
Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat		
4'000 actions de priorité	1.00	4'000.00
600 actions anciennes	100.00	60'000.00
Société des transports en commun de Fribourg		
20 actions de priorité	50.00	1'000.00
Société immobilière Grenette SA		
760 actions	250.00	190'000.00
Swissmetro SA Berne		
5 actions	1'000.00	5'000.00

Valeur comptable Buchwert	Wertschriften
	Bern-Neuenburg-Bahn
1.00	720 Vorzugsaktien
1.00	430 Stammaktien
	Berner-Oberland-Bahn
1.00	64'600 Vorzugsaktien
1.00	Pfandbriefe
	Schweizerische Reederei und Neptun AG
1.00	8 Aktien
	Coopérative Romande de Cautionnement Immobilier
1.00	50 Anteilscheine
	Cridec SA
1.00	573 Aktien
	Schweizerischer Verband für künstliche Besamung
1.00	1 Anteilschein
	Fédération Vaudoise des sociétés d'Agriculture et de Viticulture
1.00	51 Anteilscheine
	Fondation pour toxicomanes Delémont
1.00	Beteiligung
	Fondation suisse pour la recherche en microtechnique
1.00	Beteiligung
	Heliswiss Schweizerische Helikopter AG
1.00	50 Aktien
	Kompostieranlage Seeland AG
1.00	20 Aktien
	Locacasa Fribourg
1.00	Beteiligung
	Maison de la vigne et du vin vaudois
1.00	2 Anteilscheine
	Office intercantonal du contrôle des médicaments
1.00	Beteiligung
	Sensetalbahn AG
1.00	1 Aktien
	Schweizer Bibliotheksdienst
1.00	70 Anteilscheine
	Gesellschaft zur Förderung der Freiburgischen Industrie
1.00	25 Aktien, liberiert zu fr. 2'000.-
	Schiffahrtsgesellschaft des Neuenburg- und Murtensees AG
1.00	4'000 Vorzugsaktien
1.00	600 alte Aktien
	Société des transports en commun de Fribourg
1.00	20 Vorzugsaktien
	Société immobilière Grenette SA
1.00	760 Aktien
	Swissmetro AG Bern
1.00	5 Aktien



Titres			Valeur nominale Nominalwert
Transhelvetica SA			
100 actions	1'000.00		100'000.00
Y-Parc SA, Yverdon-les-Bains			
100 actions	500.00		50'000.00

Valeur comptable Buchwert	Wertschriften
1.00	Transhelvetica AG 100 Aktien
1.00	Y-Parc SA, Yverdon-les-Bains 100 Aktien



Investissements à amortir
Zu tilgende Investitionen

Investissements à amortir	Date Datum	Crédit octroyé Gewährter Kredit	Dépenses Ausgaben
Routes cantonales - Aménagement		240'505'759	133'278'364
Routes cantonales		2'900'000	1'050'806
Décret	10.05.96	2'690'000	
Contributions communales		210'000	
Routes cantonales		16'000'000	3'426'706
Décret	10.05.96	2'856'000	
Subvention fédérale		12'640'000	
Contributions communales		504'000	
Routes cantonales		3'200'000	172'751
Décret	10.05.96	1'480'000	
Subvention fédérale		1'088'000	
Part de la commune de Fribourg		371'000	
Contributions communales		261'000	
Routes cantonales		14'942'420	1'083'769
Décret	17.09.96	8'073'720	
Subvention fédérale		6'585'200	
Part de la commune de Marly		88'500	
Part de la commune de Botterens		195'000	
Routes cantonales		6'100'000	1'000
Décret	07.11.96	6'100'000	
Routes cantonales		2'932'200	2'889'409
Décret	26.09.84	2'932'200	
Routes cantonales		15'665'000	13'855'527
Décret	20.09.85	13'195'000	
Subvention fédérale		2'470'000	
Routes cantonales		5'830'000	644'264
Décret	07.11.86	1'950'000	
Subvention fédérale		3'760'000	
Participation de tiers		120'000	
Routes cantonales		600'000	624'606
Décret	07.11.86	180'000	
Subvention fédérale		420'000	
Routes cantonales		1'212'139	1'265'935
Décret	19.05.87	955'000	
Arrêté	12.07.91	257'139	
Routes cantonales		590'000	589'309
Décret	22.09.87	590'000	
Routes cantonales		487'000	390'291
Décret	16.05.89	487'000	
Routes cantonales		1'015'000	704'300
Décret	16.05.89	295'000	
Subvention fédérale		720'000	
Routes cantonales		37'300'000	40'577'922
Décret	29.09.89	7'570'000	
Décret	07.11.86	180'000	
Arrêté	14.03.89	150'000	
Subvention fédérale		28'000'000	
Contributions communales		1'400'000	

Crédit disponible Verfügbarer Kredit	Amortissements Abschreibungen	Solde au 31.12.1997 Saldo per 31.12.1997	Zu tilgende Investitionen
107'227'395	91'033'711	42'244'653	Kantonsstrassen
1'849'194	312'846	737'960	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
12'573'294	790'902	2'635'804	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Gemeindebeiträge
3'027'249	37'797	134'954	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Beteiligung der Gemeinde Freiburg Gemeindebeiträge
13'858'651	275'966	807'803	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Beteiligung der Gemeinde Marly Beteiligung der Gemeinde Botterens
6'099'000	217	783	Kantonsstrassen Dekret
42'791	2'889'409		Kantonsstrassen Dekret
1'809'473	13'597'749	257'778	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag
5'185'736	629'277	14'987	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Beteiligung Dritter
-24'606	624'606		Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag
-53'796	1'265'935		Kantonsstrassen Dekret Beschluss
691	589'309		Kantonsstrassen Dekret
96'709	390'291		Kantonsstrassen Dekret
310'700	704'300		Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag
-3'277'922	39'472'960	1'104'962	Kantonsstrassen Dekret Dekret Beschluss Bundesbeitrag Gemeindebeiträge



Investissements à amortir	Date Datum	Crédit octroyé Gewährter Kredit	Dépenses Ausgaben
Routes cantonales		3'900'000	2'886'077
Décret	21.11.89	900'000	
Subvention fédérale		3'000'000	
Routes cantonales		9'000'000	6'943'209
Décret	13.02.90	7'530'000	
Subvention fédérale		140'000	
Contributions communales		1'330'000	
Routes cantonales		1'080'000	488'641
Décret	10.05.90	1'080'000	
Routes cantonales		700'000	805'886
Décret	10.05.90	360'000	
Subvention fédérale		340'000	
Routes cantonales		8'000'000	6'431'696
Décret	21.11.90	4'420'000	
Subvention fédérale		2'800'000	
Contributions communales		780'000	
Routes cantonales		1'200'000	1'284'896
Décret	21.11.90	1'020'000	
Contributions communales		180'000	
Routes cantonales		1'950'000	1'047'370
Décret	21.11.90	1'657'500	
Contributions communales		292'500	
Routes cantonales		1'100'000	1'013'004
Décret	21.11.90	935'000	
Contributions communales		165'000	
Routes cantonales		8'100'000	188'006
Décret	20.02.91	6'900'000	
Contributions communales		1'200'000	
Routes cantonales		2'100'000	2'083'243
Décret	16.05.91	1'785'000	
Contributions communales		315'000	
Routes cantonales		1'000'000	156'371
Décret	25.09.91	213'000	
Subvention fédérale		500'000	
Part de la commune de Belfaux		234'500	
Contributions communales		52'500	
Routes cantonales		3'260'000	1'023'811
Décret	14.05.92	2'359'000	
Part de la commune de Rechthalten		412'000	
Contributions communales		489'000	
Routes cantonales		24'900'000	26'238'030
Décret	16.09.92	20'002'000	
Subvention fédérale		1'862'000	
Contributions communales		3'036'000	
Routes cantonales		2'900'000	2'995'497
Décret	09.02.93	2'465'000	
Contributions communales		435'000	

Crédit disponible Verfügbarer Kredit	Amortissements Abschreibungen	Solde au 31.12.1997 Saldo per 31.12.1997	Zu tilgende Investitionen
1'013'923	1'619'620	1'266'457	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag
2'056'791	3'158'119	3'785'090	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Gemeindebeiträge
591'359	488'641		Kantonsstrassen Dekret
-105'886	805'886		Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag
1'568'304	2'630'466	3'801'230	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Gemeindebeiträge
-84'896	766'537	518'359	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
902'630	461'156	586'214	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
86'996	431'058	581'946	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
7'911'994	148'615	39'391	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
16'757	929'222	1'154'021	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
843'629	88'183	68'188	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Beteiligung der Gemeinde Belfaux Gemeindebeiträge
2'236'189	356'735	667'076	Kantonsstrassen Dekret Beteiligung der Gemeinde Rechthalten Gemeindebeiträge
-1'338'030	11'043'911	15'194'119	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Gemeindebeiträge
-95'497	1'040'154	1'955'343	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge



Investissements à amortir	Date Datum	Crédit octroyé Gewährter Kredit	Dépenses Ausgaben
Routes cantonales		9'350'000	5'703'633
Décret	11.05.93	7'947'500	
Contributions communales		1'402'500	
Routes cantonales		7'480'000	4'518'534
Décret	20.05.94	6'179'300	
Part de la commune de Plaffeien		178'700	
Contributions communales		1'122'000	
Routes cantonales		340'000	361'689
Décret	08.06.94	289'000	
Contributions communales		51'000	
Routes cantonales		16'332'000	27'654
Décret	21.09.94	4'233'000	
Subvention fédérale		10'300'000	
Part de la commune de Courtepin		365'000	
Part des GFM		690'000	
Contributions communales		744'000	
Routes cantonales		19'350'000	842'236
Décret	09.02.95	12'325'000	
Subvention fédérale		1'070'000	
Part de la commune de Châtel-St-Denis		470'000	
Part de la commune de Remaufens		2'370'000	
Part de la commune d'Attalens		390'000	
Part de la commune de Bossonnens		410'000	
Part des GFM		140'000	
Contributions communales		2'175'000	
Routes cantonales		9'690'000	962'286
Décret	21.09.95	4'359'000	
Subvention fédérale		4'562'000	
Contributions communales		769'000	
Routes nationales - Construction		115'850'000	72'272'201
Routes nationales		52'100'000	50'122'201
Décret	11.05.93	52'100'000	
Routes nationales		41'600'000	
Décret	23.09.97	41'600'000	
Routes nationales		22'150'000	22'150'000
Décret	10.05.90	22'150'000	
Immeubles		380'885'926	313'197'781
Gymnase de la Broye		149'751	149'751
Construction - Concours d'architecture			
Budget		149'751	
Ecole cantonale de degré diplôme		1'680'000	1'147'564
Etudes pour l'agrandissement et la rénovation de l'Ecole			
Décret	08.11.96	1'230'000	
Budget		450'000	

Crédit disponible Verfügbarer Kredit	Amortissements Abschreibungen	Solde au 31.12.1997 Saldo per 31.12.1997	Zu tilgende Investitionen
3'646'367	2'706'401	2'997'232	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
2'961'466	1'906'383	2'612'151	Kantonsstrassen Dekret Beteiligung der Gemeinde Plaffeien Gemeindebeiträge
-21'689	147'552	214'137	Kantonsstrassen Dekret Gemeindebeiträge
16'304'346	11'765	15'889	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Beteiligung der Gemeinde Courtepin Beteiligung der GFM Gemeindebeiträge
18'507'764	338'035	504'201	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Beteiligung der Gemeinde Châtel-St-Denis Beteiligung der Gemeinde Remaufens Beteiligung der Gemeinde Attalens Beteiligung der Gemeinde Bossonnens Beteiligung der GFM Gemeindebeiträge
8'727'714	373'708	588'578	Kantonsstrassen Dekret Bundesbeitrag Gemeindebeiträge
43'577'799	22'742'824	49'529'377	Nationalstrassen - Bau
1'977'799	12'352'598	37'769'603	Nationalstrassen Dekret
41'600'000			Nationalstrassen Dekret
	10'390'226	11'759'774	Nationalstrassen Dekret
67'688'145	126'136'877	187'060'904	Hochbauten
		149'751	Gymnasium des Broyebezirks Bau - Architekturwettbewerb Voranschlag
532'436		1'147'564	Kantonale Diplommittelshule Studien für die Erweiterung und Renovation der Schule Dekret Voranschlag



Investissements à amortir	Date Datum	Crédit octroyé Gewährter Kredit	Dépenses Ausgaben
Collège du Sud		52'124'700	54'393'883
Construction de bâtiments			
Décret	22.11.88	2'000'000	
Décret	15.05.90	36'754'343	
Participation de tiers		13'370'357	
Université		20'171'500	22'130'352
Acquisition et transformation de l'immeuble de Regina Mundi			
Décret	20.09.89	8'589'100	
Subvention fédérale		11'582'400	
Université		2'365'654	2'365'654
Aménagement de la "Kinderstube"			
Budget		2'365'654	
Université		1'751'443	1'751'443
Zoologie : transformation et équipement			
Budget		1'751'443	
Université		6'034'987	6'034'987
Biologie végétale : aménagement de locaux			
Budget		6'034'987	
Université		903'454	903'454
Faculté des sciences : aménagement d'un laboratoire			
Budget		903'454	
Université		8'300'000	8'347'882
Plateau de Pérolles : achat de terrains			
Décret	16.11.95	8'300'000	
Université		3'580'000	1'247'267
Nouveaux bâtiments des sciences humaines			
Décret	21.11.97	3'580'000	
Université		201'488	201'488
Laboratoire de chimie : système d'aération			
Budget		201'488	
Service archéologique		6'370'443	6'305'874
Transfert du Service à l'ancienne caserne de la Planche			
Budget 1989		300'000	
Décret	17.11.89	900'000	
Décret	08.02.94	4'706'443	
Subvention fédérale		464'000	
Centre d'engagement et d'alarme à Granges-Paccot		13'456'800	9'924'024
Aménagement et équipement			
Décret	05.05.95	6'412'500	
Part des Routes nationales		5'684'300	
Part de tiers		1'360'000	
Gendarmerie, poste de Villars-sous-Mont		550'471	550'471
Construction			
Budget		550'471	
Gendarmerie, poste de Farvagny-le-Grand		710'000	764'843
Achat et aménagement de l'immeuble			
Décret	19.09.91	710'000	

Crédit disponible Verfügbarer Kredit	Amortissements Abschreibungen	Solde au 31.12.1997 Saldo per 31.12.1997	Zu tilgende Investitionen
-2'269'183	24'558'495	29'835'388	Kollegium des Südens Bau von Gebäuden Dekret Dekret Beteiligung Dritter
-1'958'852	18'820'002	3'310'350	Universität Erwerb und Umbau des Gebäudes Regina Mundi Dekret Bundesbeitrag
	2'078'334	287'320	Universität Ausbau der "Kinderstube" Voranschlag
	337'803	1'413'640	Universität Zoologie : Umbau und Einrichtung Voranschlag
	2'311'066	3'723'921	Universität Botanische Biologie : Einrichtung von Räumen Voranschlag
	196'345	707'109	Universität Naturwissenschaftliche Fakultät : Einrichtung eines Labors Voranschlag
-47'882		8'347'882	Universität Plateau de Pérolles : Erwerb des Grundstücks Dekret
2'332'733		1'247'267	Universität Neue Gebäude der Geisteswissenschaften Dekret
		201'488	Universität Chemielaboratorium : Belüftungssystem Voranschlag
64'569	1'190'711	5'115'163	Archäologischer Dienst Verlegung des Dienstes in die Alte Kaserne an der Oberen Matte Voranschlag 1989 Dekret Dekret Bundesbeitrag
3'532'776	5'709'230	4'214'794	Einsatz -und Alarmzentrale in Granges-Paccot Ausbau und Einrichtung Dekret Beteiligung der Nationalstrassen Beteiligung Dritter
	55'047	495'424	Gendarmerieposten in Villars-sous-Mont Bau Voranschlag
-54'843	203'405	561'438	Gendarmerieposten in Farvagny-le-Grand Erwerb und Ausbau des Gebäudes Dekret



Investissements à amortir	Date Datum	Crédit octroyé Gewährter Kredit	Dépenses Ausgaben
Gendarmerie, poste de Cugy		69'757	69'757
Agrandissement			
Budget		69'757	
Gendarmerie, poste de Gurmels		87'360	87'360
Construction d'une annexe			
Budget		87'360	
Gendarmerie, poste de Tafers		150'640	150'640
Rénovation			
Budget		150'640	
Gendarmerie, poste de La Roche		552'626	552'626
Achat de l'immeuble et aménagement			
Décret	22.09.95	400'000	
Budget		152'626	
Gendarmerie, poste de Kerzers		73'776	73'776
Aménagement			
Budget		73'776	
Etablissements pénitentiaires de Bellechasse		12'049'414	11'105'853
Transformation du bâtiment cellulaire et construction d'une			
Décret	11.11.81	2'100'000	
Décret	24.05.88	1'465'000	
Indexation 1981-1987		174'334	
Prestations des Etablissements de Bellechasse		3'507'480	
Subvention fédérale		4'802'600	
Arsenal		370'672	370'672
Transformations et réparations			
Budget		370'672	
Ecole d'ingénieurs		112'460'000	115'340'069
Achat de terrains, construction de l'Ecole			
Décret	26.05.88	7'000'000	
Décret	17.02.89	74'460'000	
Subvention fédérale		31'000'000	
Ecole d'ingénieurs		6'453'000	6'410'739
Achat du terrain et des constructions de Pavafibres SA			
Décret	25.09.91	6'453'000	
Hôpital cantonal		24'960'000	20'601'311
Acquisition d'appareils et construction d'un bâtiment pour le			
service de radiologie			
Décret	18.09.91	24'960'000	
Hôpital cantonal		60'832'000	6'800'000
Réalisation du projet Bertigny II			
Décret	14.05.93	3'832'000	
Décret	27.09.96	57'000'000	
Hôpital psychiatrique de Marsens		19'619'150	14'050'000
Rénovation des divisions I, II, III			
Décret	19.09.91	19'619'150	
Placad SA		1'735'000	1'618'766
Raccordement des bâtiments de l'Etat			
Décret	24.09.92	1'735'000	

Crédit disponible Verfügbarer Kredit	Amortissements Abschreibungen	Solde au 31.12.1997 Saldo per 31.12.1997	Zu tilgende Investitionen
	69'757		Gendarmerieposten in Cugy Ausbau Voranschlag
	87'360		Gendarmerieposten in Gurmels Bau eines Nebengebäudes Voranschlag
	150'640		Gendarmerieposten in Tifers Renovierung Voranschlag
	111'272	441'354	Gendarmerieposten in La Roche Erwerb und Ausbau des Gebäudes Dekret Voranschlag
	73'776		Gendarmerieposten in Kerzers Ausbau Voranschlag
943'561	8'771'134	2'334'719	Stafanstalten von Bellechasse Umbau des Zellengebäudes und Erstellung eines Anbaues Dekret Dekret Indexierung 1981-1987 Arbeiten von den Anstalten von Bellechasse Bundesbeitrag
	37'067	333'605	Zeughaus Umbauten und Renovierungen Voranschlag
-2'880'069	46'022'461	69'317'608	Ingenieurschule Kauf von Grundstücken, Bau der Schule Dekret Dekret Bundesbeitrag
42'261	2'014'692	4'396'047	Ingenieurschule Kauf des Landes und der Bauten an Pavafibres SA Dekret
4'358'689	5'808'029	14'793'282	Kantonspital Anschaffung von Apparaten und Erstellung eines Gebäudes für die Abteilung für Radiologie Dekret
54'032'000	158'000	6'642'000	Kantonspital Ausführung des Projekts Bertigny II Dekret Dekret
5'569'150	2'579'500	11'470'500	Psychiatrisches Spital Marsens Renovierung der Abteilungen I, II, III Dekret
116'234	285'819	1'332'947	Placad SA Anschluss von Gebäuden des Staates Dekret



Investissements à amortir	Date Datum	Crédit octroyé Gewährter Kredit	Dépenses Ausgaben
Rénovation du bâtiment administratif de la rue Joseph-Piller, à Fribourg		12'052'000	11'295'669
Décret	21.05.91	12'052'000	
Domaine des Faverges		1'445'000	1'491'045
Assainissement, agrandissement et transformation des bâtiments			
Décret	08.06.94	450'000	
Décret	09.02.95	995'000	
Réaménagement de la salle du Grand Conseil		1'600'000	1'698'324
Décret	03.02.94	1'600'000	
Assainissement et transformation du bâtiment au chemin du Musée 4, à Fribourg		5'586'000	3'369'397
Décret	17.09.96	5'586'000	
Quartier Planche-Inférieure		162'867	162'867
Concours d'architecture			
Budget		162'867	
Achat du terrain et du bâtiment de SAIA-BurgessElectronics AG, à Morat		1'586'000	1'040'000
Décret	08.11.96	1'586'000	
Achat de la Ferme agricole, à Cheiry		100'000	100'000
Arrêté	11.07.96	100'000	
Achat de l'immeuble Hallwylstrasse 12, à Morat		539'973	539'973
Budget		539'973	
Protection civile		50'000	50'000
Nouveau bâtiment			
Budget		50'000	
Forêts		9'721'000	9'319'802
Equipement des forêts domaniales		9'721'000	9'319'802
Décret	20.11.90	5'870'000	
Subvention fédérale		3'851'000	
Mobilier, machines, véhicules		4'169'000	3'149'465
Equipement de base cu centre d'entretien de la RN1, à Domdidier		4'169'000	3'149'465
Décret	21.09.95	4'169'000	

Crédit disponible Verfügbarer Kredit	Amortissements Abschreibungen	Solde au 31.12.1997 Saldo per 31.12.1997	Zu tilgende Investitionen
756'331	3'122'389	8'173'280	Renovation des Verwaltungsgebäudes in der Joseph-Piller-Strasse, in Freiburg Dekret
-46'045	364'298	1'126'747	Rebgut Les Faverges Sanierung, Vergrösserung und Umbau der Gebäude Dekret Dekret
-98'324	322'761	1'375'563	Neueinrichtung des Saales des Grossen Rates Dekret
2'216'603	426'887	2'942'510	Sanierung und Umbau des Gebäudes am chemin du Musée 4, in Freiburg Dekret
		162'867	Stadtteil Untere Matte Architekturwettbewerb Voranschlag
546'000	197'600	842'400	Erwerb des Landes und des Gebäudes an SAIA-Burgess Electronics AG, in Murten Dekret
	19'000	81'000	Erwerb des Landwirtschaftsbetriebs in Cheiry Beschluss
	53'997	485'976	Erwerb des Gebäudes Hallwylstrasse 12, in Murten Voranschlag
		50'000	Zivilschutz Neues Gebäude Voranschlag
401'198	4'977'522	4'342'280	Waldungen
401'198	4'977'522	4'342'280	Dauernanlagen in Staatswäldern Dekret Bundesbeitrag
1'019'535	938'065	2'211'400	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge
1'019'535	938'065	2'211'400	Grundausrüstung des Werkhofes der N1, in Domdidier Dekret



Fonds et fondations
Fonds und Stiftungen

Fonds et fondations	Dépôts de Trésorerie Guthaben beim Staatsschatzamt
Total	31'149'097.22
Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles	
Direction	1'038'211.05
Collège Sainte-Croix	74'995.85
Collège Saint-Michel	181'018.90
Ecole normale	19'305.15
Université	4'464'172.20
Conservatoire	10'000.00
Musée d'art et d'histoire	577'173.75
Musée d'histoire naturelle	20'626.65
Sport-Toto	3'049'185.56
Direction de la justice, de la police et des affaires militaires	
Département de la justice	6'500.00
Patronage	20'231.75
Affaires militaires	133'833.80
Direction de l'intérieur et de l'agriculture	
Agriculture	339'098.85
Améliorations foncières	4'733'470.60
Inspection des forêts	3'751'458.53
Chasse et pêche	225'582.85
Administration des vignes	1'437'963.54
Direction de l'économie, des transports et de l'énergie	
Direction	1'141'951.85
Ecoles professionnelles	341'107.70
Ecole d'ingénieurs	244'691.41
Direction de la santé publique et des affaires sociales	
Santé publique	908'357.70
Office des mineurs	980'924.45
Direction des finances	
Direction	15'729.25
Office du personnel	156'740.77
Contributions	414'744.30
Loterie Romande	6'862'020.76

Capital au 31.12.1997 Kapital per 31.12.1997	Fonds und Stiftungen
36'891'479.42	Zusammenzug
	Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten
1'038'211.05	Direktion
74'995.85	Kollegium Hl. Kreuz
231'018.90	Kollegium St. Michael
19'305.15	Lehrerseminar
5'262'221.20	Universität
10'000.00	Konservatorium
577'173.75	Museum für Kunst und Geschichte
20'626.65	Naturhistorisches Museum
3'049'185.56	Sport-Toto
	Justiz-, Polizei- und Militärdirektion
6'500.00	Justizdepartement
20'231.75	Schutzaufsicht
183'833.80	Militärwesen
	Direktion des Innern und der Landwirtschaft
339'098.85	Landwirtschaft
4'733'470.60	Meliorationsamt
4'251'458.53	Forstamt
225'582.85	Jagd- und Fischereiwesen
1'637'964.54	Verwaltung der Staatsreben
	Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
3'607'673.50	Direktion
441'107.70	Berufsschulen
244'691.41	Ingenieurschule
	Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion
908'357.70	Gesundheitswesen
2'406'466.45	Jugendamt
	Finanzdirektion
15'729.25	Direktion
309'809.32	Personalamt
414'744.30	Steuerverwaltung
6'862'020.76	Loterie Romande



Principaux engagements hors bilan
Hauptsächliche nicht bilanzierte Verpflichtungen

Principaux engagements hors bilan	Base légale Gesetzliche Grundlage
Régies d'Etat Banque Cantonale de Fribourg Capital de dotation : Fr. 70'000'000.- L'Etat garantit les engagements financiers de la Banque. Entreprises Electriques Fribourgeoises Capital de dotation : Fr. 60'000'000.- L'Etat garantit les engagements.	 Loi Gesetz 22.11.88 Loi Gesetz 09.05.50
Institutions publiques Association du Foyer St-Joseph Garantie de l'emprunt pour les constructions du Centre de formation professionnelle de Courtepin et de l'Institut Les Buissonnets. Fondation fribourgeoise en faveur de l'enfance handicapée Garantie de l'emprunt pour la construction de l'Institut Les Buissonnets. Association du Foyer St-Joseph Garantie de l'emprunt pour les constructions du Centre de formation professionnelle de Courtepin. Association du Foyer St-Joseph Garantie de l'emprunt pour les constructions du Centre de formation professionnelle de Courtepin.	 Décret Dekret 25.11.64 Décret Dekret 14.09.76 Décret Dekret 14.09.76 Décret Dekret 11.11.86
Politique économique Crédits fédéraux d'investissements agricoles Les pertes consécutives à l'octroi de prêts sont assumées par les cantons. Aide aux exploitations paysannes Les pertes consécutives à l'octroi de prêts sont assumées par les cantons. Crédit d'investissement pour l'économie forestière Si un débiteur ne s'acquitte par de l'obligation de rembourser, le Canton devra effectuer le remboursement à sa place. Aide en matière d'investissements dans les régions de montagne Les cantons répondent pour 50% des pertes résultant des engagements pris envers la Confédération par les bénéficiaires de prêts domiciliés sur leur territoire. Aide financière en faveur des régions dont l'économie est menacée Cautionnements pour 10 entreprises. Promotion économique Cautionnements	 Loi fédérale Bundesgesetz 23.03.62 Loi fédérale Bundesgesetz 23.03.62 Loi fédérale Bundesgesetz 21.03.69 Loi fédérale Bundesgesetz 28.06.74 Arrêté fédéral Bundesbeschluss 06.10.78 Loi Gesetz 03.10.96
Divers Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat L'Etat garantit la différence entre les engagements de la Caisse selon la présente loi et les réserves actuarielles. Par ailleurs, la dérogation au principe du bilan en caisse fermée implique la garantie du paiement des prestations dues en vertu de la LPP.	 Loi Gesetz 20.09.93

Montant Betrag	Hauptsächliche nicht bilanzierte Verpflichtungen
	Staatliche Unternehmen
p.m.	Freiburger Kantonalbank Dotationskapital : Fr. 70'000'000.- Der Staat haftet für die finanziellen Verbindlichkeiten der Bank.
p.m.	Freiburgische Elektrizitätswerke Dotationskapital : Fr. 60'000'000.- Der Staat garantiert die Verpflichtungen.
	Oeffentliche Unternehmen
4'800'000	Vereinigung des Heimes St. Josef Garantie der Anleihe für die Bauten des spezialisierten Berufsbildungszentrums in Courtepin und des Institutes Les Buissonnets.
6'500'000	Freiburgische Stiftung für geistig Behinderte Garantie der Anleihe für den Bau des Institutes Les Buissonnets.
4'000'000	Vereinigung des Heimes St. Josef Garantie der Anleihe für die Bauten des spezialisierten Berufsbildungszentrums in Courtepin.
5'200'000	Vereinigung des Heimes St. Josef Garantie der Anleihe für die Bauten des spezialisierten Barufsbildungszentrums.
	Wirtschaftspoliitik
100'825'413	Investitionskredite in der Landwirtschaft Verluste aus der Gewährung von Darlehen werden von den Kantonen getragen.
1'377'878	Betriebshilfe in der Landwirtschaft Verluste aus der Gewährung von Darlehen werden von den Kantonen getragen.
3'261'838	Investitionskredite für die Forstwirtschaft Kommt ein Schuldner seinen Verpflichtungen zur Rückzahlung nicht nach, so hat der Kanton an seiner Stelle die Rückzahlung zu leisten.
41'664'000	Investitionskredite für Berggebiete Die Kantonen haften mit 50 Prozent für Verluste aus Verpflichtungen, die in ihrem Gebiet domizilierte Darlehensnehmer gegenüber dem Bund eingegangen sind.
3'990'000	Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen Bürgschaftsleistungen für 10 Unternehmungen.
700'000	Wirtschaftsförderung Bürgschaften
	Diverse
322'896'825	Pensionskasse des Staatspersonals Der Staat garantiert die Differenz zwischen den Verpflichtungen der Pensionkasse gemäss diesem Gesetz und den versicherungstechnischen Reserven. Im übrigen darf vom Grundsatz der Bilanzierung in geschlossener Kasse nur abgewichen werden, wenn die Auszahlung der Leistungen gemäss BVG gewährleistet ist.



Principaux engagements hors bilan	Base légale Gesetzliche Grundlage
Caisse de pensions de la Compagnie des chemins de fer fribourgeois (GFM) Garantie financière pour libre passage des assurés.	Décret Dekret 08.09.84
Office de la circulation et de la navigation Garantie des engagements financiers	Loi Gesetz 07.05.96

Montant Betrag	Hauptsächliche nicht bilanzierte Verpflichtungen	
	p.m.	Pensionskasse der Freiburger Bahngesellschaft (GFM) Finanzielle Garantie für die Uebertrittsleistungen der Versicherten.
8'450'000		Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt Garantie der Verpflichtungen



